



التقرير السنوي ٢٠١٠





إن شعار التقرير السنوي لهذا العام "معاً نبني جسور النجاح" مستوحى من قيم ومعتقدات مجموعة البركة المصرفية. في اعتقادنا أن المشاركة في نجاح عملائنا والمشاركة في تنمية المجتمعات هي مسؤولية عظيمة جداً و لا يمكن تحقيقها إلا من خلال إرساء علاقات مستدامة وراسخة.

نحن نؤمن بأن الثقة المتبادلة، والرؤية المشتركة التي نتشاطرها هي الجسر لبناء شراكات تدوم إلى الأبد. هكذا تعمل مجموعة البركة المصرفية لكي تسهم في دعم قيم مجالات الأعمال، والعائلات، والمجتمعات التي تخدمها.

جسر قسنطينة الجزائر

معاً نبني جسور النجاح



المحتويات

٦	المؤشرات المالية
١٠	الهوية الموحدة
١٦	مجلس الإدارة وهيئة الرقابة الشرعية الموحدة
٢٥	الإدارة التنفيذية
٣٠	تقرير مجلس الإدارة
٣٣	تقرير الرئيس التنفيذي
٦٤	الحوكمة المؤسسية
٧٥	المسئولية الاجتماعية
٧٨	تقرير هيئة الرقابة الشرعية الموحدة
٨٠	تقرير مدققي الحسابات المستقلين
٨١	البيانات المالية الموحدة
١٣٨	الإفصاحات العامة الإضافية

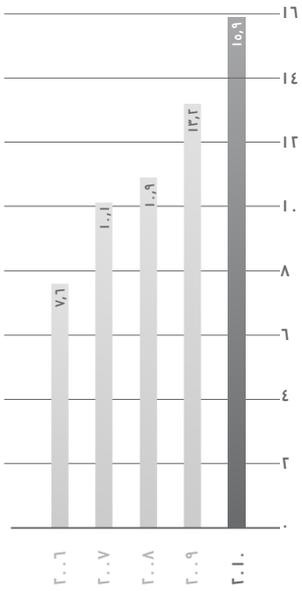
جسر الشيخ عيسى البحرين



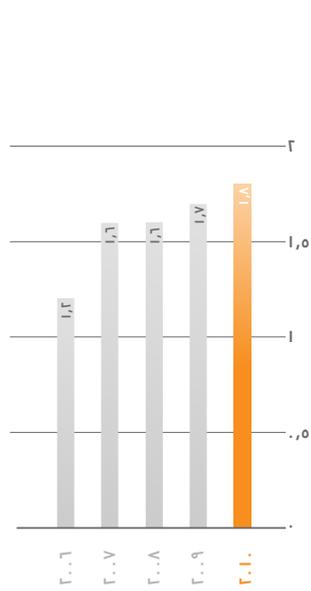
المؤشرات المالية

٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	
					الربح (مليون دولار أمريكي)
٣٤.	٤٤٤	٥٨٦	٦٣٤	٦٥٩	إجمالي دخل العمليات
١٧٣	٢١٥	٣١٤	٣٢٥	٣١٦	صافي الدخل التشغيلي
١٢٤	*٢.١	٢.١	١٦٧	١٩٣	صافي الدخل
٨.	*١٤٤	١١٤	٩٢	١.٦	صافي الدخل العائد على حقوق المساهمين للشركة الأم
١.	*١٨	١٤	١٢	١٣	العائد الأساسي والمخفف للسهم الواحد -- سنت أمريكي **
					الوضع المالي (مليون دولار أمريكي)
٧,٦٢٦	١٠,١٠٤	١٠,٩٢٠	١٣,١٦٦	١٥,٨٨٠	مجموع الموجودات
٥,٤٦٦	٧,٣٨٩	٨,٠٨٨	٩,٤٣١	١١,٣٩٢	مجموع التمويل والاستثمارات
٦,١٤٧	٨,٠٨٤	٨,٨٧٢	١٠,٩٩٩	١٣,٥٧١	إجمالي ودائع العملاء
١,٢١١	١,٥٧٠	١,٥٥٠	١,٧٣٧	١,٨١٨	مجموع حقوق المساهمين
٩٧٩	١,١٤٤	١,١٣١	١,٢١٤	١,٢٢٥	حقوق مساهمي الشركة الأم
					رأس المال (مليون دولار أمريكي)
١,٥٠٠	١,٥٠٠	١,٥٠٠	١,٥٠٠	١,٥٠٠	المصرح به
٦٣.	٦٥١	٦٩٧,٥	٧٤٤	٧٩٠,٥	المكتتب به والمدفوع بالكامل
					الربحية
%١٣	*%١٤	%١٣	%١٠	%١١	العائد على متوسط حقوق المساهمين
%١٠	*%١٤	%١٠	%٨	%٩	العائد على متوسط حقوق المساهمين
%١,٨	*%٢,٣	%١,٩	%١,٤	%١,٣	العائد على متوسط الموجودات
%٤٩	%٥٢	%٤٦	%٤٩	%٥٢	المصروفات التشغيلية إلى الدخل التشغيلي
					المركز المالي
%١٦	%١٦	%١٤	%١٣	%١١	نسبة حقوق الملكية إلى الموجودات
٤,٥	٤,٧	٥,٢	٥,٤	٦,٣	إجمالي تمويل واستثمارات متعددة من (مرات) الأسهم
١,٢٤	١,٤٥	١,٤٣	١,٥٤	١,٥٦	صافي القيمة الدفترية للسهم (دولار أمريكي) **
					معلومات أخرى
٥,٤٣٥	٦,١٢٨	٦,٧٤٦	٧,٢٥٠	٨,٥٠٣	العدد الإجمالي للعاملين
٢١٦	٢٤٣	٢٨٣	٢٨٩	٣٧٠	إجمالي عدد الفروع

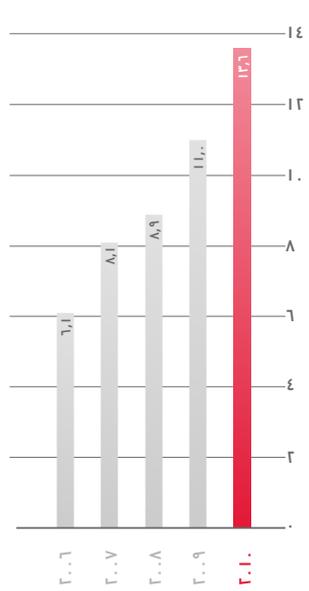
* صافي الدخل لعام ٢٠٠٧ يتضمن أرباحاً استثنائية من بيع مفترض لشركة تابعة تصل إلى ٥٤ مليون دولار أمريكي.
** عدلت عن توزيع أسهم مجانية.



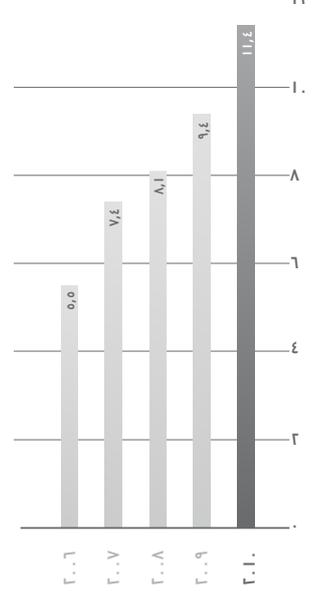
مجموع الموجودات



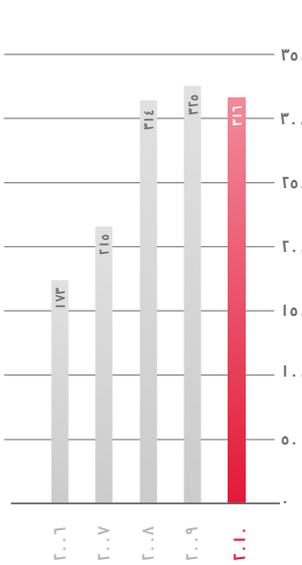
مجموع حقوق المساهمين



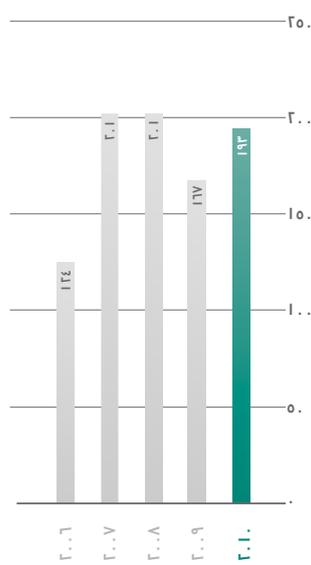
إجمالي ودائع العملاء



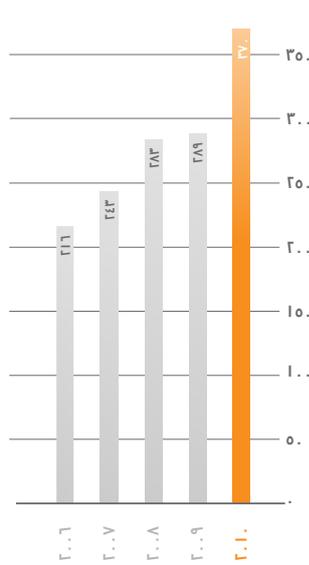
مجموع التمويل والاستثمارات



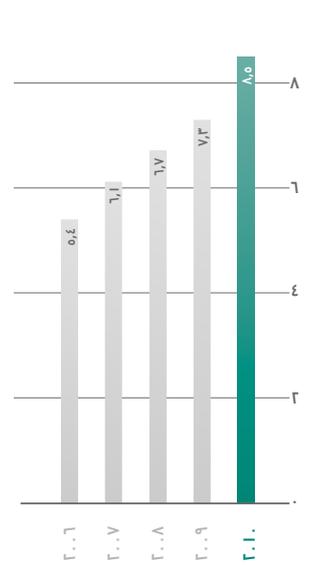
صافي الدخل التشغيلي



صافي الدخل



إجمالي عدد الفروع



العدد الإجمالي للعاملين



جسر البوسفور - تركيا



جسر المصليحة - لبنان



جسر وادي رم - الاردن



جسر نلسون مانديلا - جنوب أفريقيا



جسر الشيخ عيسى - البحرين



جسر قسنطينة - الجزائر



شركاء في الإنجاز

رؤية واحدة هوية واحدة مجموعة واحدة

في مطلع عام ٢٠٠٩م، بدأت مجموعة البركة المصرفية وبطريقة ممنهجة تم التخطيط لها بعناية فائقة عملية إطلاق الهوية الموحدة في كافة الأسواق التي تعمل فيها بنوك البركة. وقد نالت الهوية الموحدة الجديدة إعجاب كافة المتعاملين مع بنوك البركة، ووجدت ترحيباً واسعاً من كافة الأسواق، بصورة أكدت المكانة المرموقة التي يتمتع بها اسم البركة، ومدى التميز الذي تتمتع به كمؤسسة مالية إسلامية، لها فلسفتها المتميزة، وثقافتها مؤسسية تجعلها دوماً في طليعة المؤسسات المالية الإسلامية على مستوى العالم.

إن الهوية الموحدة لبنوك البركة ليست مجرد تغيير تجميلي في شكل الشعار أو مجرد الوان متناسقة، ولكنها محاولة لربط البعد الفلسفي الذي تقوم عليه المصرفية الإسلامية ممثلاً في قاعدة العنم بالغرم أو المشاركة في المخاطر وفي العائد على حد سواء وتقديم الهوية الموحدة وما تمثله بشكل عصري. إننا ننظر إلى عملية تدشين الهوية الموحدة باعتبارها اللبنة الأساسية في طريق العمل كمجموعة مصرفية موحدة من خلال رؤية واحدة موحدة وفي إطار من التعاون والشراكة البناءة بين كافة مكونات المجموعة.



لقد ساعدت الهوية الموحدة المجموعة على إعطاء الأولوية لقيمتها وطموحاتها ورفعها إلى ما هو أكثر من مجرد بلوغ زيادة في حجم الشركة أو مجموعة المنتجات أو سرعة التسليم. وبدلاً من ذلك، فإننا نعتقد بأننا ومن خلال بناء علاقاتنا مع عملائنا على أساس روح الشراكة الحقيقية، فإن نماءنا جميعاً سيكون النتيجة الطبيعية لشراكتنا.

انطلاقاً من قناعتنا بأهمية الدور الذي تلعبه التعاملات المصرفية في خدمة المجتمع، ولأننا من العاملين في هذا المجال، فإننا ندرك جسامة المسؤولية الملقاة على عاتقنا، بإعتبارنا مؤتمنين على موارد عملائنا، مسئولين عن صونها وحمايتها. ولكي نكون جديرين بهذه المسؤولية، فإننا نسترشد بمبادئ الشريعة الإسلامية الغراء، ونجعل منها النبراس الذي يبين لنا كيفية المساهمة في نجاحات عملائنا، والمساهمة بالتالي في نماء عائلاتهم وأعمالهم بل ونماء ورخاء المجتمع ككل. إن "الشراكة" تعني أن نجاحنا ونجاح عملائنا أمران متلازمان كتشابه معتقداتنا المشتركة، والجهد الذي يبذله الطرفان يجني ثماره الطرفان.

إن المال بالنسبة لنا هو وسيلة لاغتنام الفرص وخلق مجتمع أفضل للجميع. إن المال هو وسيلة للدخول معاً في فرص جديدة، ينطبق عليها هي أيضاً مبدأ التشارك في الجهد وتقاسم المنفعة. وبما أننا مستأمنون على الموارد والثروات الموضوعة بين أيدينا، فإن جهودنا يجب أن تصب في اتجاه بناء المجتمع، سواء في محيطنا المباشر أو على نطاق محيطنا الأوسع والأشمل. إننا نسمي ذلك المفهوم:

"أكثر من مجرد تعاملات مصرفية"

رؤيتنا:

"نحن نؤمن بأن المجتمع يحتاج إلى نظام مالي عادل ومنصف: نظام يكافئ على الجهد المبذول ويساهم في تنمية المجتمع"

رسالتنا:

"نهدف إلى تلبية الاحتياجات المالية لكافة المجتمعات حول العالم من خلال ممارسة أعمالنا على أسس من الأخلاق المستمدة من الشريعة السمحاء، وتطبيق أفضل المعايير المهنية بما يمكننا من تحقيق مبدأ المشاركة في المكاسب المحققة مع شركائنا في النجاح من عملاء وموظفين ومساهمين"

قيمنا

الشراكة

إن المعتقدات المشتركة بيننا تخلق روابط قوية تشكل الأساس لعلاقات طويلة المدى مع العملاء والموظفين.

المثابرة

إن لدينا الحيوية والمثابرة اللازمتين لنحقق تأثيرا إيجابيا في حياة عملائنا لما فيه المصلحة العامة للمجتمع ككل.

الجوار

نحن نكن كل تقدير واحترام للمجتمعات التي نقوم بخدمتها. إن أبوابنا مفتوحة دائما، ويلقى عملاؤنا دائما ترحيبا نابعا من القلب وخدمة متميزة تلبي تطلعاتهم.

راحة البال

يقى لعملائنا أن يطمئنوا إلى أن مصالحهم المالية تدار من قبلنا بأعلى المعايير الأخلاقية.

المساهمات الاجتماعية

بتعاملهم معنا يقوم عملاؤنا بتقديم مساهمة إيجابية على طريق خلق مجتمع أفضل، إن نموهم ونمونا سيفيد العالم من حولنا. مستقبل علامتنا التجارية (لجنة القيمين على الهوية الموحدة)

إن أكثر ما ميز بنوك البركة منذ تأسيسها قبل أكثر من ٣٠ عاما بالإضافة إلى اعتمادها على مبادئ أخلاقية ومعايير مهنية ظلت دوما هي الدافع المعنوي لنجاحاتها، هو ما يلي:

- التمسك بمبادئ الشريعة الإسلامية
- علاقات وثيقة مع العملاء - شراكة بين أطراف متكافئة
- الالتزام الشديد بمبادئ الرشد والطهارة المالية
- بنك محلي في المقام الأول - ولكن بتواجد عالمي

مستقبل علامتنا التجارية

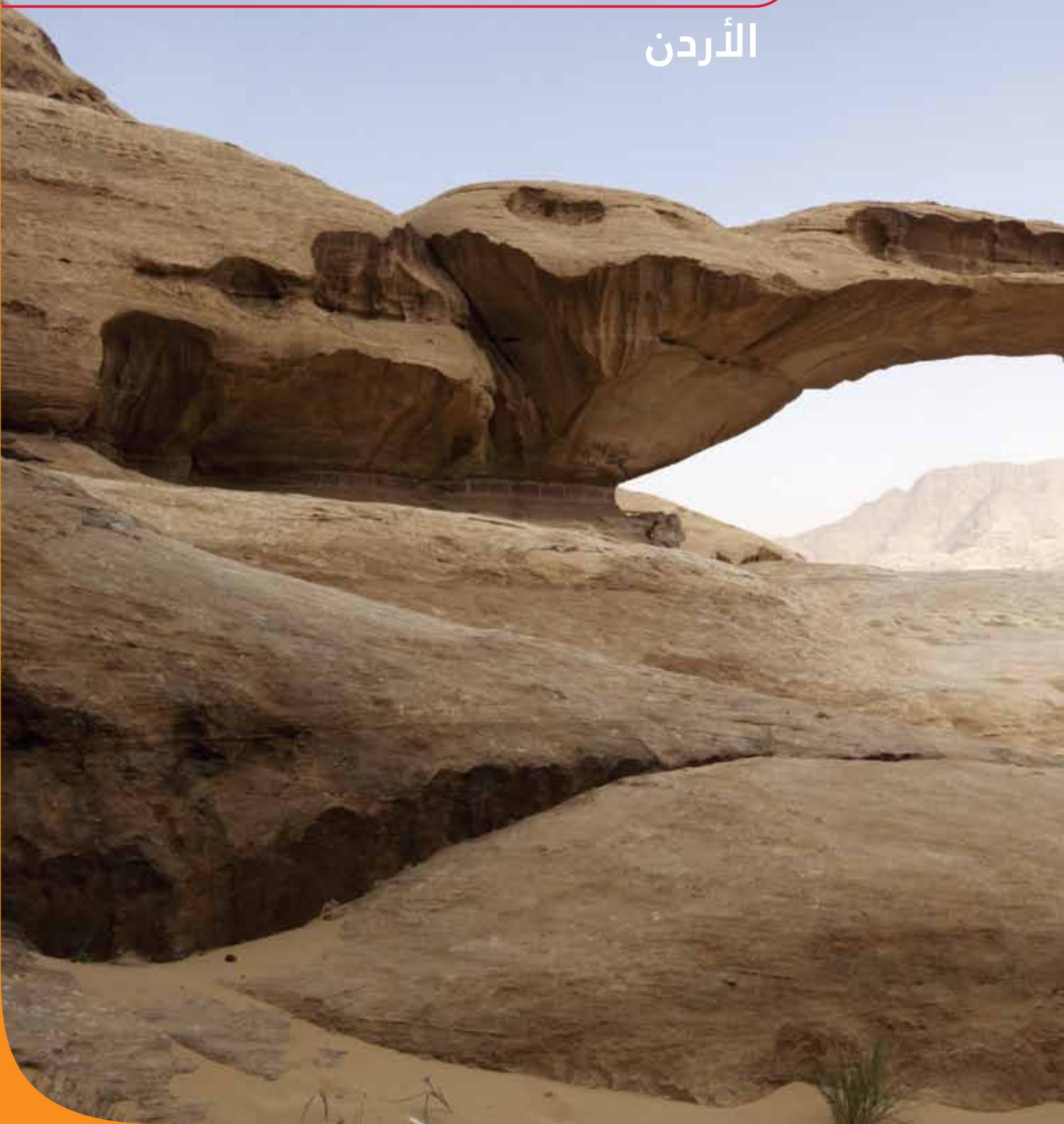
تدير مجموعة البركة المصرفية الان شبكة فروع مكونة من ٣٧ فرع تقدم خدماتها لزيائنها في ١٣ دولة منتشرة عبر نطاق جغرافي يمتد من إندونيسيا إلى الجزائر. إن أكثر ما يميز اسم البركة في كافة الأسواق التي تعمل فيها هو هذا الترابط الوثيق في علاقتها بعملائها. لدينا اليوم هوية موحدة تعكس القيم الأساسية والقوة الداخلية لكل ما يمثله اسم البركة.

تسعى البركة باستمرار إلى تقوية و تعزيز مواردها المالية و البشرية لتحقيق رؤيتها الإستراتيجية في العمل من أجل إقامة نظام مالي يستلهم قيم العدالة و الإنصاف ليس فقط في الدول التي تعمل فيها بل تسعى إلى نقل نجاحاتها و أسمها و نموذج عملها إلى أسواق أوسع في كافة أنحاء المعمورة. و في سبيل ذلك تسعى البركة إلى تطبيق أفضل المعايير المهنية بما يعينها على تحقيق مبدأ المشاركة في المكاسب المحققة مع شركائنا في النجاح والاندماج.



وادي رم

الأردن



مجلس الإدارة وهيئة الرقابة الشرعية الموحدة

هيئة الرقابة الشرعية الموحدة

- فضيلة الشيخ الدكتور عبدالستار عبدالكريم أبو غدة رئيساً
- فضيلة الشيخ عبدالله بن سليمان المنيع عضواً
- فضيلة الشيخ الدكتور عبداللطيف آل محمود عضواً
- فضيلة الشيخ الدكتور عبدالعزيز بن فوزان الفوزان عضواً
- الدكتور / أحمد محي الدين أحمد عضواً
- الدكتور / التيجاني الطيب محمد سكرتير هيئة الرقابة الشرعية الموحدة

أعضاء مجلس الإدارة المستقلون

- الأستاذ / عبدالله عمار السعودي نائب رئيس مجلس الإدارة
- الأستاذ / صالح محمد اليوسف عضواً مجلس الإدارة
- الدكتور / أنور إبراهيم عضواً مجلس الإدارة
- الأستاذ / إبراهيم فايز الشامسي عضواً مجلس الإدارة
- الأستاذ / جمال بن غليطة عضواً مجلس الإدارة
- الأستاذ / سامر محمد فرهود عضواً مجلس الإدارة
- الدكتور / باسم عوض الله عضواً مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

- الشيخ صالح عبدالله كامل رئيس مجلس الإدارة
- الأستاذ / عبدالله عمار السعودي نائب رئيس مجلس الإدارة
- الأستاذ / عبدالله صالح كامل نائب رئيس مجلس الإدارة
- الأستاذ / صالح محمد اليوسف عضو مجلس الإدارة
- الأستاذ / عدنان أحمد يوسف عضو مجلس الإدارة و الرئيس التنفيذي
- الدكتور / أنور إبراهيم عضواً مجلس الإدارة
- الأستاذ / عبدالله عبدالرحيم صباحي عضواً مجلس الإدارة
- الأستاذ / إبراهيم فايز الشامسي عضواً مجلس الإدارة
- الأستاذ / جمال بن غليطة عضواً مجلس الإدارة
- الأستاذ / يوسف علي فاضل بن فاضل عضواً مجلس الإدارة
- الأستاذ / سامر محمد فرهود عضواً مجلس الإدارة
- الدكتور / باسم عوض الله عضواً مجلس الإدارة
- الأستاذ / محيي الدين صالح كامل عضواً مجلس الإدارة
- الأستاذ / صلاح عثمان أبو زيد سكرتير مجلس الإدارة

لجان مجلس الإدارة

لجنة المزايا وشئون أعضاء مجلس الإدارة

- الأستاذ/ إبراهيم فايز الشامسي
رئيساً
- الأستاذ/ جمال بن غليطة
عضواً
- الأستاذ/ يوسف علي فاضل بن فاضل
عضواً

اللجنة التنفيذية لمجلس الإدارة

- الأستاذ/ عبدالله صالح كامل
رئيساً
- الأستاذ/ عدنان أحمد يوسف
عضواً
- الأستاذ/ عبدالإله عبدالرحيم صباحي
عضواً
- الأستاذ/ يوسف علي فاضل بن فاضل
عضواً

لجنة المخاطر

- الأستاذ/ عبدالإله عبدالرحيم صباحي
رئيساً
- الأستاذ/ جمال بن غليطة
عضواً
- الأستاذ/ سامر محمد فرهود
عضواً
- الأستاذ/ محيي الدين صالح كامل
عضواً

لجنة التدقيق والحوكمة

- الأستاذ/ صالح محمد اليوسف
رئيساً
- الدكتور/ أنور إبراهيم
عضواً
- الأستاذ/ إبراهيم فايز الشامسي
عضواً
- الدكتور/ باسم عوض الله
عضواً

مجلس الإدارة



الشيخ صالح عبدالله كامل

رئيس مجلس الإدارة

رجل أعمال سعودي معروف على المستويين الإقليمي والدولي، وهو رئيس ومؤسس مجموعة دله البركة السعودية العملاقة متعددة الأنشطة، ومؤسس مجموعة البركة المصرفية. ويتمتع الشيخ صالح كامل بعضوية العديد من المنظمات والاتحادات الإقليمية والدولية، كما يرأس مجلس إدارة المجلس العام للبنوك والمؤسسات المالية الإسلامية، والغرفة التجارية الصناعية بجدة، ومجلس الغرف السعودية، واتحاد الغرف التجارية الخليجية، وكذلك الغرفة الإسلامية للتجارة والصناعة. ويحمل الشيخ صالح درجة البكالوريوس في التجارة. وتقديراً لإنجازاته وإسهاماته المنطلقة من رسالة مجموعته والمتمثلة في إعمار الأرض وإيجاد مواطن عمل للناس عملاً بمبدأ الاستخلاف في المال، ولما عرف عنه من ابتكار ومبادرة ونشره لمفاهيم الاقتصاد الإسلامي حيث يعتبر من رواد تجربة الصيرفة الإسلامية فقد منحه العديد من الدول والمؤسسات أوسمة ونياشين وشهادات من أعلى الدرجات.



الأستاذ/ عبدالله عمار السعودي

نائب رئيس مجلس الإدارة

شخصية مصرفية عالمية مرموقة حاصل على شهادة في الإدارة والمحاسبة، وهو لبيبي الجنسية. وقد عمل الأستاذ عبدالله في مصرف ليبيا المركزي لمدة ١٤ عاماً شغل أثناءها مناصب مختلفة شملت مدير دائرة العمل المصرفي ورئيس دائرة الاستثمارات الخارجية، ثم قام بتأسيس المصرف العربي الليبي الخارجي حيث شغل منصب الرئيس المؤسس من العام ١٩٧٢م إلى ١٩٨٠م وقد تمكن خلال هذه الفترة من تأسيس فروع لهذا المصرف على مستوى العالم. الأستاذ السعودي هو أيضاً مؤسس المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) في البحرين، وشغل منصب الرئيس التنفيذي فيها من ١٩٨٠م حتى ١٩٩٤م، كما أسس الشركة العربية للخدمات المالية (معرفة)، في عام ١٩٨٢م. بالإضافة إلى ذلك، تم اختيار الأستاذ عبدالله السعودي من قبل ممثلي الحكومات والمصارف التجارية الدولية أثناء اجتماعات وصندوق النقد الدولي والبنك الدولي للحصول على لقب "الشخصية المصرفية الأكثر ابتكاراً في العام ١٩٨٠م". كما نال عدداً من الجوائز العالمية منها جائزة من جامعة جورج تاون وجائزة "أفضل شخصية مصرفية" في العام ١٩٩١م من الجمعية المصرفية العربية الأمريكية، وهو أول شخصية تنال جائزة "الشخصية المصرفية العربية" في العام ١٩٩٣م من اتحاد المصارف العربية. وتقديراً لجهوده في تطوير العلاقات المصرفية العربية الأوروبية، تم منحه عدة أوسمة وميداليات ذهبية خلال مسيرته المهنية من أبرزها جائزة ملك أسبانيا والرئيس الإيطالي في العام ١٩٩٦م. يشغل الأستاذ عبدالله حالياً منصب الرئيس التنفيذي للمكتب الاستشاري "عبدالله السعودي ومشاركوه (أسا) ذ.م.م" في البحرين.

الأستاذ/ عبدالله صالح كامل

نائب رئيس مجلس الإدارة

رجل أعمال سعودي بارز، درس الاقتصاد في جامعة كاليفورنيا، بالولايات المتحدة الأمريكية، ويشغل حالياً منصب الرئيس التنفيذي لمجموعة دلة البركة وهو المنصب الذي ظل يشغله منذ عام ١٩٩٩م، كما شغل عدة مناصب قيادية في مجموعة دلة منها الرئيس التنفيذي لشركة دلة البركة القابضة السعودية خلال الفترة من ١٩٩٥-١٩٩٩م، مساعد رئيس مجلس الإدارة للتجارة خلال الفترة من ١٩٨٩-١٩٩٥م، ومدير الاستثمارات العقارية والإمدادات المركزية خلال الفترة من ١٩٨٨ - ١٩٨٩م، علاوة على ذلك، يتمتع الأستاذ عبدالله حالياً بعضوية العديد من الشركات والمؤسسات منها، رئيس مجلس إدارة شركة عسير (شركة مساهمة)، رئيس مجلس إدارة شركة مجموعة التوفيق المالية، رئيس مجلس إدارة شركة التوفيق للصناديق الاستثمارية، رئيس مجلس إدارة شركة أملاك العالمية للتطوير والتمويل العقاري، نائب رئيس مجلس إدارة بنك الجزيرة (شركة مساهمة)، نائب رئيس مجلس إدارة شركة إعمار مدينة الملك عبدالله الاقتصادية، عضو مجلس إدارة مؤسسة عكاظ للصحافة والنشر، عضو مجلس إدارة لمجموعة السعودية للأبحاث والتسويق (شركة مساهمة). وهو شخصية نشطة جداً في مجال العمل العام ويتمتع بعضوية العديد من المنظمات والاتحادات الدولية والمحلية منها، عضو مجلس إدارة الغرفة التجارية الصناعية بجدّة سابقاً، عضو منظمة الرؤساء الشباب، عضو جمعية أصدقاء السعودية، عضو مجلس أمناء صندوق المثوية، عضو مجلس أمناء منتدى أمير ويلز الدولي لقيادات الأعمال.



الأستاذ/ صالح اليوسف

عضو مجلس الإدارة

رجل أعمال كويتي مرموق، يحمل درجة بكالوريوس تجارة - تخصص محاسبة من جامعة الكويت. لديه خبرة مصرفية عريضة حيث شغل عدة مناصب مرموقة في الكويت وعلى المستوى الإقليمي منها رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب لبنك الكويت الصناعي خلال الفترة من ١٩٨٨ - ٢٠٠٥م، وقبل ذلك كان الأستاذ/ صالح اليوسف قد شغل عدة مناصب تنفيذية في البنك الصناعي الكويتي، والبنك المركزي الكويتي، كما تولى رئاسة مجلس إدارة بنك المؤسسة العربية الإسلامي - البحرين ورئيس مجلس مستشاري بنك المؤسسة العربية - فرانكفورت، كما كان عضواً في مجلس إدارة مجموعة الأوراق المالية ١٩٨٦م، وكذلك مجالس إدارات عدد من المؤسسات المالية منها عضو مجلس إدارة بنك الخليج - الكويت، البنك الأهلي المتحد - لندن. وشغل منصب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب لشركة أفكار القابضة (شركة مساهمة كويتية قابضة) حتى سبتمبر ٢٠١٠م، وهو عضو مجلس إدارة في مؤسسة الخليج للاستثمار حتى إبريل ٢٠١٠م و الآن يشغل منصب مفوض في هيئة أسواق المال الكويتية.



مجلس الإدارة (يتبع)



الأستاذ/ عدنان أحمد يوسف

عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

شخصية مصرفية بحرينية عالمية مرموقة وهو حاصل على درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة هال في المملكة المتحدة. ويشغل الأستاذ عدنان أحمد يوسف منصب الرئيس التنفيذي لمجموعة البركة المصرفية منذ تأسيسها في أغسطس ٢٠٠٤م وحتى الآن، وهو عضو في مجلس إدارة المجموعة. كما يرأس الأستاذ عدنان مجالس إدارة كل من البنك الإسلامي الأردني، بنك البركة الجزائر، بنك البركة التركي للمشاركات، بنك البركة المحدود- جنوب أفريقيا، بنك البركة مصر، بنك البركة لبنان، بنك البركة سورية وبنك البركة باكستان المحدود. وهو أيضا عضو في مجالس إدارة كل من بنك البركة السودان، بنك البركة الإسلامي-البحرين، و بنك البركة تونس. و يتمتع الأستاذ عدنان يوسف بخبرة مصرفية دولية تزيد على ٣٤ عاما، وقد حاز لمرتين على جائزة "الشخصية المصرفية الإسلامية" التي يمنحها المؤتمر العالمي للمصارف الإسلامية كانت الأولى منهما في ديسمبر ٢٠٠٤م والثانية في ديسمبر ٢٠٠٩م، وتم انتخابه في مايو ٢٠٠٧م رئيسا لاتحاد المصارف العربية و أعيد انتخابه في مايو ٢٠١٠م لفترة أخرى مدتها أربع سنوات.



الدكتور/ أنور إبراهيم

عضو مجلس الإدارة

شخصية ماليزية مرموقة تتمتع باحترام كبير على المستوى الدولي و هو عضو في البرلمان الماليزي. وقد خدم الدكتور إبراهيم بلاده في العديد من المناصب الرسمية، حيث شغل منصب وزير التعليم، ووزير المالية ونائب رئيس الوزراء، كما عمل سابقا أستاذا زائرا في جامعة جورج تاون في واشنطن العاصمة، كما تم تعيينه رئيسا فخريا لمنظمة "أكاوتاييليتي" أو "المساءلة" التي يقع مقرها في لندن (معهد المساءلة الاجتماعية والأخلاقية). و هو عضو غير تنفيذي مستقل في مجلس إدارة مجموعة البركة المصرفية منذ مارس ٢٠٠٦م.



الأستاذ/ عبدالإله عبدالرحيم صباحي

عضو مجلس الإدارة

مصرفي سعودي، حاصل على درجة بكالوريوس العلوم في المحاسبة من كلية الاقتصاد والإدارة من جامعة الملك عبدالعزيز في المملكة العربية السعودية. له خبرة في مجال المصرفية الدولية تزيد عن ٣٠ عاما، العشرين عاما الأخيرة منها مع مجموعة دلة البركة في المملكة العربية السعودية. يشغل حاليا منصب نائب الرئيس في مجموعة دلة البركة وهو أيضا رئيس مجلس إدارة بنك البركة لتونس، و الشركة التونسية العربية للتأجير الدولي في المملكة العربية السعودية، و شركة البحيرة للتطهير والاستصلاح والاستثمار بتونس، وشركة بيست للتأجير. كما إنه عضو مجلس إدارة في كل من شركة دلة البركة القابضة في البحرين، و الشركة الجزائرية السعودية للتأجير، و شركة الأمين للاستثمار في عمان، والبنك الألباني المتحد في البانيا، وعددا من الشركات العالمية الأخرى.

الأستاذ/ ابراهيم فايز الشامسي

عضو مجلس الإدارة

شخصية مصرفية إماراتية ، حاصل على درجة البكالوريوس في التجارة، ويتمتع بخبرات متنوعة تزيد على ٣٧ عاما في قطاع الخدمات المالية والمجال الحكومي في دولة الإمارات العربية المتحدة. يشغل الأستاذ الشامسي حاليا منصب الرئيس التنفيذي لمصرف الإمارات الإسلامي وهو عضو في مجلس إدارة الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي بالكويت منذ العام ١٩٨٣م، وفي أغسطس ٢٠٠٦م انضم لعضوية مجلس إدارة مجموعة البركة المصرفية.



الأستاذ/ جمال بن غليطة

عضو مجلس الإدارة

شخصية إماراتية متميزة، حاصل على درجة بكالوريوس العلوم في إدارة الاعمال من جامعة أريزونا بالولايات المتحدة الأمريكية، ولدى الاستاذ جمال خبرة مصرفية تزيد على ٢٠ عاما مع بنك الإمارات، قام خلالها بتأسيس سلسلة من التخصصات في مجال الخدمات المصرفية للشركات والخدمات المصرفية للأفراد وتمويل التجارة الخارجية والموارد البشرية، والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الأصول وتمويل القروض الاستهلاكية. يشغل الأستاذ بن غليطة حاليا منصب رئيس مجلس إدارة شركة الإمارات المالية وهو عضو في مجلس إدارة مصرف الإمارات الإسلامي بالإضافة إلى كونه نائب الرئيس التنفيذي والمدير العام لمجموعة الخدمات المصرفية للأفراد وإدارة الثروات في بنك الإمارات دبي الوطني.



مجلس الإدارة (يتبع)



الأستاذ/ يوسف علي فاضل بن فاضل

عضو مجلس الإدارة

مصرفي إماراتي مرموق، حاصل على درجة البكالوريوس في الرياضيات وعلوم الكمبيوتر من جامعة غوانزغا في ولاية واشنطن بالولايات المتحدة الأمريكية. في بداية حياته المهنية تقلد عدداً من المناصب القيادية، فقد عمل في بنك أم القيوين الوطني خلال الفترة من ١٩٨٥م حتى ١٩٩٨م. وبعد ذلك عمل مع بنك دبي الإسلامي كمدير تنفيذي للاستثمار وذلك من ٢٠٠٠م إلى ٢٠٠٢م. وفي عام ٢٠٠٣م تم تعيينه مديراً عاماً لشركة الإمارات المالية. و ما بين ٢٠٠٤م إلى ٢٠٠٦م شغل منصب نائب الرئيس التنفيذي لمصرف أبو ظبي الإسلامي. كما كان الأستاذ بن فاضل عضواً في مجالس إدارة عدد من المؤسسات المالية منها شركة الاتحاد للتأمين، الإمارات العربية المتحدة، وبنك البحرين الإسلامي وبنك البوسنة الدولي، وهو يشغل حالياً منصب المدير العام لمركز الساحل للأسهم.



المهندس/ سامر محمد فرهود

عضو مجلس الإدارة

شخصية مصرفية سعودية مرموقة، و المهندس سامر حاصل على درجة البكالوريوس في علوم الحاسوب وشهادة في الهندسة من جامعة البترول والمعادن في الظهران، بالمملكة العربية السعودية. لديه خبرة في القطاع المصرفي تزيد على ٢٤ عاماً. يشغل الاستاذ سامر فرهود حالياً منصب الرئيس التنفيذي لدويتشه الخليج للتمويل، بعد أن كان يشغل عدداً من المناصب الرفيعة، فقد شغل منصب نائب أمين الخزينة في مصرف الراجحي في الرياض لمدة عامين لغاية ديسمبر ٢٠٠٧م، والرئيس التنفيذي لشركة فهد عبدالله الراجحي القابضة بين يناير ٢٠٠٧م وأغسطس ٢٠١٠م، وفي بداية حياته المهنية شغل مناصب عديدة منها مدير وحدة مبيعات الخزينة والتسويق في البنك العربي الوطني، ومدير وحدة مبيعات وخدمات الخزينة في البنك السعودي المتحد، ومدير أول علاقات شركات في البنك السعودي الأمريكي، وسمسار أول للبنك السعودي الأمريكي، ومهندس الكمبيوتر في مركز سامبا للبيانات في البنك السعودي الأمريكي.

الدكتور/ باسم عوض الله

عضو مجلس الإدارة



شخصية أردنية مرموقة، وقد حصل الدكتور باسم على درجتي الماجستير و الدكتوراه في الاقتصاد من جامعة لندن للاقتصاد والعلوم السياسية في المملكة المتحدة (١٩٨٥ إلى ١٩٨٨م) وبكالوريوس العلوم في العلاقات الدولية من جامعة جورج تاون في الولايات المتحدة الأمريكية (١٩٨٤م). عمل الدكتور باسم عوض الله في مجال مصرفية الاستثمار في المملكة المتحدة خلال الفترة من (١٩٨٦ وحتى ١٩٩١م)، ثم عاد إلى بلاده الأردن ليشغل عددا من المناصب الرسمية منها: السكرتير الاقتصادي لرئيس وزراء الأردن خلال الفترة من (١٩٩٢ - ١٩٩٦م)، المستشار الاقتصادي لرئيس وزراء الأردن (١٩٩٦ - ١٩٩٩م) مدير الدائرة الاقتصادية في الديوان الملكي الهاشمي (١٩٩٩ - ٢٠٠١م)، وزير التخطيط والتعاون الدولي في الأردن من (أكتوبر ٢٠٠١ - فبراير ٢٠٠٥م)، وزير المالية خلال الفترة من (أبريل ٢٠٠٥ - يونيو ٢٠٠٥م)، مدير مكتب جلالة الملك عبدالله الثاني ملك الأردن خلال الفترة من (أبريل ٢٠٠٦ - نوفمبر ٢٠٠٧م)، ورئيس الديوان الملكي الهاشمي في الأردن (نوفمبر ٢٠٠٧ - سبتمبر ٢٠٠٨م). تم اختياره كزميل في زمالة لي كوان يو من قبل المنتدى الاقتصادي العالمي في ٢٠٠٥ بصفته قائدا عالميا شابا. وقد حصل الدكتور باسم على وسام الحسين للعطاء المميز، ووسام الكوكب من الدرجة الأولى للمملكة الأردنية الهاشمية الأردن ووسام الاستقلال من الدرجة الأولى للمملكة الأردنية الهاشمية، بالإضافة الى عدد من الأوسمة الرفيعة من عدد من الدول في أوروبا وآسيا. ويشغل الدكتور باسم عوض الله حاليا منصب الرئيس التنفيذي لشركة طموح للاستشارات المتخصصة في الاستشارات المالية والاستراتيجية ومقرها دبي، الإمارات العربية المتحدة.

الأستاذ/ محيي الدين صالح كامل

عضو مجلس الإدارة



رجل أعمال سعودي مرموق، درس الاقتصاد في جامعة سان فرانسيسكو بالولايات المتحدة الأمريكية ويشغل حاليا منصب نائب الرئيس التنفيذي في دله البركة القابضة، ونائب الرئيس التنفيذي للمشاريع في الشركة الإعلامية العربية AMC. علاوة على ذلك يتمتع الأستاذ محي الدين صالح بعضوية العديد من الشركات والمؤسسات منها:- رئيس مجلس إدارة شركة الربيع السعودية للأغذية المحدودة، عضو مجلس إدارة شركة دله للاستشارات العقارية في مصر، عضو مجلس إدارة شركة المازة للتنمية العقارية في مصر، عضو مجلس إدارة الشركة العربية للاستثمار العقاري والسياحي في مصر، رئيس مجلس إدارة شركة دله للإنتاج الإعلامي، عضو مجلس إدارة شبكة راديو وتلفزيون العرب ART ، عضو مجلس إدارة الشركة العربية للتوزيع الرقمي، العضو المنتدب للشركة العالمية للأحداث الرياضية، عضو مجلس إدارة بالشركة العربية للإعلام، عضو مجلس إدارة بالشركة الإعلانية العربية للتوزيع، عضو مجلس إدارة بالمدينة الإعلامية الأردنية، عضو لجنة الإدارة بمجموعة دله البركة القابضة، عضو مجلس إدارة شركة جيل عمر للتطوير، عضو مجلس إدارة شركة حلواني أخوان. وهو شخصية نشطة في مجال العمل العام بالسعودية حيث شغل سابقا عضوية مجلس إدارة الغرفة التجارية الصناعية في جدة .

الإدارة التنفيذية

الأستاذ/ عدنان أحمد يوسف

عضو مجلس الإدارة
والرئيس التنفيذي



ماجستير إدارة الأعمال،
جامعة هال / المملكة المتحدة

شخصية مصرفية بحرينية لامعة وهو حاصل على درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة هال في المملكة المتحدة. ويشغل الأستاذ عدنان أحمد يوسف منصب الرئيس التنفيذي لمجموعة البركة المصرفية منذ تأسيسها في أغسطس ٢٠٠٤م وحتى الآن، وهو عضو في مجلس إدارة المجموعة. كما يرأس الأستاذ عدنان مجالس إدارة كل من البنك الإسلامي الأردني، بنك البركة الجزائر، بنك البركة التركي للمشاركات، بنك البركة المحدود- جنوب أفريقيا، بنك البركة مصر، بنك البركة لبنان، بنك البركة سورية وبنك البركة باكستان المحدود. وهو أيضا عضو في مجالس إدارة كل من بنك البركة السودان، بنك البركة الإسلامي-البحرين، و بنك البركة تونس. و يتمتع الأستاذ عدنان يوسف بخبرة مصرفية دولية تزيد على ٣٤ عاما، وقد حاز لمرتين على جائزة "الشخصية المصرفية الإسلامية" التي يمنحها المؤتمر العالمي للمصارف الإسلامية كانت الأولى منها في ديسمبر ٢٠٠٤م والثانية في ديسمبر ٢٠٠٩م. وتم انتخابه في مايو ٢٠٠٧م رئيسا لاتحاد المصارف العربية و أعيد انتخابه في مايو ٢٠١٠م لفترة أخرى مدتها أربع سنوات.

الأستاذ/ عثمان أحمد سليمان

نائب الرئيس التنفيذي



بكالوريوس (مع مرتبة الشرف)
في الاقتصاد
جامعة الخرطوم - السودان

ظل الأستاذ عثمان يشغل هذا المنصب منذ تأسيس المجموعة حيث تم تغيير المسمى الوظيفي إلى "نائب الرئيس التنفيذي" اعتبارا من يناير ٢٠٠٧م ويشغل الأستاذ عثمان حاليا منصب رئيس مجلس إدارة بنك البركة السوداني، وهو عضو مجلس إدارة بنك الوفاء الموريتاني الإسلامي - موريتانيا؛ البنك الإسلامي الأردني، بنك البركة - جنوب أفريقيا بنك البركة - مصر وبنك البركة الإسلامي - البحرين ، بنك البركة التركي للمشاركات ، وبنك البركة لبنان. بدأ عمل الأستاذ عثمان لدى مجموعة البركة المصرفية في عام ١٩٨٨م بعد أكثر من ٢٤ عاما من العمل في البنوك السودانية ، وتوج ذلك بتعيينه كرئيس مجلس الإدارة والمدير العام لبنك النيلين . وعمل منذ عام ١٩٨٨م لدى مجموعة دلة البركة ومقرها جدة ممثلا لمصالحها حول العالم. وخلال السنوات السبع الأخيرة قبل تعيينه في مجموعة البركة المصرفية عام ٢٠٠٢م، كان مسئولاً عن جميع المصالح المصرفية للمجموعة في أفريقيا، بالإضافة إلى تقديم خبرته الواسعة لمجالس إدارة بنوك المجموعة في آسيا وأوروبا ومجلس إدارة الشركة الأم، ويتولى الأستاذ عثمان سليمان عملية التنسيق والتخطيط في مجموعة البركة المصرفية، هذا بجانب مسؤولياته التنفيذية.

الأستاذ / مجيد حسين علوي

نائب رئيس أعلى
رئيس التدقيق الداخلي



زميل جمعية المحاسبين القانونيين
المعتمدين المملكة المتحدة

انضم الأستاذ مجيد العلوي لمجموعة البركة المصرفية في عام ٢٠٠٠م وقد كانت لا تزال قيد التأسيس حيث ساهم في إنشاء إدارة التدقيق الداخلي للمجموعة. يرأس الأستاذ مجيد حاليا إدارة التدقيق الداخلي وهي الإدارة المسئولة عن مراجعة كافة أنشطة البنوك التابعة للمجموعة بالإضافة إلى إدارات المركز الرئيسي في البحرين كما يشمل عمله أيضا مراجعة الجوانب المتعلقة بتقنية المعلومات والتدقيق الشرعي. يعمل الأستاذ مجيد علوي تحت الإشراف المباشر للجنة التدقيق و الحكومة لمجلس إدارة المجموعة، ويعمل كسكرتير لها، كما إنه يشارك كمراقب في جميع اجتماعات لجان التدقيق في كافة البنوك التابعة للمجموعة. و هو زميل جمعية المحاسبين القانونيين المعتمدين، بالمملكة المتحدة. قبل الانضمام إلى المجموعة بدأ الأستاذ علوي حياته المهنية في بنك ناشيونال دي باريس، فرع البحرين في عام ١٩٨١م كرئيس للعمليات، وانتقل بعد ذلك في عام ١٩٨٨م إلى قسم التدقيق الداخلي في المؤسسة العربية المصرفية ش.م.ب كرئيس لفريق التدقيق، حيث تولى عمليات تدقيق خاصة بالمكتب الرئيسي والفروع بالإضافة إلى معظم الشركات التابعة للبنك المنتشرة في أوروبا وأمريكا والشرق الأقصى والعالم العربي. يتمتع الأستاذ مجيد حسين علوي بخبرة تزيد عن ٢٨ سنة في الصيرفة الدولية خاصة في مجال التدقيق.

الإدارة التنفيذية (يتبع)

الأستاذ/ك. كريشنا مورثي

نائب رئيس أعلى
رئيس التخطيط الاستراتيجي



شهادة الزمالة في المحاسبة
زميل معهد جمعية المحاسبين
القانونيين بالهند،
بكالوريوس تجارة - الجامعة العثمانية -
الهند

يتمتع الأستاذ كريشنا مورثي بأكثر من ٣٣ عاماً من الخبرة في التقارير المالية والإدارية وتمويل المؤسسات وهيكل التمويل، والائتمان، وإدارة المشروعات، والتخطيط الاستراتيجي، وبحوث الأسهم، وإدارة الصناديق الإستثمارية. وقد عمل الأستاذ كريشنا مورثي في الشرق الأوسط وأمريكا الشمالية. وبعد ان عمل لعدة سنوات في مجال المحاسبة في كل من الهند والبحرين، انضم الأستاذ كريشنا مورثي للوحدة الخاصة بالإصيرفة الإستثمارية والتابعة للمؤسسة العربية المصرفية ش.م.ب.، حيث عمل لمدة ١١ عاماً قبل الانتقال لإدارة الخزينة بالشركة الأم مسئولاً عن إدارة محفظة الصناديق الإستثمارية و العمليات المحاسبية في الخزينة. وبعد سنتين من العمل كشريك في بنك استثمار إقليمي في الخليج، ومدة أخرى في رئاسة أعمال الحلول المصرفية على نطاق عالمي في إحدى الشركات المرموقة في مجال حلول تقنية معلومات في تورنتو- كندا، انضم الأستاذ كريشنا مورثي لمجموعة البركة المصرفية في العام ٢٠٠٤م كرئيس للرقابة المالية، ثم تم تعيينه كنائب رئيس أعلى مسئولاً عن التخطيط الاستراتيجي وذلك في منتصف العام ٢٠٠٦م.

الأستاذ/عبدالرحمن شهاب

نائب رئيس أعلى
رئيس العمليات والشؤون الإدارية



ماجستير إدارة أعمال،
جامعة هال - المملكة المتحدة

يتمتع الأستاذ عبدالرحمن شهاب بخبرة مصرفية تفوق ال ٣٧ عاماً حيث عمل في عدة مناصب قيادية بعدد من المصارف التقليدية والإسلامية. وقد بدأ الأستاذ عبدالرحمن حياته المهنية في بنك حبيب المحدود في العام ١٩٧٣م ومن ثم عمل مع بنك تيس مانهاتن، وبنك أوف أمريكا - البحرين، وبنك أميركان اكسبريس - البحرين، وبنك البحرين والشرق الأوسط. وبعد مسيرة مهنية ناجحة مع مصرف البحرين الشامل - البحرين (مصرف فيصل الإسلامي البحرين سابقاً)، تم تعيينه في العام ٢٠٠٢م ببنك البحرين الإسلامي كمساعد للرئيس التنفيذي للعمليات، ومن ثم انضم لمجموعة البركة المصرفية في مايو ٢٠٠٦م. ويتمتع الأستاذ عبدالرحمن شهاب الآن بعضوية مجلس إدارة بنك البركة الجزائري.

الأستاذ/حمد عبدالله عقاب

نائب رئيس أعلى
رئيس الرقابة المالية



محاسب قانوني معتمد (أمريكا)

يتمتع الأستاذ حمد بخبرة مصرفية تفوق ال ١٧ عاماً في الرقابة المالية والمراجعة. وقبل انضمامه لمجموعة البركة المصرفية في فبراير من العام ٢٠٠٥م عمل الأستاذ حمد كمدير أول للتدقيق الداخلي في مصرف الشامل وقبل ذلك كان عضواً في فريق الجودة واستشارات الاعمال بمجموعة آرثر أندرسون. والأستاذ حمد حالياً نائب رئيس مجلس معايير المحاسبة والمراجعة التابع لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وعضو مجلس إدارة الوكالة الإسلامية الدولية للتصنيف، كما يشغل عضوية اللجنة التنفيذية لمجلس إدارتها وهو كذلك عضو في مجالس إدارة ولجان التدقيق بكل من بنك البركة الجزائري، البنك الإسلامي الأردني، بنك البركة التركي للمشاركات، ولجنة ادارة المخاطر في بنك البركة الجزائري.

الأستاذ/جوزيف بيتر سزالدي

نائب رئيس أعلى
رئيس مخاطر الائتمان



ماجستير الاقتصاد (جامعة بودابست)،
شهادة مصرفية (معهد المصرفيين
الكندي) شهادة في الإدارة (معهد
الانسيد - فرنسا)

لدي الأستاذ بيتر خبرة مصرفية دولية تتجاوز ال ٣٥ عاماً في مجالات الائتمان، إدارة المخاطر، المصرفية التجارية، وتمويل التجارة. وقد بدأ حياته المهنية مع بنك مونتريال الكندي في قسم المصرفية الدولية ومن ثم أصبح ممثله في الشرق الأوسط بدءاً ببيروت - لبنان، وبعد ذلك في لندن. ومن ثم انضم إلى بنك الخليج الدولي في العام ١٩٧٩م كمسؤول عن التسويق الإقليمي مسئولاً عن وسط أوروبا ومقيماً في لندن. وقد شغل عدة مناصب في بنك الخليج الدولي في مجال الائتمان وتنمية الأعمال. وفي العام ٢٠٠١م تم تعيينه كرئيس تنفيذي للائتمان حيث شمل مجال عمله الأنشطة المتعلقة بإدارة الائتمان، الاقتصاد، مراجعة الائتمان والجوانب القانونية، كما كان عضواً بلجنة المخاطر وقد كان آخر منصب يشغله في بنك الخليج الدولي هو منصب نائب رئيس تنفيذي - رئيس المصرفية الدولية حيث كان مسئولاً عن المصرفية التجارية خارج منطقة الخليج وذلك حتى انضمامه لمجموعة البركة المصرفية في سبتمبر من العام ٢٠٠٦م.

الأستاذ/ صلاح عثمان أبو زيد

نائب رئيس أول
رئيس الشؤون القانونية والالتزام



بكالوريوس القانون
جامعة الخرطوم - السودان

الأستاذ صلاح أبو زيد سوداني الجنسية وهو ويتمتع بخبرة مهنية كبيرة في مجال القضاء والمحاماة والاستشارات القانونية لشركات محلية وإقليمية ودولية لأكثر من ٢٧ عام. وبعد حياة مهنية حافلة لأكثر من ٢٠ عاما في مختلف مجالات العمل القانونية بالسودان، انضم الأستاذ أبو زيد في عام ٢٠٠١م إلى شركة محاماة في سلطنة عمان مرتبطة بمكتب محاماة دولي كما تم اعتماده من قبل لجنة قبول المحامين للترافع أمام محاكم السلطنة بكافة درجاتها. وفي عام ٢٠٠٤م انتقل إلى مملكة البحرين لينضم لبنك البركة الإسلامي كمدير للشؤون القانونية، ثم تم تعيينه كنائب رئيس أول - رئيس الشؤون القانونية والالتزام بمجموعة البركة حيث يعمل أيضا سكرتيرا لمجلس إدارة المجموعة.

الأستاذ/ خالد القطان

نائب رئيس أول
رئيس الخزينة والاستثمار



ماجستير إدارة الأعمال
جامعة هال - المملكة المتحدة.

يمتلك الأستاذ خالد خبرة مصرفية تتجاوز الـ ٢٥ عاما في مجال الخزينة والعمليات. وقد بدأ حياته المهنية مع بنك الخليج المتحد في العام ١٩٨٣م كموظف بإدارة العمليات ثم انضم في العام ١٩٨٨م إلى مصرف الشامل (بنك فيصل سابقا) كموظف بإدارة العمليات وتدرج في الوظائف حتى أصبح مديرا بالإنابة لأعمال إدارة سيولة العمليات كما عمل مديرا للخزانة لبنك الإسكان خلال الفترة من أبريل ٢٠٠٦م إلى مايو ٢٠٠٧م ومن ثم تولى مسؤولية إدارة كافة عمليات الخزانة بالبنك وكان عضوا في عدد من اللجان بالبنك. وقد انضم الأستاذ خالد لمجموعة البركة المصرفية في يونيو من العام ٢٠٠٧م كمسؤول عن الخزنة والاستثمار وبعد ذلك تمت ترقيته إلى منصب نائب رئيس أول ورئيسا للإدارة في ٢٠٠٨م.

الأستاذ/ عادل عبدالله البلوشي

نائب رئيس أول
رئيس المؤسسات المالية



ماجستير إدارة الأعمال
جامعة هال - المملكة المتحدة.

لدى الأستاذ عادل خبرة مصرفية في مجال الائتمان والتسويق تتجاوز الـ ٢٨ عاما. وقد بدأ حياته المهنية في عام ١٩٨١م مع بنك البحرين والكويت بإدارة الائتمان والتسويق وتدرج في مختلف الوظائف بالبنك حتى بلغ الدرجات الإشرافية. وقد انضم إلى بنك البركة الإسلامي - البحرين في العام ١٩٩٤م كمدير لإدارة الائتمان والتحليل ومن ثم تولى منصب مساعد المدير العام لإدارة التسويق والائتمان والمؤسسات المالية. وقد كان عضوا في الكثير من اللجان في فترة عمله لدى بنك البركة الإسلامي. وانضم لمجموعة البركة المصرفية كنائب رئيس أول - رئيسا لإدارة المؤسسات المالية في نوفمبر ٢٠٠٧م.

جسر نيلسون مانديلا

جنوب أفريقيا





تقرير مجلس الإدارة

(جميع الأرقام بالدولار الأمريكي ما لم يذكر خلاف ذلك)



الشيخ صالح عبدالله كامل رئيس مجلس الإدارة

الاقتصادات الإقليمية والعالمية

خلال العام الماضي كانت السمة الأبرز للأوضاع الاقتصادية هي حالة الضبابية التي كانت تشوب مسيرة الاقتصاد العالمي، ممثلة في عدم إمكانية توقع اتجاهات ومسارات الاقتصاد العالمي لدرجة برزت معها الكثير من المخاوف من الانزلاق مرة أخرى إلى حالة الركود الاقتصادي. إلا أن الصورة لم تكن طوال العام بهذه القتامة بل كانت هناك الكثير من الشواهد التي تدعو إلى التفاؤل، فمع تقدم الوقت وتحسن قدرتنا على الرؤية بصورة أوضح كان من الواضح أن ثقتنا في قدراتنا الذاتية كان لها ما يبررها، خاصة وأن العام وعلى الرغم من ضعف الانتعاش في بعض الاقتصادات قد انتهى بشكل عام بصورة إيجابية.

وكما أوضحنا في تقريرنا لعام ٢٠٠٩م، فإن عدم اليقين الذي ساد في بداية عام ٢٠١٠م كان بطبيعة الحال يعزى جزئياً إلى حقيقة أن الكثير من الاقتصادات قد عانت من الركود العالمي بدرجات متفاوتة، ونتيجة لذلك فقد جاءت الحلول بما يتوافق وحالة كل دولة على حدة، واختلفت بالتالي الآليات ووسائل التصدي لتبعات الأزمة. وهكذا، فقد قامت الاقتصادات الكبرى في كل من الولايات المتحدة والصين واليابان باعتماد سياسات وحزم للتحفيز الاقتصادي إلا أن التنفيذ تم بما يتناسب واحتياجات كل دولة فعلى سبيل المثال: فقد قامت الولايات المتحدة بإتباع سياسة نقدية تعرف (بالتيسير الكمي QE - quantitative easing) وهو مصطلح يعني ضخ سيولة ضخمة في الاقتصاد لتمكين المؤسسات المالية المحلية من مواصلة تقديم التسهيلات الائتمانية، أما اليابان، فقد أثرت إلى حد كبير مواصلة استراتيجياتها المالية المعتمدة سابقاً. واعتمدت الصين مجموعة من التدابير والإجراءات التي تهدف إلى المحافظة على وتيرة انطلاقها نحو التحديث من خلال التوسع في أسواق التصدير. وعلى الجانب الآخر من العالم، فإن ألمانيا وهي أكبر وأقوى اقتصادات الاتحاد الأوروبي بغير منازع فقد فضلت، كما كانت تفعل دائماً، الاعتماد على الاقتصادات القاطرة - وهو مصطلح توسع الآن ليشمل الصين والعديد من الاقتصادات الآسيوية الأكبر - حيث أن السياسة الاقتصادية التي تتبنى هذا المصطلح تعتمد على دفع النمو من خلال إنعاش الواردات، وهي إستراتيجية أثبتت نجاعتها خاصة إذا ما أخذنا في الاعتبار أن البلاد قد خرجت خلال فترة قصيرة من الركود، وقد ساعدت هذه الإستراتيجية على أن تكون ألمانيا من أوائل الدول التي تتمكن من الخروج من الركود، بل وتمكنت بمساعدة من فرنسا وبلد آخر أو اثنين من تحفيز الانتعاش في عدد من دول الاتحاد الأوروبي.

وهذا لا يعني أن باقي دول الاتحاد الأوروبي قد تعافت - بل على العكس من ذلك، فقد تهاوت اليونان أولاً ثم أيرلندا تحت وطأة العبء الثقيل لديونهما، وأجبرتا على قبول حزم إنقاذ من الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، ولا سيما من شركاء منطقة اليورو. وفي الوقت نفسه كان هناك عدد آخر من الدول الأضعف في الاتحاد الأوروبي التي يبدو أنها تتأرجح على حافة أن تكون في حاجة إلى إنقاذ.

كثير من الاقتصادات الناشئة لم تعاني من الأزمة بهذه الشدة، وفي الواقع شهد بعضها ازدهاراً، ويعزى هذا الازدهار من ناحية إلى الطلب القوي والمستمر على السلع الأساسية والمواد الخام ومن ناحية أخرى، في حالة عدد قليل من الدول، بسبب كونها قادرة على أن تكون وجهة آمنة إلى حد معقول - وإن كانت بشكل مؤقت - للاستثمار لبعض فوائض السيولة التي نشأت في الاقتصاد العالمي نتيجة للتخفيف الكمي واستمرار الخلل في الميزان التجاري بين الاقتصادات الأكبر في العالم. وهناك اقتصادات أخرى مثل الدول المنتجة والمصدرة للنفط على سبيل المثال، فقد اكتفت هذه

الاقتصادات بالسماح لقوانين العرض و الطلب بأن تأخذ مداها بالتزامن مع بدء خروج مستوردي النفط من الركود بحيث ترتفع فوائض حساباتها الجارية مرة أخرى في وقت مقبل. ومع ذلك كانت هناك دول أخرى، حتى ولو لم تكن تتمتع بثروات طبيعية، قادرة على مواصلة السير في طريق التحديث والإصلاح الاقتصادي والتقدم الذي كان مقرراً مسبقاً، وتسلك مساراً حذراً ومتوازناً عبر الأمواج المظطربة.

إن الإشارة إلى بعض الإحصاءات - رغم أنها مجرد تقديرات فقط في وقت كتابة هذا التقرير ولكنها مع ذلك ذات دلالات واضحة - سوف تساعد على توضيح مدى التقدم الذي تحقق خلال العام، ومرة أخرى جاءت الصين في مقدمة الاقتصادات الكبرى بمعدل نمو بلغ ١٠,٣% تلتها الهند بنسبة نمو بلغت ٩,١%. وبالمقارنة فإن الاقتصاد الأمريكي، الذي كان يكافح في عام ٢٠٠٩م من أجل استعادة الزخم المبكر للتعافي الأولي من الركود العالمي، لم يتمكن من تحقيق إلا نسبة ضعيفة نسبياً بلغت ٢,٩% على مدى العام، حيث شهد اتجاهها تصاعدياً أصبح أقوى بنهاية السنة، مما تطلب تجديد برنامج التيسير الكمي لصندوق الاحتياطي الفيدرالي، وإن كان بمبلغ أقل بكثير من السابق حيث بلغ ٦٠ مليار دولار أمريكي فقط مقارنة بمبلغ ١,٧٥ تريليون دولار للبرنامج السابق. وظل الاقتصاد في كندا وأستراليا بحالة صحية جيدة وبمعدل نمو بلغ ٢,٩% في كلا الدولتين. وفيما يتعلق بالاقتصادات الأوروبية الكبيرة كانت ألمانيا بالطبع أفضلها أداءً بنمو بلغ ٣,٥%، بالإضافة إلى وجود انطباع إيجابي بعد باستمرار هذا الأداء خلال السنوات القليلة المقبلة وذلك بتمكن النمو الداخلي من دعم أداء الصادرات. وأظهرت الاقتصادات الأخرى مثل فرنسا وإيطاليا وهولندا أداءً إيجابياً في حين أن الدول التي سمحت بشكل غير حكيم للتوسع الاقتصادي القوي حتى ذلك الحين بأن يعتمد بصورة متزايدة على أموال مقترضة وتشجيع النزعة الاستهلاكية وارتفاع أسعار المساكن فقد دفعت ثمناً غالياً لهذه السياسات، مما تطلب إنقاذها من عبء الديون المتزايدة التي تمت تغطيتها بموارد أثقلها الركود، مثل اليونان - التي انخفض الناتج المحلي الإجمالي فيها بنسبة كبيرة بلغت ٣,٩%، وإيرلندا بانخفاض عام بلغ ١,٠%، وإسبانيا بانخفاض نسبته ٢,٢%. أما اقتصادات الشرق الأقصى فقد كانت في الطليعة - وربما بما ينبرئ عما سيحدث في المستقبل - حيث ارتفع معدل النمو بشكل كبير في سنغافورة بلغ ١٤,٧% تلتها تايوان بنسبة ١٠,١%، وتايلاند بنسبة ٧,٠%، وماليزيا بنسبة ٦,٨% واندونيسيا بنسبة ٥,٩%، وكوريا الجنوبية بنسبة ٤,٨%. ونرى نفس المشهد تقريباً في العديد من بلدان أمريكا اللاتينية حيث سجل اقتصاد الأرجنتين نمواً بنسبة ٨,٢% والبرازيل بنسبة ٧,٧%، والمكسيك بنسبة ٥,٠%. وفي الدول القريبة منا، تفردت مصر بنمو بلغ ٥,١%، في حين حققت المملكة العربية السعودية نمواً مقدراً بنسبة ٣,٨%، بينما تمكنت دولة الإمارات العربية المتحدة من تحقيق معدل نمو بلغ ٢,٤% على مستوى الاتحاد، حيث أثبتت أبو ظبي قوتها الذاتية وقدرتها على تحمل أعباء دبي وأعضاء آخرين في الاتحاد إذ حققت نمواً قوياً بنسبة ٣,٦%.

بناءً على التقديرات الأولية في الدول التي تعمل فيها مجموعة البركة المصرفية، فبالإضافة إلى مصر التي سبق ذكرها، أظهر اقتصاد تركيا للعالم مدى مرونته حيث نهض من نمو سلبي في عام ٢٠٠٩م ليسجل نمواً إيجابياً بنسبة ٨,١%، في حين حققت جنوب أفريقيا نمواً بنسبة ٢,٨% على إثر ارتفاع الأسعار العالمية للذهب والسلع الأساسية، وسجلت لبنان معدل نمو مثيراً للإعجاب بلغ ٨,٠%، تله السودان بنمو بلغ ٥,٥%، والجزائر وتونس بنسبة ٣,٨%، والأردن بنسبة ٣,٤%، والبحرين بنسبة ٣,٠%، وباكستان بنسبة ٤,٨%.

نحن واثقون بأن تطورات الوضع السياسي في شمال أفريقيا، والذي بدأت تظهر ملامحه شيئاً فشيئاً وقت كتابة هذا التقرير، لن يؤثر سلباً على المجموعة نظراً للأسس القوية التي تقوم عليها ومتانتها المالية، وبالنسبة للمستقبل القريب فإن اهتماماتنا الرئيسية الآن تتمحور حول حقيقة أن تبعات الإجراءات التقشفية التي تم اعتمادها في جميع أنحاء العالم في الاثني عشر شهراً الماضية سوف تبدأ فعلياً في التأثير علينا في عام ٢٠١١م. وكما كان الحال في عام ٢٠٠٩م، كان التركيز في العام الماضي وإلى حد كبير على حزم التحفيز، ولكن العالم كله يتحدث الآن عن "عصر تقشف" جديد، ويقول البعض بأن ما هو آت سيمثل بشكل جماعي أكبر انكماش متزامن في الموازنات خلال ما يزيد عن ٤٠ عاماً. أما تأثير ذلك على الطلب العالمي وتداعياته على النمو، فلا يزال غامضاً، ومع ذلك، فإنه من المتوقع أن يكون أسوأ ما قد يواجهنا هو احتمال حدوث تباطؤ عالمي جديد وليس ركوداً. وفي كل الأحوال فستظل هذه القراءة للواقع الاقتصادي توقعا قابلاً للحدوث يستوجب التحوط له.

ومع ذلك، وكما تعودنا في مجموعة البركة المصرفية، فسننظر إلى المستقبل بتفاؤل كبير وإن كان مشوباً بحذر كما إننا مصممون على توظيف مواردنا لخدمة مصالح مساهميننا وعمالئنا وموظفينا وضمان أن نستمر في تحقيق الازدهار وتعظيم القيمة لمساهميننا بشكل مستمر.

الأداء في ٢٠١٠

بلغت حصة المجموعة من دخل التمويل وحسابات الاستثمار المشتركة بما في ذلك حصتها كمضارب، ٢٩٩,٩ مليون دولار وهو أقل بنسبة ٥% عن الدخل المحقق في العام ٢٠٠٩م. إلا أن الدخل من العقود والاستثمارات الممولة ذاتياً، وكذلك الدخل الناتج من حصة المجموعة كمضارب عن إدارة حسابات الاستثمار المقيدة قد ارتفع بنسبة ١١% حيث بلغ ١٥٢,٥ مليون دولار. وبعد إضافة إيرادات التشغيل الأخرى والدخل من الخدمات المصرفية، بلغ مجموع الدخل التشغيلي للمجموعة ٦٥٨,٦ مليون دولار ويمثل زيادة بنسبة ٤% مقارنة بعام ٢٠٠٩م، و بعد خصم مصروفات التشغيل التي بلغت ٣٤٢,٣ مليون دولار، بلغ صافي الدخل قبل المخصصات والضرائب ٣١٦,٣ مليون دولار مقارنة بمبلغ ٣٢٤,٦ مليون دولار في العام السابق. وقد بلغ صافي الدخل بعد تخصيص الضرائب والمخصصات التحوطية ١٩٣,٢ مليون، وهو ما يزيد بنسبة ١٥% عما تم تحقيقه في عام ٢٠٠٩م والذي بلغ ١٦٧,٤ مليون دولار.

وقد أدى النمو بنسبة ٢٣% في ودائع العملاء - المتضمنة حسابات الاستثمار المطلقة - التي بلغت ١٣,٦ مليار دولار، إلى تعزيز التوسع في محفظة أصول المجموعة في كافة القطاعات ما عدا محفظة السلم، علاوة على تعزيز النقد والأصول السائلة التي أنهت العام على مبلغ ٤,٣ مليار دولار، أي بنسبة زيادة قدرها ٢٢%. ونتيجة لذلك فقد ارتفعت أصول المجموعة لتبلغ ١٥٩ مليار دولار، أي بنسبة زيادة قدرها ٢١% مقارنة بالعام ٢٠٠٩م، وهو ما يعكس مدى ثقة الأسواق الدولية في العلامة التجارية للبركة.

تقرير مجلس الإدارة (يتبع)

على الرغم من التأثير السلبي على دخل وحدائنا التي تعمل بعملة غير الدولار بسبب تراجع عملاتها المحلية خلال العام في مقابل الدولار خلال العام، تمكنت جميع الوحدات التابعة فيما عدا وحدتين من تحقيق نتائج إيجابية. وقد تمكنت هاتان الوحدتان وهما (بنك البركة لبنان، وبنك البركة سوريا) من تحقيق تحسن ملموس مقارنة بالعام السابق. والجدير بالذكر أن أداء المجموعة ككل يعتبر بكل المقاييس أداءً استثنائياً خاصة إذا ما تم تقييم هذا الأداء من خلال العملات المحلية (فيما عدا بنك البركة جنوب إفريقيا و الذي انخفض مركزه المالي مقارنة بالعام الماضي)، وكذلك إذا ما أخذنا في الاعتبار أن العام الماضي يعتبر عاماً صعباً لمعظم الاقتصادات التي تعمل فيها بنوك المجموعة.

في ضوء أداء المجموعة في عام ٢٠١٠م، أوصى مجلس الإدارة بتوزيع أرباح نقدية على المساهمين بنسبة ٥% من رأس المال المدفوع، بمبلغ ٣٩,٥ مليون دولار، وأسهم منحة بمعدل سهم عن كل ١ أسهم. كما أوصى المجلس أيضاً بتحويل مبلغ ١,٦ مليون دولار للاحتياطي القانوني و ٥٥,٥ مليون دولار إلى حساب الأرباح المستبقاة. كذلك أوصى المجلس بتوزيع مكافأة قدرها ٧٥ ألف دولار تحمل على النفقات بعد الحصول على موافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية.

النظرة المستقبلية

لقد خرجت مجموعة البركة المصرفية من عام ٢٠١٠م وهي أقوى من ذي قبل، حيث أن سيولتها سليمة وأعمالها الأساسية في وضع صحي. لقد خلقت وقائع ٢٠١٠م مناخاً إيجابياً للنمو والتوسع المستمرين لمجموعة البركة المصرفية وتمكينها من الاستفادة من الفرص المتاحة في الأسواق التي تعمل فيها بينما تقوم في الوقت نفسه بالسعي للدخول إلى أسواق جديدة. وبعد تحقيقها أهدافها القريبة الأجل، أصبحت المجموعة الآن على الطريق الصحيح لتحقيق الأهداف الإستراتيجية متوسطة وطويلة الأجل:

- خطة التوسع الجغرافي: عززت الوحدة التابعة الجديدة لمجموعة البركة المصرفية في سوريا وجودها في هذا السوق، من خلال تدشين المقر الرئيسي وافتتاح فرع للبنك خلال ٢٠١٠م، واستكمال إنشاء عمليات المكتب الخلفي الذي يضم الآن نظاماً جديداً للعمليات المصرفية الأساسية. واستفاد بنكنا في سوريا من خبرات ومعارف وحدات مجموعة البركة المصرفية الأخرى فيما يتعلق بالإجراءات والممارسات لتعزيز أعماله وتميزها. ونتيجة لفتح المزيد من الفروع في عام ٢٠١١م من أجل الاستمرار في كسب حصة أكبر في السوق، علاوة على التوسع في سوريا، أكملت مجموعة البركة المصرفية دمج عمليات فروع بنك البركة الإسلامي في باكستان مع بنك الإمارات الإسلامي العالمي لتخلق واحداً من أكبر البنوك الإسلامية في باكستان. ومن ثم تتوقع المجموعة مواصلة تعزيز وجودها تحت راية بنك البركة (باكستان) المحدود مع توقعات بعام جيد في ٢٠١١م. كما إننا قد شرعنا في إجراءات فتح مكتب تمثيلي في ليبيا ونتوقع استكمال الإجراءات المتعلقة بهذا المكتب خلال عام ٢٠١١م. وهكذا، فإننا نواصل الحفاظ على التزامنا الثابت في البحث عن فرص التوسع سواء داخل أو خارج الأسواق التي تعمل فيها.
- زيادة الربحية: كان ٢٠١٠م عاماً واصلنا فيه تعزيز عملياتنا الداخلية والخارجية وقدرات أعمالنا التجارية من أجل تعزيز الربحية كما هو ظاهر بوضوح في نتائجنا للعام. ونحن على ثقة بأنه بإدارة حكيمة ونمو حذر منخفض المخاطر، سنكون قادرين على الحفاظ على توجهنا نحو زيادة مستدامة للربحية.
- ابتكار المنتجات: ومما يدل على قوة التنسيق في عمليات المجموعة في عام ٢٠١١م كان هناك تبادل أفكار بالمنتجات المبتكرة بين وحدائنا، خاصة وأن العديد من الوحدات التابعة قد قامت بطرح منتجات جديدة توفر خيارات تمويل جديدة ومثيرة للعملاء، ونحن على ثقة من أن هذه العلاقة التعااضدية ستستمر في الانتشار بين الوحدات التابعة.
- نظم تقنية المعلومات المتقدمة: لقد تم تطبيق نظم تقنية معلومات متطورة في معظم وحدات المجموعة العاملة، وهذه النظم مصممة لتلبية احتياجات المجموعة في العقد المقبل وتحقيق أقصى درجات الفعالية الإدارية والرضى للعملاء.
- التعزيز المستمر لثقافة إدارة المخاطر والحوكمة المؤسسية: يتم بشكل مستمر ترقية وتحسين طرق إدارة المخاطر وممارسات الحوكمة المؤسسية لضمان أن تكون هذه على مستوى أفضل الممارسات في الصناعة.

وفي الختام، أود أن أغتنم هذه الفرصة لأعبر نيابة عن مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية عن تقديرنا لهيئة الرقابة الشرعية للمجموعة ولمصرف البحرين المركزي ووزارة التجارة والصناعة وجميع السلطات الرقابية في الدول التي تعمل فيها وحدائنا التابعة لما قدموه من دعم وتوجيه خلال عام ٢٠١٠م.

بالنيابة عن مجلس الإدارة



صالح عبدالله كامل
رئيس مجلس الإدارة

تقرير الرئيس التنفيذي

(جميع الأرقام بالدولار الأمريكي ما لم يذكر خلاف ذلك)



الأستاذ/ عدنان أحمد يوسف عضو مجلس الإدارة و الرئيس التنفيذي

مقدمة

خلال العام ٢٠١٠م ارتفع إجمالي الاصول على مستوى المجموعة بنسبة ٢١٪، وذلك على الرغم من التأثير السلبي الناتج عن تراجع قيمة العملات المحلية في عدد من الدول التي تعمل فيها بنوك المجموعة. وعلى حسب تقديراتنا فقد بلغت نسبة تأثير هذا التراجع في قيمة العملات المحلية ما يقارب ال ٢,٨٪. إضافة الى ذلك فإن النمو في إجمالي الاصول لم يكن متساويا وكان هناك تفاوت واضح سواء بالزيادة كما في حالة باكستان التي حققت نموا مقدرا بنسبة ١٠٤٪ (يعزى هذا النمو الى حد كبير الى استحواذ بنك البركة باكستان على بنك الإمارات الاسلامي العالمي)، أو بالزيادة المعقولة كما في حالة بنك البركة تركيا الذي حقق نموا بلغ ٢٧٪ او حتى بالنقصان كما في حالة بنك البركة السودان الذي تراجعت اصوله بنسبة ٥٪ عند تقويمها بالدولار الاميركي، الا ان البنك حقق نموا بنسبة ٦٪ عند تقويم الاصول بالعملية المحلية.

وكما كان هناك تفاوت في نسب ومعدلات النمو فقد كان هناك أيضا تفاوت في الاسباب التي أدت لذلك، ففي حالة بنك البركة تركيا، كان واضحا مدى تمكن البنك من الاستفادة من السمعة الجيدة التي حققها، وتمكن بالتالي من التوسع والنمو بشكل سريع، بل وأصبح ينظر اليه باعتباره واحدا من المصارف الرئيسية في السوق التركي. وبفضل هذه المكانة المتميزة والسمعة الطيبة التي اصبح يحظى بها تمكن البنك من ادارة جمع مبلغ ٢٤ مليون دولار اميركي في واحدة من اناج عمليات التمويل المشترك والتي كانت في شكل تسهيلات مرابحة، وكانت هذه العملية وحدها مسئولة عن زيادة قاعدة الاصول بنسبة ٥,٦٪. أما البنك الإسلامي الاردني فقد تمكن من تحقيق زيادة في إجمالي الاصول بلغت ١٩٪، وقد تحققت هذه الزيادة بفضل التوسع في محافظ المرابحات، واللاجارة المنتهية بالتمليك، كما تمكن بنك البركة مصر من تحقيق نمو مقدر في محافظ المرابحات والمضاربات والاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة، ونتيجة لذلك فقد ارتفع إجمالي اصول البنك بنسبة ١١٪. وعلى الرغم من القيود المفروضة من البنك المركزي على التمويل الشخصي الا أن بنك البركة الجزائر تمكن من تحقيق نموا مقدرا في إجمالي الاصول بلغ ١٨٪، نتيجة لجهود البنك في تنوع محفظة الاستثمارات والتوسع في استخدام صيغة الاجارة المنتهية بالتمليك. أما النمو بنسبة ١٠٪ في قاعدة اصول بنك البركة البحرين فقد كان نتيجة التوسع في أعمال المضاربة واللاجارة المنتهية بالتمليك وفي الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة وهو ما عوض الانخفاض في محفظة المرابحة. كما نجح بنك البركة جنوب افريقيا في توسيع قاعدة اصوله (مقومة بالدولار الاميركي) بنسبة ٣٢٪ ولكن بنسبة أقل من ذلك بقيمة الراند وذلك بسبب ارتفاع سعر صرف العملة المحلية مقابل الدولار، وكان هذا التوسع في الأساس نتيجة لزيادة بنسبة ٣٩٪ في التمويلات بالمشاركة وبنسبة ٢١٪ في التمويلات بالمرابحة. وسجل بنك البركة لبنان نموا بنسبة ١٠٪ في إجمالي الأصول وهو ما يعكس نجاحه في الدخول في عمليات تمويل المشاركة بالإضافة إلى نمو بنسبة ٢٩٪ في محفظة المرابحة. أما الانخفاض في إجمالي أصول بنك البركة السودان فهو يعكس انخفاضا بنسبة ٢٢٪ في محفظة المرابحة وبنسبة ٣٪ في الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة وتم تعويض ذلك بطرح منتج التمويل بالمضاربة، وأخيرا، بدأ أحدث البنوك المنضمة لشبكة بنوك البركة، بنك البركة سورية، أعماله بصورة ممتازة للغاية، وتمكن من تحقيق معدل نمو في إجمالي الاصول بلغ ٩٢٪.

وبالنسبة لتوزيع محفظة المجموعة حسب صيغ التمويل، فقد حدثت أكبر زيادة من حيث حجم التمويل في عمليات التمويل بالمرابحة تلتها عمليات المضاربة. أما النمو على حسب النسبة المئوية فقد حدث في التمويل بالمضاربة الذي ارتفع بنسبة ٦٪. كما شهدت محافظ المشاركة أيضا نموا مرتفعا نسبيا بلغ ٤٧٪، في حين ارتفع تمويل الاستصناع بنسبة ٤٣٪ وتمويل الاجارة المنتهية بالتمليك بنسبة ٣١٪، وعمليات التمويل بالمرابحة بنسبة ١٥٪ بينما انخفض إجمالي تمويل السلم بنسبة ٣١٪ وقد تم تعويض ذلك بالزيادة التي حدثت في استخدام صيغة التمويل باللاجارة المنتهية بالتمليك.

لقد تم تحقيق هذا النمو من خلال زيادة في ودائع العملاء (بما في ذلك حسابات الاستثمار المطلقة) بنسبة ٢٣٪ لتصل الى ١٣,٥٧ مليار دولار. وقد ارتفعت حسابات الاستثمار المطلقة بنسبة ٢٤٪ لتصل الى ٢,٤٤ مليار دولار وهو ما يعادل ٧٥٪ من إجمالي ودائع العملاء. أما فيما يتعلق بالبنود

تقرير الرئيس التنفيذي (يتبع)

خارج الميزانية، و إجمالي حسابات الاستثمار المقيدة فقد ارتفعت بنسبة ٨٪ لتصل إلى ٥٥٣ مليون دولار، في حين ارتفعت الارتباطات والالتزامات المحتملة بنسبة ١٦٪ لتصل إلى ٤,٥ مليار دولار.

بالرغم من تأثره بشكل طفيف بإنخفاض متوسط سعر صرف العملات المحلية للبنوك التابعة للمجموعة مقابل الدولار الأمريكي بنسبة تقدر بـ ١٪ إلا أن المجموعة تمكنت من تحقيق نمو جيد في إجمالي الدخل التشغيلي بنسبة ٤٪ ليصل إلى ٦٥٩ مليون دولار. ومن ناحية أخرى، وكنيجة للزيادة التي حدثت في تكاليف الموظفين وتكاليف التشغيل الأخرى اللازمة لدعم توسيع شبكة فروع المجموعة فقد ارتفعت المصروفات التشغيلية بنسبة ١٢٪. ونتيجة لذلك فقد انخفض صافي الدخل التشغيلي بنسبة ٤٪ ليصل إلى ٣١٣ مليون دولار. أما المخصصات فقد بلغت ٥٦ مليون دولار وهو ما يمثل انخفاضاً بنسبة ٤٦٪ عن المخصصات المتعلقة بعام ٢٠٠٩م، في حين ارتفعت تكلفة الضرائب بنسبة ٢٠٪ لتبلغ ٦٤ مليون دولار، وبذلك بلغ صافي الدخل ١٩٣ مليون دولار، أي بزيادة معتبرة بلغت ١٥٪ مقارنة بعام ٢٠٠٩م.

على الرغم من الظروف الاقتصادية الصعبة والتي ما زالت مستمرة حتى في ظل ظهور بوادر للانتعاش الاقتصادي، تفخر مجموعة البركة المصرفية بأن ترى إعادة تأكيد التصنيف الممنوح لها من قبل وكالة ستاندرد آند بورز على نفس مستوى العام الماضي وهذا ما يعكس تحسن المقومات الأساسية القوية للمجموعة ونموذج أعمالها المستدام وسيولتها القوية وميزانيتها المتنامية.

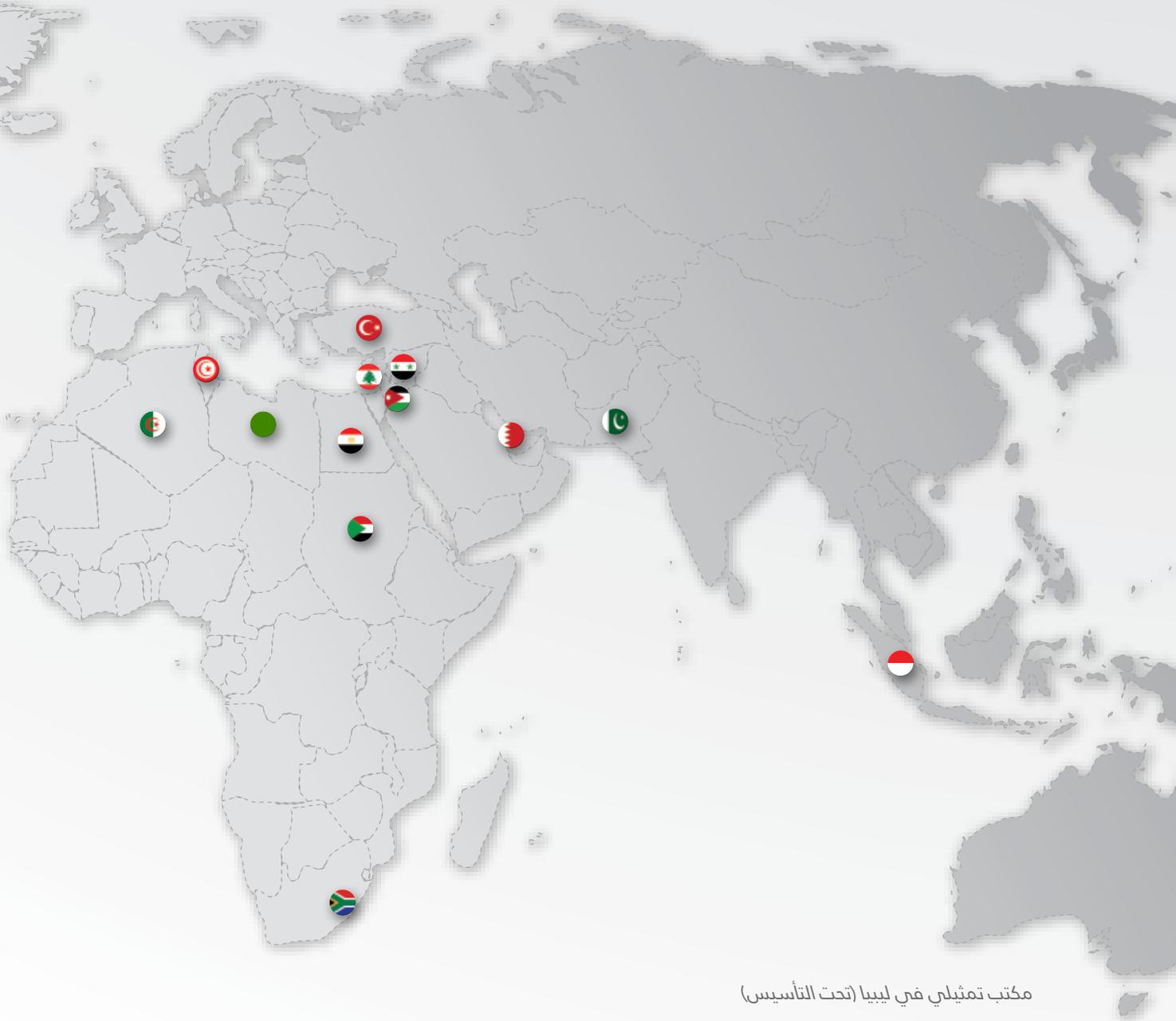
شهد عام ٢٠١٠م بداية عمل بنك البركة سورية والاستحواذ على بنك الإمارات الإسلامي العالمي، وهو بنك إسلامي مقره باكستان من قبل بنك البركة الإسلامي التابع للمجموعة ومقره البحرين واندماج البنك المستحوذ عليه مع فروع بنك البركة في باكستان لخلق واحد من أكبر البنوك الإسلامية في باكستان. وبالإضافة إلى هذه الخطوات الاستراتيجية، حققنا تقدماً جيداً في جهودنا لافتتاح مكتب تمثيلي في ليبيا ومن المتوقع أن يباشر عمله خلال عام ٢٠١١م.

خلال العام المنصرم واصلت المجموعة جهودها لتعزيز دورها الرائد في دعم تطوير صناعة المال الإسلامية والمشاركة على مستوى المركز الرئيسي للمجموعة ومن خلال ثلاثة من البنوك التابعة – وهي بنك البركة مصر والبنك الإسلامي الأردني وبنك البركة التركي للمشاركات - في رعاية مؤتمر القمة السابع الناجح جداً لمجلس الخدمات المالية الإسلامية الذي عقد في البحرين في أبريل. كما إننا أيضاً فخورون جداً بحصولنا على "جوائز البحر المتوسط للتميز العالمي في التمويل الإسلامي" في مؤتمر مالطا للتمويل الإسلامي الذي عقد في جمهورية مالطا في أكتوبر ٢٠١٠م – والمجموعة هي أول من حصل على هذه الجائزة الدولية التي أنشئت حديثاً – وهي تدل كما هو الحال على اعتراف نظرائنا بالمكانة المتميزة التي تتمتع بها المجموعة إقليمياً وعالمياً في مجال الخدمات المصرفية الإسلامية وبالذور الذي تلعبه بوصفها نموذجاً لمنهج العمل المصرفي الإسلامي الكامل والنقي.

كما كان للمجموعة شرف الحصول على المرتبة الأولى لجائزة "الحوكمة المؤسسية" للبنوك للعام ٢٠١٠م، التي تمنحها مؤسسة "حوكمة" بالتعاون مع اتحاد المصارف العربية" وذلك عن قيامها "بتنفيذ والالتزام بمبادئ الحوكمة المؤسسية" الخاصة بالمجموعة – وقد تم اختيار المجموعة من بين ٣٥ من البنوك المنافسة من منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا من قبل لجنة من خبراء الحوكمة المؤسسية. وقد تم منح المجموعة هذه الجائزة الرفيعة في احتفال كبير تم تنظيمه على هامش مؤتمر "نمو الحوكمة المؤسسية في المنطقة" الذي عقد في سلطنة عمان في نوفمبر ٢٠١٠م. وأخيراً، تم تكريم مجموعة البركة المصرفية بمنحها جائزة "أفضل بنك إقليمي" في الحفل السنوي لجوائز الأعمال والتمويل الإسلامي الذي عقد في البحرين في ديسمبر ٢٠١٠م.

استعراض أعمال الوحدات التابعة

فيما يلي استعراض موجز لنشاطات وأداء كل بنك من البنوك التابعة للمجموعة خلال العام الماضي. جميع المبالغ موضحة بالدولار الأمريكي بما يعادل الميزانيات وقوائم الدخل المدققة والمقومة بالعملية المحلية لكل بنك من بنوك المجموعة. وقد تم إعداد هذه الحسابات وفقاً لمعايير المحاسبة الإسلامية الصادرة من هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (والمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية في حال لم تتوافر معايير المحاسبة الإسلامية)، كما لم يتم إجراء أي تعديلات عليها (لأغراض توحيد الحسابات) من قبل الشركة الأم. يدار كل بنك من بنوك المجموعة من قبل مجلس إدارة مستقل يرجع في المسؤولية النهائية إلى الشركة الأم وهي مجموعة البركة المصرفية ولكن، كل مجلس إدارة يتمتع بصلاحيات لا مركزية في اتخاذ القرارات ضمن التوجه الاستراتيجي العام للمجموعة وكذلك القوانين الصادرة من البنك المركزي في كل دولة.



مكتب تمثيلي في ليبيا (تحت التأسيس)



شبكة البركة العالمية

تقرير الرئيس التنفيذي (يتبع)

بنك البركة التركي للمشاركات

سنة التأسيس ١٩٨٥ - تركيا

ومع ذلك وبعد طرح مخصصات الديون التي انخفضت كثيرا عن سابقتها والضرائب التي ارتفعت مقارنة بالعام السابق، بلغ صافي ربح البنك ٩٤ مليون دولار، وهو ما يزيد بنسبة ٣٥٪ عن نتائج عام ٢٠٠٩م.

وقد أظهرت سجلات بنك البركة تركيا زيادة جوهرية في نشاط خطابات الاعتماد وخطابات الضمان بلغت ٣,٨ مليار دولار أي بنسبة نمو بلغت ١٦٪، ونتيجة لذلك ارتفع الدخل من إيرادات الخدمات المصرفية بنسبة ٩٪. ومن ناحية أخرى لم يكن هناك أي تأثير يذكر على إيرادات البنك للعام ٢٠١٠م نتيجة لتراجع العملة المحلية في مقابل الدولار الأمريكي.

ومع نمو بنك البركة تركيا المستمر على مدى العقد الماضي، كما انعكس في عام ٢٠١٠م من خلال افتتاح ٨ فروع جديدة وتركيب ١٣ جهاز صرف إلى أخرى خلال العام، وأصبح البنك الآن على عتبة تخطي مرحلة كونه بنكا صغيرا حيث يمكن أن يقال أنه أصبح مؤهلا لأن يكون لاعبا رئيسيا في السوق التركية. وقد دفع الوصول إلى هذا المستوى من النضج البنك إلى مراجعة رؤيته ورسالته، وذلك بهدف إعادة صياغة طموحاته وتطلعاته للنمو في المستقبل. وقد تطلبت هذه العملية بدورها أن يقوم البنك بمراجعة هيكله التنظيمي وكافة طرق العمل الداخلية، وهي مهمة كبرى سوف يخرط فيها البنك لوقت غير قصير في المستقبل. وقد بدأ البنك عملية إعادة الهيكلة بمركزة جميع عملياته بشكل ممنهج قاصدا بذلك زيادة الكفاءة والإنتاجية. وثمة نتيجة أخرى للمراجعة هذه وهي الشروع في عملية إعادة هيكلة رئيسية لنظم وأجهزة تقنية المعلومات بالإضافة إلى نتيجة أخرى هي البدء في مرحلة جديدة من الانتشار الجغرافي حيث أن البنك يهدف إلى توسيع شبكة فروع من ١٠٩ فرعا حاليا إلى ٢٠٠ فرعا خلال السنوات الخمس القادمة.

وبتأكيد على النمو، يعتزم بنك البركة تركيا التركيز بشكل أكبر على مشاريع المشاركة وتمويلات التجزئة مستهدفا بشكل مبدئي زيادة بنسبة ٣٠٪ في الفئة الأخيرة. كما سيقوم أيضا في وقت قريب بإطلاق بطاقة ائتمان جديدة تدعى "بطاقة البركة العالمية" بالإضافة إلى طرح خدمات جديدة مثل تحويل الأموال ودفع الفواتير والمتاجرة في الذهب عن طريق الإنترنت، وحسابات مشاركة للأطفال والقصر وحساب مشاركة ذهب. تشمل المنتجات الجديدة التي بدأ العمل بها بالفعل حساب ودائع الذهب وحساب المشاركة مرنة الأجل ومجموعة متنوعة من صناديق خاصة لمساعدة العملاء على التخطيط للتقاعد وتوفير المعاشات التقاعدية، بالإضافة إلى تسهيلات وخدمات لتمكين دفع فواتير الماء والكهرباء وأقساط الضمان الاجتماعي في أي فرع من فروع البنك. وحيث أن التوسع المستمر يتطلب بطبيعة الحال زيادة أعداد الموظفين في المركز الرئيسي للبنك وفي شبكة فروع وما يعني ذلك من الحاجة إلى أماكن أكبر، فإن البنك قام بالانتقال إلى مقر جديد مجهز وبشكل كامل بأحدث التقنيات والتسهيلات.

وفي يوليو ٢٠١٠م أعلن بنك البركة تركيا بفخر بأن وكالة التصنيف العالمية ستاندرد أند بورز قد أعادت تأكيد تصنيف البنك طويل الأجل بدرجة B / BB (قصيرة الأجل) مع توقعات مستقرة. وقد أشارت ستاندرد أند بورز إلى أن هذا التصنيف يعكس السجل الجيد للبنك في سوق الخدمات المصرفية الإسلامية (بنوك المشاركات) في تركيا كما يعكس موارد التمويل الكافية للبنك المدعومة بقاعدة ودائع قوية ومخاطر سوق محدودة، وقالت أنها تتوقع أن يستمر البنك في المحافظة على جودة الأصول وقاعدة رأس المال عند مستوياتها الحالية، كما أضافت الوكالة بأن هذه التصنيفات في حد ذاتها مقيدة بالتصنيف الائتماني لتركيا وهو BB.

نهض الاقتصاد التركي مرة أخرى بعد الانكماش الذي بلغ -٤,٧٥٪ من الناتج المحلي الإجمالي في عام ٢٠٠٩م حيث سجل أداء قويا في عام ٢٠١٠م بلغت ذروته في تحقيق معدل نمو يقدر بنسبة ٨,١٪. وساعد تصرف السلطات السريع والفعال في عام ٢٠٠٩م باستحداث حوافز ضريبية في وقت مبكر وتخفيض معدلات الفائدة بشكل مطرد على مدى العام على زيادة الطلب على الائتمان مما كان له أثر إيجابي استمر حتى عام ٢٠١٠م وأدى إلى زيادة الطلب المحلي على السلع والخدمات في مناخ من تزايد ثقة المستهلكين وزيادة استثمارات القطاع الخاص. ومع ذلك، فقد كان لذلك أثر سلبي على معدل التضخم حيث أدى إلى زيادة أسعار المواد الاستهلاكية بنسبة ٨,٦٪ في العام مقارنة بالعام الماضي، وهذا أعلى بكثير من معدل التضخم في عام ٢٠٠٩م الذي بلغ ٦,٥٪ و معدل ٦,١٪ الذي كان متوقعا في بداية السنة. أما العجز في الحساب الجاري، الذي تم بنجاح وبشكل مطرد تقليصه إلى حوالي -١,٩٪ فقط من الناتج المحلي الإجمالي بحلول نهاية عام ٢٠٠٩م، فقد اتجه إلى الارتفاع مرة أخرى في عام ٢٠١٠م ليبلغ حوالي -٦,٤٪ من الناتج المحلي الإجمالي بنهاية العام. وفي الوقت الحالي يتمتع الاقتصاد التركي، مدفوعا بأسعار فائدة حقيقية سلبية وعلى الرغم من ارتفاع سعر صرف العملة ولكن في ظل ظروف سياسية مستقرة، بنمو لا مثيل له في المنطقة حتى أنه ينافس أكبر الاقتصادات الناشئة العالمية. ومع ذلك فإن نجاح الاقتصاد التركي يكشف نقاط ضعفه، حيث أن التباين بين أداء محلي قوي وطلب خارجي ضعيف لا يزال يحرك تحديات رأس المال الواردة، مما يؤدي إلى عجز متزايد في الحساب الجاري. ومع ذلك، من المرجح أن يشهد عام ٢٠١١م تباطؤا تدريجيا في معدل النمو مما يشجع على الاعتقاد بإمكان تقليص أو وقف النمو في نهاية المطاف بهدف معالجة التضخم دون الوقوع في خطر الكساد.

في عام ٢٠١٠م ارتفع إجمالي أصول بنك البركة تركيا بنسبة ٢٧٪ مقومة بالدولار الأمريكي لتبلغ ٥,٤٥ مليار دولار حيث ارتفع إجمالي التموليات والاستثمارات بنسبة ٣٠٪ لتبلغ ٤,٣٦ مليار دولار. وقد قدر تأثير انخفاض قيمة العملة المحلية في الأصول بحوالي ٣٪. واستمرت محفظة التمويل بالمرابحة في التوسع إذ ارتفعت الذمم المدينة لبيع المرابحة بنسبة ٣١٪ لتبلغ ٣,٩٨ مليار دولار. كذلك حققت محفظة المشاركة والاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة نموا معتبرا ٧٢٪ و ٢٧٪ على التوالي، وهو ما يعوض انخفاضا بنسبة ٥٣٪ في محفظة الإجارة المنتهية بالتملك. كما ارتفعت أصول البنك السائلة بنسبة ١٤٪ لتبلغ ٩,٩٣ مليار دولار. هذا وقد تم تمويل هذا النمو بشكل رئيسي عن طريق زيادة قدرها ٢٩٪ في ودائع العملاء (بما في ذلك حسابات الاستثمار المطلقة) لتبلغ ٤,٧ مليار دولار، بالإضافة إلى حيلة عملية التسهيلات المشتركة بالمرابحة التي بلغت ٢٤٠ مليون دولار أمريكي وحققت نجاحا كبيرا، عكس لنا بصورة واضحة المكانة المتميزة التي أصبح يتمتع بها البنك كواحد من البنوك الرئيسية في تركيا.

وعلى الرغم من نمو المحفظة، إلا أن مجموع الدخل الناتج من حسابات التمويل المشترك والاستثمارات سجل انخفاضا طفيفا بنسبة ٥٪ ليبلغ ٣١٨ مليون دولار. وبعد توزيع حصة أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة من الدخل، والتي بلغت ٢٣٠ مليون دولار وهو نفس مبلغ عام ٢٠٠٩م، بلغت حصة البنك كرب المال ومضارب ٨٩ مليون دولار وهو ما يقل بنسبة ١٦٪ عن عام ٢٠٠٩م، ومع ذلك، وبعد إضافة الدخل من البيوع والاستثمارات الخاصة بالبنك - والذي ارتفع بنسبة ٣١٪ - ودخل الخدمات المصرفية والإيرادات التشغيلية الأخرى ارتفع إجمالي الدخل التشغيلي للبنك بنسبة ٢٪ ليبلغ ٢٨١ مليون دولار. وبعد خصم المصاريف التشغيلية التي ارتفعت بنسبة ١٤٪ لتبلغ ١٢٧ مليون دولار والتي تعكس بشكل أساسي التوسع المستمر في شبكة فروع البنك، بلغ صافي الدخل التشغيلي ١٥٤ مليون دولار وهو ما يقل بنسبة ٥٪ عن العام السابق.

بنك البركة التركي للمشاركات

تأسس بنك البركة التركي للمشاركات في عام ١٩٨٥م، و بدأ العمل في نفس العام. و يدير البنك شبكة مكونة من ١٠٩ فرعاً، منها ٤٤ فرعاً في اسطنبول، و ٥٦ فرعاً في المدن و المناطق الصناعية و التجارية الرئيسية في تركيا.



الأستاذ/ فخر الدين ياهشي
عضو مجلس الإدارة والمدير العام

الاسم
المنصب

بويو كدير كاد رقم ٧٨ ،
ميسيديكوي ٣٤٣٩٤، أسطنبول، تركيا

العنوان

+٩٠ ٢١٢ ٢٧٤ ٩٩ . .

الهاتف

+٩٠ ٢١٢ ٢٧٢ ٤٤٧ .

فاكس

www.albarakaturk.com.tr

الموقع

تقرير الرئيس التنفيذي (يتبع)

البنك الإسلامي الأردني

التأسيس ١٩٧٨ - الاردن

خلال عام ٢٠١٠م قام بنك الإسلامي الأردني بافتتاح اربعة فروع جديدة وثلاثة مكاتب للصرف ، وبذلك ارتفعت شبكة فروعه إلى ٦٠ فرعا و ١٢ مكتب صرف كما أضاف ٩ جهازا لشبكة أجهزة الصراف الآلي الخاصة به ليصل مجموعها إلى ٨٤ جهازا ترتبط جميعها بشبكة المدفوعات الوطنية الأردنية وشبكة فيزا العالمية في جميع أنحاء العالم. ويعتزم البنك توسعة هذه الشبكة بشكل أكبر على مدى السنوات الخمس القادمة عن طريق فتح ٣ فروع جديدة في عام ٢٠١١م تليها ٨ فروع أخرى بحلول عام ٢٠١٥م.

وكإضافة إلى المجموعة الناجحة لمنتجات البنك الإسلامي الاردني، فقد قام البنك بتأسيس شركة وساطة تابعة له وجدت قبولا كبيرا في السوق، كما تم توسيع خدمة الرسائل القصيرة والخدمات المصرفية الإلكترونية بالإضافة إلى التوسع في محافظ الإجارة المنتهية بالتملك والمراحة. هذا وقد نجح البنك في الالتزام بالمواعيد النهائية لتنفيذ متطلبات بازل ٢ حيث أنه تم إدماج الركيزة (٢) وعملية التقييم الداخلي لمدى كفاية رأس المال، وفي الوقت نفسه يمضي البنك قدما في تعزيز إجراءات "اعرف عميلك" ومتطلبات "مكافحة غسل الأموال".

وفي إطار برنامج الهوية الموحدة لبنوك البركة فقد أتم البنك بنجاح تحوله إلى شعار المجموعة الجديد في يونيو ٢٠١٠م في احتفال كبير. ومن المتوقع أن تسهم هذه الخطوة بكل تأكيد في تعزيز اسم ومكانة البنك التي حققها على مدى السنوات الماضية في السوق الاردني.

وفي أغسطس تم لأول مرة تصنيف البنك الإسلامي الاردني من قبل وكالة ستاندرد اند بورز، حيث منحت الوكالة البنك تصنيفا ائتمانيا للالتزامات طويلة الأجل بدرجة BB / B (قصيرة الأجل) مع توقع مستقبلي مستقر. وعلى ضوء التطورات السياسية التي شهدتها الاردن في فبراير ٢٠١١م قامت وكالة ستاندرد اند بورز بتخفيض التصنيف الممنوح للاردن عند درجة BB+/B مع رؤية مستقبلية سلبية بدلا من مستقرة. ونتيجة للانخفاض الذي حدث على مستوى التصنيف القطري، فقد قامت الوكالة بتغيير تصنيف البنك للتوقعات المستقبلية من مستقر الى سلبي. الا أن الوكالة وعلى ضوء قوة المركز المالي للبنك الإسلامي الاردني ابقّت على التصنيف الممنوح للبنك. وبذلك تكون الوكالة قد أعادت التأكيد على تحليلها بأن التصنيف الممنوح للبنك الإسلامي الاردني يعكس قوة البنك وسجله الجيد من حيث جودة الأصول والهيكيلية المرضية للتمويل والسيولة مدعومة بسمعة قوية في مجال خدمات مصرفية التجزئة ومكانة رائدة في سوق الخدمات المصرفية الإسلامية في الأردن. وأشادت ستاندرد آند بورز باستراتيجية البنك التي تؤكد على النمو المستدام وزيادة تعزيز النظم والتكامل ضمن مجموعة البركة المصرفية.

واصل الاقتصاد الاردني ادائه الجيد خلال عام ٢٠١٠م حيث حقق نموا يقدر بحوالي ٤,١%، معتمدا في ذلك على نمو الناتج المحلي الإجمالي في العام ٢٠٠٩م بنسبة ٣,٢ ، وكذلك بقيام البنك المركزي الأردني بتخفيض سعر إعادة الخصم إلى ٤,٢٥%. ومع ذلك، عادت الاتجاهات التضخمية تؤكد نفسها حيث ارتفعت أسعار المستهلكين في المتوسط بنسبة ٥,٠% مقارنة بما يقارب ٧,٧% في عام ٢٠٠٩م على أساس مقارنة سنة بسنة

وذلك نتيجة للانخفاض في الأسعار العالمية للسلع الأساسية. وعلى الرغم من تحسن العجز في الحساب الجاري خلال عام ٢٠٠٩م إلا أنه ظل مرتفعا بشكل مستمر في عام ٢٠١٠م.

هذا وقد مثلت نتائج انتخابات نوفمبر لمجلس النواب الأردني اقترعا بالثقة في الحكومة حيث حصل الموالون للحكومة على نسبة كبيرة من المقاعد، وعلى الرغم من حدوث بعض مظاهرات الاحتجاج المحلية في أعقاب الأحداث الأخيرة في تونس ومصر، إلا أن الأردن لا يزال ينعم بسلام واستقرار نسبيين وهو الذي بدوره يجب أن يضمن استمرار دعم المانحين الدوليين.

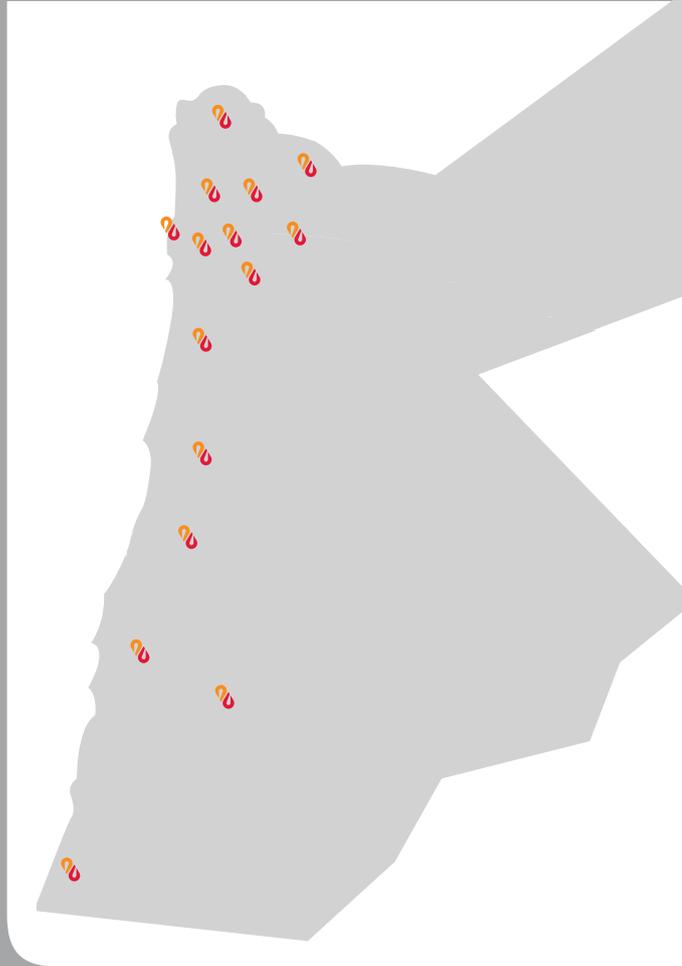
وفي الوقت نفسه، خفض قانون الضرائب الجديد الذي صدر في ٢٠١٠م معدل الضرائب على أرباح البنوك بنسبة ٥% ليصبح ٣% وهو ما من شأنه تشجيع التوسع في الائتمان من قبل البنوك العاملة في الأردن فضلا عن ثلاثة بنوك أجنبية جديدة بدأت أعمالها في عام ٢٠١٠م، علما بأن أحد هذه البنوك منافس رئيسي لنا في العمل المصرفي الإسلامي.

لقد ارتفع إجمالي أصول البنك الإسلامي الأردني خلال العام بنسبة ١٩% لتبلغ ٣,٦٧ مليار دولار حيث ارتفعت اليرصدة القائمة لمحفظة التمويل والاستثمارات بنسبة ١٦% لتبلغ في مجموعها ٢,٠٦ مليار دولار ، تشكل محافظ الذمم المدينة لبيع المراحة والإجارة المنتهية بالتملك الجزء الأكبر منها. وقد تم تمويل هذا التوسع، عن طريق زيادة بنسبة ٢١% في ودائع العملاء وحسابات الاستثمار المطلقة التي أنهت العام في مجموعها عند مستوى ٣,٣ مليار دولار، حيث بلغت حسابات الاستثمار المطلقة ٢,٣ مليار دولار بنهاية العام بزيادة قدرها ٢١% عن العام السابق بينما ارتفعت الحسابات الجارية والحسابات الأخرى للعملاء بنسبة ١٢% لتبلغ في مجموعها ٩٤٣ مليون دولار.

ارتفع دخل البنك من عقود التمويل المشترك والاستثمارات ليلعب في مجموعه ١٤٢ مليون دولار. وبعد طرح حصة أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة من الدخل، والتي بلغت ٦٦ مليون دولار، بلغ دخل البنك بما في ذلك حصته كمضارب ٧٦ مليون دولار، وهو ما يزيد بنسبة ١١% عن ما كان عليه في ٢٠٠٩م. وقد ساهم الدخل المكتسب من مبيعات واستثمارات البنك الخاصة به وحصته كمضارب من حسابات الاستثمار المقيدة ودخل الخدمات المصرفية وإيرادات التشغيل الأخرى بمبلغ ٢٥ مليون دولار أخرى في زيادة إجمالي الدخل التشغيلي حيث بلغ ١٠١ مليون دولار، وهو ما يمثل زيادة بنسبة ٦% عن المحقق في عام ٢٠٠٩م وقدره ٩٦ مليون دولار. وبعد خصم مصاريف التشغيل بمبلغ ٤٤ مليون دولار وهو تقريبا ما يماثل مصاريف ٢٠٠٩م، بلغ صافي الدخل التشغيلي للبنك ٥٧ مليون دولار. وبعد خصم المخصصات ورسوم الضرائب، بلغ صافي أرباح السنة ٤١ مليون دولار وهو ما يمثل زيادة بنسبة ٤% عن الأرباح المسجلة في عام ٢٠٠٩م.

البنك الإسلامي الأردني

تأسس البنك الإسلامي الأردني في عام ١٩٧٨م وهو أول بنك في الأردن يقوم بتقديم جميع أنواع الأعمال المصرفية و الخدمات التمويلية و الأنشطة الاستثمارية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية الغراء. يقدم البنك خدماته عبر فروعته المنتشرة في كافة أنحاء المملكة والتي يبلغ عددها أكثر من ٦٠ فرعاً و ١٢ مكتبا مصرفياً بالإضافة الى مكتب جمركي.



الأستاذ/ موسى شطادة
نائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

الاسم
المنصب

ص.ب ٩٦٦٢٢٥
عمان، الأردن

العنوان

+٩٦٦٦ ٥٦٧ ٧٣٧٧

الهاتف

+٩٦٦٦ ٥٦٦ ٦٣٢٦

فاكس

www.jordanislamicbank.com

الموقع

تقرير الرئيس التنفيذي (يتبع)

بنك البركة مصر ش.م.ب

التأسيس ١٩٨٠ - مصر

ومكتب صرف ليصل مجموع فروع ومكاتب الشبكة ٤٠ بحلول عام ٢٠١٥م. سوف يقوم البنك أيضا بتوسيع شبكة البنوك المراسلة في الخارج لتحسين الخدمة المقدمة للعملاء من الشركات، كما سيتم على المدى المتوسط توسيع مجموعة الخدمات المالية المتخصصة المقدمة للعملاء من الأفراد، وفي هذا الخصوص تشمل المنتجات المخطط طرحها البطاقات مسبقة الدفع المصممة للاستخدام في أجهزة الصراف الآلي في جميع أنحاء العالم والخدمات المصرفية عبر الهاتف، والخدمات المصرفية الإلكترونية وتسهيلات الإجارة لعملائه من الشركات ومنتجات ادخار واستثمار جديدة. ويعتزم البنك أيضا توسيع محفظة القروض المشتركة بما في ذلك التسهيلات المشتركة الإسلامية التي يقوم بترتيبها نيابة عن عملائه في الوقت الذي يقوم بتوسعة محفظة المشاركة مع التركيز بوجه خاص على المشاركة المتناقصة لكبار العملاء.

لقد أكمل البنك عملية التحول إلى الهوية الموحدة الجديدة للمجموعة خلال شهر مارس ٢٠١٠م حيث تم الإعلان عن تغيير الهوية والاسم .

شهد الاقتصاد المصري في ٢٠١٠م نموا يقدر بنسبة ٥,١% مقارنة بنسبة ٤,٧% في ٢٠٠٩م كما انخفض معدل التضخم بشكل طفيف من ١٢,٦% في عام ٢٠٠٩م إلى حوالي ١١,٤%، أما العجز في الحساب الجاري فلم يطرأ عليه تغير يذكر إذ يقدر أنه ظل عند ما يقارب - ٢,٠% من الناتج المحلي الإجمالي. وبينما جلبت أحداث فبراير ٢٠١١ تغييرات أساسية سواء علي مستوى القيادة العليا أو التنظيم السياسي للبلاد، ومما لا شك فيه أن هذه ستعقبها تغييرات أخرى ذات أهمية كبيرة، من المأمول أن يستعيد الاقتصاد قريبا زخمه ويعود إلى حالته الطبيعية. وفي هذه الأثناء، لا يتوقع بنك البركة مصر أي انقطاع كبير في النشاط الاقتصادي نتيجة للتطورات التي حدثت مؤخرا أو الأحداث القادمة.

ارتفع إجمالي أصول بنك البركة مصر في ٢٠١٠م بنسبة ١١% لتصل إلى ٢,٣٦ مليار دولار نتيجة لزيادة بنسبة ١٠% في إجمالي التمويل والاستثمارات التي بلغت ٢,٠٥ مليار دولار، وعلى الرغم من التأثير الناتج عن تخفيض قيمة الجنيه المصري على قاعدة الأصول والمقدر بحوالي ٥,٥%، إلا أن هذا النمو قد تم تمويله من خلال الزيادة الكبيرة في ودائع العملاء و حسابات الاستثمار المطلقة اللذان ارتفعا بنسبة ١٢% وبلغ الرصيد القائم ٢,٠٩م مليار دولار امريكي (تمثل حسابات الاستثمار المطلقة ما قيمته ١,٨٩ مليار دولار).

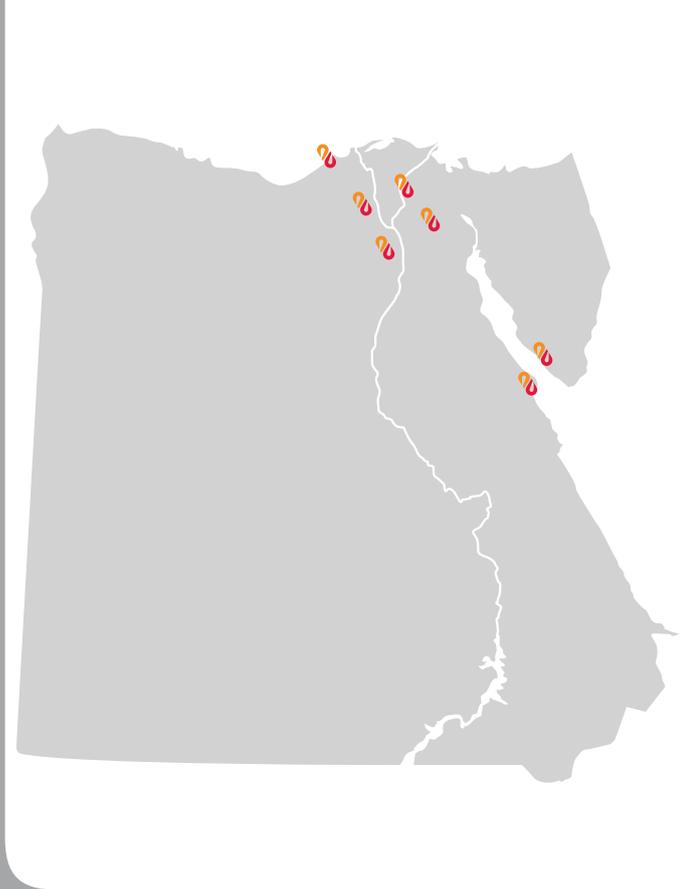
ارتفع مجموع دخل البنك من التمويل المشترك والاستثمارات بنسبة ١٠% ليبلغ ١٦٦ مليون دولار شكلت حصة المستثمرين منه ١١٦ مليون دولار، وهو ما يمثل زيادة في عوائد المستثمرين بنسبة ١٧% مقارنة بسنة ٢٠٠٩م التي بلغت حصتهم فيه ٩٩ مليون دولار. أما حصة البنك فقد بلغت ٥٠ مليون دولار، بما في ذلك حصته كمضارب، وهو أقل من عام ٢٠٠٩م بما يقارب ٣%. وبعد إضافة الدخل من العمولات والرسوم، بما في ذلك الرسوم التي حصل عليها كمضارب عن حسابات الاستثمار المقيمة، وكذلك إيرادات التشغيل الأخرى، بلغ مجموع الدخل التشغيلي ٦٤ مليون دولار مقارنة بمبلغ ٦٥ مليون دولار في ٢٠٠٩م. وبعد خصم مصاريف التشغيل التي تقل قليلا عن ٣٢ مليون دولار - أي بزيادة قدرها ٨% عن عام ٢٠٠٩م - انخفض صافي الدخل التشغيلي بنسبة ٩% مقارنة بالعام السابق ليبلغ ٣٣ مليون دولار. ومع ذلك وبعد احتساب المخصصات (وهي أقل كثيرا من مخصصات العام السابق) والضرائب، بلغ صافي الربح للبنك ٢٠ مليون دولار، وهي نتيجة معتبرة مقارنة بمبلغ ١٤ مليون دولار الذي تم تحقيقه في عام ٢٠٠٩م. الجدير بالذكر هنا ان تأثير تراجع قيمة العملة المحلية في مقابل الدولار الامريكي قد تم تقديره بحوالي ٢,٥%.

قام بنك البركة مصر بافتتاح فرعين جديدين خلال السنة ليصل مجموع شبكة فروع إلى ٢١ فرعا ومكتب صرف، بينما تمت توسعة شبكة الصراف الآلي ليرتفع عددها من ١٨ في العام السابق إلى ٢٠. كما قام البنك خلال السنة بطرح عدد من المنتجات الجديدة، بما في ذلك صندوق «المتوازن» الاستثماري بمبلغ ٥٠ مليون جنيه - وقد لاقى هذا الصندوق استحسانا كبيرا حيث زاد الاكتتاب فيه عن المبلغ المطلوب بنسبة ١٢٥% - إضافة إلى منتج تمويل تأجيري لمساعدة العملاء في تملك منفعة في عقار لفتترات معينة في السنة (وهو ما يعرف بالتأيم شير) وبرامج قروض بدون أرباح للعمرة والحج. كما يستمر البنك أيضا في خطته لاستحداث خدمات بطاقة خصم ماستركارد وبطاقة ائتمان ماستركارد حيث سيتم طرحها في السوق في ٢٠١١م، ومن ناحية أخرى لا ينسى البنك التزامه القوي بمسئوليته الاجتماعية حيث أنه بالإضافة إلى صندوق الزكاة قام بإنشاء ثلاث وحدات طبية جديدة لتوفير العلاج الطبي مجاناً للفقراء والمحتاجين.

وخلال السنة قام بنك البركة مصر بزيادة رأس المال المصدر بمبلغ ٦ مليون دولار ليصل مجموع رأس المال المدفوع ٩٢ مليون دولار. وفي إطار الخطة الاستراتيجية الخمسية للتوسع يعتزم البنك افتتاح ١٩ فرعا

بنك البركة مصر ش.م.ل

بدأ بنك البركة مصر نشاطه منذ أكثر من ٢٠ عاماً عمل خلالها وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية السمحاء. يوفر البنك سلسلة من الخدمات و المنتجات والودائع الادخارية المختلفة التي تناسب مختلف الفئات، كما يقوم البنك بتوفير التمويل للعديد من القطاعات الاقتصادية في السوق المصري، بالإضافة الى تقديم التسهيلات الائتمانية للشركات والمساهمة في تمويل المشاريع الوطنية المهمة وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية. يقدم البنك خدماته المصرفية من خلال ٢١ فرعاً و٤ مكاتب لصرف العملات الأجنبية منتشرة في أهم المدن المصرية.



الاسم المنصب	الأستاذ/ أشرف الغمراوي نائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي
العنوان	٦. شارع محيي الدين أبو العز، ص.ب. ٤٥٥ الدقي، القاهرة، مصر
الهاتف	+٢٠ ٢٣ ٧٤٨ ١٢٢٢
فاكس	+٢٠ ٢٣ ٧٦١ ١٤٣٦ /٧
الموقع	www.albaraka-bank.com.eg

تقرير الرئيس التنفيذي (يتبع)

بنك البركة الجزائر (شركة مساهمة)

التأسيس ١٩٩١ - الجزائر

تمكن البنك خلال العام من التوسع بشكل كبير في عمليات تمويل التجارة الخارجية، وقد أظهرت سجلاته نموا كبيرا في عدد خطابات الاعتماد وخطابات الضمان المصدرة بلغ ١٧٩ (١,٤ مليار دولار امريكي)، ونتيجة لذلك فقد ارتفع دخل البنك من ايرادات الخدمات المصرفية بحوالي ٦٤% خلال العام ٢٠١٠م.

هذا وقد عاد البنك الجزائر إلى توسيع شبكة فروع في عام ٢٠١٠م، حيث شهد العام استكمال أعمال تحضيرية لافتتاح ٥ فروع فتح واحد منها أبوابه لمزاولة أعماله في عام ٢٠١٠م في حين لم يتبق إلا الحصول على موافقة السلطات المختصة قبل افتتاح الاربعة فروع المتبقية. وفي إطار خطته الاستراتيجية، يعتزم البنك توسيع شبكة فروع من ٢١ فرعاً حالياً إلى ٤٧ فرعاً بحلول عام ٢٠١٥م وستكون جميع هذه الفروع مزودة بأجهزة صراف آلي. وتشمل المنتجات الجديدة التي تم طرحها في عام ٢٠١٠م المشاركة والقرض الحسن وتمويلات إجارة التمويل الأصغر (وفي إطار هذا البرنامج تضاعفت التمويلات الاصغر خلال السنة) والتمويل العقاري (الذي ارتفع بنسبة ٣٠% تقريبا). وفيما يتعلق بعام ٢٠١١م وما بعده، يعتزم البنك طرح منتج التأمين التكافلي وحسابات ادخار الحج والعمرة وترويج تسهيلات الشراء التاجيري وبطاقة سحب عالمية جديدة والخدمات المصرفية الإلكترونية. كما سيبدأ البنك أيضا العمل في بناء مقره الجديد المكون من ١٥ طابقا، والذي يتوقع أن يكون جاهزا للانتقال إليه في عام ٢٠١٣م.

خلال العام ٢٠١٠م حدث انتعاش طفيف في الاقتصاد الجزائري، حيث بلغت نسبة النمو ٣,٨%، مقارنة بانكماش بلغ ٢,١% خلال عام ٢٠٠٩م ومتوسط نمو يقدر بنسبة ٣,٥% خلال الفترة من (٢٠٠٣ إلى ٢٠٠٨م). كما ارتفع الفائض في الحساب الجاري إلى ما يقدر بنسبة ٢,٧% من الناتج المحلي الإجمالي أو ٣٤,٥ مليار دولار، والذي كان قد انخفض في عام ٢٠٠٩م إلى ٢,٧% فقط من الناتج المحلي الإجمالي بالمقارنة مع أكثر من ٢٢% في كل من العامين السابقين. أما احتياطات العملة الأجنبية في الجزائر فإنها تبلغ الآن ١٤٨,١ مليار دولار مقارنة بديون خارجية بلغ مجموعها ٥,٥ مليار دولار، ولكن متوسط معدل التضخم تراجع إلى ما يقدر بنسبة ٥,٥% مقارنة بنسبة ٤,٦% في عام ٢٠٠٩م.

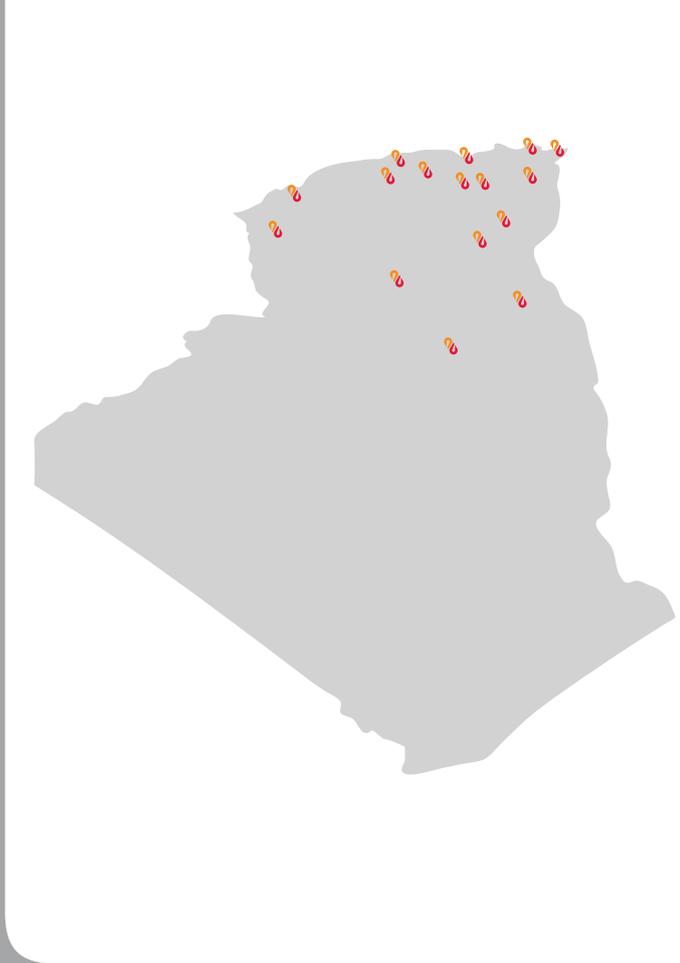
تتوقع أحدث خطة خمسية (٢٠١١-٢٠١٥) إلى أن يرتفع الإنفاق العام الكلي إلى ٢٨٦ مليار دولار. وفي إطار هذه الخطة، سمحت الحكومة بتخفيف طفيف في إجراءات التجارة الخارجية، حيث أنه يسمح الآن للمصنعين باستيراد مواد خام بما يعادل ٢ مليون دينار جزائري في العام من دون الحاجة لفتح خطاب اعتماد للاستيراد (كانت الإجراءات في عام ٢٠٠٩م تقضي بأن تكون جميع الواردات مدعومة بخطابات اعتماد). وبموجب تغييرات أخرى مؤخرًا، سيكون للدولة في المستقبل حصة في جميع المصارف والمؤسسات المالية وستكون ممثلة في مجالس إدارة هذه البنوك والمؤسسات ولكن من دون أن يكون لها حق التصويت.

ارتفع إجمالي أصول بنك البركة الجزائر في عام ٢٠١٠م بنسبة ١٨% لتبلغ ١,٦ مليار دولار وذلك على الرغم من انخفاض قدره ١٠% في مجموع عمليات التمويل والاستثمار التي بلغت ٧٢٦ مليون دولار بسبب أنظمة البنك المركزي التي صدرت في ٢٠٠٩م للحد من التمويل الشخصي. وقد تم تقدير أثر تراجع قيمة العملة المحلية في مقابل الدولار الأمريكي على قيمة الأصول مقومة بالدولار الأمريكي لتكون في حدود ٣,٥%. لقد كان من أثر هذه الأنظمة الجديدة أن انخفضت محافظ المرابحة والسلم بنسبة ١١% و ٣٨% على التوالي. ومع ذلك، استطاع البنك توسيع محفظة الإجارة المنتهية بالتملك لتعويض الانخفاض جزئيا، حيث حققت هذه المحفظة نموا بما يقارب ٤٤%. وكنتيجة لذلك أيضا، شهدت الأصول السائلة نموا بنسبة ٦٢% لتبلغ ٧٦١ مليون دولار. هذا وقد تم تمويل نمو الأصول عن طريق تحقيق نمو في حسابات الاستثمار المطلقة والحسابات الجارية والحسابات الأخرى التي ارتفعت بنسبة ١٣% لتبلغ في مجموعها ١,٢ مليار دولار، علما بأن حسابات الاستثمار المطلقة قد ارتفعت بنسبة ٢١% لتصل إلى ٦١٣ مليون دولار.

ونظرا لتأثير القيود المفروضة على عمليات التمويل الجديدة، بلغ مجموع دخل البنك من عقود التمويل والاستثمارات المشتركة ٦٢ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٣% عن عام ٢٠٠٩م. وبعد خصم حصة المستثمرين من هذا الدخل، التي ارتفعت بنسبة ١١% في هذا العام لتبلغ ١٧ مليون دولار، بلغت حصة البنك، بما في ذلك حصته كمضارب، ٤٤ مليون دولار بانخفاض قدره ٨% عن العام السابق. ومع ذلك وبعد إضافة الدخل من الخدمات المصرفية وإيرادات التشغيل الأخرى، ارتفع مجموع الدخل التشغيلي بنسبة ١٧% عما كان عليه في ٢٠٠٩م ليبلغ ١٠٥ مليون دولار. ومن ناحية أخرى وإلى حد كبير بسبب انخفاض تكاليف الموظفين انخفضت مصاريف التشغيل بنسبة ٧% لتبلغ ٢٧ مليون دولار، مما أسفر عن صافي أرباح تشغيلية بلغت ٧٨ مليون دولار، وهو ما يزيد بنسبة ٢٨% عن ما تم تحقيقه في السنة الماضية وهو ٦١ مليون دولار. وبعد طرح المخصصات ورسوم الضرائب لهذا العام، وكلاهما كانا أعلى مما كانا عليه في ٢٠٠٩م، بلغت صافي الأرباح ٤٤ مليون دولار، وهو ما يزيد بنسبة ١٠% عن الأرباح المحققة في عام ٢٠٠٩م. وبشكل عام فقد أدى تراجع قيمة الدينار الجزائري مقابل الدولار الأمريكي إلى حدوث تأثير سلبي على صافي دخل البنك يقدر بحوالي ٣,٥%.

بنك البركة الجزائر (شركة مساهمة)

تأسس بنك البركة الجزائر في مايو من العام ١٩٩١م كأول مصرف إسلامي، وذلك وفقاً للترخيص الممنوح له من قبل بنك الجزائر. تتمثل الأنشطة الرئيسية للبنك في تقديم خدمات الصيرفة بالتجزئة والصيرفة التجارية وفقاً للشريعة الإسلامية. ويدير البنك ٢١ فرعاً.



الأستاذ/ محمد الصديق حفيظ
عضو مجلس الإدارة والمدير العام

الاسم
المنصب

حي بوثلجة هويدف، فيلا رقم ١،
طريق الجنوب، بن عكنون، الجزائر، الجزائر

العنوان

+ ٥٦ - ٢١٣٢١٩١٦٤٥

الهاتف

+ ٢١٣٢١٩١٦٤٥٨/٥٧

+ ٢١٣٢١٩١٢٧٦٣

فاكس

www.albaraka-bank.com

الموقع

تقرير الرئيس التنفيذي (يتبع)

بنك البركة الإسلامي - البحرين ش.م.ب. (م)

التأسيس ١٩٨٤ - البحرين

ازداد عدد حسابات الودائع بنسبة ٦٪. واستتبعا لنجاح منتج "تقسيم" الذي تم طرحه العام الماضي، قام البنك بطرح منتج جديد في نوفمبر ٢٠١٠م هو "بطاقة تقسيط" ويعتقد أن هذا المنتج فريد من نوعه في السوق حيث أنه يسمح بالقيام بعمليات تمويل مرابحة عديدة من خلال بطاقة واحدة وهو الأمر الذي استقطب اهتماما كبيرا من قطاع التجزئة في السوق. ولا يزال الطلب كبيرا على التمويل العقاري السكني الذي تم طرحه في ٢٠٠٩م، كما طرح البنك أيضا عددا من منتجات التمويل الجديدة التي تتعلق بتمويل السيارات وتمويل السلع. وعلى جانب قطاع التجارة شهد البنك زيادة في فتح حسابات الاعتماد بنسبة تزيد عن ٥٠٪ مقارنة بعام ٢٠٠٩م، بينما في الوقت نفسه تضاعفت تقريبا إيرادات الخدمات المصرفية نتيجة الزيادة في معاملات التجارة الخارجية للبنك وزيادة الدخل من ترتيب والدخول في المعاملات.

نتيجة لهذا النشاط المتزايد، ارتفع مجموع أصول بنك البركة البحرين الموجودة في البحرين بنسبة ١٠٪ مقارنة بعام ٢٠٠٩م لتصل إلى ٦٩ مليون دولار، حيث ارتفع مجموع التمويلات والاستثمارات بنسبة ٢٨٪ لتبلغ ٦٠٨ مليون دولار، وفي المقابل ارتفع مجموع حجم الودائع وحسابات الاستثمار المطلقة بنسبة ١٢٪ ليبلغ ٥٢٢ مليون دولار، بشكل رئيسي نتيجة لزيادة بلغت ٢٢٪ في حسابات الاستثمار المطلقة. ومع ذلك، انخفض الدخل من عقود التمويل والاستثمارات المشتركة بنسبة ١١٪ ليبلغ ١٩ مليون دولار تمثل حصة البنك منه، بما في ذلك حصته كمضارب، مبلغ ٩ مليون دولار مقارنة بمبلغ ١٠ مليون دولار من هذا المصدر في عام ٢٠٠٩م، غير أنه وبعد إضافة الدخل من البيوع والاستثمارات الخاصة به، وهي التي قفزت من ٢ مليون دولار في ٢٠٠٩م إلى ١٢ مليون دولار نتيجة لدمج فروع باكستان مع بنك الإمارات العالمي الاسلامي (٩,٨ مليون دولار)، وإيرادات الخدمات المصرفية والإيرادات الأخرى، ارتفع إجمالي الدخل التشغيلي للبنك من عمليات البحرين بنسبة ٧٧٪ ليبلغ ٢٦ مليون دولار. وفي المقابل انخفضت مصاريف التشغيل بما يقارب ٢٪ لتبلغ ١٧ مليون دولار، مما نتج عنه صافي أرباح تشغيلية قدرها ٨ مليون دولار مقارنة بخسائر تشغيلية قدرها ٣ مليون دولار في ٢٠٠٩م. وبعد احتساب المخصصات - وهي أقل كثيرا عن ما كان مطلوبا في ٢٠٠٩م - سجلت عمليات البحرين أرباحا صافية بسيطة قدرها ١ مليون دولار مقارنة بصافي خسارة بلغت ٢٤ مليون دولار في ٢٠٠٩م.

يعمل بنك البركة الإسلامي بموجب ترخيص لتقديم خدمات مصرفية التجزئة ويعتبر البنك من رواد العمل المصرفي الإسلامي في كل من البحرين وباكستان التي بدأ عملياته فيها في العام ١٩٩١م كبنك أجنبي بموجب ترخيص مصرفي تجاري صادر من بنك باكستان المركزي. وفي إطار استراتيجيته للنمو، أنجز البنك في أكتوبر ٢٠١٠م عملية تملك بنك الإمارات الإسلامي العالمي ثم قام بدمج فروعه في باكستان مع هذا البنك لخلق واحد من أكبر البنوك الإسلامية في باكستان، وأصبح هذا البنك الجديد التابع لبنك البركة البحرين يعرف باسم بنك البركة (باكستان) المحدود.

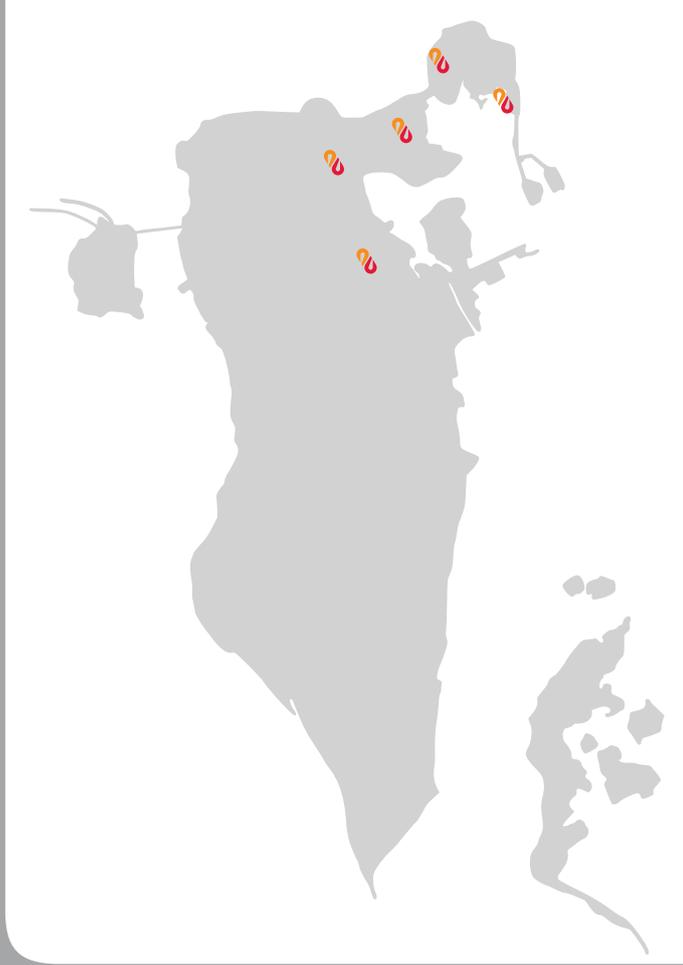
حافظ الاقتصاد البحريني على نمط نمو مطرد على مدى السنوات الأخيرة حيث ارتفع معدل نمو الناتج المحلي الإجمالي من ٣٪ في عام ٢٠٠٩م إلى ما يقدر بنسبة ٤٪ في عام ٢٠١٠م، ويبلغ الناتج المحلي للفرد الآن نحو ٢٧٥٠٠ دولار مقارنة بما يقدر بمبلغ ٢٥٠٠٠ دولار في ٢٠٠٩م. وفي الوقت نفسه، أثبتت الجهود الرامية إلى احتواء الميول التضخمية نجاحها التام، حيث انخفض معدل التضخم المسجل خلال العام إلى نحو ٢,٦٪ مقارنة بنسبة ٢,٨٪ في ٢٠٠٩م. وارتفع فائض الحساب الجاري من ٢,٧٪ من الناتج المحلي الإجمالي إلى ما يقدر بنسبة ٥,٢٪ من الناتج المحلي الإجمالي. وتستمر الجهود المبذولة للحد من الاعتماد على قطاع النفط والغاز وخفض معدل البطالة في البلاد من خلال تشجيع زيادة الاستثمار المباشر. وفي ضوء الأحداث الأخيرة في منطقة الشرق الأوسط، تسعى الحكومة بكل قوة للحفاظ على الاستقرار والامن في البحرين، خاصة في ضوء الخطوات الإيجابية الكبيرة التي تحققت في المملكة على مدى العقد الماضي، والاستمرار في السياسات الخاصة بتشجيع الاستثمارات الأجنبية، لا سيما في قطاع العمل المصرفي الذي يتمتع ببنية تحتية قانونية ورقابية قل نظيرها في المنطقة.

لم يقتصر أثر الفيضانات المدمرة التي ضربت باكستان في عام ٢٠١٠م على المعاناة الإنسانية الهائلة في ذلك الوقت فقط، ولكنها لا تزال تؤثر حتى الآن على الحياة اليومية للناس وبالأخص الانقطاع المتكرر للكهرباء وتدهور الوضع الأمني، كما تضرر ما يقارب ٣١٠٠٠ مؤسسة تجارية بالإضافة إلى القطاع الزراعي وهو القطاع المسئول عن حوالي ٢٠٪ من الاقتصاد الوطني - وخاصة حقول القطن التي فقدت حوالي ١٤ مليون بالة في الفيضانات وكذلك تضررت كثيرا قطاعات السكر والأواح الخشب المضغوط والورق والجلود والأرز والماشية، وأيضا محطات توليد الكهرباء. وفي الوقت نفسه، فإن رفع الدعم عن الوقود، وما نتج عن ذلك من زيادة في رسوم الكهرباء، قد أدى إلى ارتفاع فاتورة تكاليف الطاقة بما لذلك من تأثيرات سلبية على الصناعات التي تستهلك كميات كبيرة من الطاقة مثل صناعات المنسوجات والاسمنت على سبيل المثال. ونظرا لهذه الظروف فإن ارتفاع أسعار السلع الأساسية أمر لا مفر منه على المدى القصير، وقد أدى استمرار المخاوف من التضخم الذي بلغ ١٣,٦٪ في عام ٢٠٠٩م. ويتوقع في الوقت الراهن أن يبلغ نحو ١٣,٩٪ في ٢٠١٠م إلى قيام البنك المركزي في باكستان برفع سعر الفائدة (الذي يؤثر بشكل مباشر على سعر الإقراض بين البنوك) إلى ١٣,٥٪. وتبعاً لذلك، تشير التقديرات إلى أن النمو الاقتصادي الحالي قد انخفض إلى ٤,٨٪.

بعد مراجعة داخلية شاملة قام بنك البركة البحرين بتبني خطة استراتيجية جديدة في ٢٠١٠م وقد ركز الكثير من جهوده خلال العام لتنفيذها. لقد مثل تملك بنك الإمارات الإسلامي العالمي ودمج فروع باكستان مع ذلك البنك جزءا هاما من خطة بنك البركة للنمو وتأكيده التزامه المستمر بسوق باكستان. وفيما يتعلق بعمليات البنك في البحرين فقد شملت استراتيجية النمو طرح منتجات جديدة للتوسع في محفظة المنتجات وبالتالي زيادة قاعدة العملاء. ويمكن الحكم بنجاح هذه العملية بناء على زيادة ١٨٪ في عدد حسابات التمويل وحسابات الاستثمار، وبالمثل فقد

بنك البركة الاسلامي - البحرين ش.م.ب. (م)

تأسس بنك البركة الاسلامي - البحرين في عام ١٩٨٤م، وهو يعمل كمصرف تجزئة إسلامي، وتبلغ شبكة فروع في البحرين ٥ فروع. حصل البنك على ترخيص بتوسيع نشاطه في باكستان في عام ١٩٩١م ولديه ٨٩ فرعاً منتشرة في كافة انحاء المدن الباكستانية.



الأستاذ/ محمد المطاوعة
عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

الاسم
المنصب

برج البركة، ص.ب: ١٨٨٢
المنامة، مملكة البحرين
+٩٧٣١٧ ٥٣٥ ٣٠٠
+٩٧٣١٧ ٥٣٣ ٩٩٣
www.barakaonline.com

العنوان
الهاتف
فاكس
الموقع

تقرير الرئيس التنفيذي (يتبع)

بنك البركة الإسلامي - البحرين ش.م.ب. (م) (يتبع)

بنك البركة (باكستان) المحدود التأسيس ٢٠١٠ - باكستان

ومن ناحية أخرى فقد أنهت عمليات البنك في باكستان السنة بإجمالي أصول بلغت ٧.١ مليون دولار مقارنة بمبلغ ٣٤٤ مليون دولار في العام السابق، ويعزى ذلك بشكل كبير إلى دمج أصول بنك الإمارات العالمي الإسلامي في الحسابات الختامية لبنك البركة - باكستان، كما أسفر استيعاب الفروع الجديدة مع التوسع الجغرافي في عمليات الفروع الأصلية عن زيادة بنسبة ١٥٨٪ في مجموع عمليات التمويل والاستثمار لتبلغ ٤٩٦ مليون دولار، تمثل مستحقات بيع المرابحة النصيب الأكبر منها بمبلغ ٢١٥ مليون دولار، ولكن الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة التي بلغت مليون ١٨٣ سجلت النمو الأكبر. هذا وقد تم تمويل هذه الأصول من حسابات الاستثمار المطلقة والحسابات الجارية والحسابات الأخرى للعملاء التي بلغت في مجموعها ٦١٣ مليون دولار. ارتفع الدخل من عقود التمويل والاستثمارات المشتركة بنسبة ٩٪ ليبلغ ٣٣ مليون دولار، بلغت حصة المستثمرين منه ٢٤ مليون دولار بينما بلغ دخل البنك من هذا المصدر، بما في ذلك حصته كمضارب، ٨ مليون دولار وهو ما يمثل زيادة بنسبة ٧٢٪ مقارنة بعام ٢٠٠٩م. و بعد إضافة الدخل من التمويل والاستثمارات الخاصة بالبنك والرسوم والعمولات والإيرادات التشغيلية الأخرى بلغ إجمالي الدخل التشغيلي للبنك من عمليات باكستان ١٤ مليون دولار بزيادة قدرها ٤١٪ مقارنة بعام ٢٠٠٩م. وبعد خصم مصاريف التشغيل التي ارتفعت بنسبة ١٦٪ لتبلغ أكثر من ٨ مليون دولار، بلغ صافي الدخل التشغيلي ٥ مليون دولار، و بعد تجنب المخصصات والضرائب بلغ صافي ربح البنك من عمليات باكستان ٣ مليون دولار، مقارنة بخسارة ٢ مليون دولار للعام ٢٠٠٩م وهو لا شك تطور جيد.

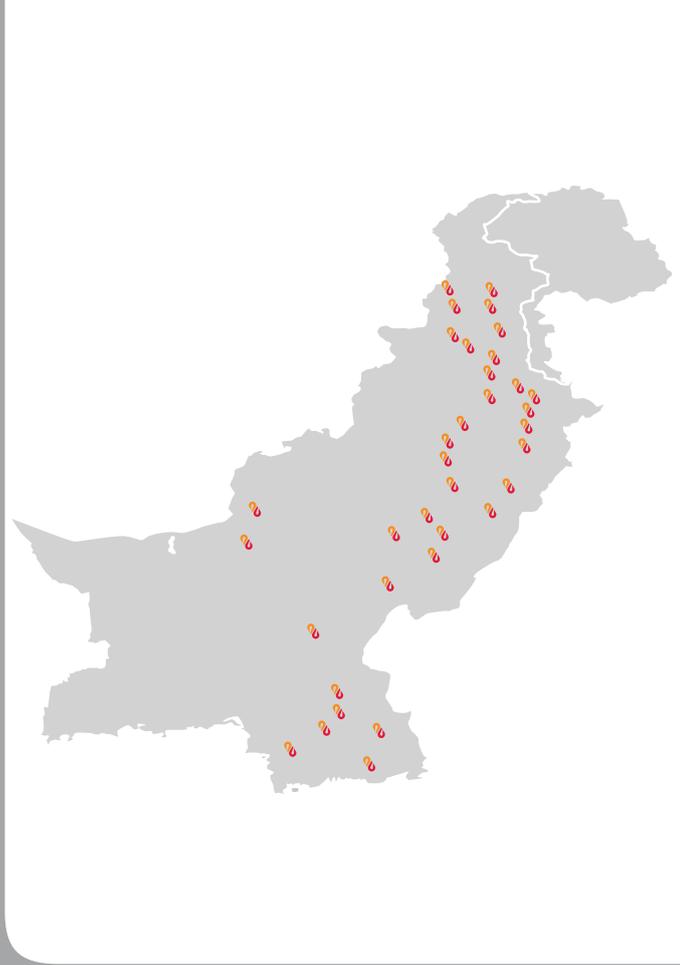
وكما توقعنا في التقرير السنوي في العام الماضي، عاود بنك البركة البحرين توسيع شبكة فروع حيث قام بافتتاح فرع جديد في البحرين ليضاف إلى الأربعة فروع الموجودة أصلاً، كما أضاف الاندماج في باكستان ٦٠ فرعاً من فروع بنك الإمارات الإسلامي العالمي للشبكة القائمة للبنك التي تضم ٢٩ فرعاً. كما قام البنك بتوسعة شبكة الصراف الآلي من خلال تركيب ٣ جهازاً في البحرين بينما ساهم بنك الإمارات الإسلامي العالمي بـ ٣١ جهازاً آخر لشبكة الصراف الآلي في باكستان. يطمح برنامج الخطة الخمسية للبنك وجود ١٨٦ فرعاً في البحرين وباكستان بحلول عام ٢٠١٥م.

وفيما يتعلق بعام ٢٠١١م يعتزم بنك البركة البحرين العمل على تخفيض تكاليف التشغيل عن طريق تبسيط إجراءات العمليات والضوابط الحالية من خلال الاستفادة من نظام العمليات المصرفية الرئيسية الحديث والمتطور، كما سيقوم أيضاً بالتركيز بشكل متزايد على التوسع في منتج تمويل الرهن العقاري وتقديم المزيد من التسهيلات الائتمانية للمؤسسات المتوسطة والصغيرة في البحرين، وكذلك التوسع في تمويل التجارة الخارجية.

وفي هذه الأثناء، تمضي عملية دمج مكونات شطري بنك البركة باكستان الجديد بيسر وسلاسة ضمن إطار لجان مختلفة تتولى شؤون دمج الموارد البشرية وتقنية المعلومات والعمليات والمالية والائتمان والجوانب الأخرى من العمليات والتشغيل. كما يجري تنفيذ نظام "إيكويجين" الجديد لعمليات المصرفية الإسلامية الرئيسية من شركة "مايسيس" حسب المواعيد المحددة وكذلك الحال في تنفيذ نظام التعافي من الكوارث.

بنك البركة (باكستان) المحدود

تم تأسيس بنك البركة باكستان في العام ١٩٩١م كفرع تابع لبنك البركة الاسلامي البحرين. وفي أكتوبر من العام ٢٠١٠م تم دمج بنك البركة (باكستان) المحدود مع بنك الإمارات الإسلامي العالمي في خطوة هدفها الرئيسي العمل من خلال مؤسسة مالية قوية لتلبية احتياجات النمو و التوسع في باكستان حيث بلغ عدد الفروع بذلك ٨٩ فرعاً منتشرة في كافة المدن الباكستانية.



الأستاذ/ شفقات أحمد
عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

الاسم
المنصب

١٦٢، مدينة بنغالور
ميناء الصحاري - الفيصل،
كراتشي، باكستان
+٩٢ ٢١ ٣٤٣١٥٨٥١
+٩٢ ٢١ ٣٤٥٤٦٤٦٥
www.albaraka.com.pk

العنوان

الهاتف
فاكس
الموقع

تقرير الرئيس التنفيذي (يتبع)

بنك البركة تونس

التأسيس ١٩٨٣ - تونس

وبالتطلع إلى المستقبل، ستركز استراتيجية بنك البركة تونس على تحقيق أقصى استفادة من نظام العمليات المصرفية الرئيسية الجديد وهو من أحدث النظم وأكثرها تطوراً في تعزيز الخدمات المصرفية المقدمة للعملاء، بما في ذلك الخدمات المصرفية الإلكترونية. يخطط البنك أيضاً لطرح بطاقة ماستر كارد الذهبية، وسيتم توسعة شبكة الفروع من ٨ فرعاً الحالية إلى ١٣ فرعاً بحلول عام ٢٠١٥م بالإضافة إلى تركيب أجهزة صراف آلي في كل واحد من الفروع الجديدة.

الأستاذ/ العروسي بيوض نائب رئيس مجلس الإدارة والمدير العام لبنك البركة تونس أنهى خدمته لدى البنك بتقاعدته في ١٣ مارس ٢٠١١م.

بعد نمو بسيط في الناتج المحلي الإجمالي قدره ٣,٠% في ٢٠٠٩م في أعقاب التباطؤ العالمي، شهد الاقتصاد التونسي تحسناً في عام ٢٠١٠م حيث يقدر النمو بنسبة ٣,٨% على مدى العام. يعكس هذا النمو الخروج من الركود لأهم الشركاء التجاريين لتونس في الاتحاد الأوروبي وما تبع ذلك من زيادة في النشاط التجاري. أما العجز في الحساب الجاري في تونس، الذي بلغ في أشده ١,٧ مليار دولار أو ما يعادل ٤,٢% من الناتج المحلي الإجمالي في عام ٢٠٠٨م ثم تحسن في ٢٠٠٩م ليلعب ١,٥ مليار دولار أو ٣,٨% من الناتج المحلي الإجمالي، فقد واصل سيره في التحسن حيث بلغ في نهاية هذا العام ١,٢ مليار دولار أو ما يعادل ٢,٩%. أما التضخم فيقدر أنه ارتفع قليلاً ليلعب ٤,٥% مقارنة بنسبة ٣,٥% في العام السابق.

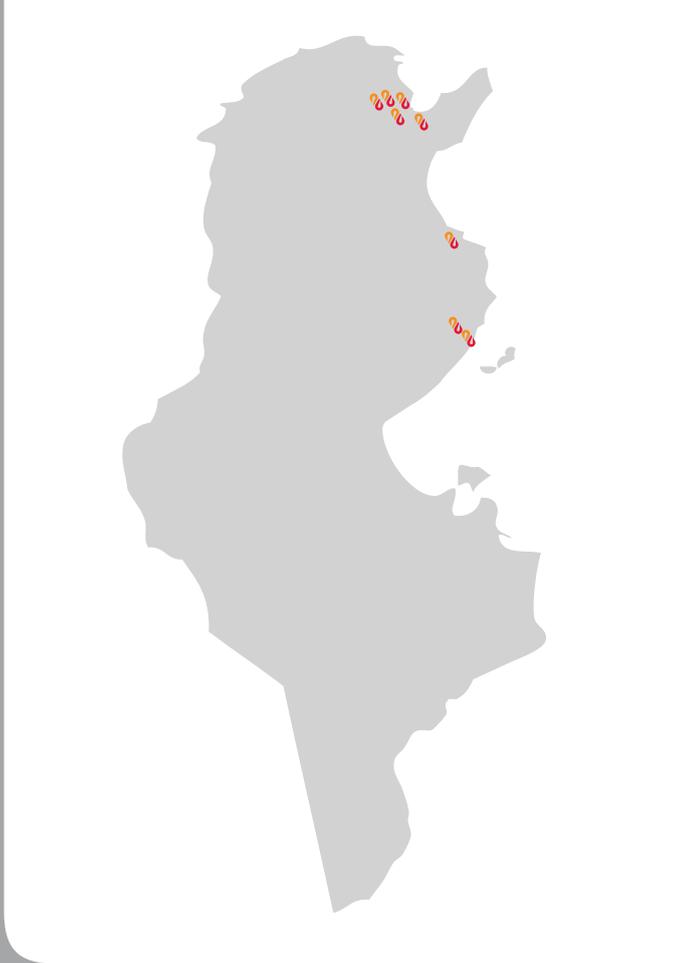
كما كان متوقعا، أسست الحكومة شركة "تونس القابضة" خلال هذا العام لتكون بمثابة شركة قابضة لثلاثة من أكبر بنوكها الوطنية وذلك لغرض تحسين مراقبة استراتيجيات وأنشطة البنوك المكونة لهذه الشركة. كما قامت الحكومة بتأسيس مؤسسة مالية عملاقة تحت مسمى "المبادرة" متخصصة في تمويل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة بالإضافة إلى قيامها بدور الشركة القابضة لحصة الدولة في بنك تمويل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة "ضمان التونسي" والشركات الاستثمارية الأخرى. كما أتمت الحكومة أيضاً المرحلة الأولى من تأسيس بنك تونس الخارجي التي تشمل إعادة هيكلة رأسمال اتحاد البنوك التونسية السابق وزيادته بمبلغ ٣ مليون يورو، هذا وقد أعد بنك تونس الخارجي خطة عمل خمسية تشمل خططاً لإنشاء شبكة من الفروع في أوروبا بدءاً من فرنسا وإيطاليا وألمانيا.

من المؤمل أن تؤدي الثورة الشعبية في يناير ٢٠١١م والتي بلغت ذروتها بتولية الرئيس زين العابدين بن علي من السلطة إلى عهد جديد وتشكيل حكومة شفافة وديمقراطية تعمل لصالح الشعب، ولا نزال في انتظار ما إذا كانت الحكومة الجديدة ستواصل تنفيذ سياسات الإصلاح الاقتصادي التي كان يجري اتباعها من قبل الحكومة السابقة، بل وحتى تجاوز ذلك إلى تجديد بذل جهود للحد من البطالة وزيادة النشاط الاقتصادي وخاصة للشركات الصغيرة والمتوسطة.

ارتفع مجموع أصول بنك البركة تونس في ٢٠١٠م بنسبة ١٢% لتبلغ ٥٥٣ مليون دولار، وتعزى الزيادة في معظمها إلى محافظ التمويل والاستثمار التي نمت بنسبة ٧% لتبلغ في مجموعها ٤٩٦ مليون دولار نتيجة بشكل أساسي للنمو في محفظة المرابحة حيث ارتفعت الذمم المدينة لبيع المرابحة في نهاية العام بنسبة ٧% لتبلغ ٣٤٤ مليون دولار وإلى تمويلات المضاربة التي ارتفعت أيضاً بنسبة ٧% لتبلغ ١٤٣ مليون دولار. هذا وقد تم تمويل الأصول بشكل أساسي من ودائع العملاء التي بلغت ٤٥٤ مليون دولار (بما في ذلك حسابات الاستثمار المطلقة) و بنسبة زيادة ١٣%، وكانت هذه الزيادة الأخيرة نتيجة لارتفاع مجموع عدد حسابات العملاء إلى ما يقارب ٣٥,٠٠٠ حساباً. لقد انعكست الزيادة في المحفظة على زيادة مماثلة في الدخل المشترك من عقود التمويل والاستثمار المشتركة حيث بلغ ١٨ مليون دولار، مما أدى إلى صافي عائد للبنك من هذا المصدر بمبلغ ١٣ مليون دولار. وبعد إضافة دخل بلغ ٦ مليون دولار ساهمت به مصادر أخرى للدخل، يتمثل أغلبها في الخدمات المصرفية، بلغ مجموع الدخل التشغيلي للسنة المنتهية ١٩ مليون دولار. وبعد طرح مصاريف التشغيل التي حافظت على مستوى عام ٢٠٠٩م تقريباً عند ٨ مليون دولار، واحتساب صافي مبالغ مستردة عن مخصصات سنوات سابقة ورسوم ضرائب بارتفاع طفيف سجل البنك صافي ربح بمبلغ ١١ مليون دولار وهو نفس الربح المحقق في عام ٢٠٠٩م.

بنك البركة تونس

تأسس بنك البركة تونس في ١٩٨٣م. ويمارس البنك أنشطته المصرفية على المستويين المحلي و الخارجي وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية. ويدير البنك ٨ شبكة من الفروع في كافة أنحاء تونس تبلغ ٨ فروع.



الأستاذ/ العروسي بيوض
نائب رئيس مجلس الإدارة والمدير العام

الاسم
المنصب

٨٨، شارع الهادي شاكر ٢ . ١
تونس، تونس
+٢١٦٧١ ٧٩. . . .
+٢١٦٧١ ٧٨. ٢٣٥
www.albarakabank.com.tn

العنوان
الهاتف
فاكس
الموقع

تقرير الرئيس التنفيذي (يتبع)

بنك البركة المحدود

التأسيس ١٩٨٩ - جنوب افريقيا

والمطور للعمليات المصرفية الرئيسية وتقليص المصاريف التشغيلية حيث يهدف البنك إلى تخفيض نسبة المصاريف إلى الدخل لأقل من ٦٪ خلال أربع سنوات.

وفي الوقت نفسه تم تقديم طلب إلى السلطات المختصة للحصول على ترخيص كامل للتعامل في العملات الأجنبية، ونأمل أن نتمكن من الحصول على هذا الترخيص قبل نهاية العام. ومن ضمن عدد من المنتجات الجديدة التي سيتم طرحها قريباً سيكون هناك حساب استثمار الحج والمشاركة المتناقصة للتمويل العقاري ونتوقع أن يكون هناك استقبالا حسناً من قبل العملاء لهذين المنتجين.

واصل اقتصاد جنوب أفريقيا تعافيه من آثار ما بعد التباطؤ العالمي في ٢٠٠٨-٢٠٠٩م حيث سجل نمواً في الناتج المحلي الإجمالي يقدر بنسبة ٢,٨٪ بالمقارنة مع انخفاض قدره ٢,٢٪ في ٢٠٠٩م، وانخفض العجز في الحساب الجاري قليلاً من ٥,٠٪ من الناتج المحلي الإجمالي في السنة السابقة إلى ٤,٦٪. وعلو على ذلك، واصل التضخم تحسنه حيث أنهى العام بمعدل يقدر بنسبة ٤,٤٪ مقارنة مع ٦,٣٪ في ٢٠٠٩م.

لقد استفادت إيرادات السياحة وتجارة التجزئة من التنظيم الناتج لاستضافة كأس العالم لكرة القدم في منتصف العام. وبالإضافة إلى ذلك، وصلت أسعار الذهب إلى مستويات قياسية بينما في الوقت نفسه ظلت أسعار النفط الخام مستقرة إلى حد ما. لقد ارتفع سعر صرف الراند بشكل كبير خلال السنة ويعود ذلك جزئياً إلى تحسن الأداء الاقتصادي، وقد أدى هذا الارتفاع إلى انخفاض تكلفة الاستيراد وخفض التضخم مما سمح بدوره للبنك المركزي بالبدء في خفض أسعار الفائدة.

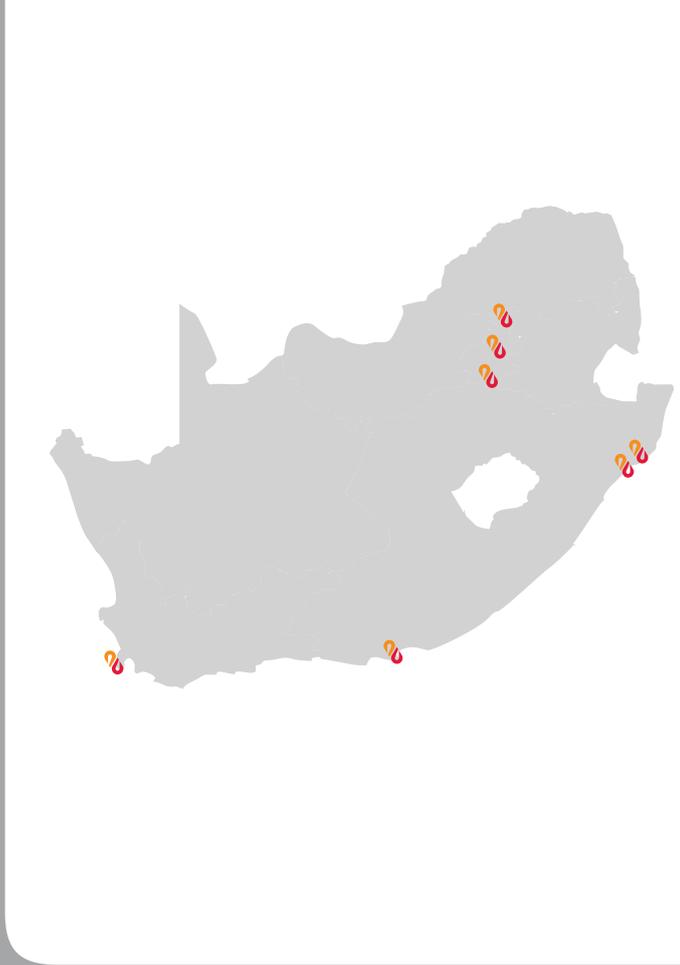
وبموجب تنفيذ متطلبات بازل ٢، قام البنك المركزي اعتباراً من الأول من يناير ٢٠١٠م بزيادة الحد الأدنى لنسبة كفاية رأس المال المطلوبة من البنوك في جنوب أفريقيا إلى ١٢٪. وفي هذا الخصوص فإن بنك البركة جنوب أفريقيا في صدد تعزيز رأسماله لتلبية متطلبات الحد الأدنى لنسبة كفاية رأس المال. وهناك تمة تطور آخر له أثر كبير على الصناعة المصرفية وهو صدور قانون الائتمان الوطني الذي يهدف إلى تنظيم الطريقة التي تعمل بها المؤسسات المالية بحيث يتم الحد من الاقتراض الاستهلاكي المفرط وغير الصحي.

ارتفع مجموع أصول بنك البركة جنوب أفريقيا بنسبة ٣٢٪ لتبلغ ٤٦٦ مليون دولار، ويعزى ذلك إلى التأثير الإيجابي الناتج عن ارتفاع قيمة الراند مقابل الدولار الأمريكي على قاعدة الوصول و المقدر بحوالي ١١,٣٪ مدعوماً بالنمو الكبير بنسبة ٣٠٪ في محافظ التمويل والاستثمار التي بلغت ٣٦٣ مليون دولار. وقد تم تمويل هذا التوسع إلى حد كبير عن طريق زيادة بنسبة ٣٤٪ في حسابات الاستثمار المطلقة، والحسابات الجارية والحسابات الأخرى التي ارتفعت إلى ٣٨٧ مليون دولار. ونتج عن هذا النمو في الأعمال زيادة بنسبة ١٦٪ في الدخل من عقود التمويل والاستثمار المشتركة ليبلغ ٣٠ مليون دولار. وبعد احتساب حصة المستثمرين، ارتفع دخل البنك من هذا المصدر، بما في ذلك حصته كمضارب، بنسبة ١٦٪ ليبلغ ١٣ مليون دولار. وبعد إضافة الدخل من البيوع والاستثمارات الخاصة به والدخل من الخدمات المصرفية ومن مصادر الدخل التشغيلية الأخرى، ارتفع إجمالي دخل التشغيل بنسبة ٢١٪ ليبلغ ١٥ مليون دولار. وبعد طرح المصاريف التشغيلية - التي ارتفعت بنسبة ٢٥٪ لتبلغ ١٣ مليون دولار بسبب ارتفاع تكاليف الموظفين والاستثمار في البنية التحتية خلال العام الماضي، ظل صافي الدخل التشغيلي عند ٢ مليون دولار دون تغيير عن العام الماضي، وبعد احتساب المخصصات والضرائب حقق البنك أرباحاً صافية قدرها ١,٥ مليون دولار مقارنة بمبلغ ٢ مليون دولار في عام ٢٠٠٩م. وقد أدى ارتفاع قيمة الراند مقابل الدولار إلى تحسن صافي الدخل مقوماً بالدولار الأمريكي بحوالي ١٤٪.

لقد تم الانتهاء من التنفيذ الكامل لنظام "إيكويجين" الجديد للعمليات المصرفية الإسلامية الرئيسية من شركة "مايسيس" خلال العام حيث تم التشغيل الحي له في أغسطس ٢٠١٠م. ونتيجة لذلك، كان بنك البركة جنوب أفريقيا قادراً، بعد الانتهاء من عملية تحويل حسابات التوفير إلى الصيرفة الإلكترونية عن طريق بطاقات الخصم، على البدء في تقديم منتجات مصرفية إلكترونية لعملائه. لقد كان العملاء من المؤسسات التجارية الصغيرة أول المستفيدين من هذه الخدمات لكن البنك يعمل الآن على توسيع نطاق هذه المنتجات لتشمل عملائه من الشركات في أوائل عام ٢٠١١م. سوف يكون البنك أيضاً قادراً الآن على إجراء عملية إعادة تقييم لتحقيق الاستفادة من هذا النظام الحديث

بنك البركة المحدود

تأسس بنك البركة المحدود في أفريقيا عام ١٩٨٩م كمصرف اسلامي تجاري. ويدير البنك أنشطته من خلال ٦ أفرع متخصصة في مصرفية التجزئة في أفريقيا و ٤ أفرع أخرى متخصصة في تمويل المؤسسات.



الأستاذ/ شبير شوهان
عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

الاسم
المنصب

مكتب كينغز ميد بارك
شارع ستولوارت سايملن (ستانجر)
دوربان ٤٠٠١، جنوب أفريقيا
+٢٧٣١ ٣٦٤ ٩٠٠٠
+٢٧٣١ ٣٦٤ ٩٠٠١
www.albaraka.co.za

العنوان

الهاتف
فاكس
الموقع

تقرير الرئيس التنفيذي (يتبع)

بنك البركة السودان

التأسيس ١٩٨٤ - السودان

١٠٪ مقارنة بعام ٢٠٠٩م بحيث أنه بعد طرح حصة المستثمرين من الدخل انخفض دخل البنك من هذا المصدر، بما في ذلك حصته كمضارب، بنسبة ١٠٪ ليبلغ ١٦ مليون دولار. وبعد إضافة الدخل من البيوع والاستثمارات الخاصة به والدخل من الخدمات المصرفية والإيرادات الأخرى، انخفض مجموع الدخل التشغيلي بنسبة ٧٪ ليبلغ ٢٦ مليون دولار. وبعد طرح المصاريف التشغيلية التي بلغت ٢٠ مليون دولار، بلغ صافي الأرباح التشغيلية ٦ مليون دولار بانخفاض قدره ٣١٪ عن المحقق في عام ٢٠٠٩م. ولكن بعد احتساب صافي مبالغ مستردة عن مخصصات سنوات سابقة وانخفاض رسوم الضرائب بلغ صافي الربح ما يزيد قليلا على ٧ مليون دولار بزيادة قدرها ١٢٪ مقارنة بما تم تحقيقه في عام ٢٠٠٩م، وذلك على الرغم من التأثير السلبي والمقدر بحوالي ٥٪ على صافي الدخل نتيجة لتراجع قيمة العملة المحلية مقابل الدولار الأمريكي .

قام بنك البركة السودان بطرح عدد من المنتجات الجديدة خلال العام، فقد أضاف خدمات أخرى إلى منتجات التأمين التكافلي التي طرحها في عام ٢٠٠٩م، وهو يقدم الآن مجموعة من المنتجات التكافلية تشمل، بين أمور أخرى، حماية الدخل وحماية الرهن العقاري وحماية الدين أو التمويل والتكاليف الطبية ورسوم التعليم وتكاليف الحج والعمرة. كما طرح أيضا منتج الخدمات المصرفية عن طريق الإنترنت والخدمات المصرفية عن طريق الرسائل النصية القصيرة والسلم الموازي وجميع هذه المنتجات والخدمات شهدت بداية جيدة. وفيما يتعلق بالمستقبل، يعتزم البنك طرح منتج لتمويل رسوم التعليم وهو ينتظر الآن موافقة البنك المركزي قبل طرح الإجارة المنتهية بالتمليك، كما يستعد حاليا لإصدار بطاقات الحج والعمرة التي يأمل أن يكون قادرا على طرحها في السوق في الأجل المتوسط. يعتزم البنك مواصلة خطته المقررة للتوسع في شبكة الفروع حيث أنه ينوي فتح ما لا يقل عن ٥ فروع ومكاتب صرف جديدة على مدى السنوات الخمس القادمة.

واستمرارا لتنفيذ هدف المجموعة في تطبيق هوية موحدة لكافة الوحدات التابعة للمجموعة، أكمل بنك البركة السودان التحول إلى الهوية الموحدة في أبريل ٢٠١٠م.

في مقابل زيادة فعلية في الناتج المحلي الإجمالي قدرها ٤,٠٪ في عام ٢٠٠٩م - وهي النسبة التي تقل كثيرا عن معدل النمو المستهدف أصلا وقدره ١٠,٠٪ والذي جرى في وقت لاحق تعديله إلى ٦,٠٪ - حقق الاقتصاد السوداني نموا يقدر بنسبة ٥,٥٪ في ٢٠١٠م، وهذا إنجاز لا يستهان به في عام شهد انخفاضا في إيرادات العملات الأجنبية بسبب ثبات أسعار النفط عند مستويات أقل مما كانت عليه في العام السابق. كما شهد العجز في الحساب الجاري أيضا تحسنا حيث انخفض من ١١,٢٪ من الناتج المحلي الإجمالي إلى ٩,١٪، وكذلك انخفض معدل التضخم قليلا من ١١,٠٪ إلى نحو ١٠,٠٪.

ونتيجة لانخفاض إيرادات العملة الأجنبية في عام ٢٠١٠م، انخفض سعر صرف الجنيه السوداني في المبادلات الدولية، مما دفع السلطات إلى القيام بعدد من التدابير العلاجية ومن أبرز هذه التدابير زيادة الرسوم الجمركية على مجموعة من السلع وزيادة الهامش النقدي المطلوب على قطاعات الاعتماد المفتوحة لأغراض أخرى غير استيراد السلع الزراعية والصناعية والطبية إلى ١٠,٠٪. كما فرض بنك السودان المركزي حدا أقصى لعدد فروع البنوك التي يصح لها بالتعامل في العملات الأجنبية في العاصمة وهو أربعة فروع لكل بنك.

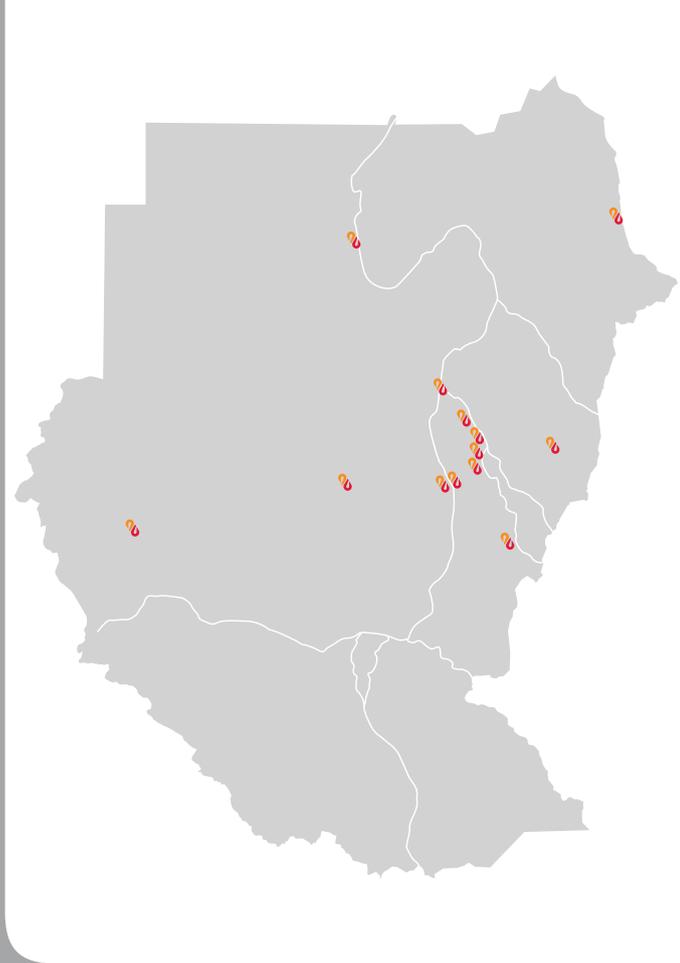
وفي الوقت نفسه يقوم البنك المركزي بالإشراف على تطوير وتحديث نظام الدفع والتسويات - استحداث "نظام التسوية الإجمالية الآتية" لأول مرة - بالإضافة إلى عدد من التدابير للحكومة المؤسسية واستحداث نظام جديد لتدقيق الحسابات في البنوك. كما يقوم البنك المركزي باتخاذ خطوات لتعزيز سوق التعاملات بين البنوك، وقام بتنشيط عمليات السوق المفتوحة لغرض إدارة السيولة. وفي خطوة أخرى أعلن بنك السودان المركزي زيادة الحد الأدنى لرأس المال المدفوع للبنوك إلى ١٠٠ مليون جنيه سوداني بدلا من ٨٠ مليون جنيه سوداني المعمول به حاليا. كما يتم أيضا تأسيس بنك التنمية والإعمار في دارفور.

كان عام ٢٠١١م نقطة تحول في تاريخ السودان، حيث صوت شعب جنوب السودان في استفتاء في يناير على الانفصال عن الشمال وتكوين دولة مستقلة. ومما لا شك فيه إن التصويت لصالح الانفصال، والذي من المتوقع أن يتم الاتفاق على تفاصيله في مفاوضات على مدى الشهور الستة المقبلة، سيكون له أثر سلبي على الاقتصاد في شمال السودان بسبب فقدان جزء كبير من إيرادات النقد الأجنبي المتأتية من إنتاج النفط، حيث أن الجزء الأكبر من حقول النفط الحالية تقع في الجنوب. وهذا بدوره سوف يؤثر على ميزان المدفوعات للسودان وسعر الصرف للجنيه السوداني في السوق العالمية. ومع ذلك، فإن هناك عمليات حفر تجري حاليا في شمال السودان يؤمل أن تؤدي إلى العثور على احتياطات نفطية جديدة بكميات اقتصادية، بينما يستمر في الوقت ذاته التوسع في عمليات التعدين في الشمال، وخصوصا في مجال تطوير احتياطات مناجم الذهب والكروم. ومن المؤمل أن تؤدي هذه التدابير، بالإضافة إلى تكثيف الجهود القائمة لزيادة تطوير أسواق تصدير المنتجات الزراعية والثروة الحيوانية، إلى تحسن خلال الفترة ٢٠١٣-٢٠١٥م.

ارتفع إجمالي أصول بنك البركة السوداني المقومة بالجنيه السوداني خلال العام ٢٠١٠م بحوالي ٦٪، إلا أنها سجلت انخفاضا بنسبة ٣,٣٪ مليون دولار) عند تقويمها بالدولار الأمريكي وذلك بسبب انخفاض قيمة الجنيه السوداني مقابل الدولار الأمريكي بحوالي ٦,٦٪ مقارنة بقيمته مقابل الدولار خلال عام ٢٠٠٩م. وبسبب هذا التأثير فقد أنخفضت عمليات الاستثمار والتمويل بحوالي ١٥٪ لتصل إلى ١٩٢ مليون دولار أمريكي. لقد تم تمويل هذه الأصول بصورة رئيسية عن طريق ودائع العملاء، والتي انخفضت بنسبة ١٢٪ لتبلغ ٢٢٠ مليون دولار بسبب انخفاض قيمة الجنيه السوداني مقابل الدولار. ونتيجة لذلك انخفض الدخل المشترك من عقود التمويل والاستثمار المشتركة بنسبة

بنك البركة السودان

تأسس بنك البركة السودان في عام ١٩٨٤م وتتمثل نشاطاته في تقديم خدمات الصيرفة بالتجزئة، والصيرفة التجارية والاستثمارية. ويدير البنك نشاطاته من خلال ٢٥ فرعاً.



الأستاذ/ عبدالله خيرى حامد
المدير العام

الاسم
المنصب

برج البركة، ص.ب ٣٥٨٣
الخرطوم، السودان
+٢٤٩١٨٣ ٧٨. ٦٨٨
+٢٤٩١٨٣ ٧٨٨ ٥٨٥
www.albaraka.com.sd

العنوان
الهاتف
فاكس
الموقع

تقرير الرئيس التنفيذي (يتبع)

بنك البركة لبنان ش.م.ل

التأسيس ١٩٩١ - لبنان

في غضون ذلك، تم الانتهاء من تنفيذ جزء كبير من نظام "إيكويجن" الجديد للعمليات المصرفية الإسلامية الرئيسية من شركة "مايسيس". أن التنفيذ الكامل الذي يتوقع له أن يتم في أوائل عام ٢٠١١م سوف يمكن البنك من توسيع خدماته المصرفية عبر الإنترنت، بما في ذلك الخدمة المصرفية عن طريق الرسائل النصية القصيرة. تهدف استراتيجية البنك المتوسطة الأجل لتوسيع شبكة الفروع إلى زيادة عدد الفروع من ٧ فروع كما هو الآن إلى ١٢ فرعاً بحلول عام ٢٠١٥م، بينما ستتم أيضاً إضافة ١١ جهاز صراف آلي حتى ذلك الوقت.

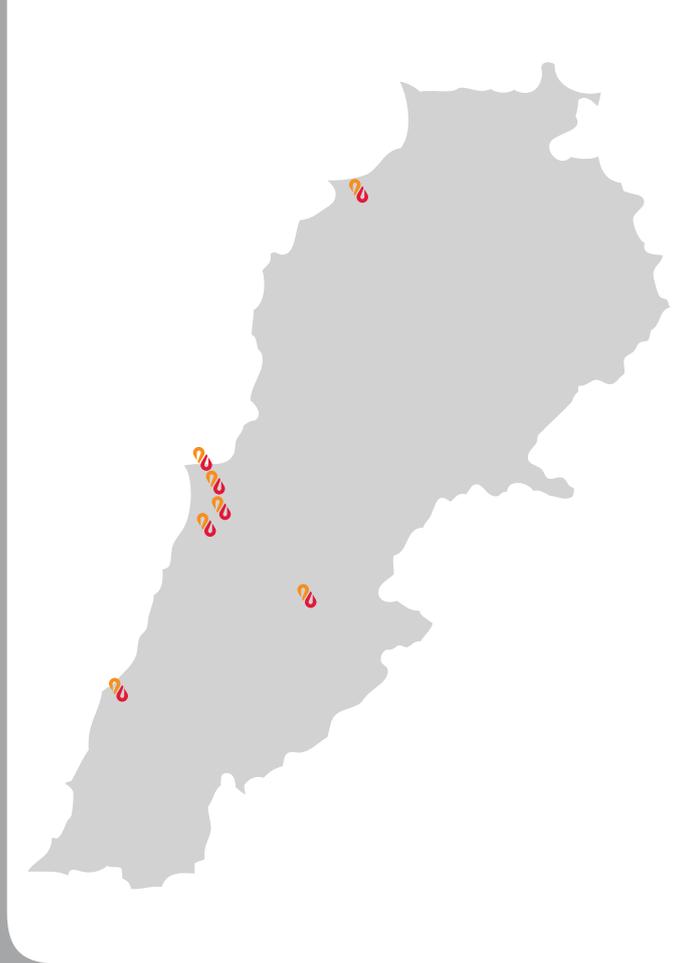
خلال عام ٢٠١٠م، حقق الاقتصاد اللبناني نمواً يقدر بنسبة ٨٪، ويعزى ذلك إلى حد كبير إلى نشاط قطعي السياحة والبناء، وهو ما يزيد قليلاً على النمو المحقق في عام ٢٠٠٩م الذي بلغ حوالي ٧٪. وفي الوقت نفسه، لا يزال العجز في الحساب الجاري مستقراً عند ٣,٧ مليار دولار أو -١,٥٪ من الناتج المحلي الإجمالي، وهو تحسن طفيف على عجز -١,٣٪ من الناتج المحلي الإجمالي المسجل في عام ٢٠٠٩م. ومن ناحية أخرى ارتفع متوسط معدل التضخم بشكل معتدل من ٢,٥٪ إلى ٣,٥٪، وإن كان يظل دون تغيير عند ٢,٩٪ إذا ما تمت المقارنة على أساس سنة بسنة. لا يزال لبنان يستفيد من تدفقات رأس المال الواردة إلى الداخل بفضل تحويلات المغتربين اللبنانيين وبعض الاستثمارات الأجنبية المباشرة القادمة من دول الخليج. لا يزال الدين العام للبنان مرتفعاً حيث يبلغ ٥٠ مليار دولار، على الرغم من أن الكثير من ذلك محتفظ به لدى البنوك المحلية كما أن البنك المركزي يحتفظ بأكثر من ٣٠ مليار دولار من احتياطات النقد الأجنبي لضمان أن يكون دائماً قادراً على تلبية الطلب المحلي على الدولار.

شهد العام ارتفاعاً في أصول بنك البركة لبنان بنسبة ١٠٪ لتبلغ ٢٠٠ مليون دولار إذ ارتفعت محافظ التمويل والاستثمار بنسبة ٨٤٪ لتبلغ ١٢٣ مليون دولار، مما مثل تحولا عن اللجوء إلى سوق تعاملات ما بين البنوك. وفي جانب الخصوم، ارتفعت ودائع العملاء بما في ذلك حسابات الاستثمار المطلقة بنسبة ١٣٪ لتبلغ ١٦٢ مليون دولار. كما إن العدد الفعلي للحسابات الجارية والحسابات الأخرى للعملاء ارتفع بحوالي ٢٠٪، مما يعكس نجاح جهود البنك في توسيع قاعدة عملائه. وبدوره ارتفع الدخل من عقود التمويل والاستثمارات المشتركة بنسبة ٥٥٪ لتصل إلى ما يناهز ٩ مليون دولار، وبعد طرح حصة أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة، ارتفعت حصة البنك بما في ذلك حصته كمضارب إلى أكثر من ٤ مليون دولار، أي أكثر من ضعف الدخل من هذا المصدر في عام ٢٠٠٩م. وبإضافة الدخل من استثمارات وتمويلات البنك الخاصة ومن الخدمات المصرفية، وصل الدخل إلى ما يقل قليلاً عن ٨ مليون دولار. وعلى الجهة الأخرى ارتفعت مصاريف التشغيل بنسبة ٢٪ فقط لتصل إلى ما يزيد قليلاً على ٨ مليون دولار، مما أدى إلى تحقيق خسارة تشغيلية تقل كثيراً عن العام الماضي إذ بلغت ٤٠٠ مليون دولار فقط. وحيث أنه لم تكن هناك أية رسوم ضرائب وبعد تسجيل مخصصات بمبلغ بسيط لهذا العام، بلغت صافي الخسارة للسنة ٩٠٠ مليون دولار، وهو تحسن كبير بالمقارنة مع الخسارة المحققة في ٢٠٠٩م والتي بلغت ٢,٥ مليون دولار.

تشمل المنتجات التي تم طرحها خلال العام خدمات الصراف الآلي على الإنترنت؛ بركة سيرف - وهي خدمة تمكن العملاء من الوصول إلى الإنترنت بتكلفة مخفضة، وبركة نت - وهي بطاقة إنترنت مدفوعة مسبقاً قابلة لإعادة الشحن تمكن العملاء من شراء السلع والخدمات عبر الإنترنت ضمن سقف محدد مسبقاً، وبركة لطلب الأسنان - وهو برنامج لتمويل معدات أطباء الأسنان والعلاجات الكبيرة لمرضى الأسنان. توجد خطط لطرح المزيد من المنتجات الجديدة في عام ٢٠١١م، من بين أهمها بطاقة ائتمان مصممة خصيصاً للنساء تشمل من بين مزايا أخرى هدايا مجانية وخصومات في بعض المحلات التجارية، وبطاقة الحج المدفوعة مسبقاً ولها مجموعة متنوعة من المزايا، وبرنامج تمويل مرابحة لمساعدة الشباب على الزواج عن طريق تمويل حفلات الزفاف وتكاليف البدء في تأسيس بيت الزوجية والنفقات المماثلة ويشمل المنتج خصومات خاصة من مؤسسات التصوير ووكالات السفر ومنظمي حفلات الزفاف وما إلى ذلك، وبركة الخضراء - لتمويل تركيب صفائح الخلايا الشمسية لإنتاج الكهرباء للبيوت، وبركة أونلاين - وهو برنامج آمن على الشبكة الإلكترونية يسمح للعملاء بالوصول إلى حساباتهم وإجراء المعاملات من أي مكان في العالم.

بنك البركة لبنان ش.م.ل

تأسس بنك البركة لبنان في عام ١٩٩١م و يقدم البنك خدمات الصيرفة بالتجزئة والصيرفة التجارية وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية من خلال ٧ فروع منتشرة في المدن الرئيسية في لبنان.



الأستاذ/ معتمد محمصاني
عضو مجلس الإدارة والمدير العام

الاسم
المنصب

شارع رشيد كرامي،
مركز فردان . . . ٢،
بيروت، لبنان
+٩٦١١ ٨.٨.٠٨
+٩٦١١ ٨.٦٤٩٩
www.al-baraka.com

العنوان
الهاتف
فاكس
الموقع

تقرير الرئيس التنفيذي (يتبع)

بنك البركة سورية - ش.م.م

التأسيس ٢٠٠٩ - سورية

شهد الناتج المحلي الإجمالي السوري خلال عام ٢٠١٠م نمواً يقدر بنسبة ٥,٠% مقارنة مع ٣,٠% في عام ٢٠٠٩م. ومع ذلك، ارتفع العجز في الحساب الجاري من ٣,٢% إلى ٤,٣% من الناتج المحلي الإجمالي، أما التضخم فقد استمر في الانخفاض حيث يقدر بأن متوسط معدله قد بلغ ٥,٠% في عام ٢٠١٠م مقارنة بما يقدر بنسبة ٧,٥% في ٢٠٠٩م و ١٥,٢% في عام ٢٠٠٨م.

وفي ختام السنة الأولى من عملياته، نجح بنك البركة سوريا في زيادة إجمالي أصوله بنسبة ٩٢% لتبلغ ١.٨ مليون دولار، بما في ذلك تمويلات واستثمارات بلغ مجموعها ٥٥ مليون دولار. وقد تم تمويل هذا النمو عن طريق حقوق الملكية التي بلغت ٥٣ مليون دولار، وودائع العملاء بما في ذلك حسابات الاستثمار المطلقة بمبلغ ٥٨ مليون دولار. بلغ مجموع الدخل التشغيلي للبنك ٢ مليون دولار فقط، وبعد طرح مصاريف التشغيل التي بلغ مجموعها ٥ مليون دولار تقريباً، تمكن البنك من تقليص صافي خسارته من ٤ مليون دولار في ٢٠٠٩م إلى ما يزيد قليلاً عن ٢ مليون دولار، وهذا إنجاز لا يستهان به لوحدة تابعة جديدة.

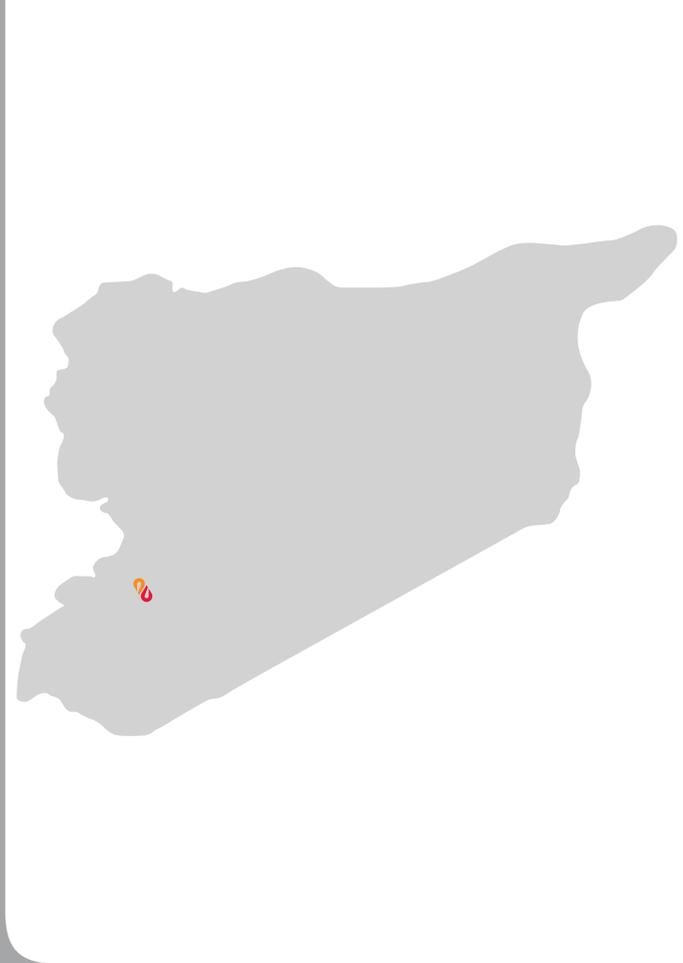
بنك البركة سوريا هو أول بنك تابع لمجموعة البركة المصرفية يتم تأسيسه منذ بروز المجموعة للوجود من خلال اندماج البنوك المستقلة التي أنشأها الشيخ صالح عبدالله كامل. ومنذ تأسيسه في عام ٢٠٠٩م، قام بنك البركة سوريا بافتتاح فرع واحد في منطقة المزة في دمشق بالإضافة إلى مقره الرئيسي في منطقة سبع بحرات في دمشق. توجد الآن خطط في مراحل متقدمة لافتتاح ٣ فروع في حلب وفي حمص وحماة، بحيث يكون للبنك ٦ فروع عاملة بحلول نهاية الربع الأول من عام ٢٠١١م بالإضافة لمقره الرئيسي. وتهدف خطة البنك الخمسية إلى زيادة شبكة الفروع إلى ٥٠ فرعاً بنهاية ٢٠١٥م، منها ١٢ فرعاً سيتم افتتاحها بحلول نهاية عام ٢٠١١م.

لقد بدأ البنك أعماله بتقديم مجموعة من التسهيلات لمساعدة العملاء في شراء العقارات والمعدات والأثاث والسيارات. ومن هذه الأراضية يخطط البنك لتوسيع مجموعة منتجاته بطرح منتج جديد تحت اسم "مساومة" (شراء سلع معينة من تجار التجزئة بسعر مخفض ثم بيعها للمستهلكين بثمن يدفع على مدى فترة معينة) كما سيتم عرض منتج تحويل الرواتب على شركات كبيرة مختارة وسيستخدم نظام العمليات المصرفية الرئيسية الجديد في تنفيذ هذا المنتج. سيتم كذلك تقديم خدمات تبديل العملات والتحويلات المالية للمغتربين السوريين الذين يعملون في المملكة العربية السعودية وذلك بالتعاون مع البنك المراسل في السعودية.

وبالإضافة إلى تنفيذ نظام العمليات المصرفية الرئيسية، يعتزم بنك البركة سوريا أيضاً تنفيذ متطلبات بازل ٢ بالكامل بحلول عام ٢٠١٢م.

بنك البركة سورية - ش.م.م

تأسس بنك البركة سورية في ديسمبر ٢٠٠٩م وبدأ بمزاولة أنشطته التجارية في ٢٠١٠م.



الاسم المنصب	الأستاذ/ محمد حليبي الرئيس التنفيذي
العنوان	شارع عبدالرحمن شهنندر، ص.ب. ١٠٠، دمشق، سوريا
الهاتف	+٩٦٣١١ ٤٤٣٧٨٢.
فاكس	+٩٦٣١١ ٤٤٣٧٨١.
الموقع	www.albarakasyria.com

تقرير الرئيس التنفيذي (يتبع)

مجموعة البركة المصرفية اندونيسيا (مكتب تمثيلي)

التأسيس ٢٠٠٨ - اندونيسيا

في عام ٢٠١٠م شهد الاقتصاد الإندونيسي نموا يقدر بنسبة ٦,١% مقارنة بمعدل نمو بلغ ٤,٥% في عام ٢٠٠٩م وبمتوسط معدل سنوي بلغ ٥,٧% خلال فترة خمس سنوات من ٢٠٠٣ إلى ٢٠٠٨م. الحساب الجاري في حالة توازن لكن التضخم، الذي تشير التقديرات إلى أنه تجاوز ٥,٥% في ٢٠١٠م مقارنة مع ٤,٦% في عام ٢٠٠٩م، كان مؤخرا في حالة ارتفاع سريع مما اضطر البنك المركزي إلى زيادة أسعار الفائدة في أوائل عام ٢٠١١م.

لقد قامت الحكومة الإندونيسية على مدى السنوات السابقة باتخاذ عدة خطوات تنظيمية ورقابية لتشجيع توسع البنوك الإسلامية في البلاد حيث تهدف إلى زيادة الأصول المصرفية الإسلامية إلى ٥% من إجمالي الأصول المصرفية بمرور الوقت. ونظرا للبيئة الرقابية المشجعة ونمو الاقتصاد ووجود أكبر عدد من السكان المسلمين في العالم فيها، فإن إندونيسيا توفر وجهة جذابة للغاية بالنسبة للبنوك الإسلامية.

يلعب المكتب التمثيلي لمجموعة البركة المصرفية دور القاعدة المتقدمة للمجموعة لغرض إجراء البحوث والدراسات على البنوك المحلية ومدى ملائمتها كهدف للاستحواذ، كما يقوم بتقييم فرص وجدوى مزاولة الأعمال في البلاد من منظور المجموعة. يعتبر المكتب التمثيلي مسئولاً أيضاً عن الحفاظ على الاتصال مع الجهات الرقابية والمجموعات المصرفية الرئيسية في إندونيسيا وعن الحفاظ على وتعزيز صورة وشهرة المجموعة. ونظراً للتنامي السريع للتبادل التجاري بين إندونيسيا والعديد من الدول التي تعمل فيها المجموعة، يقوم المكتب التمثيلي في إندونيسيا بشكل نشط بالبحث عن والتعرف على فرص الأعمال والمساعدة على توجيه هذه الأعمال إلى فروع مجموعة البركة المصرفية، وتهدف جميع هذه المبادرات إلى تعزيز مساهمة المكتب التمثيلي في إندونيسيا في تنمية أعمال المجموعة.

مجموعة البركة المصرفية اندونيسيا (مكتب تمثيلي)



الأستاذ// موسفيان مختار
رئيس المكتب التمثيلي

الاسم
المنصب

مبنى رافيندو، الطابق العاشر،
جيان كيون سيريه رقم ٧٥،
جاكرتا - بوسات . ١٠٣٤،
اندونيسيا

العنوان

+٦٢ ٢١ ٣١٦ ١٣٤٥

الهاتف

+٦٢ ٢١ ٣١٦ ١٠٧٤

فاكس

www.albarakaindonesia.com

الموقع

تقرير الرئيس التنفيذي (يتبع)

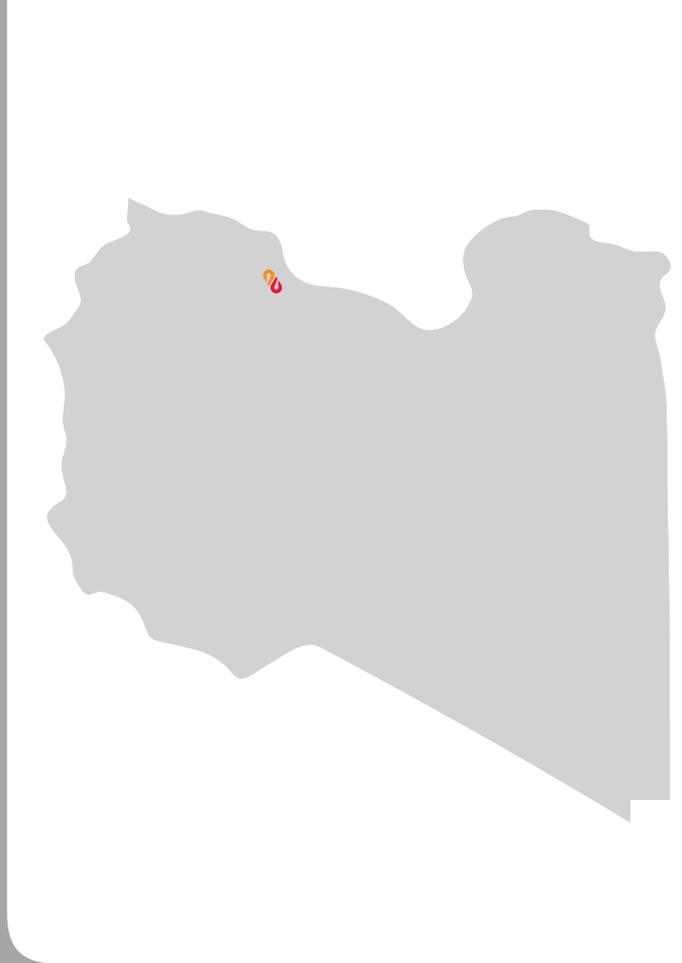
مجموعة البركة المصرفية ليبيا (مكتب تمثيلي)

(تحت التأسيس)

بنهاية العام ٢٠١٠م وصلت المجموعة الى مراحل متقدمة فيما يتعلق بإجراءات فتح مكتب تمثيلي في ليبيا، التي تعتبر من الاسواق المستهدفة في الخطة الاستراتيجية للمجموعة على المدى المتوسط. كما ان السوق الليبي يعتبر من الاسواق الزاخرة بالامكانيات والموارد حيث يبلغ الناتج القومي الاجمالي حسب احصاءات العام ٢٠١٠م حوالي ٧٤ مليار دولار و ١١٥٠٠ دولار لكل شخص وهناك خطط طموحة للنمو الاقتصادي، وهو بذلك يعتبر وجهة جذابة بالنسبة للمجموعة.

وعلى الرغم من ان الاضطرابات التي شهدتها ليبيا في مطلع العام ٢٠١١م قد أدت الى حدوث نوع من عدم التأكد فيما يتعلق بعودة الاستقرار، الا أن مجموعة البركة المصرفية تعتزم الاستمرار في متابعة خططها الخاصة بفتح مكتب تمثيلي في ليبيا من خلال الحصول على التراخيص اللازمة، حتى تتمكن المجموعة من المساهمة في التنمية الاقتصادية بشكل عام وفي الوفاء بالاحتياجات المالية للمواطنين الليبيين بما يلبي تطلعاتهم في التقدم والازدهار.

مجموعة البركة المصرفية ليبيا (مكتب تمثيلي)
(تحت التأسيس)



وفيق الشاطر
رئيس المكتب التمثيلي

الاسم
المنصب

مكتب رقم ١٤٤، الطابق ١٤،
برج الفاتح ١،

العنوان

ص.ب. ٩١٣٣١، طرابلس، ليبيا

+٢١٨ (٢١) ٣٣٦ ٢٣١٠

الهاتف

+٢١٨ (٢١) ٣٣٦ ٢٣١١

+٢١٨ (٢١) ٣٣٦ ٢٣١٢

فاكس

www.albarakalibya.com.ly

الموقع



جسر المصيلحة

لبنان



الحوكمة المؤسسية

مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة مسئول عن إدارة المجموعة بشكل عام، وبشكل خاص يكون المجلس مسئولاً عن الموافقة على الاستراتيجية العامة للمجموعة، ومتابعة عملياتها واتخاذ القرارات الحساسة فيما يتعلق بالأعمال.

وبموجب النظام الأساسي لمجموعة البركة المصرفية يتكون مجلس الإدارة من ما لا يقل عن خمسة أعضاء ولا يزيد عن خمسة عشر عضواً. يشغل أعضاء مجلس الإدارة مناصبهم لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد، ومع ذلك يجوز تمديد ولاية المجلس بناء على طلب المجلس لفترة لا تزيد عن ستة شهور على أن يتم الحصول على موافقة وزير الصناعة والتجارة في البحرين.

لا يوجد حد أقصى للسن يتوجب عنده تقاعد عضو مجلس الإدارة من المجلس. تنتهي عضوية عضو المجلس بانتهاء مدة عضويته أو بناء على قرار من المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية، أو نتيجة لواقعة أو أكثر من أحداث أو ظروف محددة مثل اكتشاف أن التعيين الأصلي للعضو كان مخالفاً لأحكام النظام الأساسي لمجموعة البركة المصرفية أو سوء استغلال العضو لمركزه كعضو مجلس إدارة أو إخفاقه في حضور ثلاثة اجتماعات متتالية لمجلس الإدارة دون عذر مشروع يتم إبلاغ المجلس به خطياً أو بناء على استقالة العضو رسمياً من المجلس بعد تقديم إخطار مسبق مقبول، أو إذا ما تقلد العضو لوظيفة أخرى بمرتبة في مجموعة البركة المصرفية إلا إذا وافق مجلس الإدارة بشكل محدد على خلاف ذلك.

عند انتهاء عضوية أي من أعضاء مجلس الإدارة المحددة بثلاث سنوات، والإعلان عن فتح باب الترشيح لهذا المنصب، فإنه يجب أن يتم تقديم طلبات الترشيح لرئيس مجلس الإدارة في إطار القيد الزمني المحدد في إعلان فتح باب الترشيح. كما يجب أن تكون كل الترشيحات متوافقة مع القواعد واللوائح المحلية، بحيث يجب عند تقديمها لمصرف البحرين المركزي أن تكون متوافقة مع متطلبات القواعد الواردة في باب "صالح ومناسب" من لوائح مصرف البحرين المركزي. يتم بعد ذلك عرض أسماء المرشحين الذين تمت الموافقة عليهم من قبل مصرف البحرين المركزي على اجتماع الجمعية العمومية للمساهمين لانتخاب العضو أو الأعضاء الجدد. تجرى انتخابات أعضاء مجلس الإدارة لمجموعة البركة المصرفية وفقاً للقواعد والإجراءات المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية والنظام الأساسي لمجموعة البركة المصرفية.

يتألف مجلس الإدارة حالياً من ثلاثة عشر عضواً ممن يتمتعون بخلفيات وخبرات مختلفة ويمارسون صلاحياتهم فرادى ومجتمعين باستقلالية وموضوعية. وفيما عدا الرئيس التنفيذي فإن جميع أعضاء مجلس الإدارة هم غير تنفيذيين. يشغل منصب رئيس مجلس الإدارة ومنصب الرئيس التنفيذي عضوان مختلفان ولكل منهما مسؤوليات مختلفة ومحددة بشكل واضح. يتم بانتظام تقييم أداء المجلس ولجانه وأعضاء مجلس الإدارة بصورة فردية فيما يتعلق بفعاليتهم ومساهماتهم في الإدارة.

وتماشياً مع أفضل الممارسات العالمية، قام المجلس بوضع إجراءات حوكمة مؤسسية لتأمين حماية مصالح المساهمين، ويشمل ذلك تعيين سبعة أعضاء مستقلين غير تنفيذيين في مجلس الإدارة، ويعرف العضو بأنه مستقل إذا كان شخصاً:

- ليست له سيطرة على مجموعة البركة المصرفية حسب التعريف الذي تنص عليه سوق البحرين للأوراق المالية.
- غير مرتبط بعضو في مجلس الإدارة أو بعضو في الإدارة التنفيذية لمجموعة البركة المصرفية.
- ليس مستشاراً مهنياً لمجموعة البركة المصرفية (ككونه مدققاً خارجياً للمجموعة مثلاً).
- ليست له ودائع كبيرة أو قروض كبيرة من مجموعة البركة المصرفية (بما معناه شخص تزيد ودائعه أو اقتراضه عن 1% من قاعدة رأسمال مجموعة البركة المصرفية).
- ليست له علاقة تعاقدية أو علاقة عمل كبيرة مع مجموعة البركة المصرفية قد تعتبر بأنها تؤثر بشكل ملموس على قدرته على التصرف بشكل مستقل.

يعقد مجلس الإدارة اجتماعات منتظمة (على الأقل أربع مرات في السنة) وله جدول رسمي بالأمور التي يختص بها، وينظر في الجوانب الأساسية من شؤون المجموعة التي تحال إليه لاتخاذ قرارات بشأنها. يقوم المجلس بمراجعة استراتيجية المجموعة وخططها المالية وجميع التغييرات الجوهرية المقترحة في سياسات المجموعة وهيكلها وتنظيمها والتقارير المرفوعة له عن عمليات المجموعة (مع التركيز على التطوير التنظيمي وإدارة المخاطر وتطوير تقنية المعلومات) وأداء الإدارة التنفيذية.

ومن ضمن المسؤوليات الأخرى، يكون مجلس الإدارة مسئولاً عن وضع الاستراتيجية العامة للمجموعة وعن:

- وضع أهداف وأغراض الشركة وإعادة تقييمها بشكل دوري.
- وضع السياسات اللازمة لتنفيذ أهداف وأغراض الشركة.
- مراقبة فاعلية الإدارة و قدرتها على تخطيط وتنفيذ الاستراتيجيات.
- مساءلة الإدارة عن النتائج.
- وضع و الموافقة على السياسات وإجراءات العمل التي تضمن الالتزام بالسلوك الأخلاقي والقوانين والأنظمة ومعايير التدقيق والمحاسبة وسياسة الحوكمة المؤسسية لمجموعة البركة المصرفية.
- التأكيد على أن تكون عمليات مجموعة البركة المصرفية ووحدها التابعة مدعومة ببيئة مراقبة مناسبة، أي أن تكون لدى الأقسام وإدارة المخاطر والرقابة المالية وإعداد التقارير موارد مناسبة وهيكل ملائمة.
- الاعتراف وإبلاغ الإدارة التنفيذية بأهمية وظيفة التدقيق الداخلي في مجموعة البركة المصرفية وفي وحدتها التابعة، والقيام بمراجعات دورية لآليات الضبط الداخلي وتفعيل الإجراءات لتعزيز وظيفة التدقيق الداخلي واتخاذ تدابير تصحيحية سريعة وفعالة لمعالجة ما تكشفه أعمال التدقيق الداخلي.
- التأكد من أن عمليات مجموعة البركة المصرفية مدعومة بنظام تقنية معلومات فعال ومتكامل ويمكن الاعتماد عليه.
- الموافقة على شطب ديون التسهيلات الائتمانية والاستثمارات، حين يكون ذلك مطلوباً، وفقاً لسياسات وإجراءات مجموعة البركة المصرفية.
- ضمان إعداد البيانات المالية للمجموعة على أساس منتظم ومتسق وكذلك استعراض والموافقة على البيانات المالية الدورية والتقارير السنوية.

- الموافقة على الاستثمارات الإستراتيجية التي تقوم بها مجموعة البركة المصرفية و/أو وحداتها التابعة.
- الموافقة على جميع التغييرات الهامة في سياسات المجموعة المحاسبية كما في سياسات إعداد التقارير.
- ضمان الالتزام في جميع الأوقات بجميع متطلبات الشريعة الإسلامية والمعايير ذات الصلة بهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.
- حرص المجموعة على وضع قواعد سلوك معتمدة للموظفين يتم الالتزام بها في جميع الأوقات.
- القيام بأية مهام أو وظائف يكون مطلوباً من مجلس الإدارة القيام بها بموجب القوانين والأنظمة المعمول بها.
- الموافقة على أية معاملات جوهرية خارج النسق الاعتيادي لأعمال المجموعة.

يتم تزويد المجلس ولجانه بمعلومات كاملة وفي الوقت المناسب لتمكينهم من القيام بمسئولياتهم على أكمل وجه. وفي هذا الخصوص، يمكن لمجلس الإدارة ولجانه وجميع أعضائه بصورة فردية الاتصال بالإدارة التنفيذية والاستشاريين الخارجيين وبأمين سر المجلس الذي يكون مسئولاً عن تأمين الالتزام بإجراءات المجلس وباللوائح والأنظمة المعمول بها.

كجزء من مسؤولية مجلس الإدارة عن ضمان الحوكمة المؤسسية الفعالة في جميع الأمور ذات العلاقة بمجموعة البركة المصرفية، قام المجلس بوضع سياسة التزام مكتوبة تحكم عملية التزام مجموعة البركة المصرفية بجميع القوانين والأنظمة، ولاسيما تلك المنصوص عليها من قبل مصرف البحرين المركزي والهيئات الرقابية المحلية الأخرى، والتي تشمل ضمن أمور أخرى أخذ المخاطر وكفاية رأس المال والسيولة ومتطلبات إعداد التقارير والوقاية من الممارسات المصرفية غير السليمة وغير الآمنة. لقد فوض المجلس مسؤولية متابعة الالتزام إلى الرئيس التنفيذي، ويتم القيام بهذه المسؤولية والمتابعة عن طريق دائرة التزام تغطي مسؤوليتها جميع جوانب الالتزام بما في ذلك مساعدة الإدارة التنفيذية والموظفين في إدارة المخاطر، وتقديم المشورة فيما يتعلق بالقوانين والأنظمة والمعايير المعمول بها، وتعميم الإرشادات التوجيهية للالتزام على الموظفين في مجموعة البركة المصرفية وضمان وضع منهجية فعالة للالتزام وإعداد تقارير دورية إلى مجلس الإدارة فيما يتعلق بضوابط الالتزام وتطبيق الضوابط التشغيلية ومتطلبات (اعرف عميلك) وغيرها من منهجيات مكافحة غسل الأموال.

وفي أكتوبر ٢٠١٠م استحدثت مصرف البحرين المركزي متطلبات جديدة يتوجب الوفاء بها من قبل جميع الجهات المرخص لها في إطار وحدة "إتش سي" من كتاب القواعد" فيما يتعلق بمبادئ الحوكمة المؤسسية بما يتماشى مع المبادئ المتعلقة بالحوكمة المؤسسية الصادرة من وزارة الصناعة والتجارة في مملكة البحرين، وأفضل المعايير الدولية لممارسة حوكمة المؤسسات التي وضعتها هيئات عالمية مثل لجنة بازل للإشراف المصرفي بالإضافة إلى ضوابط وسياسات مستويات الإدارة العليا ذات العلاقة. لقد قامت مجموعة البركة المصرفية بإجراء تقييمات داخلية مفصلة لضمان الالتزام بهذه المتطلبات الجديدة ووضعت خطوات محددة لمعالجة أي قصور يتم التعرف عليه. إن مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية على علم تام بجميع التعديلات التي طرأت على المتطلبات والخطوات التي تم وضعها تبعاً لذلك.

تقع على عاتق مجلس الإدارة المسؤولية العامة عن نظام الرقابة الداخلية للمجموعة وفعاليتها وعن تعريف وتطبيق معايير المساءلة التي تمكن الإدارة من تحقيق أغراض مجموعة البركة المصرفية. توجد في البنك إجراءات معتمدة ومستمرة لتشخيص وتقييم وإدارة المخاطر الرئيسية التي تواجهها المجموعة، وتتم مراجعة هذه الإجراءات بانتظام من قبل المجلس. ينص نظام المجموعة للرقابة الداخلية على وجود تسلسل موثق ويمكن التحقق منه للمسؤولية، وقد وضع هذا النظام، الذي يطبق على جميع عمليات البنك، لتأمين فعالية وكفاءة العمليات والالتزام بجميع القوانين والأنظمة المعمول بها وهو يهدف إلى إدارة المخاطر لغرض تجنب حدوث أخطاء كبيرة أو خسائر جسيمة أو عمليات احتيال.

في عام ٢٠١٠م كان أعضاء مجلس الإدارة كما يلي:

أعضاء غير تنفيذيين

- ١- الشيخ صالح عبدالله كامل - رئيس مجلس الإدارة
- ٢- الأستاذ/ عبدالله صالح كامل - نائب رئيس مجلس الإدارة
- ٣- الأستاذ/ عبدالله صباحي
- ٤- الأستاذ/ يوسف علي فاضل بن فاضل
- ٥- الأستاذ/ محي الدين صالح كامل

أعضاء مستقلون غير تنفيذيين

- ١- الأستاذ/ عبدالله عمار السعودي - نائب رئيس مجلس الإدارة
- ٢- الأستاذ/ صالح اليوسف
- ٣- الدكتور/ أنور إبراهيم
- ٤- الأستاذ/ جمال بن غليطة
- ٥- الأستاذ/ إبراهيم فايز الشامسي
- ٦- الأستاذ/ سامر محمد فرهود
- ٧- الدكتور/ باسم عوض الله

الحوكمة المؤسسية (يتبع)

أعضاء تنفيذيون

الأستاذ/ عدنان أحمد يوسف - الرئيس التنفيذي

لجان مجلس الإدارة

لقد قام المجلس بتشكيل عدد من اللجان يتم تعيين أعضائها من بين أعضاء المجلس وقد تم تفويض مسؤوليات محددة لها. إن لجان المجلس الرئيسية هي كما يلي:

اللجنة التنفيذية لمجلس الإدارة

يرأس اللجنة الأستاذ/ عبدالله صالح كامل وتضم اللجنة في عضويتها الرئيس التنفيذي الأستاذ/ عدنان أحمد يوسف والأستاذ/عبدالإله صباحي والأستاذ/ يوسف علي فاضل بن فاضل. تضم اللجنة التنفيذية ما لا يقل عن أربعة من أعضاء مجلس الإدارة وتجتمع على الأقل مرتين في السنة. لقد قام مجلس الإدارة بتفويض اللجنة التنفيذية بمسئولية تقديم توصيات إلى المجلس، لغرض الحصول على موافقة المجلس، فيما يتعلق بالسياسات العامة والإجراءات والاستراتيجيات وخطة العمل للمجموعة، أو أي تغيير جوهري عليها، أو أي تغيير جوهري في رأسمال المجموعة أو هيكلها التنظيمي أو أصولها أو استثماراتها. إن غرض اللجنة التنفيذية في المقام الأول هو النظر في مجمل السياسات والإجراءات والاستراتيجيات وخطة العمل للمجموعة وتقديم توصيات لمجلس الإدارة للموافقة عليها.

لجنة المزايا و شئون أعضاء مجلس الإدارة.

يرأس اللجنة الأستاذ/ إبراهيم فايز الشامسي وتضم اللجنة في عضويتها الأستاذ/ جمال بن غليطة والأستاذ/ يوسف علي فاضل بن فاضل. تجتمع لجنة المزايا وشئون أعضاء مجلس الإدارة مرتين في السنة على الأقل وتنظر في جميع العناصر الأساسية لسياسة المكافآت، بما في ذلك الموافقة على مكافآت وحوافز مجلس الإدارة ورفع توصيات لمجلس الإدارة فيما يتعلق بمستويات مكافآت فريق الإدارة التنفيذية والموظفين الآخرين في مجموعة البركة المصرفية، كما تقوم اللجنة أيضا بأداء دور لجنة الترشيحات.

تقوم اللجنة بإجراء تقييم سنوي للمجلس وللجان المجلس والرئيس التنفيذي، كما إنها مسئولة أيضا عن تأهيل وتثقيف وتوجيه أعضاء مجلس الإدارة الجدد وتنظيم ندوات وبرامج تدريبية أخرى من وقت لآخر لأعضاء المجلس.

لجنة التدقيق والحوكمة

يرأس الأستاذ/ صالح محمد اليوسف لجنة التدقيق والحوكمة وتضم اللجنة في عضويتها الدكتور/ أنور إبراهيم والأستاذ/ إبراهيم فايز الشامسي والدكتور/ باسم عوض الله. تجتمع لجنة التدقيق والحوكمة رسميا أربع مرات على الأقل في السنة، ويحضر مدقق الحسابات الخارجي اجتماعا واحدا على الأقل من هذه الاجتماعات في كل سنة. علاوة على ذلك، يكون لمدقق الحسابات الخارجي اتصال غير محدود مع لجنة التدقيق والحوكمة ورؤيسها طوال السنة.

لقد قام مجلس الإدارة بتكليف لجنة التدقيق والحوكمة بمسئولية تأمين وجود نظام فعال للرقابة المحاسبية والمالية، وتقوم اللجنة بإنجاز ذلك عن طريق مراجعة منتظمة للسياسات المحاسبية وإعداد التقارير المالية وضوابط وإجراءات الإفصاح للمجموعة ومدى كفاية وفعالية إجراءات الرقابة الداخلية في المركز الرئيسي لمجموعة البركة المصرفية ووحداتها التابعة. وتنظر اللجنة في جميع الأمور التي تتعلق بالرقابة المالية وإعداد التقارير المالية، وعمليات التدقيق الداخلي والخارجي ونطاق نتائج عمليات التدقيق، وإدارة المخاطر، والالتزام بالمتطلبات الرقابية والمعايير المحاسبية والمتطلبات الشرعية. كما تقوم اللجنة بالنظر في الموافقة على خطط التدقيق السنوية وتأمين التنسيق بين المدققين الخارجيين والداخليين ومراقبة استقلالية ومؤهلات وفعاليتها وأداء المدققين الخارجيين وتحديد مكافآتهم وتقوم برفع توصياتها إلى مجلس الإدارة فيما يتعلق بتعيين وإنهاء عقود المدققين الخارجيين.

تخضع مختلف إجراءات ونظم الرقابة الداخلية والمالية للمراجعة المستقلة من قبل دائرة التدقيق الداخلي للمجموعة والمدققين الخارجيين والهيئات الرقابية الرسمية حسب مقتضى الحال. ترسل تقارير جميع جهات المراجعة هذه إلى لجنة التدقيق والحوكمة التي تقوم بالنيابة عن المجلس بتأمين اتخاذ الإجراء التصحيحي المناسب حيث يكون ذلك مطلوبا. يتم إطلاع اللجنة بشكل مباشر من خلال تقارير التدقيق الداخلي المرفوعة إليها ومن خلال مناقشاتها مع المدققين الخارجيين على الاعمال التي يقومون بها والنتائج التي يتوصلون إليها والتوصيات التي يتقدمون بها.

تقوم اللجنة بمراجعة البيانات المالية السنوية والفصلية للمجموعة والتوصية لمجلس الإدارة باعتمادها كما تقوم بمراجعة كفاية مخصصات الخسائر وتقارير المستشارين الخارجيين فيما يتعلق بمهام طلب تفصي أو تقديم مشورة محددة.

لجنة المخاطر

يرأس الأستاذ/عبدالإله صباحي لجنة المخاطر، وتضم اللجنة في عضويتها الأستاذ/ جمال بن غليطة والأستاذ/ سامر محمد فرهود والأستاذ/ محي الدين صالح كامل. تضم اللجنة في عضويتها على الأقل أربعة من أعضاء مجلس الإدارة وينبغي أن يكونوا من غير التنفيذيين. تجتمع لجنة المخاطر رسميا مرتين على الأقل في السنة ولكن يجوز لها أن تجتمع لعدد أكبر من المرات بطلب من رئيس اللجنة. يجوز أن تدعو اللجنة الرئيس التنفيذي ورؤيس إدارة الائتمان والمخاطر وكبار المدراء التنفيذيين الآخرين للمجموعة لحضور أي من اجتماعاتها.

يتم تحديد مدى قابلية واستعداد المجموعة لتقبل المخاطر بناءً على توصيات من لجنة المخاطر. تكون لجنة المخاطر مسؤولة عن وضع المستويات المقبولة لتعرض المجموعة للمخاطر، كما تكون مسؤولة عن اعتماد استراتيجية الإدارة العليا لإدارة المخاطر وتأمين اتخاذ الإدارة العليا لكافة الخطوات اللازمة لتشخيص وقياس ومتابعة ومراقبة المخاطر. إن هدف اللجنة هو الإشراف على نظم وممارسات وإجراءات إدارة المخاطر في المجموعة لتأمين تشخيص وإدارة فعّالين للمخاطر وكذلك تأمين الالتزام بالنظر الاسترشادية الداخلية والمتطلبات الخارجية. تقوم اللجنة بمراجعة الأمور التي يتم تشخيصها من قبل إدارات التدقيق الداخلي والالتزام في مجموعة البركة المصرفية و/أو أي من وحداتها التابعة مثل نقاط الضعف أو الخلل في نظم المراقبة.

بلغ عدد الاجتماعات التي عقدت في عام ٢٠١٠م من قبل مجلس الإدارة ولجانته والأعضاء الذين حضروا هذه الاجتماعات كما يلي:

اسم المجلس/ اللجنة	اسم العضو	عدد الاجتماعات في ٢٠١٠	تواريخ الاجتماعات	عدد الاجتماعات التي حضرها
مجلس الإدارة	الشيخ صالح عبدالله كامل	٦	٢٠١٠/٢/٢٤ ٢٠١٠/٣/٢٤ ٢٠١٠/٥/١١ ٢٠١٠/٨/١٧ ٢٠١٠/١١/١٠ ٢٠١٠/١٢/٢٩	١
	الأستاذ/ عبدالله عمار السعودي			٥
	الأستاذ/ عبدالله صالح كامل			٤
	الأستاذ/ صالح محمد اليوسف			٦
	الأستاذ/ عدنان أحمد يوسف			٦
	الدكتور/ أنور إبراهيم			٣
	الأستاذ/ عبدالإله صباحي			٤
	الأستاذ/ إبراهيم فايز الشامسي			٦
	الأستاذ/ يوسف علي فاضل بن فاضل			٦
	الأستاذ/ جمال بن غليظة			٤
	الأستاذ/ سامر محمد فرهود			٦
	الدكتور/ باسم عوض الله			*٤
	الأستاذ/ محي الدين صالح كامل			*٣
اللجنة التنفيذية لمجلس الإدارة	الأستاذ/ عبدالله صالح كامل	٣	٢٠١٠/٢/٦ ٢٠١٠/٦/٢٧ ٢٠١٠/١٢/١٣	٣
	الأستاذ/ عبدالإله صباحي			٣
	الأستاذ/ يوسف علي فاضل بن فاضل			٣
	الأستاذ/ عدنان أحمد يوسف			٣
اللجنة التنفيذية لمجلس الإدارة	الأستاذ/ صالح محمد اليوسف	٥	٢٠١٠/٢/٢٣ ٢٠١٠/٥/١١ ٢٠١٠/٨/١٦ ٢٠١٠/١١/١٠ ٢٠١٠/١٢/٢٩	٥
	الدكتور/ أنور إبراهيم			٣
	الأستاذ/ إبراهيم فايز الشامسي			٥
	الدكتور/ باسم عوض الله			**٤
لجنة شؤون مجلس الإدارة والمكافآت	الأستاذ/ إبراهيم فايز الشامسي	٣	٢٠١٠/١/٢١ ٢٠١٠/٦/٢٤ ٢٠١٠/١٠/١٩	٣
	الأستاذ/ جمال بن غليظة			٣
	الأستاذ/ يوسف علي فاضل بن فاضل			٣
لجنة المخاطر	الأستاذ/ عبدالإله صباحي	٣	٢٠١٠/١/٢١ ٢٠١٠/٦/٢٤ ٢٠١٠/١٠/٢١	٣
	الأستاذ/ جمال بن غليظة			٢
	الأستاذ/ سامر محمد عدنان فرهود			٢
	الأستاذ/ محي الدين صالح كامل			***١

* مجلس الإدارة: لم يكن عضواً في تاريخ الاجتماعين الأول والثاني
** لجنة التدقيق والحوكمة: لم يكن عضواً في تاريخ الاجتماع الأول
*** لجنة المخاطر: لم يكن عضواً في تاريخ الاجتماع الأول

الحوكمة المؤسسية (يتبع)

الإدارة التنفيذية

تقع على فريق الإدارة التنفيذية لمجموعة البركة المصرفية الرئيسية عن تنفيذ استراتيجيتها المجموعة وتشخيص وتقييم المخاطر الرئيسية على أعمال المجموعة وعن تصميم وإدارة نظم مراقبة داخلية مناسبة. وتشمل مسؤولياتها الأخرى تأمين تنفيذ قرارات مجلس الإدارة، وتأمين قيام المجموعة بالعمل في جميع الأوقات وفقا لمبادئ الشريعة الإسلامية السحاء وتنفيذ قرارات وتوصيات هيئة الرقابة الشرعية الموحدة وتزويد مجلس الإدارة بتحليلات وتقييمات وتوصيات فيما يتعلق بنشاطات المجموعة، وتزويد مصرف البحرين المركزي بجميع المعلومات المطلوبة بموجب قانون مصرف البحرين المركزي واللوائح المعنية. لغرض ممارسة مراقبة كاملة على المجموعة، قامت الإدارة التنفيذية بتطوير نظام لتمرير القرارات الاستراتيجية المركزية التي يتم اتخاذها على مستوى الشركة الأم إلى وحدات المجموعة لغرض تأمين تنفيذ سياسات المجموعة وطرق وإجراءات العمليات العامة من قبل جميع وحدات المجموعة.

وبنهاية عام ٢٠١٠م، كان فريق الإدارة التنفيذية يتألف من الرئيس التنفيذي ونائب الرئيس التنفيذي ورؤساء دوائر الرقابة المالية، والتدقيق الداخلي، والتخطيط الاستراتيجي، وإدارة الائتمان والمخاطر، والخزانة والاستثمار، والعمليات والشؤون الإدارية، والشؤون القانونية والالتزام، والتطوير والبحوث، والمؤسسات المالية.

علوة على ذلك، تقوم الإدارة التنفيذية بممارسة رقابتها من خلال اللجان التالية التي تكون لها مسؤوليات محددة كما يلي:

لجنة الإدارة التنفيذية

يتمثل دور لجنة الإدارة التنفيذية في الإشراف على تنفيذ الأهداف الاستراتيجية للمجموعة فيما يتعلق بتوجهات الأعمال والتشغيل والمخاطر وخطط التوسع والسياسات والإجراءات العامة. يرأس اللجنة الرئيس التنفيذي وتضم في عضويتها نائب الرئيس التنفيذي ورؤساء دوائر التخطيط الاستراتيجي، والعمليات والشؤون الإدارية، وإدارة الائتمان والمخاطر، والخزانة والاستثمار بالإضافة إلى رئيسي دائرتي الرقابة المالية والتدقيق الداخلي كعضوين مراقبين.

لجنة الموجودات والمطلوبات

تتمثل مسؤولية لجنة الموجودات والمطلوبات في مراقبة السيولة وكفاية رأس المال للمجموعة ومراجعة الاستثمارات طويلة الأجل للمجموعة في حقوق الملكية والدخول إلى الأسواق المختلفة، كما تقوم اللجنة بمراجعة السيولة والتدفقات النقدية للمجموعة وتضع أهداف نمو الميزانية بالإضافة إلى مراقبة توزيع الأرباح على المستثمرين. يرأس اللجنة الرئيس التنفيذي وتضم في عضويتها نائب الرئيس التنفيذي، ورؤساء دوائر الخزانة والاستثمار، وإدارة الائتمان والمخاطر، والتخطيط الاستراتيجي، والرقابة المالية، والعمليات والشؤون الإدارية بالإضافة إلى عضو من الإدارة العليا للوحدة التابعة للمجموعة في البحرين وهي بنك البركة الإسلامي (البركة البحرين).

لجنة الائتمان بالمركز الرئيسي

إن لجنة الائتمان بالمركز الرئيسي هي الجهة المخولة بالموافقة على معاملات الائتمان كما تختص بالنظر في سياسات الائتمان والتسهيلات الائتمانية للمجموعة والتسهيلات الائتمانية المتعثرة ومستويات المخصصات. يرأس اللجنة الرئيس التنفيذي ويعين في عضويتها أعضاء من الإدارة التنفيذية.

لجنة إدارة المخاطر

يتمثل دور لجنة المخاطر التابعة للإدارة في مساعدة لجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة في إدارة ومراقبة المخاطر وفي وضع ودعم الإجراءات المطلوبة لتحسين كفاءة سياسات وإجراءات وممارسات إدارة المخاطر والرقابة عليها في مجموعة البركة المصرفية. يرأس اللجنة الرئيس التنفيذي وتضم في عضويتها نائب الرئيس التنفيذي و رؤساء دوائر الائتمان والمخاطر، ومدير دراسات المراجعة الائتمانية والتحليل.

لجنة تقنية المعلومات

يتمثل دور لجنة تقنية المعلومات بالمركز الرئيسي في وضع استراتيجية تقنية معلومات قصيرة المدى وأخرى طويلة المدى للمجموعة والإشراف عليهما ومتابعة تنفيذهما في مختلف وحدات المجموعة بغرض توحيد إدارة المعلومات والعمليات. يرأس اللجنة نائب الرئيس التنفيذي وتضم في عضويتها رؤساء دوائر العمليات والشؤون الإدارية، والرقابة المالية، والتخطيط الاستراتيجي، والائتمان وإدارة المخاطر بالإضافة إلى مرشحين من كبار المسؤولين في مجموعة البركة المصرفية.

لجنة الموارد البشرية والمكافآت

يتمثل دور لجنة الموارد البشرية والمكافآت في مراجعة سياسات وإدارة وتخطيط الموارد البشرية في المركز الرئيسي لمجموعة البركة المصرفية. يرأس اللجنة نائب الرئيس التنفيذي وتضم في عضويتها رؤساء دوائر العمليات والشؤون الإدارية، والتخطيط الاستراتيجي، والرقابة المالية.

لجنة المطلعين الداخليين

تم تشكيل لجنة المطلعين الداخليين وفقا للتعليمات الاسترشادية الصادرة من مصرف البحرين المركزي وسوق البحرين للأوراق المالية التي وضعت للمحافظة على شفافية وعدالة ونظامية سوق الأوراق المالية وتعزيز وتطوير الممارسات فيما يتعلق بأنظمة إدارة المخاطر والرقابة الداخلية في الشركات المدرجة في سوق الأوراق المالية والمؤسسات المماثلة الأخرى. إن لجنة المطلعين الداخليين مسؤولة عن المراقبة والإشراف على القضايا التي تتعلق بالمطلعين الداخليين لغرض تنظيم تعاملاتهم في الأوراق المالية لمجموعة البركة المصرفية وتأمين أن يكون المطلعون الداخليون في المجموعة على علم ودراية بالمتطلبات القانونية والإدارية فيما يتعلق بحصصهم من أسهم مجموعة البركة المصرفية وتعاملاتهم في أوراقها المالية، وذلك بالإضافة إلى منع سوء استخدام المعلومات السرية من قبل المطلعين الداخليين. يرأس اللجنة الرئيس التنفيذي وتضم في عضويتها نائب الرئيس التنفيذي ورؤساء دوائر التدقيق الداخلي، والشؤون القانونية والالتزام، والعمليات والشؤون الإدارية، وعلاقات المستثمرين.

لجنة القيمين على الهوية الموحدة

إن لجنة القيمين على الهوية الموحدة مسؤولة عن استحداث وتنفيذ وإدارة الهوية الموحدة والمحافظة على صورة وانطباع إيجابيين يعكسان دائماً الطبيعة الحية والعالمية للأعمال ونشاطات مجموعة البركة المصرفية. القيمون على الهوية الموحدة هم نائب الرئيس التنفيذي ورؤساء دوائر العمليات والشؤون الإدارية، والتخطيط الاستراتيجي، بالإضافة إلى أعضاء مختارين من كبار موظفي إدارة التخطيط الاستراتيجي في مجموعة البركة المصرفية وعضو قيادي من إدارة بنك البركة الإسلامي البحرين.

لجان أخرى

تقوم الإدارة التنفيذية بتشكيل لجان خاصة كلما تطلب الأمر التعامل مع أمور ومبادرات محددة تتعلق بالمجموعة من وقت لآخر.

الالتزام والسياسات والإجراءات

سياسة الإفصاح للمجموعة

تهدف استراتيجية الاتصال لمجموعة البركة المصرفية إلى المساعدة على تحقيق هدف المجموعة في جعل السوق على علم مستمر بالمعلومات الجوهرية. إن اتصال المجموعة بالسوق يضمن الامتثال لتوجيهات مصرف البحرين المركزي على النحو المفصل في قسم الإفصاح العام من كتاب القواعد، المجلد ٢، الجزء "أ"، ومعايير الإفصاح لمصرف البحرين المركزي على النحو المحدد في اللوائح المنظمة لسوق رأس المال الصادرة من مصرف البحرين المركزي.

يقصد بالمعلومات الجوهرية، أية معلومات سواء كانت مالية أو غير مالية، تتعلق بالشؤون التجارية للمجموعة ووحداتها التابعة تؤدي، أو يتوقع لها بشكل معقول أن تؤدي إلى حدوث تغيير كبير في سعر السوق لأسهم المجموعة أو إلى قيام مستثمر حصيد باتخاذ قرار إما بالبيع أو الشراء أو الاحتفاظ بأسهم المجموعة أو تؤدي إلى تغيير مستثمر حصيد لقرار الدخول في معاملة أو الامتناع عن الدخول في معاملة مع المجموعة أو الوحدات التابعة لها. تتكون المعلومات الجوهرية من، ولكن لا تقتصر على، جميع الحقائق الجوهرية أو التغيرات الجوهرية التي تتعلق بأعمال وشؤون المجموعة ووحداتها التابعة.

وفيما يلي أمثلة لما يمكن اعتباره معلومات جوهرية:

- التغيرات في ملكية أسهم المجموعة.
- التغيرات في هيكلية المجموعة، مثل إعادة التنظيم والاندماجات... إلخ.
- البيع العام أو الخاص لأوراق مالية إضافية (مثل الصكوك) أو استحواد مخطط له.
- التغييرات في سياسة توزيع الأرباح للمجموعة، أو إدخال تعديلات جوهرية أخرى على حقوق المساهمين.
- عروض الاستحواذ.
- تغييرات في هيكل رأس المال للمجموعة.
- الاقتراض أو إقراض مبلغ كبير من المال.
- تغييرات في قرارات وكالة تصنيف مثل خفض التصنيف أو تعليقه.
- تطوير منتجات جديدة قد تؤثر لاحقاً على المنتجات أو الأسواق الحالية للمجموعة.
- تغييرات في النتائج المالية، بما في ذلك زيادات أو انخفاضات ملحوظة في الأرباح المحتملة على المدى القريب، بما في ذلك كافة المؤشرات المالية الهامة التي تؤثر على إيرادات المجموعة أو الميزانية أو التدفق النقدي أو السيولة.
- تغييرات جوهرية في السياسات المحاسبية.
- تغييرات هامة في خطط استثمار رأس المال أو في أهداف وأولويات المجموعة.
- تغييرات كبيرة في كفاية رأسمال المجموعة.
- تغييرات في مجلس إدارة المجموعة أو أعضاء الإدارة التنفيذية.
- البدء في اتخاذ، أو تطورات كبيرة في، دعاوى قضائية هامة أو مسائل رقابية.
- نزاعات عمالية كبيرة.
- تغييرات هامة في نماذج الأعمال الحالية للوحدات التابعة.
- تغييرات سلبية جوهرية في نسب كفاية رأس المال للوحدات التابعة.
- تغييرات جوهرية إيجابية أو سلبية على العائدات، أو على مؤشرات هذه العائدات، المحققة من قبل الوحدات التابعة.
- أحداث اقتصادية أو سياسية في واحدة أو أكثر من الدول التي تعمل فيها الوحدات التابعة للمجموعة التي تعتقد المجموعة بشكل معقول وتحولتي أنه قد يكون لها تأثير جوهري على المركز المالي للمجموعة.

تلتزم المجموعة بالالتزام بقواعد وأنظمة مصرف البحرين المركزي فيما يتعلق بنشر المعلومات والبيانات المالية للمجموعة على أساس ربع سنوي ونصف سنوي وسنوي وحسبما ينطبق على أية متطلبات لمصرف البحرين المركزي فيما يتعلق بأية معلومات محددة. وبوصفها شركة مدرجة في سوق البحرين للأوراق المالية وفي بورصة ناسداك دبي، تلتزم مجموعة البركة المصرفية بجميع متطلبات نشر المعلومات الدورية لسوق البحرين للأوراق المالية وناسداك دبي في الوقت المطلوب، وفقاً لما هو منصوص عليه في التوجيهات واللوائح التنظيمية لكل منهما في هذا الصدد.

بالإضافة إلى ذلك، سوف تقوم المجموعة بالكشف على نطاق واسع ونشر جميع المعلومات الجوهرية فور علمها بالظروف أو الأحداث التي تكمن وراء هذه المعلومات الجوهرية أو عند اتخاذ قرار بتنفيذ تغيير جوهري من قبل مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية للمجموعة.

باعتبارها شركة مدرجة في سوق الأوراق المالية، تلتزم مجموعة البركة المصرفية بسياسة صارمة بتفويض أفراد معينين بسلطة إصدار البيانات

الحوكمة المؤسسية (يتبع)

الصحفية أو الإعلان للجمهور عن معلومات، مالية كانت أو غير مالية، عن المجموعة. يسمح فقط للأشخاص المذكورين أدناه بتقديم معلومات للجمهور عن طريق وسائل الإعلام:

- رئيس مجلس الإدارة
- نائب رئيس مجلس الإدارة
- الرئيس التنفيذي

في حال كان مطلوباً من أي من الأشخاص المشار إليهم أعلاه إصدار تصريح يتعلق بالبيانات المالية أو المؤشرات المالية أو الأداء المالي العام للمجموعة، سوف يقوم هذا الشخص بالتشاور و / أو تأكيد هذا التصريح مع رئيس دائرة الرقابة المالية فيما يتعلق بدقة وسلامة توقيت وموثوقية المعلومات قبل إصدار أي تصريح علني عنها.

تقوم المجموعة بإرسال بياناتها المالية والتقارير المطلوبة إلى مصرف البحرين المركزي وسوق البحرين للأوراق المالية وناسداك دبي على أساس ربع سنوي وسنوي، وبعد ذلك تقوم المجموعة بنشر هذه المعلومات على موقع المجموعة على الإنترنت.

يتم نشر البيانات الصحفية على موقع المجموعة على الإنترنت، وفي ما لا يقل عن صحيفة محلية واحدة سواء باللغة العربية أو الإنجليزية. لن يقوم الأشخاص المصرح لهم بإصدار بيانات عامة من قبل المجموعة بتقديم أي تصريح أو إعلان في اجتماع خاص بين شخص وشخص قبل نشر المعلومات المعنية على موقع الإنترنت للمجموعة أو في الصحف المحلية.

تلتزم المجموعة بالتقيد بجميع الشروط والمتطلبات الواردة في كتاب القواعد لمصرف البحرين المركزي، المجلد ٢، الجزء "أ"، قسم متطلبات الإفصاح العام.

لغرض أن تكون المجموعة ملتزمة بالكامل بمتطلبات الإفصاح لمصرف البحرين المركزي على النحو المحدد في كتاب القواعد المشار إليه أعلاه، تقوم المجموعة بالكشف عن جميع المعلومات المطلوبة في بياناتها المالية الفصلية المراجعة وبياناتها المالية السنوية المدققة التي يتم نشرها، وهذا الأمر من مسؤولية إدارة الرقابة المالية. ومع ذلك، حيث إنه يتم إعداد بعض المعلومات المطلوبة من قبل إدارات أخرى للمجموعة غير إدارة الرقابة المالية، تكون جميع الإدارات المعنية مسئولة عن إعداد المعلومات لغرض الامتثال لمتطلبات الإفصاح لمصرف البحرين المركزي (على سبيل المثال، إدارات العمليات والشؤون الإدارية، وإدارة الائتمان والمخاطر، والشؤون القانونية والالتزام، والتدقيق الداخلي) وتقديم هذه المعلومات إلى إدارة الرقابة المالية في الوقت المناسب لكي تتمكن هذه الأخيرة من إعداد البيانات المالية للمجموعة على النحو المنصوص عليه من قبل مصرف البحرين المركزي.

الأنظمة

تلتزم المجموعة بجميع المتطلبات الرقابية التي تحكم عمل البنوك الإسلامية والتي يصدرها مصرف البحرين المركزي ويشمل ذلك، ضمن أمور أخرى، الأنظمة التي تحكم كفاية رأس المال للمجموعة، وجودة الأصول وإدارة المخاطر، وإدارة السيولة والأموال.

وبصفته الجهة المشرفة على المجموعة، يضع مصرف البحرين المركزي ويتابع متطلبات كفاية رأس المال لمجموعة البركة المصرفية على مستوى الميزانية الموحدة وغير الموحدة للمجموعة، بينما تخضع الوحدات المصرفية التابعة للمجموعة للإشراف المباشر للجهات الرقابية المحلية في دولها وهي التي تضع وتتابع متطلبات كفاية رأس المال.

يطلب مصرف البحرين المركزي من كل بنك أو مجموعة مصرفية تعمل في البحرين أن تحافظ على نسبة إجمالي رأس المال إلى إجمالي الأصول المرجحة بأوزان المخاطر داخل وخارج الميزانية بحد أدنى قدره ٨% على أساس البنك الواحد بمفرده و ١٢% على أساس موحد للمجموعة وهذه أعلى من النسبة التي تتطلبها توجيهات لجنة بازل للرقابة المصرفية وقدرها ٨% بموجب التوجيه الذي أصدرته هذه اللجنة عن كفاية رأس المال في عام ١٩٨٨م. ومع ذلك، فإن التوجيه الجديد (بازل ٢) الذي أعلنته اللجنة ليُلغى توجيه عام ١٩٨٨م مصمم بحيث يحقق درجة أعلى من الدقة في تمييز المخاطر فيما يتعلق بتحديد مقدار رأس المال الذي يجب على البنوك الاحتفاظ به لمختلف فئات التعرض للمخاطر الائتمانية، بالإضافة إلى تخصيص نسبة من رأس المال لتغطية المخاطر التشغيلية علاوة على شموله توجيهات سابقة فيما يتعلق بتخصيص جزء من رأس المال لتغطية مخاطر السوق. وسيكون للجهات الرقابية في كل دولة حرية أوسع في رفع أو خفض متطلبات كفاية رأس المال للبنوك العاملة في أراضيها حسب الظروف الخاصة بكل دولة. كما تتطلب القواعد الجديدة درجة أكبر من الشفافية في البيانات المعلنة فيما يتعلق بإدارة مخاطر البنوك.

لقد قامت المجموعة باتخاذ كل الخطوات اللازمة لتحقيق درجة التطور المطلوبة في تقييم المخاطر بحيث يمكنها ذلك من الوفاء والالتزام بمتطلبات بازل ٢ بالكيفية المحددة من قبل مصرف البحرين المركزي. لقد اتبعت المجموعة المنهجية الموحدة التي تخضع لها البنوك الإسلامية بموجب كتاب القواعد الصادر من مصرف البحرين المركزي، وبعد فترة مناسبة من إعداد تقارير متوازنة لمصرف البحرين المركزي امتدت لسنة كاملة بدءاً من يونيو ٢٠٠٧م، بدأت المجموعة منذ يناير ٢٠٠٨م في الالتزام بشكل تام ووفقاً بمتطلبات مصرف البحرين المركزي وفقاً لتوجيهات بازل ٢.

وفقاً لسياسة الالتزام للمجموعة التي وافق عليها واعتمدها مجلس إدارة مجموعة البركة المصرفية في نوفمبر ٢٠٠٩م، قامت مجموعة البركة المصرفية بتعيين مسئول التزام يمثّل دوره في مساعدة الإدارة في ضمان التزام المجموعة بسياسة الالتزام للمجموعة، وخاصة ضمان أن يتم القيام بجميع أنشطة المجموعة وفقاً لجميع القوانين واللوائح المعمول بها ووفقاً لأفضل الممارسات. ويتولى حالياً مسئول كبير في إدارة الشؤون القانونية والالتزام منصب مسئول الالتزام.

مكافحة غسيل الأموال

تطبق مجموعة البركة المصرفية أنظمة مكافحة غسيل الأموال التي وضعها مصرف البحرين المركزي بما في ذلك تعيين مسئول في المجموعة للمراقبة والتبليغ عن غسيل الأموال، ويشغل هذا المنصب حالياً رئيس دائرة العمليات والشؤون الإدارية، وهو الذي يقوم أيضاً بالإشراف على

مسئولي مكافحة غسل الأموال في كل بنك من بنوك المجموعة. لقد تم تعميم السياسات العامة الخاصة بـ(إعرف عميلك) ومكافحة غسل الأموال المعتمدة في المركز الرئيسي للمجموعة والتي تتوافق مع أنظمة مصرف البحرين المركزي على جميع الوحدات التابعة للعمل بها.

مراقبة الأداء المالي

لقد وضعت الإدارة التنفيذية للمجموعة إجراءات متعددة تساعد على مراقبة أنشطة المجموعة والتحكم فيها على مستوى العالم. وقد تم وضع إجراءات متكاملة لتوحيد البيانات المالية وهي تعمل حالياً بكفاءة عالية. وبموجب هذه الإجراءات تقوم جميع وحدات المجموعة بتقديم بياناتها المالية بصيغة تتوافق مع معايير المحاسبة الإسلامية الصادرة من هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ومع المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (آي إف آر إس). ويتم توحيد البيانات المالية للوحدات كل ثلاثة شهور وتصدر بها نتائج مالية موحدة للمجموعة. وإضافة إلى ذلك، تقوم الوحدات التابعة برفع تقارير شهرية إلى المركز الرئيسي للمجموعة تتضمن تفاصيل أدائها المالي مقارنة مع الموازنات التقديرية المعتمدة.

إدارة المخاطر

إن المجموعة متمسكة بالالتزام بالمبادئ والسياسات المعتمدة عالمياً فيما يتعلق بإدارة المخاطر. وبشكل خاص، تتبع المجموعة بشكل كامل المبادئ الاستراتيجية لإدارة المخاطر لمؤسسات الخدمات المالية الإسلامية التي وضعها مجلس الخدمات المالية الإسلامية بالإضافة إلى الحاجة إلى وضع نظام شامل لإدارة المخاطر وإعداد التقارير. إن رئيس إدارة الائتمان والمخاطر في مجموعة البركة المصرفية مسئول عن صياغة ومتابعة سياسات المجموعة فيما يتعلق بكافة جوانب المخاطر، وتطوير إطار عام لقياس المخاطر، وتنسيق جهود جميع الوحدات التابعة فيما يتعلق بتطبيق متطلبات بازل ٢ بموجب قواعد مصرف البحرين المركزي. كما إنه مسئول عن استحداث برنامج حاسوب فعال لقياس المخاطر، ومتابعة التزام المجموعة بمعايير قياس المخاطر وتزويد إدارة المجموعة بتقارير عن مختلف المخاطر التي تتحملها المجموعة.

إن إدارة المخاطر جزء لا يتجزأ من عملية صنع القرار في المجموعة. يقوم مجلس الإدارة بتعريف ووضع المستويات العامة لتقبل المخاطر وتنوع المخاطر واستراتيجيات توزيع الأصول. تقوم لجنة إدارة المخاطر ولجان الادارة التنفيذية الأخرى بتقديم التوجيه والمساعدة في إدارة مخاطر ميزانية المجموعة بشكل عام. تقوم المجموعة بإدارة التعرض للمخاطر عن طريق وضع سقف موافق عليها من مجلس الإدارة. وهذه المخاطر و الاجراءات المستخدمة للتخفيف عنها لم تتغير بشكل ملحوظ خلال السنة الماضية.

تهدف إدارة المخاطر بالمجموعة إلى تحقيق الأهداف التالية:

- تحقيق إدارة موحدة للمخاطر على مستوى العالم لتمكين المجموعة من حساب العائد المعدل بالمخاطر على رأس المال.
- خلق ثقافة مهنية لإدارة المخاطر في المجموعة مع مقاربة للمخاطرة تتسم بالمنهجية والحيطة والانضباط وتقوم على سياسات وإجراءات عمل وسقف حدود متكاملة على مستوى العالم.
- توفر موظفين مؤهلين مهنياً مع تدريب مستمر في الائتمان.
- الاستثمار في تكنولوجيا ونظم إدارة للمخاطر تمكن من الالتزام بأفضل الممارسات في إدارة المخاطر.
- الفصل الواضح والدقيق في جميع أنحاء المجموعة، بين واجبات وخطوط تسلسل المسؤولية بين الموظفين الذين يقومون بإنشاء المعاملات مع العملاء وموظفي المكاتب الخلفية الذين يقومون بمعالجة تلك المعاملات.
- الالتزام الدقيق بجميع المتطلبات القانونية والشرعية وتوجيهات الجهات الرقابية.
- الحفاظ على سياسات واضحة وموثقة بشكل جيد من خلال دليل إدارة المخاطر للمجموعة وأدلة إدارة المخاطر في كل الوحدات التابعة. والتي تشمل السياسات والإجراءات الموحدة للمجموعة بالإضافة إلى المتطلبات المحلية لكل وحدة.

تدار كل وحدة من الوحدات التابعة للمجموعة من قبل مجلس إدارة خاص بها. تتبع الوحدات التابعة للمجموعة سياسات ائتمان وإجراءات مكتوبة تعكس السياسات العامة للمجموعة وبالتالي تضمن إدارة سليمة للمخاطر في جميع الوحدات التابعة للمجموعة.

تم إجراء مراجعة شاملة لإطار إدارة المخاطر في المجموعة في ٢٠٠٨م من قبل خبير إدارة مخاطر مستقل بناء على طلب من الإدارة التنفيذية وتمشيا مع التعليمات التوجيهية لمصرف البحرين المركزي. شملت المراجعة القيام بفحص متعمق لجميع السياسات والإجراءات والأنظمة والهيكل التنظيمية ضمن المجموعة. تم وضع عدد من التوصيات من قبل المستشار الخبير تمت الموافقة عليها من قبل مجموعة البركة المصرفية وتم على إثر ذلك إجراء تعديلات مناسبة على السياسات أو الإجراءات.

قامت مجموعة البركة المصرفية في بدايات العام ٢٠٠٩م باستكمال عملية اختيار نظام توحيد بيانات مالية لغرض حساب كفاية رأس المال مع الأخذ بعين الاعتبار مخاطر السوق والتشغيل بما يتوافق مع متطلبات بازل ٢. وبعد تنفيذ هذا النظام في ٢٠١٠م أصبح بالإمكان الآن استرجاع البيانات المطلوبة ألياً في المركز الرئيسي.

خلال السنة بذلت المجموعة جهوداً حثيثة للحفاظ على الزخم من أجل تحقيق المستوى الأمثل لسياسات وممارسات وإجراءات إدارة المخاطر. وبمتابعة الأهداف الرئيسية الخمسة التي تم وضعها في الاجتماع الاستراتيجي الثامن للمجموعة في عام ٢٠٠٩م، أصبح بالإمكان تسجيل الإنجازات التالية في الاجتماع الاستراتيجي التاسع للمجموعة:

- ١- أدى التحسن المستمر في ممارسات إدارة المخاطر والائتمان والجهود المكثفة لتحصيل القروض واسترجاعها وتسوية الديون المتعثرة إلى مزيد من التحسن في نسبة القروض المتعثرة وتغطية المخصصات للمجموعة.
- ٢- قامت جميع الوحدات التابعة بتأمين توافق سياسات عمل المخصصات للقروض المتعثرة مع سياسات المجموعة والمتطلبات الرقابية المحلية.
- ٣- لقد عملت الوحدات التابعة بجد لملء الوظائف الشاغرة في دوائر إدارة المخاطر فيها وتحسين مستوى التعاون بين مختلف الأقسام ودوائر إدارة المخاطر. ومع ذلك، لا يزال توظيف وتدريب مزيد من الموظفين في دائرة الائتمان والمخاطر يمثل أولوية مستمرة في جميع الوحدات التابعة.
- ٤- لدى كل وحدة تابعة دليل إدارة مخاطر موافق عليه يغطي مخاطر الائتمان والسيولة والسوق والتشغيل، ومعدل الأرباح، ومخاطر السمعة، ويتوافق هذا الدليل مع سياسات وإجراءات المجموعة.

الحوكمة المؤسسية (يتبع)

٥- تقوم جميع الوحدات التابعة في الوقت المحدد بتقديم تقارير عن إدارة المخاطر للمركز الرئيسي كل ثلاثة شهور تستوفي تماما المتطلبات الرقابية؛ وعلو على ذلك، يستمر توسيع نطاق التقارير لغرض تزويد المركز الرئيسي ببيانات شاملة على نحو متزايد لاستيفاء متطلباتها الداخلية.

لقد تم وضع إطار إدارة مخاطر موحد للمجموعة بكاملها، وهو ما انعكس في أدلة العمل التي تلتزم بدقة بسياسة المجموعة فيما يتعلق بجميع فئات المخاطر الرئيسية التي تواجهها المجموعة أثناء مزاولة أعمالها. تشمل هذه المخاطر الرئيسية مخاطر الائتمان، مخاطر السيولة، مخاطر السوق (بما في ذلك مخاطر حقوق الملكية ومعدل العائد والعملية الأجنبية)، مخاطر التشغيل ومخاطر الالتزام بمبادئ الشريعة الإسلامية، وستتم مناقشة كل من هذه المخاطر تباعا فيما يلي.

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر الخسارة التي تنجم عن إخفاق طرف ما في عقد مالي في الوفاء بالتزاماته وبذلك يتسبب في تحمل الطرف الآخر لخسارة مالية. إن ذلك ينطبق على المجموعة في إدارة التعرض لمخاطر التمويل التي تنتج عن استحقاق الأقساط والإيجار (في صيغ تمويل مثل المرابحة والإجارة) وعمليات تمويل رأس المال العامل (مثل السلم أو الاستصناع أو المضاربة).

لدى كل وحدة تابعة للمجموعة إطار عام لإدارة مخاطر الائتمان يشمل تشخيص وقياس ومتابعة وإعداد تقارير عن مخاطر الائتمان و السيطرة عليها. إن كل وحدة تابعة للمجموعة تتحكم في مخاطر الائتمان بدءا من عملية الموافقة الأولية ومنح الائتمان، وبعد ذلك المتابعة اللاحقة للجدارة الائتمانية للطرف المقابل والإدارة النشطة للمخاطر الائتمانية. توكل صلاحيات الموافقة على التسهيلات الائتمانية من قبل مجلس إدارة الوحدة التابعة إلى لجان يعهد لها بمهام تحليل وتقييم الائتمان وفقا لسياسات ائتمانية وإجراءات عملية محددة يعمل بها في تلك الوحدة التابعة.

توجد في كل وحدة تابعة للمجموعة دائرة تدقيق داخلي مسؤولة عن القيام بمراجعة الالتزامات الائتمانية للأطراف المقابلة وتقييم جودتها وتأمين التقيد بالإجراءات المعتمدة للحصول على الموافقة الائتمانية. كما تحتفظ كل وحدة تابعة بسياسات وإجراءات محددة للتعامل مع الموافقة على معاملات الأطراف ذات العلاقة أو المرتبطة بالمجموعة على أساس كل حالة بحالها.

مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي مخاطر أن تكون المجموعة غير قادرة على سداد التزاماتها عندما تستحق هذه الالتزامات للدفع في ظروف عادية أو تحت ظروف ضاغطة. إن لدى مجموعة البركة المصرفية وكل وحدة تابعة لها إطارا عاما لإدارة السيولة يأخذ في الحسبان متطلبات السيولة فيما يتعلق بحساباتها الجارية وحسابات التوفير والودائع من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى والاستثمارات المقيدة والمطلقة بحيث تحتفظ الوحدة بأصول سائلة بمستويات احترازية مناسبة لتأمين القدرة على توفير النقد بالسرعة اللازمة للوفاء بجميع التزاماتها. إن الإدارة السليمة للسيولة تفترض أيضا مراعاة تأثير التدفق النقدي الخارج المحتمل الناتج عن التزامات غير قابلة للنقض لتمويل شراء أصول جديدة وأيضا تأثير خطر احتمال حدوث سحبيات كبيرة من قبل واحد أو أكثر من كبار العملاء، وذلك بتأمين عدم الاعتماد على عميل واحد أو مجموعة صغيرة من العملاء. وعلو على السياسات الداخلية لإدارة السيولة الخاصة بها، يكون أيضا مطلوبا من كل وحدة تابعة للاحتفاظ بودائع نقدية لدى البنوك المركزية في دولها بما يعادل نسبة مئوية من إيداعاتها حسبما يحدده كل بنك مركزي - وتبلغ هذه النسبة في أكثر الحالات ٢٠٪. تقوم مجموعة البركة المصرفية أيضا بالاحتفاظ بأموال سائلة كبيرة تكون مخصصة ومتوفرة لوحدها التابعة في الحالات بعيدة الاحتمال التي تحتاج فيها الوحدات للمساعدة، يتوافق إعداد تقارير السيولة مع كافة متطلبات الأنظمة المحلية.

مخاطر الأسهم

يمكن تعريف مخاطر الأسهم بأنها مخاطر انخفاض القيمة العادلة للأسهم نتيجة للتغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم العامة وقيمة الأسهم المعنية ذاتها. إن لدى كل وحدة تابعة للمجموعة استراتيجيات وطرق مناسبة لإدارة المخاطر وإعداد التقارير عنها فيما يتعلق بخصائص مخاطر استثمارات الأسهم ويشمل ذلك المضاربة والمشاركة واستثمارات أخرى. تقوم كل وحدة بتأمين أن تكون طرق التقييم لديها مناسبة ومتناغمة كما تقوم بتقييم التأثير المحتمل لهذه الطرق على عملية حساب الأرباح والتوزيعات المتفق عليها بصورة مشتركة بين تلك الوحدة وشركائها. كما تقوم كل وحدة تابعة بتحديد ووضع استراتيجيات مناسبة للتخارج وإدارة المخاطر وإعداد التقارير فيما يتعلق بكل عملية من نشاطاتها الاستثمارية في الأسهم.

مخاطر معدل الربح أو مخاطر معدل العائد

مخاطر معدل الربح أو مخاطر معدل العائد هي مخاطر أن تتعرض المجموعة لخسارة مالية نتيجة عدم تطابق معدل الربح على أصول المجموعة من جهة ومعدل الربح على حسابات الاستثمار المطلقة من جهة أخرى. المجموعة غير ملزمة بدفع أية عوائد محددة مسبقا لأصحاب حسابات الاستثمار.

مخاطر العملة الأجنبية

تنشأ مخاطر سعر صرف العملات الأجنبية نتيجة لحركة سعر الصرف على مدى فترة من الزمن، مما يؤدي إلى آثار سلبية على إيرادات المجموعة أو على حقوق المساهمين. إن المجموعة معرضة لمخاطر تقلب أسعار صرف العملة من حيث أن قيمة الأدوات المالية أو قيمة صافي الاستثمار في الوحدات الأجنبية التابعة لها قد تهبط بسبب تغيرات في أسعار صرف العملة. إن تفاصيل صافي التعرضات المهمة لمخاطر صرف العملة الأجنبية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م مذكورة في الإيضاح رقم ٥٢ من البيانات المالية.

مخاطر التشغيل

مخاطر التشغيل هي مخاطر الخسارة المالية أو الأضرار التي تنشأ عن عدم كفاية أو فشل طرق العمل الداخلية أو الأفراد والأنظمة أو من عوامل خارجية. تتم إدارة مخاطر التشغيل عن طريق إجراءات العمل الداخلية وآليات المتابعة بينما تتم إدارة المخاطر القانونية عن طريق التشاور مع المستشارين القانونيين من داخل المجموعة ومن خارجها. تتم إدارة الأنواع الأخرى من مخاطر التشغيل وتقليلها عن طريق تأمين توفر موظفين مدربين ومؤهلين وبنية تحتية مناسبة وأدوات تحكم وأنظمة فعالة لتأمين تشخيص وتقييم وإدارة جميع المخاطر الجوهرية.

تعرض المجموعة أيضا إلى مخاطر تتعلق بمسئولياتها المتعلقة بالثقة والأمانة تجاه مودعي الأموال. إن مخاطر الثقة والأمانة تنشأ من الإخفاق في الأداء وفقا للمعايير الصريحة والضمنية التي تنطبق على مسئوليات الأمانة في البنوك الإسلامية، مما يؤدي إلى خسائر في الاستثمارات أو إلى الإخفاق في حماية مصالح أصحاب الحسابات الاستثمارية. إن لدى الوحدات التابعة للمجموعة آليات مناسبة لحماية مصالح جميع مودعي الأموال. وفي حالات دمج أموال أصحاب الحسابات الاستثمارية مع الأموال الذاتية لوحدة من الوحدات التابعة للمجموعة، تقوم وحدة المجموعة المعنية بتأمين أن يتم وضع وتطبيق وإعداد التقارير عن أسس تخصيص واقتسام الأصول والإيرادات والمصاريف والأرباح، بطريقة تتوافق مع مسئوليات الثقة والأمانة للمجموعة.

وكما سلف ذكره، تقتضي سياسة المجموعة بأن يتم القيام بمهام عمليات القيود والتسجيل في الدفاتر ومراقبة المعاملات من قبل موظف مستقل عن الموظف الذي أنشأ المعاملة. تقع على الوحدات التابعة للمجموعة مسئولية أساسية في تحديد وإدارة مخاطر التشغيل الخاصة بها. تسترشد كل وحدة تابعة في عملها بالسياسات والإجراءات والضوابط المتعلقة بكل مهمة من مهامها. تقتضي سياسات وإجراءات الرقابة الداخلية الفصل بين المهام وتفويض الصلاحيات وإعداد تقارير عن التجاوزات وإدارة الالتزامات وإعداد تقارير عنها ومطابقة الحسابات، على أن يكون ذلك جميعه مبنيا على تقارير إدارية حديثة وموثوق في دقتها.

تقوم وحدات رقابة داخلية بالمراقبة المستمرة على إجراءات الأعمال اليومية والتأكد من الالتزام بالإجراءات الرقابية الأساسية، ومع تسارع تحسين القاعدة التكنولوجية للمجموعة واستبدال نظمها القديمة بأجهزة ونظم حديثة، أصبح بالإمكان الآن بصورة متزايدة إدماج الإجراءات الرقابية المطلوبة في النظم الجديدة لمعالجة العمليات.

مخاطر الالتزام بالشريعة الإسلامية

تنشأ مخاطر الالتزام بالشريعة الإسلامية عن الإخفاق في الالتزام بقواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية، وهي بالتالي مماثلة لمخاطر السمعة والمصداقية. إن لدى وحدات المجموعة أنظمة وأدوات تحكم تشمل على هيئة الرقابة الشرعية الموحدة على مستوى المجموعة بالإضافة إلى وجود هيئة رقابة شرعية خاصة بكل وحدة، وكذلك يوجد بكل وحدة مدقق شرعي/مدققين شرعيين يرفعون تقاريرهم باستمرار حول ملاحظاتهم إلى هيئة الرقابة الشرعية الخاصة بالوحدة المعنية، علاوة على وجود قسم خاص بالتدقيق الشرعي ضمن الهيكل التنظيمي لإدارة التدقيق والمراجعة بالشركة الأم، وذلك لتأمين الالتزام بجميع قواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية.

إدارة رأس المال / كفاية رأس المال

تتم إدارة رأس المال في مجموعة البركة المصرفية بهدف تحقيق الاستغلال الأمثل لرأس المال أثناء مزاولتها لعملها، وفقا لقابليتها المحددة سلفا للمخاطرة، خصائص المخاطر المقصودة لتحقيق الهدف النهائي المتمثل في تعظيم العائد للمساهمين. تشمل إدارة رأس المال إجراء التعديلات المناسبة واللازمة لتعكس التغييرات في البيئة الاقتصادية، أو في درجة أو طبيعة المخاطر المرتبطة بأنشطة المجموعة، بما في ذلك تعديلات على سياسة توزيع الأرباح، أو عن طريق الاكتتاب العام لزيادة رأس المال.

كما تعالج الطريقة المثلى لإدارة رأس المال أموراً حيوية مثل:

- تأمين الاحتفاظ برأسمال كاف في جميع الأوقات لتلبية الطلب غير المتوقع على النقد التي قد تسبب فيه أحداث مثل طلبات سحب الودائع المفاجئة من قبل المودعين، أو سحب مبكر في وقت أقرب مما كان متوقفا على التسهيلات، أو خسائر غير متوقعة.
 - تحقيق أهداف العائد على رأس المال للمجموعة.
 - تحقيق أهداف نسبة كفاية رأس المال.
 - الحفاظ على التصنيف الائتماني القوي للمجموعة.
- بلغت نسبة كفاية رأس المال للمجموعة ٩٦,٩١٪ كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م، وهي نسبة أعلى بشكل مريح من الحد الأدنى الذي تنص عليه المتطلبات الرقابية لمصرف البحرين المركزي وهو ١٢٪.

تخضع كل وحدة من الوحدات التابعة لمجموعة البركة المصرفية بشكل مباشر لرقابة الجهة الرقابية في بلدها، وهي الجهة التي تحدد الحد الأدنى لنسبة كفاية رأس المال لتلك الوحدة التابعة. تقوم مجموعة البركة المصرفية بتأمين التزام كل وحدة تابعة بهذه المتطلبات المحلية لكفاية رأس المال.

تقنية المعلومات

إن هدف اللجنة التوجيهية لتقنية المعلومات في المركز الرئيسي هو دعم وتنسيق ورصد استراتيجيات ومشاريع ومبادرات تقنية المعلومات في جميع الوحدات التابعة، وضمان أن تكون هذه متماسية مع الأهداف الاستراتيجية العامة للمجموعة وكذلك مع الاستراتيجية الخاصة بالوحدة التابعة المعنية.

لقد أصبحت استراتيجيات تقنيات المعلومات قصيرة المدى ومتوسطة المدى وبعيدة المدى للمجموعة راسخة الآن بالبناء على القرار الذي تم اتخاذه في عام ٢٠٠٨م لتوحيد نظم المجموعة ضمن عدد قليل من نظم الأعمال المصرفية الرئيسية التي تم اختيارها بعناية لتنفيذها على مستوى المجموعة. وتبعاً لذلك، وافقت اللجنة الآن على صياغة المرحلة التالية لاستراتيجية تقنية المعلومات والإطار العام للحكومة للمجموعة، والتي سيتم تطويرها بالتعاون مع الوحدات التابعة وبمساعدة شركة استشارية رائدة.

سوف يتم إدماج البرنامج الأولي لتوحيد البيانات وإعداد التقارير المالية لمجموعة البركة المصرفية، الذي يستند على الإنترنت ويستخدم أيضا كأداة لقياس أداء المجموعة باستخدام منهجية مؤشرات الأداء الرئيسية لوضع معايير أداء لكل وحدة تابعة ورصد أدائها بشكل مستمر، سوف يتم إدماجه تدريجياً في جميع تطبيقات نظم الأعمال المصرفية الرئيسية التي تم تنفيذها بأشكال مختلفة في جميع أنحاء المجموعة.

الحوكمة المؤسسية (يتبع)

يجري حالياً توحيد البيانات الشهرية والفصلية والسنوية بواسطة برنامج "توحيد البيانات المالية" من "إنفور". يقوم هذا البرنامج بجمع ومعالجة وتحليل البيانات وإعداد تقارير بها بعمليات متعددة، كما يقوم كذلك بإعداد تقارير عن آثار تقلبات أسعار العملات. يستطيع رئيس الرقابة المالية لمجموعة البركة المصرفية الآن القيام بدمج البيانات من زوايا متعددة لنشاطات المجموعة التجارية، على سبيل المثال على مستوى الوحدة التابعة أو حسب المنطقة الجغرافية أو خطوط المنتجات الإسلامية، فضلاً عن إمكانية إصدار نسخ متعددة الهيكله مثل نتائج السنة لغاية تاريخ التقرير أو نتائج السنة الحالية أو نتائج السنة السابقة.

لقد تم دمج برنامج إدارة الاستراتيجية مع برنامج توحيد البيانات المالية لتمكين القدرة على استرجاع البيانات المالية المطلوبة، وبهذه الطريقة أصبح من الممكن استخدام بيانات الأداء المالي السابقة في بناء سيناريوهات التخطيط الاستراتيجي للمجموعة.

بعد عملية تقييم مكثفة لاحتياجات المجموعة لأنظمة إدارة المخاطر من منظور إسلامي ورقابي، قام فريق إدارة المخاطر باختيار نظام "بانكوير" من "صن غارد" باعتباره الأكثر ملاءمة من بين البرامج والتطبيقات التي تم استعراضها، خاصة وأن هذا النظام قد حصل على توصيات عالية من مؤسسات إسلامية تستخدمه في مملكة البحرين وخارجها. لقد تم تنفيذ وحدة النظام الخاصة بحساب كفاية رأس المال على أساس مخاطر الائتمان والسوق والتشغيل خلال عام ٢٠١٠م في المركز الرئيسي لمجموعة البركة المصرفية وبنك البركة الإسلامي (البركة البحرين) ومن المخطط أن يتم تنفيذها في الوحدات التابعة الأخرى خلال عام ٢٠١١م وما بعده.

إن هدف مجموعة البركة المصرفية هو أن تصبح على رأس قائمة البنوك التي تعمل على استخدام التقنيات المتطورة في الاتصالات وصولاً إلى المرحلة التي يتم فيها الاستغناء كلياً عن استخدام الأوراق في الأعمال. وكجزء من هذا الطموح، قامت دائرة مشاريع تقنية المعلومات في المجموعة بتنفيذ نظام "شير بوينت" وهو نظام لإدارة الوثائق كخطوة أولى على الطريق، وقد أثبت هذا النظام بالفعل كفاءته وفعاليته على مستوى المركز الرئيسي ومن ثم تم تنفيذه في بنك البركة البحرين.

بعد اختيار دقيق من قبل اللجنة التوجيهية لتقنية المعلومات لقائمة معتمدة من نظم العمليات المصرفية الرئيسية المتاحة للوحدات التابعة، قامت كل وحدة تابعة باختيار النظام الذي يناسب احتياجاتها الخاصة. وقد اختار عدد من الوحدات التابعة نظام "إيكويشن" للعمليات المصرفية الإسلامية الرئيسية من شركة "مايسيس"، بينما اختارت وحدات تابعة أخرى تعمل في أسواق مختلفة ولها أولويات مختلفة نظام "آي مال" من شركة "باث سوليوشنز".

اختارت ثلاث وحدات تابعة كانت تستخدم نظام ميداس للعمليات المصرفية الرئيسية - وهذه الوحدات هي بنك البركة البحرين وبنك البركة جنوب أفريقيا وبنك البركة لبنان - نظام "إيكويشن" الإسلامي ولاحقاً انضم إليهم بنك البركة باكستان وبنك البركة مصر. هذا وقد قام بنك البركة البحرين بتنفيذ النظام بالكامل خلال سنة ٢٠٠٩م، بينما قام بنك البركة لبنان بتشغيل إيكويشن خلال ٢٠١٠م واكتمل إنجاز المشروع في ديسمبر ٢٠١٠م. يتوقع بنك البركة جنوب أفريقيا اكتمال المشروع في الربع الأول من ٢٠١١م وكذلك يتوقع بنك البركة مصر وبنك البركة باكستان إنجاز التشغيل الحي في الربع الأول من ٢٠١١م.

أما بنك البركة الجزائر فقد اختار نظام "آي مال" من "باث سوليوشنز"، ومن المتوقع في أن يتم التشغيل الحي بعد تثبيته في الربع الأول من ٢٠١١م ويتم إنجازه بالكامل في وقت لاحق من هذا العام. قام بنك البركة الأردن بتنفيذ نظام نبراس المصرفي الذي اختاره لنظامها العمليات المصرفية الأساسية ويتوقع إنجاز المشروع بالكامل خلال ٢٠١١م.

لقد بدأ بنك البركة السودان، الذي هو الآخر اختار "آي مال" ليكون نظامه الجديد للعمليات المصرفية الرئيسية؛ تشغيل النظام ومن المتوقع أن يتم الانتهاء من التنفيذ الكامل للمشروع خلال الربع الأول من ٢٠١٠م. أما بنك البركة تونس فقد أتم بنجاح ترقية نظامه للعمليات المصرفية الرئيسية (تيمينوس - تي ٢٤) ليشمل الآن الخدمات المصرفية عن طريق الإنترنت. أما بنك البركة تركيا فإنه يستخدم الآن نظاماً تم تطويره داخلياً، وهذا النظام يعمل بشكل جيد، ولكن البنك يقوم الآن بوضع استراتيجية للانتقال إلى نظام عمليات مصرفية رئيسية جديد في المستقبل. وأخيراً، فإن بنك البركة سوريا الذي تم تأسيسه حديثاً واختار نظام "آي مال" فقد بدأ تشغيل النظام ويتم الآن تنفيذ المرحلة الأخيرة من النظام ويتوقع أن يتم الانتهاء منها في الربع الأول من عام ٢٠١١م.

لقد أطلقت دائرة مشاريع تقنية المعلومات في ٢٠٠٩م مبادرة جديدة لتحقيق "التميز في الأعمال من خلال تقنية المعلومات" وذلك بشراكة مع شركات رائدة مشهورة متخصصة في استشارات تقنية المعلومات. كما قامت دائرة مشاريع تقنية المعلومات في مجموعة البركة المصرفية بالتركيز على وضع خطة عالمية موحدة للتعافي من الكوارث في جميع أنحاء المجموعة. ومتى ما تم تنفيذ نظم العمليات المصرفية الرئيسية الجديدة بالكامل في جميع الوحدات التابعة لمجموعة البركة المصرفية في عام ٢٠١١م، وتأسيس المركز العالمي والمراكز المحلية للتعافي من الكوارث، ستكون كل وحدة تابعة للمجموعة محمية تماماً ضد أي انقطاع مفاجئ وغير متوقع للخدمة.

المسؤولية الاجتماعية

تدين حركة المصرفية الإسلامية المعاصرة في نجاحها بالكثير لمساهمة ورعاية الشيخ صالح كامل، مؤسس مجموعة البركة المصرفية. وبالرغم من أنه لم يمض وقت طويل على المجموعة ككيان قانوني موحد، إلا أن تاريخ الشركات التي نشأت منها المجموعة يعود إلى أواخر الستينات عندما أشرف الشيخ كامل على ابتكار عقود إسلامية لاستخدامها في إدارة عمليات أعماله التجارية أثناء التعامل مع البنوك التقليدية (حيث لم تكن البنوك الإسلامية قد وجدت بعد)، وقد كانت حينها هذه هي طريقته المفضلة في التعامل مع هذه البنوك. وكان هذا الإصرار المبكر على الالتزام بأحكام الشريعة الإسلامية تطورا سريعا ما تبعته مرحلة ثانية في بداية السبعينات عندما قام الشيخ صالح كامل بالإشراف على تأسيس سلسلة من المؤسسات المالية الإسلامية عبر العالم العربي تحت اسم البركة. تضم مجموعة البركة المصرفية الآن تحت مظلة المجموعة الموحدة الخبرات المترابطة لأحد عشر بنكا تقدم منتجات وخدمات إسلامية منذ أكثر من ثلاثة عقود. نحن في مجموعة البركة المصرفية الإسلامية نفخر بأن نستذكر هذا التراث في الوقت ذاته نتطلع إلى المرحلة التالية من تطور مسيرتنا حيث نقوم بالتوسع في مناطق جديدة وأسواق جديدة وخلق قاعدة عريضة من العملاء.

وكأعضاء في مجموعة تم تأسيسها على قاعدة من المبادئ والقيم الإسلامية، نحن في مجموعة البركة المصرفية نعتقد بأن علينا مسؤولية خاصة تجاه المجتمع من خلال رعاية وتعهيد المشاريع التعليمية والاجتماعية، وتحسين الظروف المعيشية ونوعية الحياة للمحتاجين في المجتمعات التي نشكل نحن جزءا منها. وبقيامنا بهذا الواجب تجاه المجتمع فإننا نبذل قصارى جهدنا في تطبيق أحد أهم الأركان الفلسفية للعمل المصرفي الإسلامي وهو مفهوم "أعمار الأرض"، الذي يعني «إضافة قيمة ملموسة إلى الأصول». إن لهذا المفهوم صلة مباشرة بتطوير المجتمع وتقدمه الاجتماعي والاقتصادي، ونحن نسعى لتطبيقه من خلال وساطة استثمار نشطة تمثل تكملة لعمليات إنتاجية حقيقية ذات قيمة مضافة ومن خلال تبادل السلع والخدمات، وهو ما يمكننا من تقديم بدائل عملية عن أولئك الوسطاء الماليين الذين لا يقدمون أية منفعة للمجتمع بشكل عام.

إننا في مجموعة البركة المصرفية نعتبر دور المسؤولية الاجتماعية في مجموعتنا أساسيا في تطبيق المبادئ المستوحاة من ديننا الحنيف والتي تقوم عليها جميع نشاطاتنا التجارية في كافة الدول التي نعمل فيها. وتلتزم جميع شركاتنا التابعة بالمبادئ الأخلاقية الإسلامية في عملياتها وخدماتها المصرفية، ويمكن تلخيص هذه المبادئ فيما يلي:

أولاً:

لا يجوز الاستثمار إلا في القطاعات والصناعات التي تتوافق مع المعايير الأخلاقية. تملئ القيم الأخلاقية للإسلام على المسلمين وجوب الاستثمار فقط في إنتاج السلع المفيدة والمتاجر فيها. إن هذه القيم تحرم الاستثمار في النشاطات التي، على سبيل المثال، تساهم في إنتاج المشروبات الكحولية أو التبغ والسجائر أو الأسلحة، أو ما يرتبط بأي شكل من الأشكال بالقمار أو الخلاء والإباحية أو استغلال الأطفال والنساء والأقليات، وكافة الممارسات الأخرى المشكوك فيها أخلاقيا.

ثانياً:

تتجنب جميع البنوك والمؤسسات المالية الإسلامية دفع الفائدة الربوية في علاقاتها مع المودعين والعملاء من الأفراد والشركات، حيث يحرم الإسلام دفع أو أخذ الفوائد الربوية. وبدلاً من ذلك تقوم الوحدات المصرفية التابعة لمجموعة البركة المصرفية، مثلها مثل البنوك الإسلامية الأخرى، بقبول الودائع على أساس الاستثمار، حيث يشارك المودعون، بموجب ذلك، البنك في النتائج الفعلية التي تحققها استثماراتهم. أما التمويل فإنه يقدم للشركات التجارية بشكل رئيسي على أساس بيع التقسيط أو الإجارة أو المشاركة في رأس المال. وبهذه الطريقة تقوم بنوكنا والمودعون بالاشتراك في المخاطر المالية مع العملاء المستفيدين من التمويل ويشارك هؤلاء جميعاً في جني أرباح الاستثمار.

لقد نص القرآن الكريم على تحريم الفوائد الربوية وهذا التحريم جزء أساسي من المعايير الأخلاقية والقيم الأساسية التي وضعها القرآن الكريم. إن البنوك التابعة لمجموعة البركة المصرفية، بصفتها بنوكاً إسلامية، تلتزم بهذه القيم الأساسية بحزم بامتناعها عن تقاضي أو دفع أية فوائد، وهذا اختلاف جوهري بين البنوك الإسلامية والتقليدية. ومع ذلك، فإن عملاء البنوك الإسلامية والمؤسسات المالية الأخرى يشتركون في نفس التجربة بشكل عام مع عملاء البنوك التقليدية التي تشارك الربح الذي تحققه مع مودعيها، إلا أن الاختلاف الأساسي في الإسلام هو أن ممارسة المشاركة في الربح تقوم على أساس كون خلق الثروة ناتج عن شراكة بين المستثمر ورجل الأعمال حيث يتم بموجبها الاشتراك في تحمل المخاطر وجني العوائد: إن العائد على رأس المال المستثمر يتأتى من الأرباح المحققة فعلاً وليس على أساس أسعار فائدة محددة مسبقاً.

ثالثاً:

يجب أن تتوافق جميع العقود التي تدخل فيها الوحدات المصرفية التابعة لمجموعة البركة المصرفية وكذلك جميع علاقاتها مع عملائها والمودعين مع المعايير الأخلاقية للشريعة الإسلامية السمحاء.



جسر البسفور

تركيا



تقرير هيئة الرقابة الشرعية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١م

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه
أجمعين

إلى مساهمي مجموعة البركة المصرفية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

وفقاً للمادة رقم (٥٨) من النظام الأساسي لمجموعة البركة المصرفية
يجب علينا تقديم التقرير التالي:

- في رأينا :**
١. أن العقود والعمليات والمعاملات التي أبرمتها المجموعة ووحداتها خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١م تمت وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.
 ٢. أن توزيع الأرباح وتحميل الخسارة على حسابات الاستثمار يتفق مع الأساس الذي تم اعتماده من الهيئات الشرعية للوحدات وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.
 ٣. أن جميع المكاسب التي تحققت من مصادر أو بطرق تحرمها أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية قد التزمت إدارة المجموعة وإدارات ووحداتها بصرفها في أغراض خيرية.
 ٤. إن احتساب الزكاة المرفق تم وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية وذلك طبقاً لطريقة صافي الأموال المستثمرة وذلك وفقاً للمعيار الشرعي رقم (٣٥) الصادر عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ووفقاً لما اعتمده هيئة الرقابة الشرعية الموحدة. وبما أن المجموعة والوحدات ليست مخولة بإخراج الزكاة، فعلى المساهمين إخراج زكاة أسهمهم، علماً بأن زكاة السهم الواحد هي ٢,١٨ سنتاً. وفي حالة عدم توفر السيولة اللازمة فيمكن تأجيل الزكاة أو جزء منها بحيث تصبح ديناً حتى توفرها.

والحمد لله رب العالمين

في ١٤ ربيع الأول ١٤٣٢هـ الموافق ١٧ فبراير ٢٠١١م.

تقع على إدارات المجموعة ووحداتها مسؤولية تنفيذ وتطبيق قرارات الهيئة الشرعية الموحدة وإطلاع الهيئة على كل العمليات والمستجدات التي تتطلب إصدار قرارات من الهيئة بشأنها. وتتحصر مسؤولية الهيئة الشرعية الموحدة في مراقبة سلامة تنفيذ القرارات من الناحية الشرعية وإبداء الرأي فيها بناءً على التقارير الشرعية والبيانات المالية للمجموعة ووحداتها.

كما قامت الهيئات الشرعية للوحدات - كما تبين للهيئة من تقاريرها - بالمراقبة التي اشتملت على فحص التوثيق والإجراءات المتبعة من المجموعة ووحداتها، على أساس اختبار كل نوع من أنواع العمليات.

لقد قامت الهيئات الشرعية لوحدات المجموعة - كما تبين للهيئة من تقاريرها - بتخطيط وتنفيذ المراقبة من أجل الحصول على جميع المعلومات والتفسيرات التي اعتبرت ضرورية لتزويدها بأدلة تكفي لإعطاء تأكيد معقول بأن المجموعة ووحداتها لم تخالف أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.



الشيخ عبدالله بن سليمان المنيع
عضو الهيئة



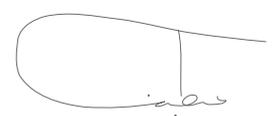
الشيخ د. عبدالستار أبوعدة
رئيس الهيئة



د. أحمد محي الدين
عضو الهيئة



الشيخ د. عبدالعزيز الفوزان
عضو الهيئة



الشيخ د. عبداللطيف آل محمود
عضو الهيئة

بيان احتساب الزكاة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

ألف دولار أمريكي

١,٢٢٤,٦٦٥	حقوق عائدة الى مساهمي الشركة الأم
(١٣٨,٠٥٤)	تطرح مساهمة المجموعة في حقوق بنك البركة المصري وبنك البركة السوداني حيث تدفع الزكاة مباشرة
١,٠٨٦,٦١١	صافي الحقوق الخاضعة للزكاة
	مطروح منه:
(٥٣,٨١٣)	مشاركة ذات أصول غير زكوية
(٤٨,٨٨٨)	استثمارات في الصكوك الإسلامية ذات أصول غير زكوية
(٤٩,٥٥٢)	اجارة منتهية بالتمليك
(٧,٥٠٧)	استثمارات عقارية طويلة الأجل
(١٦٦,٥٢٣)	عقارات و معدات
(٨٦,٨٨٧)	أصول غير ملموسة
(٦٣,٤٥٤)	الاستثمارات في الشركات
	مضاف إليه:
٥٣,٣٢٤	نصيب مساهمي الشركة الأم من الوعاء الزكوي للشركات الزميلة
١٢٩	بيع استثمارات عقارية طويلة الأجل خلال العام
٦٦٣,٤٤٠	مجموع الوعاء الزكوي
%٢,٥٧٧٥	نسبة الزكاة
١٧,١٠٠	مجموع الزكاة المستحقة
٧٨٣,٩٧٢	عدد الأسهم (ألف)
٢,١٨	الزكاة لكل سهم (السننت الأمريكي)

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي مجموعة البركة المصرفية (ش.م.ب.)

تقرير حول القوائم المالية الموحدة

(لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية الموحدة لمجموعة البركة المصرفية ش.م.ب (البنك

وشركاتها التابعة ("المجموعة") ، التي تشمل ("البنك") لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية الموحدة المرفقة لمجموعة البركة المصرفية ش.م.ب. قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م والقوائم الموحدة للدخل والتدفقات النقدية والتغيرات في الحقوق وحسابات الاستثمار المفيدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات التي تشمل ملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

مسئولية أعضاء مجلس الإدارة والإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس إدارة البنك والإدارة هما المسؤولان عن الإعداد والعرض العادل لهذه القوائم المالية الموحدة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وكذلك الرقابة الداخلية التي يقرر مجلس الإدارة والإدارة ضرورتها للتمكن من إعداد قوائم مالية موحدة خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن أية تجاوزات أو أخطاء. بالإضافة إلى ذلك، فإن مجلس الإدارة والإدارة هما المسؤولان عن التزام المجموعة بالعمل وفقاً لمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية.

مسئولية مدققي الحسابات

إن مسئوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تمت أعمال التدقيق التي قمنا بها وفقاً لكل من معايير التدقيق الدولية ومعايير التدقيق للمؤسسات المالية الإسلامية. تتطلب هذه المعايير منا الإلتزام بالأخلاقيات المهنية ذات العلاقة وأن نقوم بتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية الموحدة خالية من أية أخطاء جوهرية.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإيضاحات المفصّل عنها في القوائم المالية الموحدة. إن اختيار الإجراءات المناسبة يعتمد على تقديراتنا المهنية، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة والتي تمكننا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي مهني حول فعالية نظام الرقابة الداخلية البنك. كما تتضمن أعمال التدقيق تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجراها مجلس إدارة البنك والإدارة وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة.

وباعتقادنا إن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لإبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الرأي

في رأينا إن القوائم المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي الموحّد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م وعن أدائها المالي الموحّد وتدفعاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية الأخرى

كما نؤكد أن المجموعة، في رأينا، تحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية الموحدة والمعلومات الواردة في تقرير مجلس الإدارة فيما يتعلق بهذه القوائم المالية الموحدة تتفق مع تلك السجلات. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م أي مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي الموحّد وأن البنك قد التزم بأحكام ترخيصه المصرفي وأيضاً التزم بمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية المحددة من قبل هيئة الرقابة الشرعية للمجموعة.

أ. س. د. ب. ن. ع.

٢٣ فبراير ٢٠١١
المنامة، مملكة البحرين

قائمة المركز المالي الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات	
ألف	ألف		
دولار أمريكي	دولار أمريكي		
			الموجودات
٣,١٥٨,٢٧٣	٣,٨١٣,٩٠٣	٣	نقد وأرصدة لدى البنوك
٧,٠٢٧,٠٦٤	٨,٠٦٣,٣٣١	٤	ذمم مدينة
٩٨١,١١٢	١,٥٣٨,٦٣٢	٥	التمويل بالمضاربة والمشاركة
١,٠٨٨,٠٣٦	١,٣٥٠,٤٨١	٦	استثمارات
٣٣٥,٣٣٣	٤٣٩,٨٠١	٧	إجارة منتهية بالتملك
٢٢٧,١٠١	٢٩٨,٨٥٢	٨	عقارات ومعدات
٣٤٩,٣٥٨	٣٧٤,٩٣٣	٩	موجودات أخرى
١٣,١٦٦,٢٧٧	١٥,٨٧٩,٩٣٣		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة والحقوق
			المطلوبات
٢,٦٠٧,٨٤٤	٢,٩٠٦,١٧٢		حسابات جارية للعملاء وحسابات أخرى
١٥٢,٦٦٢	٤٢٤,٤٧٧		مبالغ مستحقة لبنوك
٤٣,٠٣٠	٤٩٠,٩٨٨	١٠	مطلوبات أخرى
٣,١٩٠,٨٠٨	٣,٨٢١,٦٣٧		مجموع المطلوبات
			حسابات الإستثمار المطلقة
٨,٢٣٨,٦٢٤	١٠,٢٤٠,١٠٦	١١	
		١٢	الحقوق
			الحقوق العائدة لمساهمي الشركة الأم
٧٤٤,٠٠٠	٧٩٠,٥٠٠		رأس المال
-	(٦,٥٢٨)		أسهم خزينة
٩٩,٣٩٠	١٥,٨٦٦		علاوة إصدار أسهم
٨٢,٢٩٣	٩٦,٧٣٨		احتياطيات
١٧,٣٠١	(٢,٨٧٦)		التغييرات المتراكمة في القيم العادلة
(٩,١٦٥)	(٢٤,٣٦٠)		تحويل عملات أجنبية
١٨٩,٤٠١	٢٣٦,٧٥٠		أرباح مبقاة
٩١,١٤٠	١١٨,٥٧٥		تخصيصات مقترحة
١,٢١٤,٣٦٠	١,٢٢٤,٦٦٥		الحقوق العائدة لمساهمي الشركة الأم
٥٢٢,٤٨٥	٥٩٣,٥٢٥		حقوق غير مسيطرة
١,٧٣٦,٨٤٥	١,٨١٨,١٩٠		مجموع الحقوق
١٣,١٦٦,٢٧٧	١٥,٨٧٩,٩٣٣		مجموع المطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة والحقوق



عدنان أحمد يوسف
عضو مجلس الإدارة
والرئيس التنفيذي



صالح عبدالله كامل
رئيس مجلس الإدارة

قائمة الدخل الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات	
ألف	ألف		
دولار أمريكي	دولار أمريكي		
٨١٢,٦٤٧	٨٠٨,٧٠٧	١٣	الدخل
			صافي الدخل من عقود تمويل واستثمارات مشتركة
(٧٠٩,٤١٧)	(٧٤٥,٤٠٥)		إجمالي عائد حسابات الإستثمار المطلقة
٢١٣,٤٢١	٢٣٦,٦٢٧	١٤	حصة المجموعة كمضارب
(٤٩٥,٩٩٦)	(٥٠٨,٧٧٨)		عائد حسابات الإستثمار المطلقة
٣١٦,٦٥١	٢٩٩,٩٢٩		حصة المجموعة من دخل التمويل وحسابات الإستثمار المشتركة (كمضارب وكرب المال)
٦,٨٥٠	٤,٧٠٢		حصة المضارب في إدارة حسابات الإستثمار المقيدة
١٣٠,٩٠٥	١٤٧,٨٢٧	١٣	صافي الدخل من عقود تمويل وإستثمارات ذاتية
١٢٣,٨٦٥	١٥١,٠٦٧	١٥	دخل رسوم وعمولات أخرى
٥٥,٢٤٢	٥٥,٠٤٩	١٦	دخل تشغيلي آخر
٦٣٣,٥١٣	٦٥٨,٥٧٤		مجموع الدخل التشغيلي
١٧٩,٦١٩	١٩٦,٥٨٣		مصروفات الموظفين
٢٠,٨٨٢	٢٢,٧٩٨	١٧	استهلاك وإطفاء
١٠٨,٤٤٠	١٢٢,٩٠٢	١٨	مصروفات تشغيلية أخرى
٣٠٨,٩٤١	٣٤٢,٢٨٣		مجموع المصروفات التشغيلية
٣٢٤,٥٧٢	٣١٦,٢٩١		صافي دخل السنة قبل المخصصات والضرائب
(١٠٤,٠٦٨)	(٥٩,٥٨١)	١٩	المخصصات
٢٢٠,٥٠٤	٢٥٦,٧١٠		صافي الدخل قبل الضرائب
(٥٣,١١٨)	(٦٣,٥٤٧)		الضرائب
١٦٧,٣٨٦	١٩٣,١٦٣		صافي دخل السنة
٩١,٧٥٨	١٠٥,٦٠٧		العائد إلى:
٧٥,٦٢٨	٨٧,٥٥٦		حقوق مساهمي الشركة الأم
١٦٧,٣٨٦	١٩٣,١٦٣		حقوق غير مسيطرة
١١,٦١	١٣,٤٦	٢٠	النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح - سندات أمريكية

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٩ تشكّل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

قائمة التدفقات النقدية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات	
ألف	ألف		
دولار أمريكي	دولار أمريكي		
٢٢,٠٥٠.٤	٢٥٦,٧١٠		الأنشطة التشغيلية
			صافي الدخل قبل الضرائب
			تعديلات للبنود التالية:
٢٠,٨٨٢	٢٢,٧٩٨	١٧	استهلاك وإطفاء
٣٥٣	٧٦٢	(١)٩	خسارة اضمحلال
٦٣,٧٠٩	٤٩,٦٧٦	١٣,٤	استهلاك ضمن إجازة منتهية بالتمليك
(٥٢)	(٦١١)	١٣,٣	مكسب غير محقق من أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
(٢,٣٤٧)	(٩,٩٦١)	١٦	مكسب من بيع عقارات ومعدات
-	(٢,٧٢٩)		مكسب من بيع إستثمارات عقارية
(٢٧٣)	(١٣٩)	١٣,٣	مكسب من بيع إستثمارات متاحة للبيع
(٧٣١)	(١٣٢)	١٣,٣	مكسب من بيع أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
١.٤٠.٦٨	٥٩,٥٨١	١٩	مخصصات
(٣,٣٧٦)	(٢,٦٢٩)	١٣,٣	دخل من شركات زميلة
-	(٢٢)		مكسب من بيع شركات زميلة
٤.٢,٧٣٧	٣٧٣,٣٠٤		الربح التشغيلي قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
			صافي التغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
١٠,١٧٩	(٢١٧,١٨٠)		إحتياطيات لدى بنوك مركزية
(٩٤٢,٦٤٥)	(١,١٠١,٤١٧)		ذمم مدينة
(١٨٢,٤٤٥)	(٥٦٣,١٩٤)		التمويل بالمضاربة والمشاركة
(٩٤,٢١٨)	(١٥٤,١٤٤)		إجازة منتهية بالتمليك
(٢٤,٤٨٨)	(٢٧,٠٢٢)		موجودات أخرى
٥٢٩,٠٨٩	٢٩٨,٣٢٨		حسابات جارية للعملاء وحسابات أخرى
٩١,٨٠٢	٢٧١,٨١٥		مبالغ مستحقة لبنوك
(٣٧,٩٥١)	٢١,٢١٧		مطلوبات أخرى
١,٥١٢,٨٩٩	٢,٠٢٠,٦٠٣		حسابات الإستثمار المطلقة
(٨٧,٣٦٥)	(٣٢,٨٧١)		ضرائب مدفوعة
١,١٧٧,٥٩٤	٨٨٩,٤٣٩		صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
			الأنشطة الإستثمارية
(٢٧٢,٨٢٤)	(٣٠١,٢١٤)		صافي شراء الإستثمارات
(٨٣,٥٣٥)	(٨٣,٥٢٢)		صافي شراء عقارات ومعدات
(١٣,٠٧٢)	١٣,٦٢٢		صافي بيع (شراء) استثمار في شركة زميلة
٢,٤٥٧	٢٤٤		أرباح أسهم مستلمة من شركات زميلة
(٣٦٦,٩٧٤)	(٣٧٠,٨٧٠)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية
			الأنشطة التمويلية
(٢٧,٩٠٠)	(٤٤,٦٤٠)		أرباح أسهم مدفوعة لحاملي أسهم الشركة الأم
-	(١٠,٧٠٠)		تغييرات في أسهم الخزينة
١٥,٠٨٠	٢,٣٢٢		صافي التغييرات في حقوق غير مسيطرة
(١٢,٨٢٠)	(٥٣,٠١٨)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
١٦,٨٠٠	(٢٧,١٠١)		تعديلات تحويل عملات أجنبية
٨١٤,٦٠٠	٤٣٨,٤٥٠		الزيادة في النقد وما في حكمه
١,٧٣٥,٦٥٠	٢,٥٥٠,٢٥٠		النقد وما في حكمه في ١ يناير
٢,٥٥٠,٢٥٠	٢,٩٨٨,٧٠٠	٢١	النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر

قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

العائد إلى حقوق					
إحتياطات					
إحتياطات أخرى ألف دولار أمريكي	إحتياطي قانوني ألف دولار أمريكي	علاوة إصدار أسهم ألف دولار أمريكي	أسهم خزينة ألف دولار أمريكي	رأس المال ألف دولار أمريكي	
٣٩,٣٠٧	٤٢,٩٨٦	٩٩,٣٩٠	-	٧٤٤,٠٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠
-	-	-	-	٤٦,٥٠٠	أسهم منحة صادرة (إيضاح ١٢)
-	-	(٤,٤٧٤)	(٦,٥٢٨)	-	الحركة في أسهم الخزينة
-	-	-	-	-	صافي الحركة في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة
٣,٨٨٤	-	-	-	-	صافي الحركة في الإحتياطات الأخرى
-	-	-	-	-	تحويل عملات أجنبية
-	-	-	-	-	صافي الدخل للسنة
-	١٠,٥٦١	-	-	-	محول إلى الإحتياطي القانوني
-	-	-	-	-	أرباح أسهم مدفوعة
-	-	-	-	-	أرباح أسهم موصى بتوزيعها
-	-	(٧٩,٠٥٠)	-	-	أسهم منحة موصى بتوزيعها
-	-	-	-	-	أرباح أسهم الشركات التابعة
-	-	-	-	-	صافي الحركة في الحقوق غير مسيطرة
٤٣,١٩١	٥٣,٥٤٧	١٥,٨٦٦	(٦,٥٢٨)	٧٩٠,٥٠٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

حاملي أسهم الشركة الأم

التغيرات المتراكمة في القيم العادية ألف دولار أمريكي	تحويل العملات الأجنبية ألف دولار أمريكي	أرباح مبقاة ألف دولار أمريكي	تخصيصات مقترحة ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي	حقوق غير مسيطرة ألف دولار أمريكي	مجموع الحقوق ألف دولار أمريكي
١٧,٣٠١	(٩,١٦٥)	١٨٩,٤٠١	٩١,١٤٠	١,٢١٤,٣٦٠	٥٢٢,٤٨٥	١,٧٣٦,٨٤٥
-	-	-	(٤٦,٥٠٠)	-	-	-
-	-	٣٠٢	-	(١٠,٧٠٠)	-	(١٠,٧٠٠)
(٢٠,١٧٧)	-	-	-	(٢٠,١٧٧)	(٦,٩٣٢)	(٢٧,١٠٩)
-	-	(٨,٤٧٤)	-	(٤,٥٩٠)	(٣,٣٩٩)	(٧,٩٨٩)
-	(١٥,١٩٥)	-	-	(١٥,١٩٥)	(١١,٩٠٦)	(٢٧,١٠١)
-	-	١٠٥,٦٠٧	-	١٠٥,٦٠٧	٨٧,٥٥٦	١٩٣,١٦٣
-	-	(١٠,٥٦١)	-	-	-	-
-	-	-	(٤٤,٦٤٠)	(٤٤,٦٤٠)	-	(٤٤,٦٤٠)
-	-	(٣٩,٥٢٥)	٣٩,٥٢٥	-	-	-
-	-	-	٧٩,٥٠٠	-	-	-
-	-	-	-	-	(٢٣,٩٩٠)	(٢٣,٩٩٠)
-	-	-	-	-	٢٩,٧١١	٢٩,٧١١
(٢,٨٧٦)	(٢٤,٣٦٠)	٢٣٦,٧٥٠	١١٨,٥٧٥	١,٢٢٤,٦٦٥	٥٩٣,٥٢٥	١,٨١٨,١٩٠

قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

العائد إلى حقوق				
إحتياطيات				
إحتياطيات أخرى	إحتياطي قانوني	علوّة إصدار أسهم ألف دولار أمريكي	رأس المال ألف دولار أمريكي	
٢٩,٦٥٠	٣٣,٨١٠	١٤٥,٨٩٠	٦٩٧,٥٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩
-	-	-	٤٦,٥٠٠	أسهم منحة صادرة (إيضاح ١٢)
-	-	-	-	مكافأة مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة
-	-	-	-	صافي الحركة في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة
٩,٦٥٧	-	-	-	صافي الحركة في الإحتياطيات الأخرى
-	-	-	-	تحويل عملات أجنبية
-	-	-	-	صافي الدخل للسنة
-	٩,١٧٦	-	-	محول إلى الإحتياطي القانوني
-	-	-	-	أرباح أسهم مدفوعة
-	-	-	-	أرباح أسهم موصى بتوزيعها
-	-	(٤٦,٥٠٠)	-	أسهم منحة موصى بتوزيعها
-	-	-	-	أرباح أسهم الشركات التابعة
-	-	-	-	صافي الحركة في حقوق غير مسيطرة
٣٩,٣٠٧	٤٢,٩٨٦	٩٩,٣٩٠	٧٤٤,٠٠٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

حاملو أسهم الشركة الأم

التغيرات المتراكمة في القيم العادلة ألف دولار أمريكي	تحويل العملات الأجنبية ألف دولار أمريكي	أرباح مبقاة ألف دولار أمريكي	تخصيصات مقترحة ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي	حقوق غير مسيطرة ألف دولار أمريكي	مجموع الحقوق ألف دولار أمريكي
٩,٤٣٥	(١٨,١١٨)	١٥٧,٦١٥	٧٤,٩٠٠	١,١٣٠,٦٨٢	٤١٩,٤٧٩	١,٥٥٠,١٦١
-	-	-	(٤٦,٥٠٠)	-	-	-
-	-	-	(٥٠٠)	(٥٠٠)	-	(٥٠٠)
٧,٨٦٦	-	-	-	٧,٨٦٦	٢,٦٣٤	١٠,٥٠٠
-	-	(٦,١٥٦)	-	٣,٥٠١	١,٨١٧	٥,٣١٨
-	٨,٩٥٣	-	-	٨,٩٥٣	٧,٨٤٧	١٦,٨٠٠
-	-	٩١,٧٥٨	-	٩١,٧٥٨	٧٥,٦٢٨	١٦٧,٣٨٦
-	-	(٩,١٧٦)	-	-	-	-
-	-	-	(٢٧,٩٠٠)	(٢٧,٩٠٠)	-	(٢٧,٩٠٠)
-	-	(٤٤,٦٤٠)	٤٤,٦٤٠	-	-	-
-	-	-	٤٦,٥٠٠	-	-	-
-	-	-	-	-	(٢٥,٦٢١)	(٢٥,٦٢١)
-	-	-	-	-	٤٠,٧٠١	٤٠,٧٠١
<u>١٧,٣٠١</u>	<u>(٩,١٦٥)</u>	<u>١٨٩,٤٠١</u>	<u>٩١,١٤٠</u>	<u>١,٢١٤,٣٦٠</u>	<u>٥٢٢,٤٨٥</u>	<u>١,٧٣٦,٨٤٥</u>

قائمة التغيرات في حسابات الإستثمار المقيدة الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

نقد ألف دولار أمريكي	ذمم بيوع مدينة ألف دولار أمريكي	التمويل بالمضاربة ألف دولار أمريكي	
٤٨,٤٨٢	٢٧٦,٢٧٧	١٧,٧٨٦	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠
١,٣٥٠	١٠٩,٤٩٨	٩٥,٩٠٦	الودائع
(٤,٩١٢)	(٢٥١,٧٨٧)	(٦٧,٨٨٧)	السحوبات
-	١٥,٦٠٥	٦٠٦	الدخل بعد حسم المصروفات
-	(٢,٥٠٠)	-	حصة المضارب
-	-	-	تحويلات صرف عملات أجنبية
٤٤,٩٢٠	١٤٧,٠٩٣	٤٦,٤١١	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٥٢,٨١٥	٣٢٥,٥٣٤	٣٣,٥٠٩	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩
٥٦,٨٨٧	١٠٥,٢٤٠	٢,٩٨٨	الودائع
(٦١,٢٢٠)	(١٦٦,٤٠٥)	(١٩,٠١٢)	السحوبات
-	١٧,٠٠٧	٣٣٩	الدخل بعد حسم المصروفات
-	(٥,٠٩٩)	(٣٨)	حصة المضارب
-	-	-	تحويلات صرف العملات الأجنبية
٤٨,٤٨٢	٢٧٦,٢٧٧	١٧,٧٨٦	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

المجموع ألف دولار أمريكي	أخرى ألف دولار أمريكي	استثمارات ألف دولار أمريكي	استثمارات عقارية ألف دولار أمريكي
٥١,٠٠٥	٢٩,٧٢٦	١١,٦٢٤	٢٧,١٥٦
٤٥,٩١٠	٢١٧,٠٣٣	٢٥,٩٢٦	١,١٩٧
(٥٢٢,٧٤٠)	(١٧١,١٦٠)	(٢٦,٦٣٢)	(٣٦٢)
٢٢,٨٣٦	٢,٠٤٣	٤,٢٥٦	٣٢٦
(٤,٧٠٢)	(٦٤٩)	(١,٤٩١)	(٦٢)
(١,٠١٧)	(٣٩١)	(٦٢٦)	-
٤٥٥,٣٣٨	٧٦,٦٠٢	١١٢,٠٥٧	٢٨,٢٥٥
٥٧,٥١٤	٢٧,٢٦٩	١١٢,٠٧٣	١٩,٣١٤
٢٣٩,٧٤٥	٤,٥٥١	٥٧,٨٨٧	١٢,١٩٢
(٣١٦,٥١١)	(٢,٨٤٥)	(٦٢,٣٧٦)	(٤,٦٥٣)
٢٣,٣٩٣	١,٠١٧	٤,٦٣٠	٤٠٠
(٦,٨٥٠)	(٢٦٦)	(١,٣٥٠)	(٩٧)
(٢٤٠)	-	(٢٤٠)	-
٥١,٠٠٥	٢٩,٧٢٦	١١,٦٢٤	٢٧,١٥٦

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١م

١ الأنشطة

تأسست مجموعة البركة المصرفية ش.م.ب. ("البنك") كشركة مساهمة في مملكة البحرين بتاريخ ٢٧ يونيو ٢٠٠٢م، بموجب سجل تجاري رقم ٤٨٩١٥. يزاول البنك أنشطة مصرفية في الشرق الأوسط وأوروبا وشمال وجنوب أفريقيا. عنوان البنك المسجل هو ص.ب ١٨٨٢، المنطقة الدبلوماسية، المنامة، مملكة البحرين. إن البنك مدرج في سوق البحرين للأوراق المالية وناسداك دبي.

يعمل البنك بموجب ترخيص مصرفي إسلامي بالجملة الصادر عن مصرف البحرين المركزي.

تتمثل الأنشطة الرئيسية للبنك والشركات التابعة له ("المجموعة") في الأعمال المصرفية الدولية والتجارية والتمويل والخزينة والأنشطة الإستثمارية. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي.

لقد تم اعتماد إصدار هذه القوائم المالية الموحدة وفقاً لقرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٢٣ فبراير ٢٠١١م.

٢ السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة هي موضحة أدناه:

أ. أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء الاستثمارات العقارية والاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة والمتاحة للبيع والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة. تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي وتم تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف دولار أمريكي إلا إذا ذكر خلاف ذلك.

ب. بيان بالالتزام

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ومبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية كما تتطلبها هيئة الرقابة الشرعية للمجموعة وقانون الشركات التجارية البحريني وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية. للأموال التي لا تنطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية تستخدم المجموعة المعايير الدولية المناسبة.

ج. أساس التوحيد

تشمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للبنك والشركات التابعة له كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر من كل سنة. أعدت القوائم المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية للبنك باستخدام سياسات محاسبية متوافقة.

تم استبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والدخل والمصروفات والأرباح والخسائر الناتجة من المعاملات البينية عند التوحيد.

يتم توحيد الشركات التابعة بالكامل من تاريخ الاقتران، الذي يعد التاريخ الذي حصلت فيه المجموعة على السيطرة ويستمر توحيدها حتى التاريخ الذي يتم فيه إيقاف هذه السيطرة. تتحقق السيطرة عندما تكون لدى المجموعة القوة على إدارة السياسات المالية والتشغيلية للمؤسسة للإنتفاع من أنشطتها.

يتم تسجيل الحقوق الغير مسيطرة في صافي موجودات الشركة التابعة كبنء منفصل في حقوق المجموعة. يتم تضمين دخل الحقوق الغير مسيطرة في قائمة الدخل الموحدة في صافي الربح ويتم إظهاره كبنء منفصل عن حصة المساهمين.

تشمل الحقوق الغير مسيطرة على مبالغ هذه الحصص في تاريخ الدمء الأصلي وحصتها في التغيرات في الحقوق منذ تاريخ الدمء. الخسائر الخاصة بهذه الحقوق والتي تفوق حصصها في الشركات التابعة يتم تضمينها مقابل حصص المجموعة إلا في حالة وجود التزام من قبل هذه الحقوق الغير مسيطرة وقدرتهم على الاستثمار الإضافي في هذه الشركات لتغطية الخسائر.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

يتم احتساب التغييرات في حصة الملكية في الشركة التابعة التي لا تنتج عنها فقدان السيطرة كعمالة حقوق. فيما يلي الشركات التابعة الرئيسية للبنك والتي تم توحيدها في هذه الفوائم المالية الموحدة:

عدد الفروع/ المكاتب كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	بلد التأسيس	سنة التأسيس	نسبة الملكية لسنة ٢٠٠٩	نسبة الملكية لسنة ٢٠١٠	البنك
					محتفظ بها بصورة مباشرة من قبل البنك
٢١	الجزائر	١٩٩١	%٥٥,٩٠	%٥٥,٩٠	بنك البركة الجزائري
*٩٤	البحرين	١٩٨٤	%٩١,١٢	%٩١,١٢	بنك البركة الإسلامي- البحرين
٨	تونس	١٩٨٣	%٧٨,٤٠	%٧٨,٤٠	بنك البركة - تونس
٢١	مصر	١٩٨٠	%٧٣,٦٨	%٧٣,٦٨	بنك البركة - مصر [المعروف سابقاً ببنك التمويل المصري السعودي]
٧	لبنان	١٩٩١	%٩٩,٩٨	%٩٨,٥٠	بنك البركة لبنان
٧٢	الأردن	١٩٧٩	%٦٦,٥٠	%٦٦,٠١	البنك الإسلامي الأردني
١٠٩	تركيا	١٩٨٥	%٥٦,٦٤	%٥٦,٦٤	بنك البركة التركي للمشاركة
١٠	جنوب أفريقيا	١٩٨٩	%٥٦,٢٩	%٥٦,٢٩	بنك البركة المحدود
٢٥	السودان	١٩٨٤	%٨٢,٠٨	%٨٢,٠٨	بنك البركة السودان
٢	سوريا	٢٠٠٩	%٢٣,٠٠	%٢٣,٠٠	بنك البركة سوريا

* يتضمن ٨٩ فرعاً لبنك البركة (باكستان) المحدود.

بلد التأسيس	سنة التأسيس	نسبة الملكية الفعلية لسنة ٢٠٠٩	نسبة الملكية الفعلية لسنة ٢٠١٠	الشركة التابعة المحتفظ من خلالها	الشركة / البنك
					محتفظ بها بصورة غير مباشرة من قبل البنك
باكستان	٢٠١٠	%٠,٠٠	%٥٨,٩٠	بنك البركة الإسلامي	بنك البركة (باكستان) المحدود*
الأردن	١٩٩٤	%٥٩,٨٥	%٥٩,٤٠	البنك الإسلامي الأردني	شركة الرزق التجارية
الأردن	١٩٨٧	%٦٣,٠٤	%٦٢,٣١	البنك الإسلامي الأردني	شركة المدارس العمرية
الأردن	١٩٩٨	%٦٦,٥٠	%٦٦,٠١	البنك الإسلامي الأردني	شركة السماح للعقارات
الأردن	١٩٩٨	%٦٦,٥٠	%٦٦,٠١	البنك الإسلامي الأردني	شركة تطبيقات التقنية للمستقبل
الأردن	٢٠٠٦	%٦٦,٥٠	%٦٦,٠١	البنك الإسلامي الأردني	سنابل الخير للاستثمارات المالية
الجزائر	٢٠٠٣	%٥٥,٩٠	-	بنك البركة الجزائري	دار البركة
جنوب أفريقيا	١٩٩١	%٥٣,٦٠	%٥٦,٢٩	بنك البركة المحدود	البركة للعقارات المحدودة

* خلال السنة، وافق مساهمي بنك البركة الإسلامي بدمج فروع بنك البركة الإسلامي باكستان مع بنك الإمارات الإسلامي العالمي بموجب «خطة الاندماج» بعد الحصول على الموافقات اللازمة من السلطات التنظيمية. تم الإعلان عن التاريخ الفعلي لعملية الاندماج من قبل البنك المركزي الباكستاني، بتاريخ إقفال العمل الموافق ٢٩ أكتوبر ٢٠١٠م. وكذلك، تم تغيير اسم بنك الإمارات الإسلامي العالمي إلى بنك البركة (باكستان) المحدود وذلك اعتباراً من تاريخ إقفال العمل الموافق ٢٩ أكتوبر ٢٠١٠م وحسب إشعار أبلغهما البنك المركزي الباكستاني وبالتالي تم إيقاف وجود الفروع المستقلة في باكستان.

ولقد نتج عن عملية الدمج شهرة بمبلغ وقدره ٢١,٥٩٨ ألف دولار أمريكي ومكسب بمبلغ وقدره ٩,٨٣٣ ألف دولار أمريكي التي تم الإفصاح عنهما في الإيضاحين رقم (أ) ١٦ على التوالي.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

د. النقد وما في حكمه

يشمل النقد وما في حكمه كما هو مشار إليه في قائمة التدفقات النقدية الموحدة على نقد ونقد قيد التحصيل وأرصده لدى بنوك مركزية بإستثناء الإحتياطيات الإجبارية وأرصده لدى بنوك أخرى بتواريخ استحقاق أصلية لفترة ثلاثة أشهر أو أقل.

هـ. ذمم مدينة

تشتمل الذمم المدينة على ذمم بيوع (مرابحات) مدينة وذمم إجارة مدينة وذمم سلم مدينة وذمم إستصناع مدينة.

ذمم بيوع (مرابحات) مدينة

تشتمل ذمم بيوع (مرابحات) مدينة بشكل أساسي على مرابحات وبيع دولية وتدرج بعد حسم الأرباح المؤجلة ومخصصات المبالغ المشكوك في تحصيلها.

ذمم إجارة مدينة

ذمم الإجارة المدينة هي عبارة عن مبالغ الإيجار المستحقة في نهاية السنة وتدرج بعد حسم المبالغ المشكوك في تحصيلها.

ذمم سلم مدينة

ذمم السلم المدينة هي عبارة عن المبالغ المستحقة في نهاية السنة بعد حسم المبالغ المشكوك في تحصيلها.

ذمم إستصناع مدينة

ذمم الإستصناع المدينة هي عبارة عن المبالغ المستحقة في نهاية السنة بعد حسم المبالغ المشكوك في تحصيلها.

و. التمويل بالمضاربة والمشاركة

التمويل بالمضاربة والمشاركة هو عبارة عن شراكة حيث يقوم بموجها البنك بالمساهمة في رأس المال. تدرج هذه بالقيمة العادلة للمقابل المدفوع بعد حسم الاضمحلال.

ز. إستثمارات

تشتمل الإستثمارات على إستثمارات عقارية وإستثمار في شركات زميلة وإستثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة وإستثمارات متاحة للبيع وإستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق.

إستثمارات عقارية

يتم تصنيف جميع العقارات المحتفظ بها لغرض الإيجار أو للاستفادة من الزيادة في قيمتها أو لكليهما كإستثمارات عقارية. يتم إثباتها مبدئياً بالتكلفة متضمنة تكلفة المعاملة ويتم لاحقاً إعادة قياسها بالقيمة العادلة مع إثبات المكاسب أو الخسائر غير المحققة الناتجة في قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة ضمن التغيرات المتراكمة في القيم العادلة إلى مدى الجزء المتعلق بإحتياطي القيمة العادلة للحقوق وضمن حسابات الاستثمار المطلقة في قائمة المركز المالي الموحدة إلى مدى الجزء المتعلق بالقيمة العادلة لحسابات الاستثمار المطلقة إلى أن يتم استبعاد الاستثمار أو يعتبر مضمحل وعندها يتم إدراج المكسب أو الخسارة المتراكمة المدرجة مسبقاً ضمن الحقوق أو حسابات الاستثمار المطلقة في قائمة الدخل الموحدة.

استثمار في شركات زميلة

يتم حساب استثمار المجموعة في شركاتها الزميلة بموجب طريقة الحقوق. إن الشركة الزميلة هي مؤسسة لدى المجموعة نفوذا مؤثراً عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك. بموجب طريقة الحقوق، يتم إدراج الاستثمار في شركة زميلة في قائمة المركز المالي الموحدة بالتكلفة مضافاً إليها تغيرات ما بعد الإقتناء، في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة الزميلة. الشهرة المتعلقة بالشركة الزميلة يتم تضمينها في القيمة المدرجة للإستثمار ولا تخضع للإطفاء. تعكس قائمة الدخل الموحدة حصة المجموعة في نتائج عمليات الشركة الزميلة. أينما وجدت تغيرات قد أثبتت مباشرة في حقوق الشركة الزميلة، تقوم المجموعة بإثبات حصتها في هذه التغيرات وتفصح عنها، إذا استلزم الأمر في قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة. يتم إستبعاد المكاسب والخسائر الناتجة من معاملات بين المجموعة والشركة الزميلة إلى مدى حصة المجموعة في الشركة الزميلة.

إن تواريخ إعداد تقارير الشركات الزميلة والمجموعة متطابقة والسياسات المحاسبية للشركات الزميلة مطابقة لتلك المستخدمة من قبل المجموعة فيما يتعلق بالمعاملات والأحداث المتشابهة في الظروف المتماثلة.

أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة

يتم إثبات الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة مبدئياً بالتكلفة والتي تعد القيمة العادلة للمقابل المدفوع بإستثناء تكاليف الإقتناء. ويتم لاحقاً إعادة قياسها بالقيمة العادلة. يتم تضمين جميع المكاسب أو الخسائر المحققة وغير المحققة ذات الصلة في قائمة الدخل الموحدة.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

ز. إستثمارات (تتمة)

تثبت جميع الاستثمارات الأخرى مبدئياً بالتكلفة والتي تعد القيمة العادلة للمقابل المدفوع متضمنة تكاليف الإقتناء المصاحبة للإستثمار.

استثمارات مناحة للبيع بعد الإقتناء يتم إعادة قياس الاستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة مع إثبات الخسائر أو المكاسب غير المحققة بالتناسب في أسهم حقوق الملكية وحسابات الاستثمار المطلقة حتى يستبعد الإستثمار أو عندما يصبح الإستثمار مضمحلاً فعندها يتم إثبات المكسب أو الخسارة المتراكمة المسجلة مسبقاً ضمن الحقوق أو حسابات الاستثمار المطلقة في قائمة الدخل الموحدة.

استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق الاستثمارات التي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد والتي لدى المجموعة النية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى الاستحقاق يتم تصنيفها كاستثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق. تدرج هذه الاستثمارات بالتكلفة المطفأة، بعد حسم مخصص الإضمحلال من قيمتها. يتم حساب التكلفة المطفأة مع الأخذ في الاعتبار أي علاوات أو خصومات عند الإقتناء. يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ناتجة من هذه الاستثمارات في قائمة الدخل الموحدة عند الاستبعاد أو الإضمحلال.

ح. إجارة منتهية بالتملك

تدرج الموجودات المقتناة لغرض التأجير (إجارة) بالتكلفة، بعد حسم الإستهلاك المتراكم.

يتم حساب الإستهلاك على أساس القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية للموجودات أو فترة عقد التأجير، أيهما أقل.

ط. عقارات ومعدات

تدرج العقارات والمعدات مبدئياً بالتكلفة. تكلفة الإضافات والتحسينات الرئيسية يتم إضافتها إلى العقارات والمعدات؛ الصيانة والتصليحات يتم حسابها في قائمة الدخل الموحدة عند تكبدها. يتم إدراج المكاسب أو الخسائر الناتجة من الاستبعاد ضمن إيرادات تشغيلية أخرى. يتم حساب الإستهلاك على أساس القسط الثابت وعلى مدى الأعمار الإنتاجية المقدره للموجودات باستثناء الأراضي المملوكة ملكاً حراً حيث تعتبر بأن ليس لها عمراً محدداً.

يتم حساب الإستهلاك على النحو التالي:

مياني	٣ سنة
أثاث مكاتب ومعدات	٤-١ سنوات
مركبات	٣ سنوات
أخرى	٤-٥ سنوات

ي. القيم العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للإستثمارات المتداولة في الأسواق المالية المنظمة بالرجوع إلى أسعار العطاءات المعلنة في السوق.

بالنسبة للإستثمارات التي ليس لها أسعار سوقية معلنة، فإنه يتم تحديد تقديرات معقولة للقيم العادلة بالرجوع إلى القيمة السوقية الحالية لأداة أخرى مشابهة لها، أو بناءً على تقييم التدفقات النقدية المستقبلية. يتم تحديد القيم المعادلة النقدية من قبل المجموعة بموجب نسبة الربح الحالية للعقود المشابهة في الشروط وخصائص المخاطر.

يتم تحديد القيمة العادلة لذمم البيوع (المرايبات) المدينة على مستوى البنك أو الشركة التابعة في نهاية الفترة المالية على أساس قيمها النقدية المعادلة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

ك. الشهرة

يتم قياس الشهرة المقتناة عند دمج الأعمال مبدئياً بالتكلفة والتي تعد الزيادة في تكلفة دمج الأعمال فوق نصيب المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات القابلة للتحديد والمطلوبات والالتزامات المحتملة. بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس الشهرة بالتكلفة بعد حسم أي خسائر اضمحلال متراكمة. يتم مراجعة الشهرة للاضمحلال سنوياً أو أكثر إذا وجدت مؤشرات بأن القيمة المدرجة يمكن أن تكون مضمحلة.

لغرض فحص الاضمحلال يتم تخصيص الشهرة المقتناة في دمج الأعمال، من تاريخ الإقتناء، لكل وحدة منتجة للنقد أو مجموعة وحدات منتجة للنقد، التي من المتوقع أن تستفيد من أعمال الدمج، بغض النظر ما إذا كانت الموجودات أو المطلوبات الأخرى للشركة المقتناة تم تعيينها في هذه الوحدات أو مجموعات من الوحدات.

يتم تحديد الاضمحلال عن طريق تقييم المبالغ القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد المتعلقة بالشهرة. يتم إثبات خسارة الاضمحلال عندما تكون القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد أقل من القيمة المدرجة.

ل. موجودات غير ملموسة

تتكون الموجودات غير الملموسة بصورة أساسية من قيمة برنامج الحاسب الآلي. يتم قياس الموجودات غير الملموسة بالتكلفة المبدئية المثبتة. بعد الإثبات المبدئي، تدرج الموجودات غير الملموسة بالتكلفة بعد حسم مخصص أي إطفاء متراكم وأي خسائر اضمحلال متراكمة.

م. رهن قيد البيع

تدرج الأصول المكتسبة من تسوية بعض التسهيلات المالية بالقيمة الأقل لصادفي القيمة المتوقع تحقيقها للتسهيلات المالية المتعلقة أو القيمة العادلة الحالية لمثل هذه الموجودات. يتم إثبات المكاسب أو الخسائر عند الاستبعاد وخسائر إعادة التقييم في قائمة الدخل الموحدة.

ن. مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

تقدم المجموعة مكافأة نهاية الخدمة لموظفيها. يتم حساب هذه المكافآت عادة على أساس مدة الخدمة للموظفين وإتمام الحد الأدنى لمدة الخدمة. التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت يتم تبييتها على فترة التوظيف.

س مخصصات

يتم إثبات المخصصات إذا كان على المجموعة أي إلتزام (قانوني أو متوقع) ناتج عن حدث سابق وتكون فيه تكلفة تسوية الإلتزام محتملة ويمكن قياسها بواقعية.

ع. أرباح أسهم

يتم إثبات أرباح أسهم المساهمين كمطلوبات في السنة التي تم الإعلان عنها.

ف. حسابات الاستثمار المطلقة

تدرج جميع حسابات الاستثمار المطلقة بالتكلفة مضافاً إليها الربح المستحق والاحتياطيات المتعلقة بها. احتياطي مخاطر الإستثمار و احتياطي معادلة الأرباح يتم عملهما على مستوى البنك أو الشركة التابعة.

ص. احتياطي مخاطر الإستثمار

احتياطيات مخاطر الإستثمار هي عبارة عن مبالغ تم تخصيصها من دخل أصحاب حسابات الإستثمار المطلقة، بعد تخصيص حصة المضارب، احتياطياً للخسائر المستقبلية لأصحاب حسابات الإستثمار المطلقة.

ق. احتياطي معادله الأرباح

احتياطيات معادلة الأرباح هي عبارة عن مبالغ تم تخصيصها من قبل المجموعة من دخل المضاربة، قبل تخصيص حصة المضارب، لتتمكن من المحافظة على مستوى عائد معين من الاستثمارات لأصحاب حساب الإستثمار المطلقة.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

ر. حسابات الاستثمار المقيدة

تمثل حسابات الاستثمار المقيدة الأموال المستلمة من قبل المجموعة من أطراف أخرى وذلك لغرض استثمارها في منتجات معينة وفقاً لإرشادات أصحاب حسابات الاستثمار. تدار هذه الموجودات بصفة الأمانة وليس لدى المجموعة أي حق في هذه الموجودات. يتحمل العملاء كافة المخاطر ويتفعلون بجميع الأرباح من هذه الاستثمارات. لا يتم تضمين الاستثمارات المقيدة في قائمة المركز المالي الموحدة للمجموعة حيث إن المجموعة لا تملك حرية التصرف فيها دون مراعاة القيود التي ينص عليها الاتفاق بين المجموعة وأصحاب حسابات الاستثمار المقيدة.

ش. أسهم خزينة

أدوات الملكية الخاصة بالمجموعة التي تم إعادة اقتنائها (أسهم خزينة) يتم خصمها من رأس مال الشركة الأم ويتم حسابها بالتكلفة على أساس المتوسط المرجح. يتم إثبات المقابل المدفوع أو المستلم من شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات الملكية الخاصة بالمجموعة مباشرة ضمن الحقوق. لا يتم إثبات مكسب أو خسارة في قائمة الدخل الموحدة من شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات الملكية الخاصة.

ت. إثبات الإيراد

ذمم بيع (مرابحات) مدينة

يتم إثبات الربح من ذمم بيع (مرابحات) مدينة عندما يكون الدخل قابلاً للتحديد بال عقد ويمكن حسابه عن بدء المعاملة. يتم إثبات الدخل وفقاً للتناسب الزمني للمعاملة. حينما يكون الدخل من العقد غير محدد أو معلوماً يثبت الدخل عند التأكد من إمكانية تحقيقه أو عند تحقيقه بالفعل. الدخل المستحق المتعلق بحسابات متأخرة عن السداد ٩٠ يوماً أو أكثر لا يدرج ضمن قائمة الدخل الموحدة.

ذمم السلم والإستصناع المدينة

يتم إثبات دخل السلم والإستصناع على أساس التناسب الزمني عندما يكون الدخل قابلاً للتحديد ومعلوماً عند بدء المعاملة.

التمويل بالمضاربة والمشاركة

يتم إثبات دخل التمويل بالمضاربة والمشاركة عند وجود الحق لاستلام المدفوعات أو عند التوزيع من قبل المضارب. الدخل المستحق المتعلق بحسابات متأخرة عن السداد ٩٠ يوماً أو أكثر لا يدرج ضمن قائمة الدخل الموحدة.

إجارة منتهية بالتملك

يتم إثبات دخل الإجارة المنتهية بالتملك بعد حسم الإستهلاك على أساس التناسب الزمني وفقاً لشروط عقد التأجير.

دخل الرسوم والعمولات

يتم إثبات دخل الرسوم والعمولات عند اكتسابها.

دخل آخر

يتم إثبات الدخل الآخر من الاستثمارات عند وجود الحق لاستلام المدفوعات الخاصة بها.

حصة المجموعة كمضارب

يتم حساب حصة المجموعة في الأرباح كمضارب نظير إدارة حسابات الاستثمار المطلقة بناءً على بنود وشروط الاتفاقيات المتعلقة بالمضاربة.

حصة المضارب في حسابات الإستثمار المقيدة

يتم حساب حصة المجموعة في الأرباح نظير إدارة حسابات الاستثمار المقيدة بناءً على البنود والشروط المتعلقة بهذه الاتفاقيات.

ث. العائد على حسابات الإستثمار المطلقة

تحتسب حصة حاملي حسابات الإستثمار المطلقة من الدخل على أساس القوانين المحلية القابلة للتطبيق وبناءً على عقود المضاربة كلاً على حده. يمثل هذا الدخل الناتج من حسابات الإستثمار المشتركة بعد حسم المصروفات الأخرى. تتضمن المصروفات الأخرى جميع المصروفات التي تكبدتها المجموعة متضمنة مخصصات معينة. تحسم حصة المجموعة قبل توزيع هذا الدخل.

ج. تمويل مشترك وذاتي

تصنف الإستثمارات والتمويل والذمم المدينة المملوكة بصورة مشتركة من قبل المجموعة وحاملي حسابات الإستثمار المطلقة ضمن بند "تمويل مشترك" في القوائم المالية الموحدة. تصنف الإستثمارات والتمويل والذمم المدينة الممولة فقط من قبل المجموعة ضمن "التمويل الذاتي".

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

ض. ضرائب

لا تخضع أرباح المؤسسات للضرائب في مملكة البحرين. تحسب الضرائب على العمليات الخارجية على أساس النظم المالية المعمول بها في الدول التي تزاول فيها الشركات التابعة أعمالها. تحسب حصة المجموعة من أرباح الشركات الزميلة بعد حساب ضرائبها. يحسب الدخل الضريبي المؤجل باستخدام طريقة المطلوبات على الفروق الزمنية المؤقتة بتاريخ قائمة المركز المالي بين القيمة الضريبية للموجودات والمطلوبات وقيمتها المدرجة لأغراض إعداد التقارير المالية.

ذ. هيئة الرقابة الشرعية

تخضع أنشطة أعمال المجموعة للرقابة من قبل هيئة الرقابة الشرعية المكونة من خمسة أعضاء تعينهم الجمعية العمومية.

ط. الزكاة

تقع مسؤولية دفع الزكاة على مساهمي المجموعة أنفسهم وأصحاب حساب الإستثمار المطلق وأصحاب الحسابات الأخرى باستثناء بعض الشركات التابعة و التي تكون مسؤولية دفع الزكاة على الشركة التابعة نفسها كوحدة منفصلة. يتم الإفصاح عن احتساب زكاة السهم الواحد كمرق لتقرير هيئة الرقابة الشرعية.

غ. إيرادات محظورة شرعاً

تلتزم المجموعة بتجنب الإيرادات الناتجة من مصادر لا تتفق مع الشريعة الإسلامية. وعليه تقوم المجموعة بتحويل هذه الإيرادات إلى حساب الصدقات والتي تقوم المجموعة باستخدامها لأغراض اجتماعية خيرية.

أ. اضمحلال الموجودات المالية

يتم عمل تقييم في تاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال موجود مالي محدد أو مجموعة موجودات مالية. إذا وجد مثل هذا الدليل، فإنه يتم تحديد المبلغ القابل للإسترداد المقدر لهذا الموجود وكذلك أي خسارة ناتجة من الاضمحلال، بناءً على تقييم المجموعة للقيمة المقدر للمقابل النقدي، ويتم إثباته في قائمة الدخل الموحدة. يتم عمل مخصصات محددة لتخفيض جميع العقود المالية المضملة لقيمتها النقدية المتوقع تحقيقها. يتم شطب الموجودات المالية فقط في الحالات التي تكون استنفذت جميع المحاولات لإستردادها.

إذا انخفض مبلغ خسارة الاضمحلال في فترة لاحقة، فإن الانخفاض يمكن أن يعود إلى حدث موضوعي تم حدوثه بعد إثبات قيمة الاضمحلال، عندئذ فإن خسارة الاضمحلال المثبتة سابقاً يتم إسترجاعها. يتم إثبات أي إسترجاعات لاحقة لخسارة الاضمحلال في قائمة الدخل الموحدة.

بالإضافة إلى ذلك، تحتفظ المجموعة بمخصصات للتحوط من الخسارة المحتملة التي من الممكن حدوثها كنتيجة للمخاطر التي لم يتم تحديدها فيما يتعلق بالذمم المدينة والتمويلات أو موجودات الإستثمار. يعكس المبلغ الخسائر المتوقعة لهذه الموجودات العائدة إلى أحداث وقعت بتاريخ القوائم المالية الموحدة ولا يعكس خسائر مقدره متعلقة بأحداث مستقبلية.

ب.ب. المقاصة

يتم عمل مقاصة للموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في قائمة المركز المالي الموحدة فقط إذا كان هناك حق ديني أو قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المثبتة وتنوي المجموعة التسوية على أساس صافي المبلغ.

ج.ج. العملات الأجنبية

تحويل معاملات بالعملات الأجنبية على مستوى الوحدة يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملة. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي. ترحل جميع الفروق الناتجة إلى قائمة الدخل على مستوى الوحدة.

تحويل العملات الأجنبية

كما هو بتاريخ إعداد التقارير، يتم تحويل الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية إلى عملة عرض المجموعة (الدولار الأمريكي) بأسعار الصرف السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي، ويتم تحويل قوائم دخلها بالمتوسط المرجح لأسعار الصرف للسنة. ترحل فروق الصرف الناتجة عن تحويل العملات الأجنبية مباشرة إلى بند منفصل في الحقوق.

عند استبعاد وحدة أجنبية، يتم إثبات المبلغ المتراكم المؤجل الذي تم إثباته في الحقوق والمتعلق بتلك الوحدة الأجنبية في قائمة الدخل الموحدة.

د.د. افتراضات

في أثناء تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، اتخذت الإدارة الافتراض التالي، منفصلة عن تلك المرتبطة بالتقديرات، التي لديها تأثير على المبالغ المثبتة في القوائم المالية الموحدة:

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

تصنيف الإستثمارات

عند إقتناء الإستثمارات تقرر الإدارة ما إذا يتوجب تصنيفها كمحتفظ بها لغرض المتاجرة أو حتى الاستحقاق أو متاحة للبيع.

هـ. استخدام التقديرات في إعداد القوائم المالية الموحدة

إن إعداد القوائم المالية الموحدة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وفرضيات قد تؤثر على المبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات المالية بتاريخ القوائم المالية الموحدة. إن استخدام التقديرات يستعمل أساسا لتحديد مخصصات ذمم بيع (المرابحات) مدينة والتمويل بالمضاربة والمشاركة واستثمارات متاحة للبيع وذمم إجارة مدينة وموجودات أخرى.

و. إستبعاد

يتم إستبعاد الموجود المالي (أو أي جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من موجودات مالية مشابه) عندما:

- (١) يكون الحق في إستلام التدفقات النقدية من الموجود قد إنتهى؛
- (٢) تحتفظ المجموعة بحقوقها في إستلام التدفقات النقدية من الموجود ولكنها تلتزم بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب ترتيب عبور؛ أو
- (٣) قامت المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من الموجود سواءً (أ) قامت المجموعة بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجود ولكنها قامت بنقل السيطرة على الموجود.

يتم إستبعاد المطلوبات المالية عندما يكون الإلتزام بموجب العقد قد تم إخلائه أو إلغائه أو إنتهاء مدته.

٣ نقد وأرصدة لدى البنوك

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
٢,١٥٧,٧٥٠	٢,٧٣٧,٤٢١
٧٧٥,٥٦٢	٨٤٢,٥٦٨
٢٢٤,٩٦١	٢٣٣,٩١٤
٣,١٥٨,٢٧٣	٣,٨١٣,٩٠٣

أرصدة لدى بنوك مركزية *
أرصدة لدى بنوك أخرى
نقد ونقد قيد التحصيل

* تتضمن أرصدة لدى بنوك مركزية احتياطيات إجبارية بمبلغ قدره ٨٢٥,٢٠٣ ألف دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٦٠٨,٠٢٣ ألف دولار أمريكي). وهي غير متوفرة للاستخدام في عمليات المجموعة اليومية.

٤ ذمم مدينة

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
٦,٨٨٢,٨٧٠	٧,٩٣٩,٨٨١
١٠,٩٦٤	١٨,٤٩٦
١١٥,٩٥٤	٨٠,٢٩٢
١٧,٢٧٦	٢٤,٦٦٢
٧,٠٢٧,٠٦٤	٨,٠٦٣,٣٣١

ذمم بيع (مرابحات) مدينة (١-٤)
ذمم إجارة مدينة (٢-٤)
ذمم سلم مدينة (٣-٤)
ذمم إستصناع مدينة (٤-٤)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٤ ذمم مدينة (تتمة)

١-٤ ذمم بيوع (مرابحات) مدينة

٢٠٠٩			٢٠١٠			
المجموع ألف دولار أمريكي	تمويل مشارك ألف دولار أمريكي	تمويل ذاتي ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي	تمويل مشارك ألف دولار أمريكي	تمويل ذاتي ألف دولار أمريكي	
٥٠٨,٦٩٦	٤١٠,٧٥٥	٩٧,٩٤١	٤٧٦,٢٥٥	٤١٧,٨٥٤	٥٨,٤٠١	سلع مرابحات دولية مرابحات أخرى
٧,٥٢٦,١٣٣	٧,٠٣٩,٩٠٤	٤٨٦,٢٢٩	٨,٧٣٤,٠٤٥	٨,٠٥٦,٠٢٥	٦٧٨,٠٢٠	
٨,٠٣٤,٨٢٩	٧,٤٥٠,٦٥٩	٥٨٤,١٧٠	٩,٢١٠,٣٠٠	٨,٤٧٣,٨٧٩	٧٣٦,٤٢١	إجمالي ذمم بيوع (مرابحات) مدينة مخصصات (إيضاح ١٩)
(٢٧٧,٠٠٧)	(٢٤٦,١٦٩)	(٣٠,٨٣٨)	(٣٢٥,٢١٥)	(٢٧٤,٨٧٢)	(٥٠,٣٤٣)	
٧,٧٥٧,٨٢٢	٧,٢٠٤,٤٩٠	٥٥٣,٣٣٢	٨,٨٨٥,٠٨٥	٨,١٩٩,٠٠٧	٦٨٦,٠٧٨	أرباح مؤجلة
(٨٧٤,٩٥٢)	(٨٠٩,٦٧٥)	(٦٥,٢٧٧)	(٩٤٥,٢٠٤)	(٨٦٠,٣٨٧)	(٨٤,٨١٧)	
٦,٨٨٢,٨٧٠	٦,٣٩٤,٨١٥	٤٨٨,٠٥٥	٧,٩٣٩,٨٨١	٧,٣٣٨,٦٢٠	٦٠١,٢٦١	
٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي					
٤٣١,٢٧٦	٤٥٩,٣١٧					

المتعثرة

تعتبر المجموعة الوعد في عقود ذمم بيوع (مرابحات) مدينة ملزماً لطالب الشراء.

٢-٤ ذمم إجارة مدينة

٢٠٠٩			٢٠١٠			
المجموع ألف دولار أمريكي	تمويل مشترك ألف دولار أمريكي	تمويل ذاتي ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي	تمويل مشترك ألف دولار أمريكي	تمويل ذاتي ألف دولار أمريكي	
١٣,٩٥١	١٢,٣٥٣	١,٥٩٨	٢١,٨٩٨	٢٠,٤٠٢	١,٤٩٦	إجمالي ذمم الإجارة المدينة مخصصات (إيضاح ١٩)
(٢,٩٨٧)	(٢,١٠٠)	(٨٨٧)	(٣,٤٠٢)	(٢,٥١٥)	(٨٨٧)	
١٠,٩٦٤	١٠,٢٥٣	٧١١	١٨,٤٩٦	١٧,٨٨٧	٦٠٩	
٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي					
٣,٧٣٨	١٤,٣٣٥					

المتعثرة

٤ ذمم مدينة (تتمة)

٣-٤ ذمم سلم مدينة

٢٠٠٩			٢٠١٠		
المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي	المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي					
١١٩,٤٧٨	١١٩,٤٧٨	-	٨٣,٩١١	٨٣,٩١١	-
(٣,٥٢٤)	(٣,٥٢٤)	-	(٣,٦١٩)	(٣,٦١٩)	-
١١٥,٩٥٤	١١٥,٩٥٤	-	٨٠,٢٩٢	٨٠,٢٩٢	-

إجمالي ذمم السلم المدينة
مخصصات (إيضاح ١٩)

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
٤,١١٠	٣,٩٤٩

المتعثرة

٤-٤ ذمم إستصناع مدينة

٢٠٠٩			٢٠١٠		
المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي	المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي					
١٧,٤٢٧	١٧,٤٢٧	-	٢٤,٩٥٨	٢٤,٩٥٨	-
(١٥١)	(١٥١)	-	(٢٩٦)	(٢٩٦)	-
١٧,٢٧٦	١٧,٢٧٦	-	٢٤,٦٦٢	٢٤,٦٦٢	-

إجمالي ذمم الإستصناع المدينة
مخصصات (إيضاح ١٩)

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
٣٨٦	٤٨٣

المتعثرة

٥ التمويل بالمضاربة والمشاركة

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
٧٤٠,٧٩٨	١,١٨٦,٥٦٤
٢٤٠,٣١٤	٣٥٢,٠٦٨
٩٨١,١١٢	١,٥٣٨,٦٣٢

التمويل بالمضاربة (١-٥)
التمويل بالمشاركة (٢-٥)

١-٥ التمويل بالمضاربة

٢٠٠٩			٢٠١٠		
المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي	المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي					
٧٤١,٤١٦	٦٧٠,٨٠٤	٧٠,٦١٢	١,١٩٢,٦١٧	١,٠٨٦,٩٠٨	١٠٥,٧٠٩
(٦١٨)	(٦١٨)	-	(٦,٠٥٣)	(٤,٠٩٨)	(١,٩٥٥)
٧٤٠,٧٩٨	٦٧٠,١٨٦	٧٠,٦١٢	١,١٨٦,٥٦٤	١,٠٨٢,٨١٠	١٠٣,٧٥٤

إجمالي التمويل بالمضاربة
مخصصات (إيضاح ١٩)

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
٥,٩٧١	٦,٦٤٥

المتعثرة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٥ التمويل بالمضاربة والمشاركة (تتمة)

٢-٥ التمويل بالمضاربة والمشاركة

٢٠٠٩			٢٠١٠		
المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي	المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي					
٢٤٢,١٧٢	١٨٧,٣٣٣	٥٤,٨٣٩	٣٦٢,٨٧٧	٢٧٢,٢٩٣	٩٠,٥٨٤
(١,٨٥٨)	(١,٨٥٨)	-	(١٠,٨٠٩)	(١٠,٨٠٩)	-
٢٤٠,٣١٤	١٨٥,٤٧٥	٥٤,٨٣٩	٣٥٢,٠٦٨	٢٦١,٤٨٤	٩٠,٥٨٤
٢٠٠٩	٢٠١٠				
ألف	ألف				
دولار أمريكي	دولار أمريكي				
٦,٤٤٩	٢٥,٢٦٩				

إجمالي التمويل بالمشاركة
مخصصات (إيضاح ١٩)

المتعثر

٦ إستثمارات

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
١٠١,٣٢٤	١١٦,٣٠٤
٣٨,٠٩١	٢٦,٨٧٦
٨,١٩٢	٨,٩٦٦
٣٥٤,٢٩٧	٤٨٥,٢٧٠
٥٨٦,١٣٢	٧١٣,٠٦٥
١,٠٨٨,٠٣٦	١,٣٥٠,٤٨١

إستثمارات عقارية (١-٦)
إستثمار في شركات زميلة (٢-٦)
أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة (٣-٦)
إستثمارات متاحة للبيع (٤-٦)
إستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق (٥-٦)

١-٦ استثمارات عقارية

٢٠٠٩			٢٠١٠		
المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي	المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي					
٨٣,٣٥٩	٧٤,٦٧٠	٨,٦٨٩	٨٨,٦٢٤	٨٢,٨٧٧	٥,٧٤٧
١٠١,٣٢٤	٩٥,٣٤٢	٥,٩٨٢	١١٦,٣٠٤	١١٣,٢٦٤	٣,٠٤٠

بسعر التكلفة
بالقيمة العادلة

تتكون الاستثمارات العقارية المدرجة بالقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر مما يلي:

٢٠٠٩			٢٠١٠		
المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي	المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي					
٣٢,٨١٢	٢٨,١٩٨	٤,٦١٤	٤١,٥٦٦	٤٠,٠٠٦	١,٥٦٠
٦٨,٥١٢	٦٧,١٤٤	١,٣٦٨	٧٤,٧٣٨	٧٣,٢٥٨	١,٤٨٠
١٠١,٣٢٤	٩٥,٣٤٢	٥,٩٨٢	١١٦,٣٠٤	١١٣,٢٦٤	٣,٠٤٠

أراضي
مباني

٦ إستثمارات (تتمة)

٢-٦ استثمار في شركات زميلة
تشتمل الاستثمارات في الشركات الزميلة على ما يلي:

٢.١.				نسبة الملكية %	بلد التأسيس	مسعرة
القيمة السوقية	المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي			
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي			
٦,٦٢٢	٦,٦٩٧	٦,٦٩٧	-	٢٩,٧	الأردن	الاستثمارات المصرفية شركة التأمين للاستثمار التأمين
١٠,٣٥٠	٧,٤٥٩	٧,٤٥٩	-	٣٣,٢	الأردن	شركة التأمين الإسلامية
١,٢٦٤	١,٨٨٦	١,٨٨٦	-	٢٨,٤	الأردن	أخرى المركز الأردني للتجارة العالمية
٨,٠٨٦	٥,٤٦١	٥,٤٦١	-	٢٦,٠	الأردن	الشركة العربية لصناعة المواسير المعدنية
٢٦,٣٢٢	٢١,٥٠٣	٢١,٥٠٣	-			
						غير مسعرة
	٣٩٢	٣٩٢	-	٤٠,٠	مصر	العقارات شركة التمويل المصرية السعودية للاستثمار العقاري
	١,٥٨٣	-	١,٥٨٣	٣٨,٧	لبنان	التأمين أمان التكافلي للتأمين
	٣,٣٩٨	-	٣,٣٩٨	٢٨,٠	تونس	أخرى بست للإيجار
	٥,٣٧٣	٣٩٢	٤,٩٨١			
	٢٦,٨٧٦	٢١,٨٩٥	٤,٩٨١			

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٦ إستثمارات (تتمة)

٦-٢ استثمار في شركات زميلة (تتمة)

تشتمل الاستثمارات في الشركات الزميلة على ما يلي:

٢٠٠٩		٢٠٠٨		بلد التأسيس	نسبة الملكية %	مسعرة
القيمة السوقية ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي	تمويل مشترك ألف دولار أمريكي	تمويل ذاتي ألف دولار أمريكي			
٦,٩٥٧	١٠,١٣٨	١٠,١٣٨	-	الأردن	٢٩,٧	الاستثمارات المصرفية شركة الأمين للاستثمار
٥٩١	٥٩١	-	٥٩١	الأردن	٢٠,٠	شركة سنابل للاستثمار المالي التأمين
١٠,٩٦٣	١٢,٣٧٨	١٢,٣٧٨	-	الأردن	٣٣,٢	شركة التأمين الإسلامية
١,٧١٣	١,٥٦٩	١,٥٦٩	-	الأردن	٢٨,٤	أخرى المركز الأردني للتجارة العالمية
٧,٧٥٦	٧,٢٣٢	٧,٢٣٢	-	الأردن	٢٦,٠	الشركة العربية لصناعة المواسير المعدنية
٢٧,٩٨٠	٣١,٩٠٨	٣١,٣١٧	٥٩١			
غير مسعرة						
العقارات						
	٤٢١	-	٤٢١	الجزائر	٢٠,٠	شركة البركة للتنمية العقارية
	١,٢٤٥	١,٢٤٥	-	مصر	٤٠,٠	شركة التمويل المصرية السعودية للاستثمار العقاري
التأمين						
	١,١٣٨	-	١,١٣٨	لبنان	٣٨,٧	أمان التكافلي للتأمين
	٣,٣٧٩	-	٣,٣٧٩	تونس	٢٨,٠	بست للإيجار
	٦,١٨٣	١,٢٤٥	٤,٩٣٨			
	٣٨,٠٩١	٣٢,٥٦٢	٥,٥٢٩			

٦ إستثمارات (تتمة)

٦-٣ أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة

٢٠٠٩			٢٠١٠		
المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي	المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي					
٨,١٩٢	٥,٢٣٧	٢,٩٥٥	٨,٩٦٦	٣,٠٠٠	٥,٩٦٦

أسهم حقوق الملكية المسعرة

٦-٤ إستثمارات متاحة للبيع

٢٠٠٩			٢٠١٠		
المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي	المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي					
٥٩,١١٠	٤٨,٨٦١	١٠,٢٤٩	٢٥,٢٦٣	٢١,٢٢١	٤,٠٤٢
٣٣,٧٣٤	٣٣,٧٣٤	-	٥٥,٨٥٨	٥٥,٨٥٨	-
٤٩,٢٦٦	٣٩,٣١٨	٩,٩٤٨	٤٥,٩٦٧	٣٣,٧٧٥	١٢,١٩٢
١٤٢,١١٠	١٢١,٩١٣	٢٠,١٩٧	١٢٧,٠٨٨	١١٠,٨٥٤	١٦,٢٣٤
١٣٩,٥٦١	٣٦,٥٦٣	١٠,٢,٩٩٨	٩٩,٧٢٣	١٥,٣٦٤	٨٤,٣٥٩
٤٩,١٠٦	٣٠,٠٥٢	١٩,٠٥٤	٢٣٥,٩٨١	٧١,٨٨٢	١٦٤,٠٩٩
٢٩,٨٣٤	٢٨,٩١٥	٩١٩	٣٢,١١٧	٣١,٣٠٩	٨٠٨
٢١٨,٥٠١	٩٥,٥٣٠	١٢٢,٩٧١	٣٦٧,٨٢١	١١٨,٥٥٥	٢٤٩,٢٦٦
(٦,٣١٤)	(١,٢٨٦)	(٥,٠٢٨)	(٩,٦٣٩)	(٥,٢٩٦)	(٤,٣٤٣)
٣٥٤,٢٩٧	٢١٦,١٥٧	١٣٨,١٤٠	٤٨٥,٢٧٠	٢٢٤,١١٣	٢٦١,١٥٧

إستثمارات مسعرة

أسهم حقوق الملكية

صكوك

صناديق مدارة

إستثمارات غير مسعرة

أسهم حقوق الملكية

صكوك

صناديق مدارة

مخصصات (إيضاح ١٩)

٦-٥ إستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق

٢٠٠٩			٢٠١٠		
المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي	المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي					
٥٨٦,١٣٢	٣٥٥,٥١١	٢٣٠,٦٢١	٧١٣,٥٦٧	٤٢٨,٨٠٦	٢٨٤,٧٦١
-	-	-	(٥٠٢)	(٥٠٢)	-
٥٨٦,١٣٢	٣٥٥,٥١١	٢٣٠,٦٢١	٧١٣,٠٦٥	٤٢٨,٣٠٤	٢٨٤,٧٦١

إستثمارات غير مسعرة

صكوك وبنود مشابهة

مخصصات (إيضاح ١٩)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٧ إجازة منتهية بالتمليك

٢٠٠٩			٢٠١٠			
المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي	المجموع ألف دولار أمريكي	تمويل مشترك مشترك ألف دولار أمريكي	تمويل ذاتي ألف دولار أمريكي	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٣٢١,٥٨٨	٢٩٨,١٣٣	٢٣,٤٥٥	٤٣٠,٥٨٤	٤٠٨,٣٣٥	٢٢,٢٤٩	أراضي ومباني
(٨٥,٧٢٣)	(٧٢,٤١٠)	(١٣,٣١٣)	(١٢١,٤٨٨)	(١٠٥,٧٦٩)	(١٥,٧١٩)	التكلفة
						الإستهلاك المتراكم
٢٣٥,٨٦٥	٢٢٥,٧٢٣	١٠,١٤٢	٣٠٩,٠٩٦	٣٠٢,٥٦٦	٦,٥٣٠	صافي القيمة الدفترية
٣١٤,١٥٣	٢٩٧,٠٣٠	١٧,١٢٣	٣٦١,٠٥٥	٣٤٤,٤٣٤	١٦,٦٢١	معدات
(٢٢٧,٣١٥)	(٢١١,١٧٤)	(١٦,١٤١)	(٢٥٢,٠٩١)	(٢٣٥,٥٥٨)	(١٦,٥٣٣)	التكلفة
						الإستهلاك المتراكم
٨٦,٨٣٨	٨٥,٨٥٦	٩٨٢	١٠٨,٩٦٤	١٠٨,٨٧٦	٨٨	صافي القيمة الدفترية
١٩,٩٦٥	١٧,٢٥١	٢,٧١٤	٣٣,٣٢٥	٣٠,٦١١	٢,٧١٤	أخرى
(٧,٣٣٥)	(٥,٠٤٧)	(٢,٢٨٨)	(١١,٥٨٤)	(٩,٠٢٤)	(٢,٥٦٠)	التكلفة
						الإستهلاك المتراكم
١٢,٦٣٠	١٢,٢٠٤	٤٢٦	٢١,٧٤١	٢١,٥٨٧	١٥٤	صافي القيمة الدفترية
٦٥٥,٧٠٦	٦١٢,٤١٤	٤٣,٢٩٢	٨٢٤,٩٦٤	٧٨٣,٣٨٠	٤١,٥٨٤	الإجمالي
(٣٢٠,٣٧٣)	(٢٨٨,٦٣١)	(٣١,٧٤٢)	(٣٨٥,١٦٣)	(٣٥٠,٣٥١)	(٣٤,٨١٢)	التكلفة
						الإستهلاك المتراكم
٣٣٥,٣٣٣	٣٢٣,٧٨٣	١١,٥٥٠	٤٣٩,٨٠١	٤٣٣,٠٢٩	٦,٧٧٢	صافي القيمة الدفترية

٨ عقارات ومعدات

المجموع ألف دولار أمريكي	أخرى ألف دولار أمريكي	مركبات ألف دولار أمريكي	أثاث مكاتب ومعدات ألف دولار أمريكي	أراضي ومباني ألف دولار أمريكي
٢٧٢,٣٧٢	١٩,٦٠٦	٩,٢٤٥	١٠٢,٠١١	١٤١,٥١٠
٨٥,٣٨٢	٧,٤٨٥	٩٩١	١٧,٢٩٠	٥٩,٦١٦
(٦,١٠١)	(٢,٧٨٩)	(٤٦١)	(٢,١٤٣)	(٧٠٨)
٣,٩٢٨	٤٦٢	٦٣	٩٥١	٢,٤٥٢
٣٥٥,٥٨١	٢٤,٧٦٤	٩,٨٣٨	١١٨,١٠٩	٢٠٢,٨٧٠
١٠٩,١٠٣	١٠,٢٢١	٣,٤٠٨	٢٨,٠٨٤	٦٧,٣٩٠
(١١,٧٦٥)	(٣,٠٣٧)	(١,٦٤٤)	(٣,٦٨٣)	(٣,٤٠١)
(٧,٩٩٦)	(٧٣١)	(٣٥٥)	(٢,١٥١)	(٤,٧٥٩)
٤٤٤,٩٢٣	٣١,٢١٧	١١,٢٤٧	١٤٠,٣٥٩	٢٦٢,١٠٠
١١٢,٠٢٢	٨,٩١٤	٤,٦١٤	٦٧,٥٠٠	٣٠,٩٩٤
١٩,١٣١	٢,٥٩٤	١,٤٢٥	٩,٢٨٦	٥,٨٢٦
(٣,٩٠٠)	(١,٧٤٢)	(٣٥٣)	(١,٧٥٨)	(٤٧)
١,٢٢٧	٢٥٧	٢٤	٦٣٦	٣١٠
١٢٨,٤٨٠	١٠,٠٢٣	٥,٧١٠	٧٥,٦٦٤	٣٧,٠٨٣
٢١,٧٣٢	٣,٢٢٠	١,٥١٤	١٠,٦٢٠	٦,٣٧٨
(١,٦٣٣)	(٨٠٦)	(٧٣٨)	(٣١)	(٥٨)
(٢,٥٠٨)	(٢٦٩)	(٢٢٨)	(١,١١٢)	(٨٩٩)
١٤٦,٠٧١	١٢,١٦٨	٦,٢٥٨	٨٥,١٤١	٤٢,٥٠٤
٢٩٨,٨٥٢	١٩,٠٤٩	٤,٩٨٩	٥٥,٢١٨	٢١٩,٥٩٦
٢٢٧,١٠١	١٤,٧٤١	٤,١٢٨	٤٢,٤٤٥	١٦٥,٧٨٧

التكلفة:

في ١ يناير ٢٠٠٩

إضافات

إستبعادات

تحويلات صرف العملات الأجنبية

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إضافات

إستبعادات

تحويلات صرف العملات الأجنبية

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

الاستهلاك:

في ١ يناير ٢٠٠٩

المخصص خلال السنة (إيضاح ١٧)

متعلق بإستبعادات

تحويلات صرف العملات الأجنبية

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

المخصص خلال السنة (إيضاح ١٧)

متعلق بإستبعادات

تحويلات صرف العملات الأجنبية

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

صافي القيم الدفترية:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٩ موجودات أخرى

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي
١٥٣,٤٠٣	١٢٣,٩٢٤
٦٩,٩١١	٩٣,٧٧٠
٤٩,٦٢٥	٦٠,٢٣٧
١٨,١٢٠	١٥,٢٥٦
٢٦,٩٩٨	٤٣,٨٦٥
١٧,٩٤٨	٢٤,٢٥٥
٢٩,٦٨٣	٢٧,٨٩٧
٣٦٥,٦٨٨	٣٨٩,٢٠٤
(١٦,٣٣٠)	(١٤,٢٧١)
٣٤٩,٣٥٨	٣٧٤,٩٣٣

فواتير مستحقة القبض
الشهرة وموجودات غير ملموسة (أ)
رهونات قيد البيع
أموال صندوق الفرض الحسن
ضرائب مؤجلة
مبالغ مدفوعة مقدماً
أخرى

مخصصات (إيضاح ١٩)

٩ (أ) شهرة وموجودات غير ملموسة

المجموع ٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	موجودات غير ملموسة ٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	شهرة ٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	المجموع ٢٠١٠ ألف دولار أمريكي	موجودات غير ملموسة ٢٠١٠ ألف دولار أمريكي	شهرة ٢٠١٠ ألف دولار أمريكي
٥٢,٦٧٦	٥,٧٧٠	٤٦,٩٠٦	٦٩,٩١١	٧,٤٨٨	٦٢,٤٢٣
١٨,٨٢١	٣,٣٠٤	١٥,٥١٧	٢٥,٦١٤	٤,٠١٦	٢١,٥٩٨
(١,٧٥١)	(١,٧٥١)	-	(١,٠٦٦)	(١,٠٦٦)	-
(٣٥٣)	(٣٥٣)	-	(٧٦٢)	(٧٦٢)	-
٥١٨	٥١٨	-	٧٣	٣٠٢	(٢٢٩)
٦٩,٩١١	٧,٤٨٨	٦٢,٤٢٣	٩٣,٧٧٠	٩,٩٧٨	٨٣,٧٩٢

في ٣١ ديسمبر

الشهرة المقتناة من خلال دمج الأعمال والتي هي بأعمار غير محددة تم تخصيصها لاربع وحدات منتجة للنقد. القيمة المدرجة للشهرة المخصصة لكل وحدة من هذه الوحدات المنتجة للنقد هي كما يلي:

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي
٣٣,٢٨٠	٣٣,٠٨٤
٢,٥٣٢	٢,٤٦٤
٢٦,٥١١	٢٦,٦٤٦
-	٢١,٥٩٨
٦٢,٤٢٣	٨٣,٧٩٢

بنك البركة التركي للمشاركة
بنك البركة مصر
البنك الإسلامي الأردني
بنك البركة (باكستان) المحدود

١٠. مطلوبات أخرى

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي	
١٦٩,٨٥٥	٢٠٨,٠٢٤	مبالغ مستحقة الدفع
٩٠,٢٤٥	٩٦,٨٣٥	هوامش نقدية
٦,١٨٠	١٢,١٢٨	مخصصات أخرى (إيضاح ١٩) *
٣٢,٢٧٩	٥٢,٦٤٣	ضرائب حالية **
١٨,٢٩٨	١١,٧٤٣	ضرائب مؤجلة **
٢٨,٧٢٩	٤٨,٧٧٩	مصروفات مستحقة
١٠,٤٨٦	٥,٠٣٥	صندوق الصدقات
٧٤,٢٣٠	٥٥,٨٠١	أخرى
٤٣٠,٣٠٢	٤٩٠,٩٨٨	

* تتضمن المخصصات الأخرى بصورة أساسية على مخصصات عامة ومخصصات معينة على بنود الإرتباطات والإلتزامات.

** نظراً لكون عمليات المجموعة خاضعة لقوانين وسلطات ضريبية مختلفة، فإنه ليس من العملي عرض تسوية بين الأرباح المحاسبية والضريبية مع تفاصيل المعدلات الفعلية للضرائب.

١١. حسابات الإستثمار المطلقة

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي	
٨,١٥١,٣٧٩	١٠,١٤٠,٩٨١	حسابات الإستثمار المطلقة
٢,٣٠٤	٢,٦٦٧	احتياطي معادلة الأرباح (إيضاح ١١-١)
٦٥,٢٢٦	٨٧,٠٠٤	احتياطي مخاطر الإستثمار (إيضاح ١١-٢)
١٩,٧١٥	٩,٤٥٤	التغيرات المترابطة في القيمة العادلة المتعلقة بحسابات الإستثمار المطلقة (إيضاح ١١-٣)
٨,٢٣٨,٦٢٤	١٠,٢٤٠,١٠٦	

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١١ حسابات الإستثمار المطلقة (تتمه)

١-١١ التغيرات في إحتياطي معادلة الأرباح

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي
٢,٢٧١	٢,٣٠٤
٦٢	٤٢٤
-	-
(٢٩)	(٦١)
٢,٣٠٤	٢,٦٦٧

الرصيد في ١ يناير
مبالغ مخصصة من الدخل المرصود لحاملي حسابات الإستثمار المطلقة
مبالغ مستخدمة خلال السنة
تحويلات صرف العملات الأجنبية

الرصيد في ٣١ ديسمبر

٢-١١ التغيرات في إحتياطي مخاطر الإستثمار

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي
٥٨,٣٧١	٦٥,٢٢٦
(٦,٧٣٦)	(١٩,١٢١)
١٢,٧١٧	٤٢,٣٦٣
٨٧٤	(١,٤٦٤)
٦٥,٢٢٦	٨٧,٠٠٤

الرصيد في ١ يناير
مبالغ محولة إلى المخصصات (إيضاح ١٩)
مبالغ مخصصة من الدخل المرصود لحاملي حسابات الإستثمار المطلقة
تحويلات صرف العملات الأجنبية

الرصيد في ٣١ ديسمبر

٣-١١ التغيرات المترابطة في القيمة العادلة المتعلقة بحسابات الاستثمار المطلقة

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي
٢٤,٥٦٣	١٩,٧١٥
(٧,٤٤٢)	(٩,٩٣٦)
(١٠,٥٤٣)	(٩٤٦)
(٥,٤٩٣)	(٨٥٩)
١٨,٦٣٠	١,٤٨٠
١٩,٧١٥	٩,٤٥٤
١٤,٢٨١	٨,٩٥٨
٥,٤٣٤	٤٩٦
١٩,٧١٥	٩,٤٥٤

الرصيد في ١ يناير
التغيرات في القيم العادلة خلال السنة
ربح محقق منقول الى قائمة الدخل الموحدة
تأثير ضرائب مؤجلة
منقول من حقوق المساهمين

العائدة إلى الاستثمارات العقارية
العائدة إلى الاستثمارات المتاحة للبيع

١٢ الحقوق

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
١,٥٠٠,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠

رأس المال

المصرح به ١,٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة إسمية قدرها دولار أمريكي واحد للسهم

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
٦٩٧,٥٠٠	٧٤٤,٠٠٠
٤٦,٥٠٠	٤٦,٥٠٠
٧٤٤,٠٠٠	٧٩٠,٥٠٠

رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل

في بداية السنة

٧٤٤,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠٠٩) : ٦٩٧,٥٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة إسمية قدرها دولار أمريكي واحد للسهم

الصادر خلال السنة

٤٦,٥٠٠,٠٠٠ أسهم منحة (٢٠٠٩) : ٤٦,٥٠٠,٠٠٠ بقيمة إسمية قدرها دولار أمريكي واحد للسهم

في نهاية السنة

٧٩٠,٥٠٠,٠٠٠ (٢٠٠٩) : ٧٤٤,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة إسمية قدرها دولار أمريكي واحد للسهم

قام البنك بإصدار أسهم منحة بواقع سهم واحد لكل ١٦ (٢٠٠٩ : ١٥) سهم محتفظ به بعد موافقة المساهمين وقرار مجلس الإدارة في اجتماعه المنعقد بتاريخ ٢٤ فبراير ٢٠١٠ (٢٠٠٩ : ٢٥ فبراير ٢٠٠٩ م) كما تمت الموافقة على ذلك من قبل وزارة الصناعة والتجارة ومصرف البحرين المركزي.

أسهم خزينة

ألف	عدد الأسهم
دولار أمريكي	بالآلاف
٧,٢٩٥	٧,٢٩٥
(٧٦٧)	(٧٦٧)
٦,٥٢٨	٦,٥٢٨

شراء أسهم خزينة

بيع أسهم خزينة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

بلغت القيمة السوقية لأسهم الخزينة ٩,٧٩٢ ألف دولار أمريكي حيث تمثل ٨,٠٪ من عدد الأسهم القائمة.

معلومات إضافية عن نمط الملكية

(١) فيما يلي أسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين وعدد الأسهم للذين يحتفظون بـ ٥٪ أو أكثر من الأسهم القائمة:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

نسبة الملكية %	عدد الأسهم	الجنسية/بلد التأسيس
٣٠,١١٪	٢٣٨,٠٢٣,٢٩١	سعودي
٢٤,٦٤٪	١٩٤,٧٤٦,٨٤٢	بحرينية
٢٠,٦٥٪	١٦٣,١٦٦,٦٤٩	جزيرة كايمن
٦,٨١٪	٥٣,٨٢٢,٢٥٣	سعودي

الأسماء

صالح عبدالله كامل

شركة دلة البركة القابضة - شركة معفاة

شركة التوفيق للصناديق الإستثمارية المحدودة

عبدالله عبدالعزيز الراجحي

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

نسبة الملكية %	عدد الأسهم	الجنسية/بلد التأسيس
٣٠,١١٪	٢٢٤,٠٢١,٩٢١	سعودي
٢٤,٦٤٪	١٨٣,٢٩١,١٤٥	بحرينية
٢٠,٦٥٪	١٥٣,٦٦١,٧٦٦	جزيرة كايمن
٦,٨١٪	٥٠,٦٥٦,٢٢٨	سعودي

الأسماء

صالح عبدالله كامل

شركة دلة البركة القابضة - شركة معفاة

شركة التوفيق للصناديق الإستثمارية المحدودة

عبدالله عبدالعزيز الراجحي

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٢ الحقوق (تتمة)

معلومات إضافية عن نمط الملكية (تتمة)

(٢) لدى البنك فئة واحدة من الأسهم فقط وحاملي هذه الأسهم لديهم حقوق تصويت متساوية.

(٣) يوضح الجدول توزيع الأسهم وعدد حاملي الأسهم ونسبة ملكيتهم في الفئات التالية:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

عدد الأسهم	عدد المساهمين	% نسبة من المجموع القائم
٤٢,٧٩٣,٨٣٥	١,١١٥	%٥,٤١
٩٧,٩٤٧,١٣٠	٨	%١٢,٣٩
٥٣,٨٢٢,٢٥٣	١	%٦,٨١
٥٩٥,٩٣٦,٧٨٢	٣	%٧٥,٣٩
٧٩٠,٥٠٠,٠٠٠	١,١٢٧	%١٠٠,٠٠

فئات:

أقل من ١%
من ١% لغاية أقل من ٥%
من ٥% لغاية أقل من ١٠%
من ١٠% لغاية أقل من ٥٠%

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

عدد الأسهم	عدد المساهمين	% نسبة من المجموع القائم
٤٠,١٧١,١٣٠	١,١٣٩	%٥,٤٠
٩٢,١٩٧,٧٧٠	٨	%١٢,٣٩
٥٠,٦٥٦,٢٣٨	١	%٦,٨١
٥٦٠,٩٧٤,٨٦٢	٣	%٧٥,٤٠
٧٤٤,٠٠٠,٠٠٠	١,١٥١	%١٠٠,٠٠

فئات:

أقل من ١%
من ١% لغاية أقل من ٥%
من ٥% لغاية أقل من ١٠%
من ١٠% لغاية أقل من ٥٠%

(أ) علاوة إصدار أسهم/تكاليف عمليات الطرح
يتم معاملة المبالغ المتحصلة التي تفوق القيمة الاسمية لرأس المال الصادر خلال أي إصدار جديد للأسهم، بعد حسم تكاليف الطرح، على أنها علاوة إصدار أسهم. إن هذا المبلغ غير قابل للتوزيع ولكن يمكن استخدامه في الأوجه التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني.

تمثل تكاليف عمليات الطرح التكاليف المتكبدة من قبل البنك والتي تتعلق مباشرة بزيادة رأس المال وتم تكبدها نقداً.

اقترح البنك إصدار أسهم منحة من علاوة إصدار أسهم بواقع سهم واحد لكل ١٠ أسهم محتفظ بها. سيتم تقديم هذا الاقتراح رسمياً في اجتماع الجمعية العمومية العادي للموافقة عليه وسيكون خاضع لموافقة السلطات التنظيمية.

(ب) إحتياطي قانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للبنك، تم تحويل ١٠% من صافي دخل السنة إلى الإحتياطي القانوني حتى يصل هذا الإحتياطي إلى ٥٠% من رأس المال المدفوع للبنك.

(ج) التغيرات المترابطة في القيم العادلة

تمثل هذه التغيرات صافي مكاسب القيمة العادلة غير المحققة المتعلقة بحقوق الشركة الأم من الإستثمارات المتاحة للبيع والإستثمارات العقارية.

(د) إحتياطي تحويل العملات الأجنبية

يستخدم إحتياطي تحويل العملات الأجنبية في تسجيل فروق تحويل العملات الأجنبية الناتجة من تحويل القوائم المالية للشركات الأجنبية التابعة.

(هـ) إحتياطيات أخرى

تتضمن الإحتياطيات الأخرى بشكل رئيسي على إحتياطي المخاطر المصرفية العامة المحتفظ بها من قبل الشركات التابعة وفقاً للقوانين المحلية.

١٢ الحقوق (تتمة)

معلومات إضافية عن نمط الملكية (تتمة)

و (تخصيصات مقترحة

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي
٤٤,٦٤.	٣٩,٥٢٥
٤٦,٥٠.	٧٩,٠٥٠
٩١,١٤.	١١٨,٥٧٥

أرباح أسهم نقدية % (٢٠٠٩: ٦%)
أسهم منحة

التخصيصات المقترحة المذكورة أعلاه تستثنى التخصيصات المحولة إلى الإحتياطي القانوني المذكورة مسبقاً وسيتم تقديم التخصيصات المقترحة أعلاه للموافقة الرسمية في اجتماع الجمعية العمومية العادي وستكون خاضعة لموافقة السلطات التنظيمية.

تمت الموافقة على التخصيصات المقترحة لسنة ٢٠٠٩ م في اجتماع الجمعية العمومية العادية المنعقد بتاريخ ٢٤ مارس ٢٠١٠ م ونفذت في سنة ٢٠١٠ م بعد الموافقة.

ز) صافي الحركة في الحقوق الغير مسيطرة

يتضمن هذا بصورة أساسية على تأثير التغيرات في رأسمال الشركات التابعة، شراء (بيع) من قبل الحقوق الغير المسيطرة من (إلى) البنك.

١٣ صافي الدخل من عقود تمويل وإستثمارات مشتركة وذاتية

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي
٧٨٢,٧١٧	٧٨١,٢٨٢
٣٤,٠٨٩	٤٠,٠٠٦
٨٨,٥٣١	٩١,٤٩٢
٢٧,٦٤٩	٣٤,٥١٢
١٠,٥٦٦	٩,٢٤٢
٩٤٣,٥٥٢	٩٥٦,٥٣٤
٨١٢,٦٤٧	٨٠٨,٧٠٧
١٣,٩٠٥	١٤٧,٨٢٧
٩٤٣,٥٥٢	٩٥٦,٥٣٤

ذمم مدينة (إيضاح ١٣-١)
التمويل بالمضاربة والمشاركة (إيضاح ١٣-٢)
إستثمارات (إيضاح ١٣-٣)
إجارة منتهية بالتملك (إيضاح ١٣-٤)
أخرى

صافي الدخل من عقود التمويل والإستثمارات المشتركة
صافي الدخل من عقود التمويل والإستثمارات الذاتية

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٣ صافي الدخل من عقود تمويل وإستثمارات مشتركة ذاتية (تتمة)

١-١٣ ذمم مدينة

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
٧٧١,٨٦٧	٧٧٢,٠٥٠
٩,٤٩٥	٥,٩١٣
١,٣٥٥	٣,٣١٩
<u>٧٨٢,٧١٧</u>	<u>٧٨١,٢٨٢</u>

ذمم بيوع (مرابحات) مدينة
ذمم سلم مدينة
ذمم إستصناع مدينة

٢-١٣ التمويل بالمضاربة والمشاركة

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
١١,٣٠٦	١٨,٦٣٣
٢٢,٧٨٣	٢١,٣٧٣
<u>٣٤,٠٨٩</u>	<u>٤٠,٠٠٦</u>

التمويل بالمضاربة
التمويل بالمشاركة

٣-١٣ إستثمارات

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
٢٩,٠٨٣	٢٠,٢٧١
٥٢,٢٢٦	٦٦,٧٨٤
٥٢	٦١١
٢٧٣	١٣٩
٧٣١	١٣٢
٢,٧٩٠	٩٢٦
٣,٣٧٦	٢,٦٢٩
<u>٨٨,٥٣١</u>	<u>٩١,٤٩٢</u>

إستثمارات متاحة للبيع
إستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق
مكسب غير محقق من أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
مكسب من بيع إستثمارات متاحة للبيع
مكسب من بيع إستثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
دخل إيجار
إستثمار في شركات زميلة

٤-١٣ إجارة منتهية بالتملك

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
٩١,٣٥٨	٨٤,١٨٨
(٦٣,٧٠٩)	(٤٩,٦٧٦)
<u>٢٧,٦٤٩</u>	<u>٣٤,٥١٢</u>

دخل من إجارة منتهية بالتملك
إستهلاك موجودات إجارة منتهية بالتملك

١٤ حصة المجموعة كمضارب

يتم تحديد حصة المجموعة كمضارب على مستوى كل شركة تابعة وبناءً على الشروط والقوانين المتعلقة بالاتفاقيات.

١٥ دخل رسوم وعمولات أخرى

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي
٦١,٨٤٨	٧٣,٤٩٨
٢٨,١٦٦	٤٠,٠٧٣
٣٢,٣٥٧	٣٦,٠٧٧
١,٤٩٤	١,٤١٩
١٢٣,٨٦٥	١٥١,٠٦٧

رسوم وعمولات مصرفية
إعتمادات مستنديه
خطابات ضمان
خطابات قبول

١٦ إيرادات تشغيلية أخرى

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي
٣٤,٩٢٣	٣٣,٧٩٩
٢,٣٤٧	٩,٩٦١
-	٩,٨٣٣
١٧,٩٧٢	١,٤٥٦
٥٥,٢٤٢	٥٥,٠٤٩

مكسب تحويل العملات الأجنبية
مكسب من بيع عقارات ومعدات
مكسب ناتج من دمج فروع باكستان
أخرى

١٧ استهلاك وإطفاء

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي
١٩,١٣١	٢١,٧٣٢
١,٧٥١	١,٠٦٦
٢٠,٨٨٢	٢٢,٧٩٨

إستهلاك عقارات ومعدات (إيضاح ٨)
إطفاء موجودات غير ملموسة (إيضاح ٩(أ))

١٨ مصروفات تشغيلية أخرى

٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٢٠١٠ ألف دولار أمريكي
٦٤,٩٨٨	٧٤,٥٦٠
٢٢,٠٤٦	١٨,٢٠٢
٢١,٤٠٦	٣٠,١٤٠
١٠٨,٤٤٠	١٢٢,٩٠٢

مصروفات عامة وإدارية
مصروفات مهنية وأعمال
مصروفات مباني

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٩ مخصصات

ذمم سلم مدينة ألف دولار أمريكي (إيضاح ٤-٣)	ذمم إجارة مدينة ألف دولار أمريكي (إيضاح ٤-٢)	ذمم بيوع (مرابحات) مدينة ألف دولار أمريكي (إيضاح ٤-١)
٣,٥٢٤	٢,٩٨٧	٢٧٧,٠٠٧
٩١٥	٩٦٢	٨٢,٠٦٦
(٧٤٩)	(٣٧٣)	(٣٦,٩٣٧)
١٦٦	٥٨٩	٤٥,١٢٩
٣,٦٩٠	٣,٥٧٦	٣٢٢,١٣٦
-	-	(١٥,٠٥٣)
-	-	١٩,٠٩٨
(٧١)	(١٧٤)	(٩٦٦)
٣,٦١٩	٣,٤٠٢	٣٢٥,٢١٥

٢٠١٠

مخصصات في ١ يناير
مخصص خلال السنة
مبالغ تم استردادها خلال السنة

مبالغ تم شطبها خلال السنة
مبالغ مخصصة من احتياطي مخاطر الإستثمار (إيضاح ١١-٢)
تحويلات صرف العملات الأجنبية/أخرى
مخصصات في ٣١ ديسمبر

٢٠٠٩

٤,٤٦٦	٣,٢٠٢	١٩٦,٥٤٣
٧٤٨	١,٧٩٦	١٣١,٥٩٢
(١,٦٢٢)	(٣٥٥)	(٢٨,٣٢٩)
(٨٧٤)	١,٤٤١	١٠٣,٢٦٣
٣,٥٩٢	٤,٦٤٣	٢٩٩,٨٠٦
(٢)	(١,٦٣٣)	(٣٠,٧١٠)
-	(٤)	٦,١٨٣
(٦٦)	(١٩)	١,٧٢٨
٣,٥٢٤	٢,٩٨٧	٢٧٧,٠٠٧

مخصصات في ١ يناير
مخصص خلال السنة
مبالغ تم استردادها خلال السنة

مبالغ تم شطبها خلال السنة
مبالغ مخصصة من احتياطي مخاطر الإستثمار (إيضاح ١١-٢)
تحويلات صرف العملات الأجنبية/أخرى
مخصصات في ٣١ ديسمبر

المجموع ألف دولار أمريكي	مطلوبات أخرى ألف دولار أمريكي (إيضاح ١٠)	موجودات أخرى ألف دولار أمريكي (إيضاح ٩)	استثمارات ألف دولار أمريكي (إيضاح ٦-٤ و ٥-٦)	التمويل بالمشاركة ألف دولار أمريكي (إيضاح ٥-٢)	التمويل بالمضاربة ألف دولار أمريكي (إيضاح ٥-١)	ذمم إستصناع مدينة ألف دولار أمريكي (إيضاح ٤-٤)
٣١٤,٩٦٩	٦,١٨.	١٦,٣٣.	٦,٣١٤	١,٨٥٨	٦١٨	١٥١
١٠٥,٥١٣ (٤٥,٩٣٢)	٨,٢٩٥ (٤,٠٩٢)	١,١١٧ (١,٤٩٨)	٤,٦١٤ (٥٥٨)	١,٧٤٠ (١,٦٧٥)	٥,٦٣٥ (٤٩)	١٦٩ (١)
٥٩,٥٨١	٤,٢٠٣	(٣٨١)	٤,٠٥٦	٦٥	٥,٥٨٦	١٦٨
٣٧٤,٥٥٠ (١٥,٥٦٢)	١٠,٣٨٣ (١٢٨)	١٥,٩٤٩ (٢)	١٠,٣٧٠ (٨٧)	١,٩٢٣ (٢٨٩)	٦,٢٠٤ -	٣١٩ (٣)
١٩,١٢١	-	-	-	٢٣	-	-
٧,٨٢٥	١,٨٧٣	(١,٦٧٦)	(١٤٢)	٩,١٥٢	(١٥١)	(٢٠)
٣٨٥,٩٣٤	١٢,١٢٨	١٤,٢٧١	١٠,١٤١	١٠,٨٠٩	٦,٠٥٣	٢٩٦
٢٣٥,٨٣٠	٧,١٥١	١٦,٢٤٩	٥,٠٢٦	٢,٣٩٦	٥٦١	٢٣٦
١٤١,١١٧ (٣٧,٠٤٩)	١,٥٨٢ (٢٣٥)	٤,٥٦٦ (٥,٦٢٣)	٨١٢ (١٢٥)	- (٦٨٨)	١٧ (٣٨)	٤ (٣٤)
١٠٤,٠٦٨	١,٣٤٧	(١,٠٥٧)	٦٨٧	(٦٨٨)	(٢١)	(٣٠)
٣٣٩,٨٩٨ (٣٤,٨٠٢)	٨,٤٩٨ (٢,٣٤٥)	١٥,١٩٢ -	٥,٧١٣ -	١,٧٠٨ (٦٢)	٥٤٠ -	٢٠٦ (٥٠)
٦,٧٣٦	-	(٤)	٤٧١	١٢	٧٨	-
٣,١٣٧	٢٧	١,١٤٢	١٣٠	٢٠٠	-	(٥)
٣١٤,٩٦٩	٦,١٨.	١٦,٣٣.	٦,٣١٤	١,٨٥٨	٦١٨	١٥١

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٩ مخصصات (تتمة)

تتعلق هذه المخصصات بالمناطق الجغرافية التالية:

ذمم بيوع (مرابحات) مدينة ألف دولار أمريكي	ذمم إجارة مدينة ألف دولار أمريكي	ذمم سلم مدينة ألف دولار أمريكي	٢٠١٠
١٦٧,٨٢٦	٢,٠٦٨	-	الشرق الأوسط
٣٠,٨٥٠	-	٣,٥٤٣	شمال أفريقيا
١٠٢,٤٦٦	-	-	أوروبا
٢٤,٠٧٣	١,٣٣٤	٧٦	أخرى
<u>٣٢٥,٢١٥</u>	<u>٣,٤٠٢</u>	<u>٣,٦١٩</u>	المجموع
ذمم بيوع (مرابحات) مدينة ألف دولار أمريكي	ذمم إجارة مدينة ألف دولار أمريكي	ذمم سلم مدينة ألف دولار أمريكي	٢٠٠٩
١٢٧,٨٨٤	١,٤٧٧	-	الشرق الأوسط
٣٠,٤٠١	١,٣٢٧	٣,٥٠٥	شمال أفريقيا
١٠٠,٨٠٢	-	-	أوروبا
١٧,٩٢٠	١٨٣	١٩	أخرى
<u>٢٧٧,٠٠٧</u>	<u>٢,٩٨٧</u>	<u>٣,٥٢٤</u>	المجموع

بلغت القيمة العادلة للضمانات المحتفظ بها من قبل المجموعة والمتعلقة بالتسهيلات المتعثرة ٣٧٣,٧ مليون دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٣٤٧,٢ مليون دولار أمريكي). تشمل الضمانات على هوامش نقدية وأوراق مالية وعقارات.

المجموع ألف دولار أمريكي	مطلوبات أخرى ألف دولار أمريكي	موجودات أخرى ألف دولار أمريكي	استثمارات ألف دولار أمريكي	التمويل بالمشاركة ألف دولار أمريكي	التمويل بالمضاربة ألف دولار أمريكي	ذمم إستصناع مدينة ألف دولار أمريكي
١٩٩,١٩٦	١١,٥٩٨	٤,٩٢٢	٧,٠٨٥	٢٨٦	٥,٤١١	-
٤١,٤٥١	٥١٣	٣,١٦٧	٢,٥٧٠	٥٤	٦٤٢	١١٢
١٠٣,٢٣٧	١٨	٦١٠	١٤٣	-	-	-
٤٢,٠٥٠	(١)	٥,٥٧٢	٣٤٣	١٠,٤٦٩	-	١٨٤
٣٨٥,٩٣٤	١٢,١٢٨	١٤,٢٧١	١٠,١٤١	١٠,٨٠٩	٦,٠٥٣	٢٩٦

المجموع ألف دولار أمريكي	مطلوبات أخرى ألف دولار أمريكي	موجودات أخرى ألف دولار أمريكي	إستثمارات ألف دولار أمريكي	التمويل بالمشاركة ألف دولار أمريكي	التمويل بالمضاربة ألف دولار أمريكي	ذمم إستصناع مدينة ألف دولار أمريكي
١٤٣,١٨٥	٥,٨٩٤	٥,٠٧٩	٢,٥٨٨	٢٦٣	-	-
٤٢,٩٢٧	٢٦٧	٤,٢٩٨	٢,٥٠٩	-	٦١٨	٢
١٠٢,٢٢٧	١٩	٦٩٦	٧١٠	-	-	-
٢٦,٦٣٠	-	٦,٢٥٧	٥٠٧	١,٥٩٥	-	١٤٩
٣١٤,٩٦٩	٦,١٨٠	١٦,٣٣٠	٦,٣١٤	١,٨٥٨	٦١٨	١٥١

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠. النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح

يتم احتساب مبالغ النصيب الأساسي والمخفض للسهم من الأرباح بقسمة صافي الدخل للسنة العائد إلى حقوق حاملي أسهم الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
٩١,٧٥٨	١٠٥,٦٠٧	صافي الدخل العائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم للسنة - ألف دولار أمريكي
٧٤٤,٠٠٠	٧٩٠,٥٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة في بداية السنة (بالآلاف)
-	(٥,٩٥٦)	تأثير أسهم الخزينة (بالآلاف)
٤٦,٥٠٠	-	تأثير أسهم المنحة (بالآلاف)*
٧٩٠,٥٠٠	٧٨٤,٥٤٤	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة في نهاية السنة (بالآلاف)
١١,٦١	١٣,٤٦	نصيب السهم في الأرباح - سنتات أمريكية

* تم تعديل المتوسط المرجح لعدد الأسهم للسنة السابقة لحساب إصدار أسهم منحة خلال سنة ٢٠١٠ و ٢٠٠٩.

٢١. النقد وما في حكمه

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١,٥٤٩,٧٢٧	١,٩١٢,٢١٨	أرصدة لدى البنوك المركزية باستثناء الاحتياطي الإجمالي
٧٧٥,٥٦٢	٨٤٢,٥٦٨	أرصدة لدى بنوك أخرى
٢٢٤,٩٦١	٢٣٣,٩١٤	نقد ونقد قيد التحصيل
٢,٥٥٠,٢٥٠	٢,٩٨٨,٧٠٠	

٢٢. معاملات مع أطراف ذات علاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس إدارة المجموعة والشركات المملوكة لهم أو المسيطر عليها أو ذو نفوذ مؤثر من قبلهم والشركات الحليفة بفضل مساهمة مشتركة مع تلك للمجموعة و أعضاء هيئة الرقابة الشرعية.

إن الإيرادات والمصروفات المتعلقة بمعاملات مع الأطراف ذات العلاقة هي كالتالي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	أطراف أخرى ذات علاقة	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين	الشركة الأم ومساهميها الرئيسيين	شركات زميلة	
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٣,٥٣٢	٣,٩٤٦	٩٠	٦١	١٢٧	٣,٦٦٨	صافي الدخل من عقود تمويل واستثمارات مشتركة
٢,٠٢٤	٧١٣	-	-	-	٧١٣	صافي الدخل من عقود تمويل واستثمارات ذاتية
٩٩	٨٠٩	١٧٩	٦	٣١	٥٩٣	عائد حسابات الاستثمارات المطلقة
١٠٧	-	-	-	-	-	دخل الرسوم والعمولات الأخرى
-	٣٧٦	-	-	-	٣٧٦	إيرادات تشغيلية أخرى

٢٢ معاملات مع أطراف ذات علاقة (تتمة)

فيما يلي مكافآت موظفي الإدارة الرئيسيين للبنك المتضمنة في قائمة الدخل الموحدة:

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
٤,١٥٦	٤,٥١٩
٣١٧	٣٤٠

مكافآت الموظفين قصيرة الأجل
مكافآت الموظفين طويلة الأجل

بلغت مكافأة أعضاء مجلس الإدارة ٧٥ ألف دولار أمريكي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

إن الأرصدة الجوهرية مع الأطراف ذات العلاقة في ٣١ ديسمبر هي كالتالي:

المجموع ٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	المجموع ٢٠١٠ ألف دولار أمريكي	أطراف أخرى ذات علاقة ألف دولار أمريكي	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين ألف دولار أمريكي	الشركة الأم ومساهميها الرئيسيين ألف دولار أمريكي	شركات زميلة ألف دولار أمريكي
٢٥٥	١٧٧	-	-	-	١٧٧
٢٦,٨١٦	٤٤,٣٩٤	١٨١	٦٤٤	-	٤٣,٥٦٩
٣٢,٨٢٢	٣٦,٧٦٣	٢,٠٣٣	٣٠٥	-	٣٤,٤٢٥
٨٩,٣٢٣	٨١,٦٢٢	٢٩٧	-	٣٠٥	٨١,٠٢٠
١٧٤	١٢١	٢٤	٩٧	-	-
١,٣٢٤	٩٤٩	٢١٢	٢٠٥	-	٥٣٢
١٢,٦١٧	٢٤,٣٢٣	١٣٩	١,٣١٠	١,٩٨٧	٢٠,٨٨٧
٢,٣٨٢	٢,٠٨١	٢٥	-	-	٢,٠٥٦
٧,٠٥٦	١٩,٠٩٦	٤,٣٥٩	٥٧١	٣,١٥٨	١١,٠٠٨
٨,١٣٠	١٩,٣٥٤	-	٦١٣	٨,١٣٠	١٠,٦١١

الموجودات:

نقد وأرصدة لدى البنوك
ذمم مدينة
التمويل بالمضاربة والمشاركة
استثمارات
إجارة منتهية بالتملك
موجودات أخرى

المطلوبات:

حسابات جارية للعملاء وحسابات أخرى
مطلوبات أخرى
حسابات الاستثمار المطلقة
حسابات الاستثمار المقيدة

جميع التعرضات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة منتجة وخالية من أية مخصصات لخسائر الائتمان المحتملة.

إن تفاصيل مساهمة أعضاء مجلس الإدارة في أسهم البنك كما في نهاية السنة هي كالتالي:

٢٠٠٩	٢٠١٠
عدد مجلس الإدارة	عدد مجلس الإدارة
٣	٤
٣٣٨,١٣٦	٥٤٦,٤٤٠
٢٢٤,٠٢١,٩٢١	٢٣٨,٠٢٣,٢٩١
٢٢٤,٣٦٠,٠٥٧	٢٣٨,٥٦٩,٧٣١

فئات:

أقل من ١%
من ٢% لغاية أقل من ٥%

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، تملك الإدارة التنفيذية ٥١,٨٢٣ سهم من أسهم البنك.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٣ ارتباطات وإلتزامات محتملة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٩٤٥,٢٤١	١,١٤٤,٧٦٧	اعتمادات مستندية
٢,٤٨٦,٠٣٥	٢,٨٥٤,٧٩٤	خطابات ضمان
٤٩,٢٥١	٧٢,٣٥٣	خطابات قبول
٢٩٦,٣٩٢	٣٦١,٠٦٧	ارتباطات غير مسحوبة
٤٨,٦٧٤	١٧,٢٤٧	أخرى
٣,٨٢٥,٥٩٣	٤,٤٥٠,٢٢٨	

٢٤ تحليل القطاعات

تم عرض معلومات القطاعات على أساس القطاعات الجغرافية للمجموعة. إن القطاعات الجغرافية مبنية على موقع الوحدات المسئولة عن تسجيل المعاملات وتعكس الطريقة التي يتم فيها تقييم المعلومات من قبل إدارة البنك ومجلس الإدارة.

لأغراض تقديم التقارير المالية، تم تقسيم المجموعة إلى القطاعات الجغرافية التالية:

الشرق الأوسط
شمال أفريقيا
أوروبا
أخرى

إن النتائج المقدم تقرير بشأنها للقطاعات الجغرافية مبنية على أنظمة التقارير المالية الداخلية للمجموعة. إن السياسات المحاسبية للقطاعات هي نفسها التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة للمجموعة كما هو مبين في إيضاح ٢. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب أسعار السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية.

لم يتم عرض قطاعات الأعمال حيث أنها غير قابلة للتطبيق على المجموعة.

فيما يلي بنود قطاع الموجودات والمطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة:

٢٠٠٩			٢٠١٠			
حسابات الاستثمار المطلقة	المطلوبات	الموجودات	حسابات الاستثمار المطلقة	المطلوبات	الموجودات	
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٤,٠٣٠,٧٧٦	١,٢١٩,٤٧٣	٦,٠٥١,٠٤٨	٤,٦٠٨,٨٩٦	١,٥٢٨,٦٧٢	٦,٩٢٠,٠٤٩	القطاع
٧٧٠,٧٧٨	٧٨٠,٩٨٦	١,٨٥٥,٩١٢	٩٢٠,٩٥٧	٨٥٢,٨٤٧	٢,١٠٥,٣٤٦	الشرق الأوسط
٣,٠٢٦,٥٦٠	٧٦٩,٢٥٧	٤,٢٧٣,٥٠٨	٣,٧٦٣,٠١٣	١,١٠٤,٣٥٢	٥,٤٢٥,٥٠٣	شمال أفريقيا
٤١٠,٥١٠	٤٢١,٠٩٢	٩٨٥,٨٠٩	٩٤٧,٢٤٠	٣٣٥,٧٦٦	١,٤٢٩,٠٣٥	أوروبا
٨,٢٣٨,٦٢٤	٣,١٩٠,٨٠٨	١٣,١٦٦,٢٧٧	١٠,٢٤٠,١٠٦	٣,٨٢١,٦٣٧	١٥,٨٧٩,٩٣٣	أخرى

٢٤ تحليل القطاعات (تتمة)

فيما يلي بنود الدخل التشغيلي وصافي الدخل التشغيلي وصافي الدخل لكل قطاع:

٢٠٠٩			٢٠١٠			القطاع
صافي الدخل التشغيلي	صافي الدخل التشغيلي	مجموع الدخل التشغيلي	صافي الدخل التشغيلي	صافي الدخل التشغيلي	مجموع الدخل التشغيلي	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
١٤,٧٥٢	٦٨,٧٧٦	١٨٩,٤٠٢	١٥,٨٧١	٨٢,٩٤٤	٢١٧,٨١٧	الشرق الأوسط
٥٦,٧٥٤	٦٩,٣٨٤	١٠٨,٥٩٩	٦٦,٢٥٧	٨٢,١٤٠	١٢٤,٢١٦	شمال أفريقيا
٨٨,٩٤٦	١٧٢,٠٤٥	٢٨٣,١٢٠	١٠٣,٤٨٢	١٤٣,٩٦٦	٢٧٤,٤٨٦	أوروبا
٦,٩٣٤	١٤,٣٦٧	٥٢,٣٩٢	٧,٥٥٣	٧,٢٤١	٤٢,٠٥٥	أخرى
١٦٧,٣٨٦	٣٢٤,٥٧٢	٦٣٣,٥١٣	١٩٣,١٦٣	٣١٦,٢٩١	٦٥٨,٥٧٤	

٢٥ إدارة المخاطر

تمثل إدارة المخاطر جزءاً لا يتجزأ من عملية اتخاذ القرار بالمجموعة. وتقوم اللجنة الإدارية لإدارة المخاطر واللجان التنفيذية بالتوجيه والمساعدة في الإدارة العامة لمخاطر قائمة المركز المالي للمجموعة. تدير المجموعة هذه المخاطر عن طريق وضع حدود لها بموافقة مجلس الإدارة. لم تتغير هذه المخاطر وعمليات احتوائها بشكل جوهري عن السنة السابقة.

إن أهم أنواع المخاطر هي مخاطر السيولة ومخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية الأخرى. تتضمن مخاطر السوق على مخاطر العملة ومخاطر أسهم حقوق الملكية ومخاطر معدل الربح.

(أ) مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المجموعة على الوفاء بالتزاماتها عندما يحين إستحقاقها ضمن الظروف الاعتيادية والمضغوطة. ولتقليل هذه المخاطر، قامت الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات بأخذ السيولة في عين الاعتبار ومراقبة السيولة على أساس منتظم. لدى كل وحدة تابعة سياسات وإجراءات موثقة ومطبقة تتعلق بسيولة العملات المحلية والأجنبية تتناسب مع طبيعة وتعقيدات أعمالها. تعالج هذه السياسات حماية القوة المالية حتى خلال الأوضاع الصعبة.

يلخص الجدول بالصفحة التالية بيان استحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة على أساس الترتيبات التعاقدية للسداد. لقد تم تحديد الاستحقاق التعاقدى للموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ قائمة المركز المالي إلى تاريخ الاستحقاق التعاقدى ولم يؤخذ في الاعتبار الاستحقاقات المتوقعة كما هو موضح حسب الخبرة التاريخية لاحتفاظ المجموعة بحسابات أصحاب الاستثمار وتوفر الخطوط الائتمانية للمجموعة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

(أ) مخاطر السيولة (تتمة)

فيما يلي بيان الإستحقاق الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

لغاية شهر واحد ألف دولار أمريكي	١ إلى ٣ أشهر ألف دولار أمريكي	٣ إلى ٦ أشهر ألف دولار أمريكي	٦ أشهر إلى سنة ألف دولار أمريكي	
٢,٩٦٧,٨٩١	٢٠,٨٠٩	-	-	الموجودات
١,١٦٥,٦٤٤	١,٠٥٠,٩٨١	١,١٥٤,٢٤٧	١,٤٨٤,٥٢٥	نقد وأرصدة لدى البنوك
٦٤٩,٩٣٨	٤١٨,٧٢٨	٢٣,٨٥٦	٣٢,٠١٩	ذمم مدينة
٤٢٦,٠٧٢	٤٥,٩٣٥	٦٢,٢٩٦	٩٦,٥٢٥	التمويل بالمضاربة والمشاركة
٩,٥٩٧	٩,٢٤٣	٥١,٣٨٤	٢٦,٦٨١	استثمارات
-	-	-	-	إجارة منتهية بالتملك
-	-	-	-	عقارات ومعدات
٦٤,٦٨٩	١٩,٦٠٤	٣,٩٢٣	٢٣,٧٨٥	موجودات أخرى
<u>٥,٢٨٣,٨٣١</u>	<u>١,٥٦٥,٣٠٠</u>	<u>١,٢٩٥,٧٠٦</u>	<u>١,٦٦٣,٥٣٥</u>	مجموع الموجودات
٢,٩٠٦,١٧٢	-	-	-	المطلوبات
٤٢٤,٤٧٧	-	-	-	حسابات جارية للعملاء وحسابات أخرى
٢٢٩,٢٨٨	١٥,٦٨٥	١٣,٧٨٥	٢٨,٦٣٧	مبالغ مستحقة لبنوك
٣,٥٥٩,٩٣٧	١٥,٦٨٥	١٣,٧٨٥	٢٨,٦٣٧	مطلوبات أخرى
<u>٣,٥٦٩,٦٨٥</u>	<u>١,١٥٧,٢٣٧</u>	<u>٧٧٢,١٩٠</u>	<u>١,٥٩٧,٤٠٢</u>	مجموع المطلوبات
٧,١٢٩,٦٢٢	١,١٧٢,٩٢٢	٧٨٥,٩٧٥	١,٦٢٦,٠٣٩	حسابات الاستثمار المطلقة
(١,٨٤٥,٧٩١)	٣٩٢,٣٧٨	٥٠٩,٧٣١	٣٧,٤٩٦	مجموع المطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة
(١,٨٤٥,٧٩١)	(١,٤٥٣,٤١٣)	(٩٤٣,٦٨٢)	(٩٠٦,١٨٦)	صافي فجوة السيولة
٨٩,٤٢٠	٦٨,٨٢٣	٣٥,٥٩١	٤٧,٩٩٣	صافي فجوة السيولة المتراكمة
				حسابات الاستثمار المقيدة

المجموع ألف دولار أمريكي	غير مؤرخة ألف دولار أمريكي	٢. سنة وأكثر ألف دولار أمريكي	١. إلى ٢. سنة ألف دولار أمريكي	٥ إلى ١. سنوات ألف دولار أمريكي	٣ إلى ٥ سنوات ألف دولار أمريكي	سنة واحدة إلى ٣ سنوات ألف دولار أمريكي
٣,٨١٣,٩٠٣	٨٢٥,٢٠٣	-	-	-	-	-
٨,٠٦٣,٣٣١	-	١,٢٩٨	٣,٧٨٧	١٧٧,٨٦٥	٩٩,٠٨٦٩	٢,٠٣٤,١١٥
١,٥٣٨,٦٣٢	-	-	٥,٧٥٤	٨٨,٩٥٤	١٣٦,٦٤٧	١٨٢,٧٣٦
١,٣٥٠,٤٨١	٨٠,٨٦٤	٢٥٥,٣٥٩	٨,٥٥١	-	١٢,٣٦٦	٢٥٤,٥١٣
٤٣٩,٨٠١	-	-	٩٧,٦٨٧	١٠٧,٤٠٧	٧٧,١٣٩	٦٠,٦٦٣
٢٩٨,٨٥٢	٢٩٨,٨٥٢	-	-	-	-	-
٣٧٤,٩٣٣	١٢٢,٦١٦	٣٦,٥٢٣	-	٢,٢٣١	١٦,٦٢٤	٨٤,٩٣٨
<u>١٥,٨٧٩,٩٣٣</u>	<u>١,٣٢٧,٥٣٥</u>	<u>٢٩٣,١٨٠</u>	<u>١١٥,٧٧٩</u>	<u>٣٧٦,٤٥٧</u>	<u>١,٣٤١,٦٤٥</u>	<u>٢,٦١٦,٩٦٥</u>
٢,٩٠٦,١٧٢	-	-	-	-	-	-
٤٢٤,٤٧٧	-	-	-	-	-	-
٤٩٠,٩٨٨	-	١٠٦,١٥٤	-	٧٠١	٣٠,٠٤٥	٦٦,٦٩٣
٣,٨٢١,٦٣٧	-	١٠٦,١٥٤	-	٧٠١	٣٠,٠٤٥	٦٦,٦٩٣
١٠,٢٤٠,١٠٦	-	-	-	٤٨,٢٣٣	٨٧٠,٠٧٠	٢,٢٢٥,٢٨٩
١٤,٠٦١,٧٤٣	-	١٠٦,١٥٤	-	٤٨,٩٣٤	٩٠٠,١١٥	٢,٢٩١,٩٨٢
١,٨١٨,١٩٠	١,٣٢٧,٥٣٥	١٨٧,٠٢٦	١١٥,٧٧٩	٣٢٧,٥٢٣	٤٤١,٥٣٠	٣٢٤,٩٨٣
	١,٨١٨,١٩٠	٤٩٠,٦٥٥	٣٠٣,٦٢٩	١٨٧,٨٥٠	(١٣٩,٦٧٣)	(٥٨١,٢٠٣)
٤٥٥,٣٣٨	٩٥,٥٤٧	-	-	-	١٠٦,٠٦١	١١,٩٠٣

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

(أ) مخاطر السيولة (تتمة)

فيما يلي بيان الإستحقاق الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:

لغاية شهر واحد ألف دولار أمريكي	١ إلى ٣ أشهر ألف دولار أمريكي	٣ إلى ٦ أشهر ألف دولار أمريكي	٦ أشهر إلى سنة ألف دولار أمريكي	
٢,٥٤١,٠٢٦	٩,٢٢٤	-	-	الموجودات
٩٨٦,٣٧٧	٨٦٨,٩٦٤	-	-	نقد وأرصدة لدى البنوك
٤٦٥,١٨٩	٩٩,٢١٤	-	-	ذمم مدينة
٤٣٦,٤٩٥	٤٣,٧٢٦	-	-	التمويل بالمضاربة والمشاركة
٦,٨٧٠	٦,١٢٦	-	-	استثمارات
-	-	-	-	إجارة منتهية بالتملك
-	-	-	-	عقارات ومعدات
٧٢,٧٨٥	٨,٦٣٧	-	-	موجودات أخرى
<u>٤,٥٠٨,٧٤٢</u>	<u>١,٠٣٥,٨٩١</u>	<u>١,٠٢١,٣٤٠</u>	<u>١,١٠٠,٩٢١</u>	مجموع الموجودات
٢,٦٠٧,٨٤٤	-	-	-	المطلوبات
١٥٢,٦٦٢	-	-	-	حسابات جارية للعملاء وحسابات أخرى
١٣٦,٩٤٢	٢٤,٨٢١	-	-	مبالغ مستحقة لبنوك
-	-	-	-	مطلوبات أخرى
<u>٢,٨٩٧,٤٤٨</u>	<u>٢٤,٨٢١</u>	<u>٢٥,٤٩٢</u>	<u>٦٩,١٩٢</u>	مجموع المطلوبات
٢,٩٢٩,٤٣٧	١,٢٢٩,٧٩٤	٦٨٤,٥٣٧	٨٣٥,٦٤٢	حسابات الاستثمار المطلقة
<u>٥,٨٢٦,٨٨٥</u>	<u>١,٢٥٤,٦١٥</u>	<u>٧١٠,٠٢٩</u>	<u>٩٠٤,٨٣٤</u>	مجموع المطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة
(١,٣١٨,١٤٣)	(٢١٨,٧٢٤)	٥٣٦,٥١٦	٣٤٧,٩٧٧	صافي فجوة السيولة
(١,٣١٨,١٤٣)	(١,٥٣٦,٨٦٧)	(١,٠٠٠,٣٥١)	(٦٥٢,٣٧٤)	صافي فجوة السيولة المتراكمة
<u>٨١,٦٥١</u>	<u>٢٨,٧٥٦</u>	<u>٢٨,٢٧٢</u>	<u>١٤٧,٨٠٨</u>	حسابات الاستثمار المقيدة

المجموع ألف دولار أمريكي	غير مؤرخة ألف دولار أمريكي	٢ . سنة وأكثر ألف دولار أمريكي	١ . إلى ٢ . سنة ألف دولار أمريكي	٥ إلى ١ . سنوات ألف دولار أمريكي	٣ إلى ٥ سنوات ألف دولار أمريكي	سنة واحدة إلى ٣ سنوات ألف دولار أمريكي
٣,١٥٨,٢٧٣	٦.٨, . ٢٣	-	-	-	-	-
٧, . ٢٧, . ٦٤	-	١,٩٤٩	٥,٦٨٢	١١٣,١٢ .	١,١٧٩,٩٩٥	١,٧٤٨,٧١٦
٩٨١,١١٢	-	-	١٥, . ١٤	٤٨,٩٥٥	١٧٤,٢٦٧	١٢٩, . ٦ .
١, . ٨٨, . ٣٦	٩٨,٢٧٦	١٤,٣٣١	٤٨ .	٢,٥٥٦	٨١,٦٤١	١٣٤,٢٤٤
٣٣٥,٣٣٣	-	-	١٤٨,٣٦٨	٥٥,٧٩٣	٣٧, . ٧ .	٤٥,٤٩٣
٢٢٧,١ . ١	٢٢٧,١ . ١	-	-	-	-	-
٣٤٩,٣٥٨	٦٨,٧٢٦	٥٨,٥٢ .	-	٢١,٣٩٨	٣٦,١٥٦	٦٧,٣٥٤
<u>١٣,١٦٦,٢٧٧</u>	<u>١, . . ٢,١٢٦</u>	<u>٧٤,٨ . .</u>	<u>١٦٩,٥٤٤</u>	<u>٢٤١,٨٢٢</u>	<u>١,٥ . ٩,١٢٩</u>	<u>٢,١٢٤,٨٦٧</u>
٢,٦ . ٧,٨٤٤	-	-	-	-	-	-
١٥٢,٦٦٢	-	-	-	-	-	-
٤٣ . ,٣ . ٢	-	-	-	١ . ,٧٥٣	١٤ . ,١ . ٢	٢٣, . . .
٣,١٩ . ,٨ . ٨	-	-	-	١ . ,٧٥٣	١٤ . ,١ . ٢	٢٣, . . .
٨,٢٣٨,٦٢٤	-	-	-	٣٩,٧٤٢	٣٤٥,٣٧٣	٢,١٧٤, . ٩٩
<u>١١,٤٢٩,٤٣٢</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>٥٠, . ٤٩٥</u>	<u>٤٨٥,٤٧٥</u>	<u>٢,١٩٧, . ٩٩</u>
<u>١,٧٣٦,٨٤٥</u>	<u>١, . . ٢,١٢٦</u>	<u>٧٤,٨ . .</u>	<u>١٦٩,٥٤٤</u>	<u>١٩١,٣٢٧</u>	<u>١, . ٢٣,٦٥٤</u>	<u>(٧٢,٢٣٢)</u>
	<u>١,٧٣٦,٨٤٥</u>	<u>٧٣٤,٧١٩</u>	<u>٦٥٩,٩١٩</u>	<u>٤٩ . ,٣٧٥</u>	<u>٢٩٩, . ٤٨</u>	<u>(٧٢٤,٦ . ٦)</u>
<u>٥١ . , . ٥١</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>١٣٢,١٨٣</u>	<u>٩١,٣٨١</u>

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

ب) مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد أطراف عقود التمويل بالوفاء بالتزاماته الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسائر مالية. وتحاول المجموعة السيطرة على مخاطر الائتمان من خلال متابعة التعرضات الائتمانية وتقوم بصفة مستمرة بتقييم الجدارة الائتمانية لأطراف عقود التمويل. غالباً ما تكون عقود التمويل مضمونة بالضمانات الشخصية للأفراد الذين يمتلكون أطراف عقود التمويل أو ضمانات في شكل رهونات للأصول الممولة أو أصول أخرى ملموسة.

أنواع مخاطر الائتمان

تشتمل عقود التمويل أساساً على ذمم بيوع (مرابحات) مدينة، ذمم سلم مدينة، ذمم استصناع مدينة والتمويل بالمضاربة والتمويل بالمشاركة وإجارة منتهية بالتملك.

ذمم بيوع (مرابحات) مدينة

تقوم المجموعة بتمويل هذه المعاملات من خلال شراء السلعة، والتي تمثل موضوع المرابحة ومن ثم إعادة بيعها بربح للمرايح (المستفيد). إن سعر البيع (التكلفة مضافاً إليها هامش الربح) يعاد سداده على أقساط من قبل المرابح بموجب الفترة المتفق عليها. أحياناً تكون المعاملات مضمونة بموضوع المرابحة (في حالة التمويل العقاري) وفي أوقات أخرى بمجموعة من الضمانات التي تضمن جميع التسهيلات المعطاة للعميل.

ذمم سلم مدينة

السلم هو عقد تقوم بموجبه المجموعة بدفع فوري لبائع لتوصيل السلعة في المستقبل. لحماية نفسها من المخاطر المرتبطة بالسلعة تقوم المجموعة بإبرام عقد السلم الموازي الذي بموجبه تقوم ببيع السلعة للتوصيل المؤجل للدفع الفوري.

ذمم استصناع مدينة

إن الإستصناع هو عقد بيع بين المجموعة كبايع والعميل كمشتري والذي بموجبه تتعهد المجموعة بتصنيع (أو إقتناء) سلع وبيعها للعميل على سعر متفق عليه بين الطرفين عند استكمالها في تاريخ مستقبلي.

التمويل بالمضاربة

تدخل المجموعة في عقود المضاربة عن طريق الإستثمار في صناديق مدارة من قبل بنوك ومؤسسات مالية أخرى لفترات زمنية محددة.

التمويل بالمشاركة

هي إتفاقية بين المجموعة والعميل للمساهمة في بعض المشاريع الإستثمارية، سواء كانت موجودة أو جديدة، أو ملكية بعض من العقارات إما بشكل دائم أو وفقاً لترتيب المشاركة المتناقصة التي تنتهي بشراء العميل الملكية بالكامل. يوزع الربح بموجب الإتفاقية التي وضعت بين الطرفين بينما توزع الخسارة بموجب نسبة أسهمهم في رأس المال أو المشروع.

إجارة منتهية بالتملك

هو عقد تأجير الذي بموجبه يتم نقل ملكية الموجود المستأجر الخاضع للإجارة المنتهية بالتملك للمستأجر عند نهاية عقد الإجارة وبشرط أن يتم تسوية جميع أقساط الإجارة.

التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان قبل الأخذ بالاعتبار الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى

التعرض الأقصى		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٧,٠٢٧,٠٦٤	٨,٠٦٣,٣٣١	ذمم مدينة
٩٨١,١١٢	١,٥٣٨,٦٣٢	التمويل بالمضاربة والمشاركة
١,٠٨٨,٠٣٦	١,٣٥٠,٤٨١	استثمارات
٣٣٥,٣٣٣	٤٣٩,٨٠١	إجارة منتهية بالتملك
١٨٤,٨٧٦	١٥٢,٨٠٦	موجودات أخرى
٩,٦١٦,٤٢١	١١,٥٤٥,٠٥١	المجموع
٣,٨٢٥,٥٩٣	٤,٤٥٠,٢٢٨	ارتباطات والتزامات محتملة
١٣,٤٤٢,٠١٤	١٥,٩٩٥,٢٧٩	

٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

(ب) مخاطر الائتمان (تتمة)

نوعية الائتمان حسب فئة عقود التمويل الإسلامية يوضح الجدول أدناه نوعية الائتمان حسب فئة عقود التمويل الإسلامية، على أساس نظام التصنيف الائتماني للمجموعة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
لم يحين موعد إستحقاقها وغير متعثرة ألف دولار أمريكي	فات موعد إستحقاقها ولكنها منتجة ألف دولار أمريكي	عقود تمويل إسلامية متعثرة ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي
٧,٨٥٤,٣١٣	٦٣,٤٦٦	٤٧٨,٠٨٤	٨,٣٩٥,٨٦٣
١,٤٧٩,٠٦٨	٤٤,٥١٢	٣١,٩١٤	١,٥٥٥,٤٩٤
١٤٢,١٩٨	٣٨٣	٢٤,٤٩٦	١٦٧,٠٧٧
٩,٤٧٥,٥٧٩	١٠٨,٣٦١	٥٣٤,٤٩٤	١٠,١١٨,٤٣٤

فئة عقود التمويل الإسلامية

ذمم مدينة
التمويل بالمضاربة والمشاركة
موجودات أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
لم يحين موعد إستحقاقها وغير متعثرة ألف دولار أمريكي	فات موعد إستحقاقها ولكنها منتجة ألف دولار أمريكي	عقود تمويل إسلامية متعثرة ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي
٦,٦٨٦,٩١٢	١٨٤,٣١١	٤٣٩,٥١٠	٧,٣١٠,٧٣٣
٩٦٤,٥٣٩	٦,٦٢٩	١٢,٤٢٠	٩٨٣,٥٨٨
١٧٩,٧١٣	١,٧١٠	١٩,٧٨٣	٢٠١,٢٠٦
٧,٨٣١,١٦٤	١٩٢,٦٥٠	٤٧١,٧١٣	٨,٤٩٥,٥٢٧

فئة عقود التمويل الإسلامية

ذمم مدينة
التمويل بالمضاربة والمشاركة
موجودات أخرى

التحليل الزمني لعقود التمويل الإسلامية الفاتت موعد استحقاقها ولكنها منتجة

يلخص الجدول التالي التحليل الزمني لعقود التمويل الإسلامية التي فاتت موعد استحقاقها ولكنها منتجة كما في:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
أقل من ٣٠ يوماً ألف دولار أمريكي	من ٣١ إلى ٦٠ يوماً ألف دولار أمريكي	من ٦١ إلى ٩٠ يوماً ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي
٣٤,١٧٢	١٠,٥١٥	١٨,٧٧٩	٦٣,٤٦٦
٣٤,٤٢٤	٦,١٣٢	٣,٩٥٦	٤٤,٥١٢
٣	٧	٣٧٣	٣٨٣
٦٨,٥٩٩	١٦,٦٥٤	٢٣,١٠٨	١٠٨,٣٦١

فئة عقود التمويل الإسلامية

ذمم مدينة
التمويل بالمضاربة والمشاركة
موجودات أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
أقل من ٣٠ يوماً ألف دولار أمريكي	من ٣١ إلى ٦٠ يوماً ألف دولار أمريكي	من ٦١ إلى ٩٠ يوماً ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي
٩,٣٢٣	٧٩,٦٢٨	٩٥,٣٦٠	١٨٤,٣١١
٥	٤	٦,٥٨٤	٦,٦٢٩
٤٢	٨	١,٦٦٠	١,٧١٠
٩,٣٧٠	٧٩,٦٧٦	١٠٣,٦٠٤	١٩٢,٦٥٠

فئة عقود التمويل الإسلامية

ذمم مدينة
التمويل بالمضاربة والمشاركة
موجودات أخرى

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

(ب) مخاطر الائتمان (تتمة)

تقليل مخاطر الائتمان

جميع الشركات التابعة للمجموعة التي لديها تعرضات مضمونة بعقارات أو رهونات أخرى تقوم بعمل مراجعة منتظمة ودورية للتأكد من قيمة هذه العقارات والرهونات وتقييمهما. ويتم عملية التأكد من قيمة الرهونات من قبل جهة تقييم مستقلة ومؤهلة أو من قبل محلل رهونات في الشركة التابعة. ويتم تحديد عدد مرات تأكيد هذه الرهونات كجزء من سياسة الائتمان أو الاستثمار وعملية الموافقة عليها. وتسمح الشركات التابعة للمجموعة بعملية رهن المركبات والسفن والطائرات والأقمار الصناعية والقطارات والأساطيل كرهونات مقابل الائتمان والمنتجات الاستثمارية ولكنها لا تقبل الموجودات القابلة للتلف أو الموجودات الأخرى بأعمار إستهلاكية أقل من خمس سنوات. ولا تقبل الشركات التابعة للمجموعة أية موجودات كرهونات إذا كانت هذه الموجودات قابلة للتقادم في حالة نقلها (على سبيل المثال الأثاث). وكما تتأكد الشركات التابعة بأن هذه الموجودات مؤمن عليها لكي تكون مقبولة كرهونات.

ويتم أيضا قبول شيكات الأطراف الأخرى كرهونات من قبل الشركات التابعة للمجموعة ولكنها غير مؤهلة كجزء من احتساب ملائمة رأس المال. وتقبل الشركات التابعة الأوراق التجارية كرهونات مؤهلة إذا كانت صادرة من قبل بنوك أو مؤسسات ذات مراكز ائتمانية جيدة. وحيث أن فترة استحقاق الأوراق التجارية بصفة عامة ذات طبيعة قصيرة الأجل (حيث لا تتجاوز مدتها ٢٧ يوما)، فإنه لا يتم قبولها كرهونات مقابل التسهيلات الائتمانية طويلة الأجل (على سبيل المثال، يجب ألا تتجاوز مدة التمويل فترة استحقاق الأوراق التجارية). وكما لا تقبل الشركات التابعة المركبات أو المعدات، إذا كانت جديدة، كرهونات مؤهلة لاحتساب ملائمة رأس المال وذلك لأكثر من ٨٪ من قيمتها السوقية، وفي نفس الوقت لا يتم قبول أية مركبات أو معدات مستعملة كرهونات مؤهلة لأكثر من ٥٪ من قيمتها المؤمنة.

الضمانات الواردة أدناه قد تستقطب إعفاء من متطلبات ملائمة رأس المال حسب تعليمات مصرف البحرين المركزي:

١. هامش الجدية (وديدة حسن النية): تقبل الشركات التابعة هذا النوع من الضمانات في الصفقات التي يتم فيها تقديم وعود تنفيذ غير ملزمة بشأنها من قبل العميل. فإذا لم يفي العميل بوعده بالتنفيذ، فإن الشركة في هذه الحالة يكون لديها حق تحصيل هامش الجدية.
٢. ضمان الأطراف الأخرى: يكون لدى الشركة التابعة الحق في الرجوع إلى الضامن في حالة إخلال العميل بالتزاماته. لكي يصبح الضامن رهنا مؤهلا، فإنه يجب أن يكون غير مشروط وغير قابل للإلغاء. ويجب أن يكون الضامن قادرا على الوفاء، عندما يكون ذلك قابلا للتطبيق وذو تصنيف استثماري جيد.
٣. العربون: وهو المبلغ الذي يجب الحصول عليه من المشتري أو المستأجر عند إبرام العقد وهو يعتبر من الاحتياطات الأولية للشركة التابعة إذا أخل المشتري أو المستأجر بشروط العقد.
٤. الموجودات الأساسية التي تمثل عقد الإيجار: يجب أن تكون الموجودات الأساسية ذات قيمة نقدية ويجب أن يكون للشركة التابعة حق الرجوع عليها قانونيا والوصول إليها وامتلاكها بل وبيعها من أجل استرداد التعرض غير المغطى من قبل العميل في هذه المسألة. وكما يجب أن تكون الموجودات خالية من أي نوع من أنواع الرهن.
٥. ويجب إعادة أي مبلغ فائض ناتج عن إغلاق الرهن من قبل الشركة التابعة إلى العميل (الراهن). ويجب على الشركة التابعة إجراء عملية تقييم سنوية على الأقل للموجودات المرهونة والحفاظ على مستندات كافية تؤيد هذا التقييم.
٦. الدوائج النقدية الخالية من أية أعباء قانونية لدى الشركة التابعة، وذلك إما على شكل حسابات استثمارية مقيدة أو مطلقة.
٦. صكوك مصنفة أو غير مصنفة صادرة من قبل مؤسسات مالية ذات درجة عالية أو حكومات دول مجلس التعاون الخليجي.

جودة الائتمان

ستعتمد إدارة مخاطر الائتمان في المجموعة على إنشاء وصيانة نظام التصنيف الائتماني وأنشطة الأعمال غير أنشطة التجزئة كالمدينين أو الأطراف الأخرى التي يبلغ حجم التسهيلات الائتمانية لها أكثر من ٦٦٣,١٣ دولار أمريكي. ستقوم جميع وحدات المجموعة بتنفيذ نظام التصنيف الائتماني الخاص بها مع الأخذ بعين الاعتبار المتطلبات المنهجية المطلوبة والمقررة من قبل مصارفها المركزية المحلية بهذا الخصوص. ستعكس منهجية تقييم المدين (العميل) خصوصيات أعمال الشركة الرئيسية والتنوع الجغرافي لعملياتها. وسيتم إجراء تصنيفات البلدان والحكومات والمؤسسات المالية بطريقة مركزية في البنك بمملكة البحرين، بينما ستتم عملية تصنيف المؤسسات على مستوى الشركات التابعة وذلك ما لم تتضمن مخاطر المؤسسات مخاطر عبر الحدود وفي هذه الحالة ستتم عملية التصنيف في المكتب الرئيسي كجزء من اعتماد حد الائتمان.

٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

(ب) مخاطر الائتمان (تتمة)

جودة الائتمان (تتمة)

وقد تم تصميم نظام تصنيف الائتمان لكي يكون متماثلاً مع نظام تصنيف وكالات التصنيف الدولية المعروفة (موديز، ستاندرد أند بورز، فيتش) وذلك فيما يتعلق بتطبيقاتها الخاصة بالعملات الأجنبية للدول والحكومات والمؤسسات المالية.

وبناء على ذلك، فإن الدول والحكومات والمؤسسات المالية سيتم تصنيفها على أساس التزامات العملات الأجنبية المتوسطة الأجل وغير المضمونة الخاصة بها. وهذا يعني أنه بالنسبة للحكومات والمؤسسات المالية فإن المخاطر عبر الحدود ستكون أيضاً جزءاً من عملية التصنيف وستكون عملية تصنيف الدولة في معظم الحالات عبارة عن السقف المحدد لتصنيف المؤسسة المالية. وسيتم تصنيف المؤسسات على أساس التزاماتها الجوهرية غير المضمونة بالعملات المحلية المتوسطة الأجل وذلك ما لم يكن الائتمان ممنوحاً عبر الحدود أو بالعملات الأجنبية. وفي الحالة الأخيرة، فإن تصنيف الدولة الخاص بالمدين سيكُون السقف المحدد لتصنيف المؤسسات. وعندما تكون كافة الائتمانات الممنوحة لتلك الحكومة بالعملة المحلية فإن تصنيف تلك الحكومة هو التصنيف الأفضل وهو رقم (١) على مقياس التصنيف ولكن إذا اشتمل الدين الممنوح للحكومة عملة أجنبية، فإن التصنيف الخاص بتلك الحكومة هو نفس تصنيف الدولة المعنية. ويعتبر التصنيف إشارة مستقبلية للجدارة الائتمانية، وهو يعتمد على تقييم الأداء السابق والأوضاع الحالية والنظرة المستقبلية.

تتبنى المجموعة آليات التصنيف الائتماني المتبعة في شركات التصنيف العريقة. والتي تنطوي على التحليل الأساسي الشامل للعوامل الكمية والنوعية بغية تحديد المخاطر الفعلية والمتوقعة. يتم التصنيف الائتماني للدول والعميل الواحد. يتم تصنيف العميل الإفرادي مع المؤسسات المالية، الشركات، الأفراد والحكومات. وعليه يقوم نظام التصنيف الائتماني الداخلي على تصنيف المدينين (العملاء) بدلا من التسهيل الائتماني. كما يقوم هذا التصنيف على التعرف وتحديد الاحتمالية النسبية لإخفاق العميل بالوفاء بالتزاماته بغض النظر عن أثر الضمانات وأدوات تقليل المخاطر الأخرى. أما تصنيف التسهيلات الائتمانية فيأخذ بعين الاعتبار احتمالية إخفاق العميل في الوفاء بالتزاماته وحجم الخسائر المتوقعة جراء هذا الإخفاق. ومع ذلك ففي الوقت الراهن تتبنى المجموعة سياسة تصنيف المدين فقط مع أنها لا تمنع وحداتها من تبني تصنيف التسهيلات الائتمانية إن رغبوا وملكوا القدرة على ذلك.

(ج) مخاطر التركيز

ينتج التركيز عندما تدخل مجموعة من الأطراف متعاملة في أنشطة تجارية متشابهة أو أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية، أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما يؤثر على مقدرتها في الوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات اقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى. تدل مخاطر التركيز على الحساسية النسبية لأداء المجموعة تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع صناعي محدد أو منطقة جغرافية معينة.

من أجل تجنب الزيادة في تركيز المخاطر، تتضمن سياسات وإجراءات المجموعة توجيهات معينة للتركيز على حدود البلد أو حدود الطرف الآخر والحفاظ على محافظ استثمارية متنوعة. يتم سيطرة وإدارة التركيزات المحددة لمخاطر الائتمان وفقاً لذلك.

فيما يلي بنود توزيع الموجودات والمطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة حسب القطاع الاقتصادي:

٢٠١٩			٢٠١٨			
حسابات الاستثمار المطلقة	المطلوبات	الموجودات	حسابات الاستثمار المطلقة	المطلوبات	الموجودات	
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١١٣,٧٤١	٢٧,١٦٥	١,٥٢٦,٨٨٧	١٧٣,٦٦٠	٤٩,٨٢٧	١,٨٧٣,٤٣٣	صناعي
٧.	١	١١٦,٩٧٠	٥.٤	١٤	٢٢٨,٧٨٥	تعيين وتنقيب
١,٤٤٧	٣٤٨	٨١,٥١٨	٢٢,١٦٥	٢,٢٧٠	٩٢,٨٨٤	زراعي
٧,٦٥٩	٨,٠١٢	١,٦٥٨,٦٣٢	٣٦,٦٢١	٨,٤٨١	٢,١٧٦,٨٢٧	إنشائي وعقاري
٩١١,٦٤٢	١٩٠,٣٤٢	٢,٣٦٢,٥١٣	١,٣٣٥,٢٣٥	٢٦٠,٢٠١	١,٩٩٠,١٩٢	مالي
١,٨٦٢,٧٤١	٣٥,٧٩٠	٨٩٠,٩٨٢	٢٤٦,٩٧٥	٤٢,٧١٤	١,٧٢٥,٥٠٧	تجاري
٣,٦٥٢,٨٩٦	١,٦٢٧,٠٧٧	١,٤٧٤,٤٤٧	٦,٤١١,٥٧١	١,٨١٠,٥٢٥	١,٧٢٦,٢١٤	شخصي وتمويل إستهلاكي
٧٠,٦٧٥	١٨,٤٦٥	٢,٩١٢,٢١٥	٤٤,٨٣٥	٢٤,٢٣٧	٣,٧١٨,٧١٢	حكومي
١,٦١٧,٧٥٣	١,٢٨٣,٦٠٨	٢,١٤٢,١١٣	١,٩٦٨,٥٤٠	١,٦٢٣,٣٦٨	٢,٣٤٧,٣٧٩	خدمات أخرى
٨,٢٣٨,٦٢٤	٣,١٩٠,٨٠٨	١٣,١٦٦,٢٧٧	١٠,٢٤٠,١٠٦	٣,٨٢١,٦٣٧	١٥,٨٧٩,٩٣٣	

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

(د) مخاطر السوق

تنتج مخاطر السوق من تقلبات في معدلات الربح وأسعار الأسهم ومعدلات صرف العملات. وفقاً لسياسات مخاطر السوق المطبقة حالياً، وضعت إدارة المجموعة حدوداً لمستويات المخاطر الممكنة قبلها. ويتم مراقبة الالتزام بهذه الحدود من قبل الإدارة المحلية على مستوى الشركة التابعة.

مخاطر معدل الربح

مخاطر معدل الربح هي مخاطر تكبد المجموعة لخسارة مالية نتيجة لعدم تطابق في حصة الربح على موجودات المجموعة وحسابات الإستثمار المطلقة. إن توزيع الربح لحسابات الإستثمار المطلقة هو بناءً على إتفاقيات تقاسم الأرباح. ولذلك، فإن المجموعة لا تخضع لأي مخاطر معدل ربح جوهري.

ومع ذلك، فإن إتفاقيات تقاسم الأرباح سوف تنتج عنها مخاطر تجارية عندما لا تسمح نتائج المجموعة بتوزيع الأرباح تماشياً مع معدلات السوق.

مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيم العادلة لأسهم حقوق الملكية نتيجة للتغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة كل سهم على حده. ينتج التعرض لمخاطر أسعار الأسهم من محفظة الإستثمار. تدير المجموعة هذه المخاطر من خلال تنويع الإستثمارات حسب التوزيع الجغرافي والتركز الصناعي.

لدى المجموعة إجمالي محفظة أسهم بمبلغ وقدره ٤٩٤,٢٣٦ ألف دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٣٦٢,٤٨٩ ألف دولار أمريكي) تتمثل في إستثمارات متاحة للبيع بإجمالي ٤٨٥,٢٧ ألف دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٣٥٤,٢٩٧ ألف دولار أمريكي) وأوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة بإجمالي ٨,٩٦٦ ألف دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٨,١٩٢ ألف دولار أمريكي). إن إختلاف بمقدار ١٪ زيادة أو نقصان في قيمة المحفظة سوف لن يكون له أي تأثير جوهري على صافي دخل المجموعة أو الحقوق.

٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

د) مخاطر السوق (تتمة)

مخاطر صرف العملات الأجنبية
تنتج مخاطر صرف العملات الأجنبية عن الحركة في معدلات الصرف على مدى فترة من الزمن. يتم مراقبة المراكز على أساس منتظم للتأكد من أن المراكز ضمن الحدود المسموح بها.

وفيما يلي تعرضات المجموعة لمختلف العملات بما يعادل الدولار الأمريكي:

٢.١.			العملة
مجموع معادل فائض (عجز) ألف دولار أمريكي	معادل فائض (عجز) إستراتيجي ألف دولار أمريكي	معادل فائض (عجز) تشغيلي ألف دولار أمريكي	
٢٦٨,٠٨٣	٣١٦,١٥٥	(٤٨,٠٧٢)	ليرة تركية
٢.٢,٨.٤	١٨٦,٢٤١	١٦,٥٦٣	دينار أردني
٧٨,٤٩٧	٩٨,٦٨١	(٢٠,١٨٤)	جنيه مصري
٣٧,١٤٠	٣٩,٣٧٣	(٢,٢٣٣)	جنيه سوداني
٤١,١٩٨	١٣١,١٩٢	(٨٩,٩٩٤)	دينار جزائري
٣٩,٩٧٠	١٦,٥٥١	٢٣,٤١٩	ليرة لبنانية
١٧,٩١٧	-	١٧,٩١٧	جنيه إسترليني
٢,١٠٤	-	٢,١٠٤	دينار تونسي
(٤,١٥٣)	-	(٤,١٥٣)	يورو
١٩,٧٥٨	١٩,٧٥٨	-	راند جنوب أفريقي
٣٩,٤٧١	٤٠,٣٦٣	(٨٩٢)	روبية باكستانية
(٢٨,٢٤٠)	١٠,٩٨٣	(٣٩,٢٢٣)	ليرة سورية
١,٨٥٦	-	١,٨٥٦	أخرى
٢.٢.			العملة
مجموع معادل فائض (عجز) ألف دولار أمريكي	معادل فائض (عجز) إستراتيجي ألف دولار أمريكي	معادل فائض (عجز) تشغيلي ألف دولار أمريكي	
٢٨١,٩٨٠	٢٧٠,٥٨٦	١١,٣٩٤	ليرة تركية
٢٧٧,٤٦٢	١٩٠,٢٤٥	٨٧,٢١٧	دينار أردني
٦٤,٧٩٢	٩٢,٩٥٥	(٢٨,١٦٣)	جنيه مصري
٣٩,٧٢٣	٤٠,٥٧٣	(٨٥٠)	جنيه سوداني
١١٩,٣٩٥	١١٩,٤٨٠	(٨٥)	دينار جزائري
(١,٧٠٥)	١٤,٦٤٢	(١٦,٣٤٧)	ليرة لبنانية
(٢,٧٩٩)	-	(٢,٧٩٩)	جنيه إسترليني
(٢٤٢)	-	(٢٤٢)	دينار تونسي
(٢,٥٥٥)	-	(٢,٥٥٥)	يورو
١٧,٣٥٠	١٧,٣٥٠	-	راند جنوب أفريقي
١٣,٩٦٤	٣٥,١٥٩	(٢١,١٩٥)	روبية باكستانية
-	١٤,٩٧٨	(١٤,٩٧٨)	ليرة سورية
٢٦,٢٧٨	-	٢٦,٢٧٨	أخرى

تمثل مخاطر العملة الإستراتيجية مبلغ حقوق الشركات التابعة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

(د) مخاطر السوق (تتمة)

مخاطر صرف العملات الأجنبية (تتمة)

تحليل حساسية مخاطر صرف العملات الأجنبية

من أجل قياس تعرضاتها لمخاطر العملة، تقوم المجموعة بفحص ضغوطات تعرضاتها متبعة بقياس الصدمات المعتمدة من قبل مجموعة سياسة المشتقات المالية فيما يتعلق بهذا والتي تحسب التأثير على موجودات ودخل المجموعة كنتيجة زيادة أو نقصان في قيمة العملات الأجنبية فيما يتعلق بعملية إعداد تقارير المجموعة. ويتم ذلك باستخدام نسب مختلفة بناءً على افتراضات إدارة المجموعة.

يحسب التحليل التالي تأثير التغيرات المحتملة في أسعار صرف العملات الأجنبية مقابل الدولار الأمريكي مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة في قائمة الدخل الموحدة وقائمة التغيرات في الحقوق الموحدة. إن تأثير الزيادة المماثلة من المتوقع أن يكون معاكساً لتأثير ما هو موضح أدناه.

التغيرات في صافي الدخل والحقوق ألف	الفرق %	التعرضات ألف دولار أمريكي	تفاصيل	العملة	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(٢,٦٤٨)	(%)	٥٥,٥٩٩	صافي الدخل	دينار جزائري	
(١١,١٧٦)	(%)	١.٣,٥٠٢	مجموع الحقوق		
(١,٩٠٩)	(%١٥)	١٤,٦٣٦	صافي الدخل	جنيه مصري	
(١٧,٤٦٩)	(%١٥)	٣٥,٢٤٩	مجموع الحقوق		
(١٣,٤٩٨)	(%١٥)	١.٣,٤٨٢	صافي الدخل	ليرة تركية	
(٧٢,٨٠١)	(%١٥)	٢٤١,٩٨٣	مجموع الحقوق		
(٢٨٠)	(%)	٥,٨٧٥	صافي الدخل	جنيه سوداني	
(٢,٢٨٤)	(%)	٨,٥٩٨	مجموع الحقوق		
(٢٠٥)	(%١٥)	١,٥٧٢	صافي الدخل	راند جنوب أفريقي	
(٤,٥٧٨)	(%١٥)	١٥,٣٣٤	مجموع الحقوق		
٢٣٣	(%١٠)	(٢,٥٦٨)	صافي الدخل	ليرة سورية	
(٤,٣٤١)	(%١٠)	٣٦,٧٦٨	مجموع الحقوق		
(١٤)	(%١٥)	١.٨	صافي الدخل	روبية باكستانية	
(٨,٢١١)	(%١٥)	٢٢,٥٨٩	مجموع الحقوق		

التغيرات في صافي الدخل والحقوق ألف	الفرق %	التعرضات ألف دولار أمريكي	تفاصيل	العملة	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(٢,٢٠٨)	(%)	٤٦,٣٦٥	صافي الدخل	دينار جزائري	
(١.٠,١٧٨)	(%)	٩٤,٢٦٣	مجموع الحقوق		
(٦٤٢)	(%)	١٣,٤٨٦	صافي الدخل	جنيه مصري	
(٦,٠٠٨)	(%)	٣٣,٢٠٤	مجموع الحقوق		
(١١,٦٠٢)	(%١٥)	٨٨,٩٤٦	صافي الدخل	ليرة تركية	
(٦٢,٣٠٨)	(%١٥)	٢.٧,١٠٥	مجموع الحقوق		
(٣٣٥)	(%)	٧,٠٣٩	صافي الدخل	جنيه سوداني	
(٢,٣٥٤)	(%)	٨,٨٦٠	مجموع الحقوق		
(٢٩٥)	(%١٥)	٢,٢٦٣	صافي الدخل	راند جنوب أفريقي	
(٤,٠٢٠)	(%١٥)	١٣,٤٧٣	مجموع الحقوق		
٢٨٦	(%١٠)	(٣,١٤٧)	صافي الدخل	ليرة سورية	
(٤,٦٩٥)	(%١٠)	٣٦,٦٦٩	مجموع الحقوق		

٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

هـ) المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن عدم ملائمة أو فشل العمليات الداخلية والأخطاء البشرية والأنظمة أو أحداث خارجية. ويتضمن هذا التعريف المخاطر القانونية، ولكن باستثناء المخاطر الإستراتيجية ومخاطر السمعة.

إطار عمل إدارة المخاطر التشغيلية

تتضمن إرشادات المجموعة الأقسام التالية: (١) مدى تقبل المجموعة للمخاطر التشغيلية، (٢) إدارة المخاطر التشغيلية – الهيكل والأنظمة، (٣) تقييم المخاطر والرقابة (٤) التدقيق الداخلي (٥) المخاطر التشغيلية وبازل II (٦) المخاطر التشغيلية لمتطلبات رأس المال.

يتم تعريف المخاطر التشغيلية للمجموعة على أنها مستوى المخاطر الذي تختار المجموعة قبوله ضمن فئات مخاطرها المعروفة. تقاس المخاطر التشغيلية من حيث التأثير (الخسارة المباشرة) وإحتمال حدوثها.

سيخضع إطار عمل المخاطر التشغيلية لمراجعة دورية من قبل التدقيق الداخلي.

تصنف المجموعة أحداث خسائر المخاطر التشغيلية إلى الفئات التالية:

مخاطر البنية التحتية

إن توفر تكنولوجيا المعلومات يعتبر ذو أهمية قصوى للبنية التحتية للمجموعة. أية تأثيرات سلبية في هذا الخصوص قد تعطل عمليات المجموعة وشركاتها التابعة وبالتالي بروز مخاطر تشغيلية شديدة مما يؤثر على استمرارية الشركة التابعة.

من أجل تحوط الشركات التابعة من مخاطر البنية التحتية كما هو موضح أعلاه، فإنه يجب على كل شركة تابعة أن تتخذ جميع المقاييس اللازمة في خطة استمرارية الأعمال و/ أو خطة لمعالجة الكوارث لاستيعاب هذه المخاطر.

مخاطر تكنولوجيا المعلومات

إن من أهم المخاطر التي تتعرض لها المجموعة في هذا السياق هو عدم ملائمة البرامج وجودة المعدات والدخول غير المصرح به من قبل الأطراف الأخرى أو الموظفين، وغيرها.

مخاطر الموظفين

إن المخاطر الرئيسية التي قد تنشأ من مخاطر الموظفين هي مخاطر تنتج عن السرقة والاحتيال والفساد والجريمة، وغيرها. من أجل تجنب وقوع هذه المخاطر، قامت المجموعة بصياغة سياسات وميثاق سلوكيات الموظفين والتي تضمن وسائل بناء في التعامل مع الأخطاء والاحتمالات. كما قامت المجموعة بتأسيس خطوات رقابة معتمدة في العمليات وإنشاء عمليات رقابة داخلية مستقلة. وعلاوة على ذلك، فقد قامت المجموعة بوضع مقياس للهيكل التنظيمي من حيث الفصل بين الوظائف، وكذلك التدريب على مختلف المقاييس للحد من الأخطاء البشرية.

مخاطر الأعمال

قد تتخذ هذه المخاطر الأشكال التالية:

١. عمليات غير محددة: تخصيص وقت غير كافي في توثيق أو تحديث العمليات الموثقة مسبقاً.
٢. هيكل عمليات وإجراءات غير محدثة بحيث تكون الإجراءات والعمليات القائمة مختلفة عن ما هو مبين في الهيكل.
٣. في الحالة القصوى التي لم يتم عمل التوثيق تماماً. للتحوط من هذه المخاطر قامت المجموعة باعتماد سياسات توثيق سليمة للعمليات التجارية كمطلب أساسي لحسن سير عملية التنظيم. إن وصف هذه العملية حديث وواضح، وعلاوة على ذلك، فهو في متناول الموظفين بطريقة بسيطة وممكنة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

(و) حوكمة الشركات

مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة هو المسئول عن إدارة المجموعة بشكل عام، وبشكل خاص فإن المجلس هو المسئول عن الموافقة على الإستراتيجية العامة للمجموعة، ومتابعة عملياتها واتخاذ القرارات الحاسمة فيما يتعلق بالأعمال. وتماشياً مع أفضل الممارسات العالمية، قام المجلس بوضع إجراءات حوكمة الشركات لضمان حماية مصالح المساهمين، بما في ذلك تعيين أربعة أعضاء مستقلين غير تنفيذيين في مجلس الإدارة كما هو محدد في قواعد إرشادات مصرف البحرين المركزي.

يتولى إدارة البنك مجلس إدارة يتألف مما لا يقل عن خمسة أعضاء ولا يزيد عن خمسة عشر عضواً. ومع ذلك، ووفقاً لأحكام القانون، يجوز للمساهمين في الجمعية العامة العادية زيادة عدد أعضاء المجلس بحيث يتجاوز خمسة عشر عضواً في ظروف معينة. يشغل أعضاء مجلس الإدارة مناصبهم لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد، ومع ذلك يجوز تمديد عضويته بناءً على طلب المجلس لفترة لا تتجاوز ستة أشهر بموجب قرار من وزير الصناعة والتجارة في البحرين.

يتألف مجلس الإدارة حالياً من ثلاثة عشر عضواً ذوو خلفيات وخبرات مختلفة والذين يمارسون فردياً وجماعياً آرائهم باستقلالية وموضوعية. فيما عدا الرئيس التنفيذي فإن جميع أعضاء مجلس الإدارة هم غير تنفيذيين. يشغل منصب رئيس مجلس الإدارة ومنصب الرئيس التنفيذي من قبل أعضاء مجلس إدارة مختلفين ولكلٍ منهم مسؤوليات مختلفة ومحددة بشكل واضح.

يجتمع مجلس الإدارة بصورة منتظمة (عادةً أربع مرات في السنة) وله جدول رسمي بالأمر التي يختص بها، وينظر في الجوانب الأساسية من شؤون المجموعة التي تحال إليه لاتخاذ قرار بشأنها. يستعرض المجلس إستراتيجية المجموعة وخططها المالية وجميع التغيرات الجوهرية في سياسات المجموعة وهيكلها وتنظيمها والتقارير المرفوعة له عن عمليات المجموعة (مع التركيز على التطوير التنظيمي، إدارة المخاطر وتطوير تقنية المعلومات) وعن أداء الإدارة التنفيذية. يتم تزويد المجلس ولجانته بمعلومات كاملة وفي الوقت المناسب لتمكينهم من القيام بمسؤولياتهم على أكمل وجه. يمكن لجميع أعضاء مجلس الإدارة الحصول على مشورة وخدمات أمين السر وهو مسئول عن ملاحظة الالتزام بإجراءات مجلس الإدارة وكذلك بجميع القوانين والأنظمة المعمول بها.

تقع على عاتق مجلس الإدارة المسئولية العامة عن نظام الرقابة الداخلية للمجموعة وعن فعاليتها. توجد في المجموعة إجراءات معتمدة ومستمرة لتحديد وتقييم وإدارة المخاطر الجوهرية التي تواجهها المجموعة، وتتم مراجعة هذه الإجراءات بصورة منتظمة من قبل المجلس. ينص نظام المجموعة للرقابة الداخلية على وجود تسلسل موثق ويمكن التحقق من مسؤوليات ويطبق على جميع عمليات المجموعة، وقد وضع هذا النظام لضمان فعالية وكفاءة العمليات والالتزام بجميع القوانين والأنظمة المعمول بها وهو يهدف إلى إدارة المخاطر لغرض تجنب حدوث أخطاء هامة أو خسائر أو عمليات احتيالية.

٢٦ القيمة العادلة للأدوات المالية

القيمة العادلة هي المبلغ الممكن تبادله مع موجود أو لتسوية مطلوب بين أطراف ذو إطلاع ورغبة في التعامل وبشروط تجارية غير تفضيلية. وعليه فقد ينتج عن ذلك فروق بين القيم المدرجة وتقديرات القيم العادلة.

تتضمن الاستثمارات على استثمارات غير مسعرة متاحة للبيع وتبلغ ٣٦٧,٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٢١٨,٥ مليون دولار أمريكي) مدرجة بالتكلفة نظراً لعدم إمكانية إيجاد طرق بديلة مناسبة للحصول على قيمة عادلة موثوق بها لهذه الاستثمارات.

لا تختلف القيم العادلة لبنود الأدوات المالية الأخرى المدرجة في قائمة المركز المالي بشكل جوهري عن قيمها المدرجة المتضمنة في القوائم المالية.

٢٧ إيرادات محظورة شرعاً

بلغت الإيرادات المحققة خلال السنة من معاملات محظورة شرعاً ٦,٨ مليون دولار أمريكي (٩.٢٠٩ مليون دولار أمريكي) تم ترحيل هذه المبالغ إلى التبرعات الخيرية.

٢٨ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للسنة السابقة لتتوافق مع العرض المطبق في السنة الحالية. لم تؤثر إعادة مثل هذه التصنيفات على الدخل الموحد أو الحقوق الموحدة التي تم عمل تقرير عنها مسبقاً.

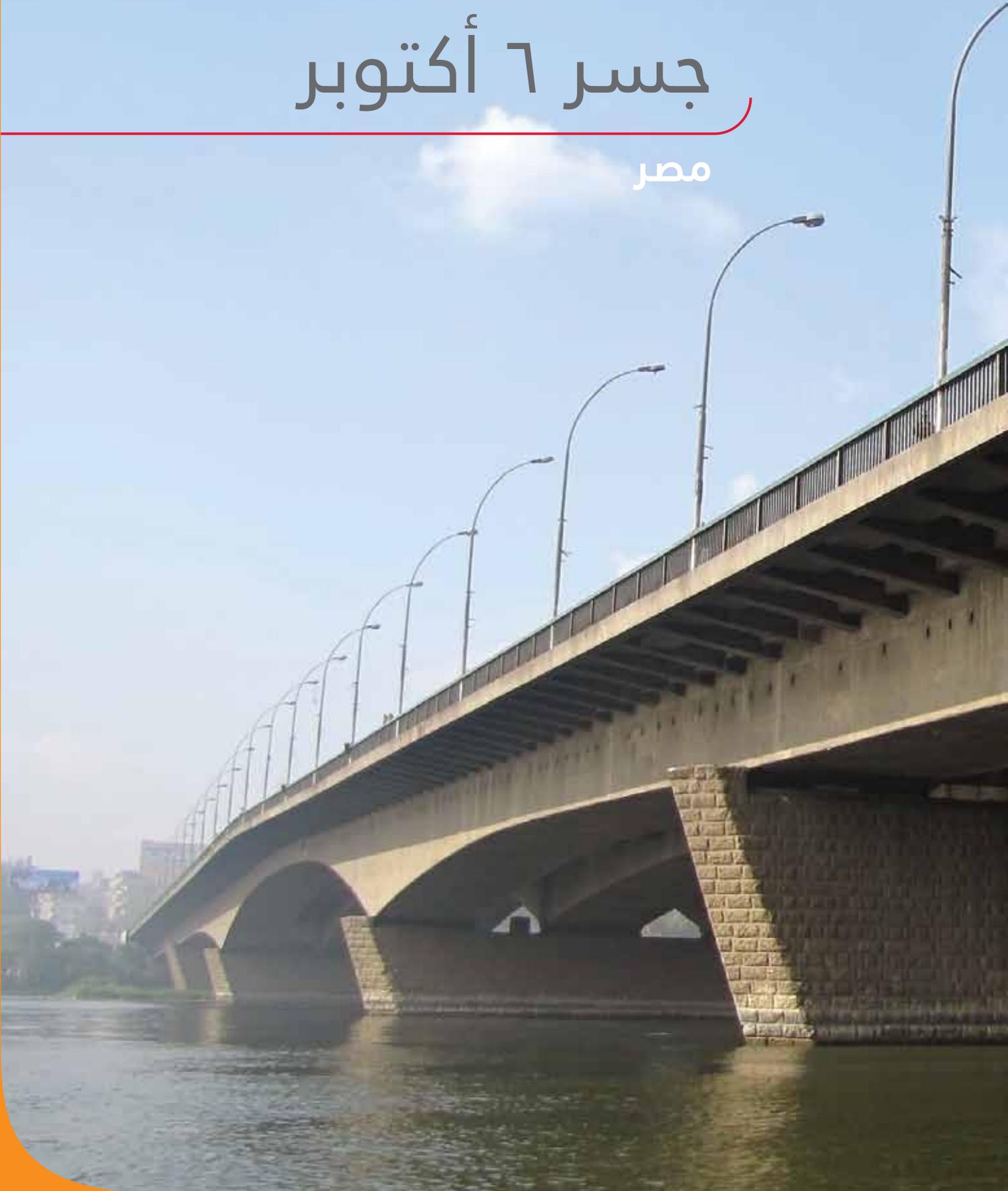
٢٩ حدث بعد تاريخ قائمة المركز المالي

تتواجد المجموعة من خلال وحداتها التابعة في كل من مصر و تونس والتي شهدت أزمات سياسية في مقببل العام ٢٠١١م. مما قد يكون لها تأثير بعيد المدى على الاقتصاد العالمي بشكل عام وبشكل خاص على الإقتصاد في المنطقة. تراقب الإدارة عن كثب الوضع في هاتين الدولتين وقامت بإجراء تقييم لعملياتها فيهما. وتؤكد إدارة المجموعة بأن هذه الأزمة لم تؤثر على عمليات المجموعة ونتائجها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م. وقد شكلت المجموعة لجنة رفيعة المستوى مكونة من موظفي الإدارة العليا لمراقبة الوضع عن كثب وتقييم تأثير ذلك على العمليات والأداء المستقبلي. ويقدم الفريق المشورة إلى مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي للخطوات التي يتوجب اتخاذها للحد من المخاطر المرتبطة بمثل بهذه الأحداث.



جسر ٦ أكتوبر

مصر



الإفصاحات العامة الإضافية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

(غير مدققة)

١ هيكلة رأس المال وملئمة رأس المال

إن الأهداف الرئيسية لإدارة رأسمال المجموعة هو التأكد بأن المجموعة تلتزم بالمتطلبات الخارجية المفروضة لرأس المال وبأن المجموعة تحتفظ بدرجات إئتمانية قوية ونسبة رأسمال عالية من أجل دعم أعمالها وزيادة الحد الأعلى للقيمة عند المساهمين.

تقوم المجموعة بإدارة هيكل رأسمالها وعمل تعديلات على ضوء التغييرات في ظروف أعمالها الإقتصادية وخصائص مخاطر أنشطتها. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكل رأس المال، يمكن للمجموعة تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إعادة رأس المال إلى المساهمين أو إصدار سندات رأسمال. لم يتم عمل تغييرات في الأهداف والسياسات والعمليات عن السنة السابقة.

يتكون هيكل رأسمال المجموعة بصورة رئيسية من رأسمالها المدفوع، متضمن علاوة إصدار أسهم والإحتياطات وحسابات الإستثمار المطلقة. من الناحية التنظيمية، فإن المبلغ الجوهرى لرأسمال المجموعة هو على هيئة قاعدة رأس المال فئة ١ كما تم تحديده من قبل مصرف البحرين المركزي، أي إن معظم رأس المال الموحد هو ذو طبيعة دائمة.

لتقييم متطلبات ملائمة رأسمالها وفقا لمتطلبات مصرف البحرين المركزي، اعتمدت المجموعة الطريقة الموحدة لمخاطر الائتمان، وطريقة المؤشرات الأساسية للمخاطر التشغيلية وطريقة القياس الموحد لمخاطر السوق. لحساب ملائمة رأسمالها، تتبع المجموعة النهج المقبول المعتمد من قبل أنظمة مصرف البحرين المركزي بهذا الخصوص. تقوم المجموعة بتوحيد جميع شركاتها التابعة لحساب نسبة ملائمة رأس المال. تسعى المجموعة في جميع الأوقات بالحفاظ على زيادة رأسمالها بصورة معقولة والتي تحقق التوازن بين إجراءات أعمالها والمتطلبات التنظيمية المنصوص عليها من قبل متطلبات مصرف البحرين المركزي لملائمة رأس المال كحد أدنى مقبول لملائمة رأس المال.

الجدول - رقم ١ هيكل رأس المال

يلخص الجدول التالي رأس المال المؤهل بعد الحسومات المتعلقة باحتساب نسبة ملائمة رأس المال كما في:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
فئة ٢ ألف دولار أمريكي	فئة ١ ألف دولار أمريكي	فئة ٢ ألف دولار أمريكي	فئة ١ ألف دولار أمريكي	
-	٧٤٤,٠٠٠	-	٧٨٣,٩٧٢	مكونات قاعدة رأس المال فئة ١
-	٤٢,٩٨٦	-	٥٣,٥٤٦	أسهم عادية صادرة ومدفوعة بالكامل
-	٩٩,٣٩٠	-	١٥,٨٦٦	إحتياطات مفتح عنها
-	١٢١,٢٨٢	-	١٣٧,٣٣٥	إحتياطي قانوني / إجباري
-	١٨٩,٤٠١	-	٢٣٦,٧٣٩	علاوة إصدار الأسهم
-	-	-	-	أخرى
-	٤,٥٤٢	-	٥	الأرباح المبقاة المرحلة
-	٥٢٢,٤٨٥	-	٥٩٣,٥٢٥	مكاسب غير محققة من التقييم العادل لأسهم حقوق الملكية (٤٥% فقط)
-	٦٢,٤٢٣	-	٨٣,٧٩٢	حقوق غير مسيطرة في الشركات التابعة الموحدة
-	١١٤	-	٣٨,٥٤٥	محسوما منها:
-	-	-	-	شهرة
-	-	-	-	خسائر غير محققة من التقييم العادل لأسهم حقوق الملكية
-	١,٦٦١,٥٤٩	-	١,٦٩٨,٦٥٢	مجموع عناصر قاعدة رأس المال فئة ١ قبل الخصومات
٣,٢٩٤	-	-	-	عناصر قاعدة رأس المال فئة ٢
-	-	١٦,٠٨٣	-	إحتياطي إعادة تقييم الموجودات - عقارات وآلات ومعدات (٤٥% فقط)
-	-	٢,٦٦٧	-	مكاسب غير محققة من التقييم العادل لأسهم حقوق الملكية (٤٥% فقط)
٢,٣٠٤	-	٨٧,٠٠٤	-	إحتياطي معادلة الأرباح
٦٥,٢٢٦	-	-	-	إحتياطي مخاطر الاستثمار
٧٠,٨٢٤	-	١٠٥,٧٥٤	-	مجموع مكونات قاعدة رأس المال فئة ٢ قبل الخصومات
١,٧٣٢,٣٧٣	-	١,٨٠٤,٤٠٦	-	مجموع رأس المال المتوفر
(٦,٧٥٨)	(٦,٧٥٨)	(٤,٥٢١)	(٤,٥٢١)	الحسومات
٦٤,٠٦٦	١,٦٥٤,٧٩١	١٠١,٢٣٣	١,٦٩٤,١٣١	استثمارات في شركات تأمين أكثر من أو تساوي ٢٠%
١,٧١٨,٨٥٧	-	١,٧٩٥,٣٦٤	-	صافي رأس المال المتوفر
-	-	-	-	مجموع رأس المال المؤهل

الإفصاحات العامة الإضافية (غير مدققة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١ هيكل رأس المال وملائمة رأس المال (تتمة)

الجدول - رقم ٢ متطلبات رأس المال لمختلف أنواع المخاطر
يلخص الجدول التالي متطلبات رأس المال لمخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية كما في:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال	الموجودات المرجحة للمخاطر	الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال	الموجودات المرجحة للمخاطر	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٦٧٥,٢٤٧	٥,٦٢٧,٠٥٩	٨٦٣,٦٤٥	٧,١٩٧,٠٤٢	مخاطر الائتمان
١٠٣,٥١١	٨٦٢,٥٩٤	٩٠,٥٧٩	٧٥٤,٨٢١	مخاطر السوق
١٢٤,٧٨٨	١,٠٣٩,٨٩٩	١٤٠,١٠٩	١,١٦٧,٥٧٨	المخاطر التشغيلية
٩٠٣,٥٤٦	٧,٥٢٩,٥٥٢	١,٠٩٤,٣٣٣	٩,١١٩,٤٤١	

الجدول - رقم ٣ متطلبات رأس المال حسب نوع عقود التمويل الإسلامية
يلخص الجدول التالي متطلبات رأس المال حسب نوع عقود التمويل الإسلامية كما في:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال	الموجودات المرجحة للمخاطر	الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال	الموجودات المرجحة للمخاطر	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٣٧٤,٣٢٤	٣,١١٩,٣٧٠	٣٦٩,٣٧٨	٣,٠٤١,٢٨٤	عقود التمويل الإسلامية
٦٣,١٨٩	٥٢٦,٥٧٦	٧٣,٤٢٥	٦١٧,٣٨٠	ذمم مدينة
٦,٥١٤	٥٤,٢٨٠	٢١,٥٠١	١٦٦,٦٩٤	التمويل بالمضاربة والمشاركة
٤٤٤,٠٢٧	٣,٧٠٠,٢٢٦	٤٥٩,٠٤٣	٣,٨٢٥,٣٥٨	إجارة منتهية بالتملك

الجدول - رقم ٤ نسب ملائمة رأس المال
يلخص الجدول التالي نسب ملائمة رأس المال لمجموع رأس المال ورأس المال فئة ١ كما في:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
%٢٢,٨٣	١٩,٦٩%	نسبة مجموع رأس المال
%٢١,٩٨	١٨,٥٨%	نسبة رأس المال فئة ١

الجدول - رقم ٥ نسب ملائمة رأس مال الشركات التابعة للمجموعة
فيما يلي نسب ملائمة رأس مال الشركات التابعة للمجموعة التي تم إعدادها بناءً على متطلبات مصرف البحرين المركزي، والتي قد تختلف عن المتطلبات المحلية للدول التي تعمل فيها الشركات التابعة كما في:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
نسبة مجموع رأس المال	نسبة رأس المال فئة ١	نسبة مجموع رأس المال	نسبة رأس المال فئة ١	
%٧٤	%٧٤	٤٧%	٤٧%	المكتب الرئيسي
%٣٣	%٣٢	٣%	٢٩%	بنك البركة الجزائري
%٢٢	%٢٢	٢١%	٢١%	بنك البركة الإسلامي
%٢٠	%٢٠	٢٢%	٢٢%	بنك البركة لتونس
%٢٠	%٢٠	١٩%	١٩%	بنك البركة مصر
%٤٣	%٤٣	٥٢%	٥٢%	بنك البركة لبنان
%٢٢	%٢١	٢٣%	٢٣%	البنك الإسلامي الأردني
%٢٢	%٢٢	٢٠%	١٧%	بنك البركة التركي للمشاركات
%٢٦	%٢٦	٢٣%	٢٢%	بنك البركة المحدود
%١٩	%١٥	٢٠%	١٩%	بنك البركة السودان
%٢٤٣	%٢٤٣	٤٢%	٤٢%	بنك البركة سورية

١ هيكل رأس المال وملائمة رأس المال (تتمة)

القيود القانونية المفروضة على رأس المال والدخل القابل للانتقال

لا توجد هناك أية قيود رئيسية على توزيع الأرباح من قبل الشركات التابعة إلى البنك. إن مثل هذه التوزيعات يجب تأكيدها من خلال القنوات القانونية والتنظيمية المعمول بها في كل ولاية قضائية. يخضع رأس المال القابل للانتقال والاحتياطيات والصناديق المعادلة من الشركات التابعة إلى الشركة الأم للقواعد والأنظمة المحلية. لا تخضع الشركة الأم لأية قيود لدعم شركاتها التابعة على هيئة ودائع أو رأس المال. مع ذلك، وكجزء من الإجراءات المتبعة لبدء من الحصول على موافقة كتابية مسبقة من مصرف البحرين المركزي لزيادة الإستثمارات في الشركات التابعة.

الجدول - رقم ٦ توزيع ملكية الأسهم بحسب الجنسية

يلخص الجدول التالي توزيع ملكية الأسهم بحسب الجنسية / بلد التأسيس كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

الجنسية / بلد التأسيس	نسبة الملكية %
بحريني	٢٥,٨٧
سعودي	٤٤,٨١
جزر كاين	٢٠,٦٤
إماراتي	٥,١٦
كويتي	١,١١
أخرى	٢,٤١

٢ إدارة المخاطر

نفذت المجموعة سياسات إدارة المخاطر على نحو فعال وتم تحقيق الأهداف التي حددت في بداية سنة ٢٠١٠ للشركات التابعة بنجاح. تعمل المجموعة بجدد لمساندة الشركات التابعة لتنفيذ أفضل الممارسات في عمليات إدارة المخاطر للتقارير المرحلية القادمة من خلال التأكد من التطبيق المتدبر لسياسات إدارة المخاطر والتي تستلزم تحديد المخاطر، والسيطرة على حدودها، ومتابعتها و إعداد التقارير.

أ) مخاطر السيولة

تتضمن سياسة إدارة السيولة كحد أدنى ما يلي:

- ١) توفير توجيهات واضحة عن تكوين ودور لجنة الموجودات والمطلوبات أو قسم مسئول عن إدارة السيولة؛
- ٢) اعتماد إجراءات لضمان الالتزام بعمليات إدارة مخاطر السيولة في اللجنة؛
- ٣) عمل حسابات دورية لتحديد الحد الذي تقوم به الشركات التابعة بتمويل الموجودات الطويلة الأجل بمطلوبات قصيرة الأجل؛
- ٤) إنشاء معيار لنسبة السيولة، على سبيل المثال معايير لتمويل الموجودات الطويلة الأجل بمطلوبات قصيرة الأجل لتوجيه إدارة السيولة وطريقة إحتساب مؤشرات السيولة؛
- ٥) وضع حدود لدرجة التركزات التي تعتبر مقبولة. وذلك بما يلي:
 ١. التأكد من تنوع مصادر التمويل حسب المصدر والهيكل الزمني، على سبيل المثال، التحوط ضد التركيز من قبل الأفراد أو مجموعة من المودعين، وأنواع أدوات الودائع والمصادر السوقية للودائع والمصادر الجغرافية وفترة الإستحقاق وعمليات الودائع. إذا حدثت هذه التركزات، فإن الشركات التابعة تقوم بإدارة موجوداتها وبيان سيولتها لتقليل هذه المخاطر؛ و
 ٢. وضع إجراءات نظامية لاستعادة مركز السيولة في حالة خسارة التمويل إذا لم تتمكن من تجنب مثل هذه التركزات. بالإضافة إلى ذلك، يجب على الشركات التابعة إجراء تحليل لاعتمادها على هذه التركزات.
- ٦) عمل مراجعة دورية لهيكل الودائع. يجب أن تتضمن المراجعة حجم وحركة مختلف أنواع الودائع المعروضة، وفترة إستحقاق توزيع الودائع لأجل، وحصص الربح المدفوعة لكل نوع من أنواع الودائع، حصة الربح السائدة في السوق، والحدود المفروضة على الودائع طويلة الأجل والأموال العامة وودائع لغير المقيمين. ٤٢. عمل مراجعة لمصادر التمويل البديلة متضمنة تسهيلات احتياطية وتسهيلات ائتمانية؛
- ٧) وضع إطار لتكوين الموجودات؛
- ٨) تقييم عدم التوافق بالتزامين مع ارتباطات العملة. كما يجب على وحدات المجموعة إجراء تحليل منفصل لإستراتيجيتها لكل عملة على حدة. يجب عليهم، أينما يكون مناسباً، وضع حدود وعمل مراجعة بصورة منتظمة لحجم عدم توافق تدفقاتها النقدية على الآفاق الزمنية للعمليات الأجنبية إجمالياً، ولكل عملة جوهرية على حدة.

الإفصاحات العامة الإضافية (غير مدققة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ إدارة المخاطر (تتمة)

أ) مخاطر السيولة (تتمة)

الجدول - رقم ٧ نسب السيولة بلخص الجدول التالي نسب السيولة كما في:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٩٧%	٩٢%
٢٧%	٢٧%

الموجودات قصيرة الأجل إلى المطلوبات قصيرة الأجل
الموجودات السائلة إلى مجموع الموجودات

ب) مخاطر الائتمان

السياسات الائتمانية العامة والمبادئ التوجيهية

تلخص المبادئ التالية سياسات التمويل والاستثمار للمجموعة وتشكل الإطار المتبع في اتخاذ قرارات التمويل:

١. سوف يتم تمديد التمويل عندما تكون المجموعة على ثقة بأن العميل سوف يقوم بسداد المبلغ على النحو المتفق عليه. وهذا يتطلب معرفة دقيقة للعميل، وفهم واضح للمخاطر الائتمانية التي تقوم عليها هذه الطلبات.
٢. يجب تمديد التمويل عندما يكون هناك ما لا يقل عن مصدرين واضحين للسداد.
٣. يفضل عموماً بأن يتم سداد المبالغ من النقد المنتج من قبل الدخل المستمر أو الأنشطة الجارية للعميل.
٤. يجب أن تكون المبالغ والأرباح/والرسوم الأخرى والشروط بموجب أوضاع السوق السائدة لأي تمويل مقترح مطابقة مع مفهوم نوعية المخاطر التي يتم التعهد بها.
٥. يجب تمديد التمويل عموماً عند تناسب أفضلية دين المجموعة مع باقي الدائنين أو أفضل من أي تمويل آخر.
٦. يجب أن يكون التمويل منظم بشكل ملائم مع الأخذ في عين الاعتبار الغرض من الائتمان ومصدر السداد.
٧. يجب تقييم احتياجات التمويل على أسس قائمة بذاتها وكذلك على أساس المحفظة لتقييم تأثيرها على إجمالي محفظة التمويل.
٨. يجب التأكد من الامتثال لجميع القوانين المحلية السارية والتنظيمية التوجيهية في جميع الحالات.
٩. يجب أن تؤخذ في الاعتبار الآداب والمعايير الأخلاقية في جميع قرارات التمويل.

الجدول - رقم ٨ إجمالي التعرضات الممولة والغير ممولة

يتم تمويل موجودات المجموعة من قبل حسابات الاستثمار المطلقة بالإضافة إلى رأس المال والحسابات الجارية للمجموعة (ذاتي). تختلف نسبة التمويل لكل شركة تابعة للمجموعة بناءً على أحوال السوق والقوانين والأنظمة القابلة للتطبيق.

يلخص الجدول التالي مبلغ التعرضات الائتمانية الممولة والغير ممولة وإجمالي التعرضات المرجحة الممولة والغير ممولة للسنة المنتهية كما في:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		ذاتي		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		ذاتي	
حساب الاستثمار المطلقة	إجمالي	إجمالي	مجموع	حساب الاستثمار المطلقة	إجمالي	إجمالي	مجموع
متوسط	متوسط	متوسط	متوسط	متوسط	متوسط	متوسط	متوسط
التعرض	التعرض	التعرض	التعرض	التعرض	التعرض	التعرض	التعرض
لمخاطر	لمخاطر	لمخاطر	لمخاطر	لمخاطر	لمخاطر	لمخاطر	لمخاطر
الإئتمان	الإئتمان	الإئتمان	الإئتمان	الإئتمان	الإئتمان	الإئتمان	الإئتمان
على مدى	على مدى	على مدى	على مدى	على مدى	على مدى	على مدى	على مدى
السنة *	السنة *	السنة *	السنة *	السنة *	السنة *	السنة *	السنة *
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
٢٤٣,٨٢٠	٤,١٩٥,٨٨٤	١,٥١١,٢٦٧	٢,٨٣١,١٨٠	٤,٧٧٩,٩٩٥	٤,٨٧٨,٥٧٧	٢,٧١٢,٢٧٨	٣,١٨٤,٧٥٤
٢٢,٥٨١	٦٦٤,٣٢٧	٢٦٥,١٧١	٣١٦,٧٨٥	٧٦٧,٩٢٩	١,٠١١,٨٥٤	٤.٤,٥.٤	٥٢٦,٧٧٨
١٣٠,٧٩٩	٤٣٥,٢٨٥	٤٠٧,٣٩٣	٦٥٢,٧٥١	٤٩٣,٧٩٨	٥٢٨,٦٥٩	٧٢٢,١٢٤	٨٢١,٨٢٢
-	١٨٨,٤٦٤	٨٩,٣٨١	١٤٦,٨٦٩	٢٣٨,٠٧٤	٢٥٨,٩٨٣	١٦١,٢١٨	١٨٠,٨١٨
١١٨,٩١٥	٥٩,٧١٣	٦٨,٧٥٤	١٢٥,١٦٣	١.١,٥٨٧	٧٧,٥٤٤	٥٨,٣٥٧	٧٥,٢٦٢
-	-	٣,١٤٦,٩٢٥	٣,٨٢٥,٥٩٣	٤٣,٣٨٧	٥٨,٥٤١	٤,٥١٠,٨٤٦	٤,٣٩١,٦٨٧
٥١٦,١١٥	٥,٥٤٣,٦٧٣	٥,٤٨٨,٨٩١	٧,٨٩٨,٣٤١	٦,٤٢٤,٧٧٠	٦,٨١٤,١٥٨	٨,٥٦٩,٣٢٧	٩,١٨١,١٢١

التعرضات الممولة

ذمم مدينة
التمويل بالمضاربة
والمشاركة
استثمارات
إجارة منتهية بالتمليك
موجودات أخرى

التعرضات غير الممولة

ارتباطات واحتمالات

*يتم احتساب متوسط الأرصدة بناءً على الأرصدة في نهاية كل فترة مرحلية.

٢ إدارة المخاطر (تتمة)

(ب) مخاطر الائتمان (تتمة)

الجدول - رقم ٩ التوزيع الجغرافي لإجمالي التعرضات الممولة
يلخص الجدول التالي التوزيع الجغرافي لإجمالي التعرضات الائتمانية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م، مقسمة للمناطق الجوهريّة حسب أنواع التعرضات الائتمانية الهامة:

حسابات الاستثمار المطلقة				ذاتي				
أخرى ألف دولار أمريكي	أوروبا ألف دولار أمريكي	شمال أفريقيا ألف دولار أمريكي	الشرق الأوسط ألف دولار أمريكي	أخرى ألف دولار أمريكي	أوروبا ألف دولار أمريكي	شمال أفريقيا ألف دولار أمريكي	الشرق الأوسط ألف دولار أمريكي	
٣٣٨,٠٢٦	٢,٣٢٩,٧٩٣	٣٧٠,٨٩٢	١,٨٣٩,٨٦٦	١٣٧,٤٢٦	١,٦٤٦,٧٨٣	٥٠٥,٣٤٠	٨٩٥,٢٠٥	ذمم مدينة التمويل بالمضاربة والمشاركة إستثمارات إجارة منتهية بالتملك موجودات أخرى
٢٠٣,٢٩٨	-	٧٧,٠٩٩	٧٣١,٤٥٧	٦١,٤٢٩	٨٥,١٥٠	٦٦,٩٢٥	٣١٣,٢٧٤	
٥٢,٥٧٣	-	-	٤٧٦,٠٨٦	٢٢٣,٩٧٤	٢٨٣,٢٧٣	٩,٩٧٠	٣٠٤,٦٠٥	
٢٦,١٩٠	٦,٩١٣	٣٤,٩٠٦	١٩٠,٩٧٤	٨,٥٦٤	٩,٨٧٥	٥٧,١٩١	١٠٥,١٨٨	
٢٧,٧٠٩	٥,٦٤٣	١٢,٧٥٩	٣١,٤٣٣	٢٠,٣٣٦	٢,٦٦٠	١٩,٤٨٥	٣٢,٧٨١	
٦٤٧,٧٩٦	٢,٣٤٢,٣٤٩	٤٩٥,٦٥٦	٣,٢٦٩,٨١٦	٤٥١,٧٢٩	٢,٠٢٧,٧٤١	٦٥٨,٩١١	١,٦٥١,٠٥٣	

يلخص الجدول التالي التوزيع الجغرافي لإجمالي التعرضات الائتمانية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩م، مقسمة للمناطق الجوهريّة حسب أنواع التعرضات الائتمانية الهامة:

حسابات الاستثمار المطلقة				ذاتي				
أخرى ألف دولار أمريكي	أوروبا ألف دولار أمريكي	شمال أفريقيا ألف دولار أمريكي	الشرق الأوسط ألف دولار أمريكي	أخرى ألف دولار أمريكي	أوروبا ألف دولار أمريكي	شمال أفريقيا ألف دولار أمريكي	الشرق الأوسط ألف دولار أمريكي	
٢٥٣,٩٦٤	١,٨٥٤,٠٠٩	٤٤٥,٤٧٠	١,٦٤٢,٤٤١	١١٨,٥٧٨	١,١٨٧,٦٠٢	٦١٦,٤١١	٩٠٨,٥٨٩	ذمم مدينة التمويل بالمضاربة والمشاركة إستثمارات إجارة منتهية بالتملك موجودات أخرى
١٣٠,٨٨١	-	٧٢,٢١١	٤٦١,٢٣٥	٢٤,٠٨٤	٤٩,٦١٤	٦١,٧٥٥	١٨١,٣٣٢	
٣٢,٥٧٩	-	-	٤٠٢,٧٠٦	١١٨,٨٣١	٢٢٢,٦٠٧	٨,٩٠٧	٣٠٢,٤٠٦	
١٢,٥٥٠	١٧,١٢٧	٢٣,٤٤٩	١٣٥,٣٣٨	٣,٨٧٥	١٨,٥٦٢	٤٠,٤٠١	٨٤,٠٣١	
٩,٠٨٦	٦,٨٩٢	٢٠,٨٧٩	٢٢,٨٥٦	١٣,١٧٥	٢,٩٩٣	٣٤,٦٢١	٧٤,٣٧٤	
٤٣٩,٠٦٠	١,٨٧٨,٠٢٨	٥٦٢,٠٠٩	٢,٦٦٤,٥٧٦	٢٧٨,٥٤٣	١,٤٨١,٣٧٨	٧٦٢,٠٩٥	١,٥٥٠,٧٣٢	

الإفصاحات العامة الإضافية (غير مدققة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ إدارة المخاطر (تتمة)

(ب) مخاطر الائتمان (تتمة)

الجدول - رقم ١. التعرضات حسب نوع الطرف الآخر

يلخص الجدول التالي توزيع التعرض الممول والغير ممول حسب نوع الطرف الآخر مقسم حسب أنواع التعرضات الائتمانية الهامة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م:

التعرضات الممولة		التمويل بالمضاربة والمشاركة		ذمم مدينة		
إستثمارات		حسابات الاستثمار		حسابات الاستثمار		
المطلقة	ذاتي	المطلقة	ذاتي	المطلقة	ذاتي	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٢٧,٣٧٥	٢٢,٠٣٢	-	٩,٩٦٤	١٥٢,٨٦٩	٨٩,٥٧١	مطالبات الحكومات
-	-	-	-	٤,١٨١	١,٦٩١	مطالبات بنوك التنمية الدولية
-	٥,٠٣٠	٦٥,٠٥٠	-	١٢٧,١٧٣	٨٧,٢١٩	مطالبات على الشركات الاستثمارية
٣,٨٧٦	١٤,٨٢٥	٧,٠٣١٧	٣٤,١٠٥	٤٧,٠٨٥٢	١٣٨,٩٧٩	مطالبات على البنوك
-	-	٢٢,٦٠٤	٢١٠	٢,٦٨١,٩٦٦	٢,٠٨٩,٢٧٩	مطالبات على الشركات
-	-	-	-	١,٢٩٠,٠٢٧	٧٠٨,٣٣٦	مطالبات على الأفراد
-	-	١١,٠٣٣	-	١٥١,٥٠٩	٦٩,٦٧٩	ذمم مدينة فات موعدها
٣٢٥,٠٢٥	٥٤٣,٢٩٤	٧٧,٧٥٨	٩٦,٣٥٣	-	-	إستثمارات أسهم حقوق الملكية
٥٢,٧٤٤	١٢٩,٧٣٥	-	-	-	-	صكوك
٥٦,٤٧٧	٥٣,٧٦٤	-	-	-	-	إستثمارات في الصناديق الاستثمارية
-	-	٧٦٥,٠٩٢	٣٨٦,١٤٦	-	-	تمويلات خاصة
٦٣,١٦٢	٥٣,١٤٢	-	-	-	-	موجودات أخرى
٥٢٨,٦٥٩	٨٢١,٨٢٢	١,٠١١,٨٥٤	٥٢٦,٧٧٨	٤,٨٧٨,٥٧٧	٣,١٨٤,٧٥٤	المجموع

يلخص الجدول التالي توزيع التعرض الممول والغير ممول حسب نوع الطرف الآخر مقسم حسب أنواع التعرضات الائتمانية الهامة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩م:

التعرضات الممولة		التمويل بالمضاربة والمشاركة		ذمم مدينة		
إستثمارات		حسابات الاستثمار		حسابات الاستثمار		
المطلقة	ذاتي	المطلقة	ذاتي	المطلقة	ذاتي	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
-	-	-	-	٤٣,٨٢٨	٢٦,٢٩٦	مطالبات الحكومات
-	-	-	-	١٥,٢٠٠	٩,١٢٠	مطالبات بنوك التنمية الدولية
-	-	١٠,١٧١	٦,١٠٣	١٥٧,٣٨١	٩٤,٤٢٨	مطالبات على الشركات الاستثمارية
٦٢٥	٣٧٥	-	-	٣١٥,٠٠٣	١٨٩,٠٠٢	مطالبات على البنوك
١,٤٥١	٨٧١	١,٠٢٧٦	٦,١٦٦	٢,٢٣٧,٧٢٧	١,٦٥٦,٢٨٦	مطالبات على الشركات
-	-	-	-	١,٢٢٥,٤٣٦	٧٣٥,٢٦٢	مطالبات على الأفراد
-	-	١,٠٢١	٦١٣	١٩٥,٠٥٥	١١٧,٠٣٣	ذمم مدينة فات موعدها
١٩٣,٧٢٩	١٢٤,٤٢٩	٤١٤,٦٢٥	٢٦٢,٥٩٢	-	-	إستثمارات أسهم حقوق الملكية
١٢٦,٧١٥	٤٥٩,٤١٧	-	-	-	-	صكوك
٤٩,٤٣٨	٢٩,٦٦٢	-	-	-	-	إستثمارات في الصناديق الاستثمارية
-	-	٢٢٦,١٣٦	٤,٠٥٣	-	-	تمويلات خاصة
٦٣,٣٢٧	٣٧,٩٩٧	٢,٠٩٨	١,٢٥٨	٦,٢٥٤	٣,٧٥٣	موجودات أخرى
٤٣٥,٢٨٥	٦٥٢,٧٥١	٦٦٤,٣٢٧	٣١٦,٧٨٥	٤,١٩٥,٨٨٤	٢,٨٣١,١٨٠	المجموع

تعمل المجموعة حالياً في بيئة تتمتع بدرجة عالية من التنظيم وهو الأمر الذي يؤدي إلى مراقبة التعرضات الائتمانية عالية الخطورة بشكل متواصل.

مجموع التعرضات المجموع		التعرضات الغير ممولة ارتباطات واحتمالات		موجودات أخرى		إجارة منتهية بالتملك	
حسابات الاستثمار المطلقة	ذاتي	حسابات الاستثمار المطلقة	ذاتي	حسابات الاستثمار المطلقة	ذاتي	حسابات الاستثمار المطلقة	ذاتي
الف دولار أمريكي ١٨٠,٢٤٤	الف دولار أمريكي ٢١٠,٢٦٨	الف دولار أمريكي -	الف دولار أمريكي ٨٨,٧٠١	الف دولار أمريكي -	الف دولار أمريكي -	الف دولار أمريكي -	الف دولار أمريكي -
٤,١٨١	١,٦٩١	-	-	-	-	-	-
١٩٢,٢٢٣	٩٢,٢٥٥	-	٦	-	-	-	-
٦٣٢,٥٢٠	٢٥٥,٣١٥	-	٦٥,٢١٢	-	-	٨٧,٤٧٥	٢,١٩٤
٢,٧٧٣,٥١٥	٦,١٧٤,١٨٣	٢٨,٠٣٣	٤,٠٣٣,٤٩٧	-	-	٤٠,٩١٢	٥١,١٩٧
١,٤٥٠,١٣٤	١,٠٣٨,٤٠٢	٣٠,٥٠٨	٢٠٤,٢٧١	-	-	١٢٩,٥٩٩	١٢٥,٧٩٥
١٦٣,٥٣٩	٧١,٣١١	-	-	-	-	٩٩٧	١,٦٣٢
٤٠٢,٧٨٣	٦٣٩,٦٤٧	-	-	-	-	-	-
٥٢,٧٤٤	١٢٩,٧٣٥	-	-	-	-	-	-
٥٦,٤٧٧	٥٣,٧٦٤	-	-	-	-	-	-
٧٦٥,٠٩٢	٣٨٦,١٤٦	-	-	-	-	-	-
١٤٠,٧٤٦	١٢٨,٤٠٤	-	-	٧٧,٥٤٤	٧٥,٢٦٢	-	-
٦,٨١٤,١٥٨	٩,١٨١,١٢١	٥٨,٥٤١	٤,٣٩١,٦٨٧	٧٧,٥٤٤	٧٥,٢٦٢	٢٥٨,٩٨٣	١٨٠,٨١٨

مجموع التعرضات المجموع		التعرضات الغير ممولة ارتباطات واحتمالات		موجودات أخرى		إجارة منتهية بالتملك	
حسابات الاستثمار المطلقة	ذاتي	حسابات الاستثمار المطلقة	ذاتي	حسابات الاستثمار المطلقة	ذاتي	حسابات الاستثمار المطلقة	ذاتي
الف دولار أمريكي ٤٣,٨٢٨	الف دولار أمريكي ٤٣,١٦٣	الف دولار أمريكي -	الف دولار أمريكي ١٦,٨٦٧	الف دولار أمريكي -	الف دولار أمريكي -	الف دولار أمريكي -	الف دولار أمريكي -
١٥,٢٠٠	٩,١٢٠	-	-	-	-	-	-
١٨٠,١٠١	١٨٠,٠٦٠	-	-	-	-	١٢,٥٤٩	٧,٥٢٩
٣١٦,٤٥٥	٣١٦,٩٢٥	-	١٢٧,٠٥١	-	-	٨٢٧	٤٩٧
٢,٢٨٢,٧٩٦	٥,١٧٢,٠٢٦	-	٣,٤٨٨,٦٩٨	-	-	٣٣,٣٤٢	٢٠,٠٠٥
١,٣٦٣,٤٤٤	١,٠٣٠,٤١١	-	١٧٨,٩٦٦	-	-	١٣٨,٠٠٨	١١٦,١٨٣
١٩٧,٢٤٢	١١٨,٤١٩	-	٧٤	-	-	١,١٦٦	٦٩٩
٦٠٨,٣٥٤	٣٨٧,٠٢١	-	-	-	-	-	-
١٢٦,٧١٥	٤٥٩,٤١٧	-	-	-	-	-	-
٤٩,٤٣٨	٢٩,٦٦٢	-	-	-	-	-	-
٢٢٦,١٣٦	٤٠,٠٥٣	-	-	-	-	-	-
١٣٣,٩٦٤	١٨٤,٠٦٤	-	١٣,٩٣٧	٥٩,٧١٣	١٢٥,١٦٣	٢,٥٧٢	١,٩٥٦
٥,٥٤٣,٦٧٣	٧,٨٩٨,٣٤١	-	٣,٨٢٥,٥٩٣	٥٩,٧١٣	١٢٥,١٦٣	١٨٨,٤٦٤	١٤٦,٨٦٩

الإفصاحات العامة الإضافية (غير مدققة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ إدارة المخاطر (تتمة)

(ب) مخاطر الائتمان (تتمة)

التعرضات الائتمانية الكبيرة

تتبع المجموعة توجيهات مصرف البحرين المركزي فيما يتعلق بتحديد وقياس التعرضات الكبيرة على المستوى الموحد كما هو منصوص عليه في أنظمة مصرف البحرين المركزي للمصارف الإسلامية.

لا توجد تعرضات كبيرة للأطراف الفردية حيث لا تتعدى هذه التعرضات حد المدين الفردي وهو ١٥٪.

عقود التمويل الإسلامية والمخصصات المتعثرة والفائت موعداً استحقاقها

تمثل عقود التمويل الإسلامية الفائت موعداً استحقاقها الأقساط التي لم يتم استلامها بتاريخ السداد التعاقدية. تحدد المجموعة عقود التمويل الإسلامية المتعثرة تلك العقود المتأخرة عن السداد ٩٠ يوماً أو أكثر. تودع هذه التعرضات على أساس غير مستحق مع إثبات الدخل على الحد الذي يتم فيه استلامه فعلياً. ومن سياسة المجموعة أن جميع التسهيلات التمويلية المقدمة تعتبر فائتة موعداً استحقاقها، وليس فقط الأقساط/ والمدفوعات المتأخرة عن السداد.

الجدول - رقم ١١ التحليل الزمني لعقود التمويل الإسلامية المتعثرة

يلخص الجدول التالي مجموع عقود التمويل الإسلامية والمخصصات المتعثرة والفائت موعداً استحقاقها المفصّل عنها حسب نوع الطرف الآخر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

المجموع ألف دولار أمريكي	لم يحين موعداً استحقاقها وغير متعثرة ألف دولار أمريكي	فات موعداً استحقاقها ولكنها منتجة ألف دولار أمريكي	عقود التمويل الإسلامية المتعثرة ألف دولار أمريكي	التحليل الزمني لعقود التمويل الإسلامية المتعثرة	
				أكثر من سنة إلى ٣ سنوات ألف دولار أمريكي	٩٠ يوماً إلى سنة واحدة ألف دولار أمريكي
٦٨٧,٦٢٨	٦٨٧,٠٣٧	٥٩١	-	-	-
٩٦٩,٢٢٢	٩٦٧,٨٨٧	٧٥٢	٥٨٣	-	٥٨٣
١١٩,٨٥٥	٧٤,٧١١	-	٤٥,١٤٤	٧,٧٧٢	٣٧,٣٧٢
٥,٢٩٣,٣١٥	٤,٩٥٧,٤٣٤	٢٠,٢٨٦	٣١٥,٥٩٥	٨٧,٨٢٥	١٢٠,٧٨٨
٣,٠٤٨,٤١٤	٢,٧٨٨,٥١٠	٨٦,٧٣٢	١٧٣,١٧٢	٨٠,٧٧٠	٦٩,٣١٨
١٠,١١٨,٤٣٤	٩,٤٧٥,٥٧٩	١٠٨,٣٦١	٥٣٤,٤٩٤	١٧٦,٣٦٧	٢٢٧,٤٧٨

حكومات

بنك

شركات استثمارية

شركات

أفراد

يلخص الجدول التالي مجموع عقود التمويل الإسلامية والمخصصات المتعثرة والفائت موعداً استحقاقها المفصّل عنها حسب نوع الطرف الآخر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩م:

المجموع ألف دولار أمريكي	لم يحين موعداً استحقاقها وغير متعثرة ألف دولار أمريكي	فات موعداً استحقاقها ولكنها منتجة ألف دولار أمريكي	عقود التمويل الإسلامية المتعثرة ألف دولار أمريكي	التحليل الزمني لعقود التمويل الإسلامية المتعثرة	
				أكثر من سنة إلى ٣ سنوات ألف دولار أمريكي	٩٠ يوماً إلى سنة واحدة ألف دولار أمريكي
٩٤,٨٩٠	٩٣,٦٥٩	١,٢٣١	-	-	-
٧٠٢,٨٤٨	٧٠١,٨١٠	٢٦٣	٧٧٥	-	٧٧٥
١٠٨,٦٤٩	١٠٥,٣٥٤	-	٣,٢٩٥	١١٨	٢,٦١٦
٥,٠٢٣,٦٨٠	٤,٥٦٧,٨٧٢	١٤٣,٨٠٢	٣١٢,٠٠٦	١٢٨,٩٢٦	٦٦,٩٣٧
٢,٥٦٥,٤٦٠	٢,٣٦٢,٤٦٩	٤٧,٣٥٤	١٥٥,٦٣٧	٧٢,٧٤٥	٧١,٩٨٦
٨,٤٩٥,٥٢٧	٧,٨٣١,١٦٤	١٩٢,٦٥٠	٤٧١,٧١٣	٢٠١,٧٨٩	١٤١,٥٣٩

حكومات

بنك

شركات استثمارية

شركات

أفراد

٢ إدارة المخاطر (تتمة)

(ب) مخاطر الائتمان (تتمة)

الجدول - رقم ١٢ مخصصات محددة حسب نوع الطرف الآخر
يلخص الجدول التالي مجموع المخصصات المحددة المفصّل عنها حسب نوع الطرف الآخر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م:

مخصصات محددة							
الرصيد الإفتتاحي	التكاليف	المبالغ المستردة	المبالغ المشطوبة	التخصصات من (إلى) حسابات الاستثمار المطلقة خلال السنة	تحويلات صرف العملات الأجنبية/ أخرى	الرصيد الختامي في نهاية السنة	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي					
٣,١٧١	٦٩	-	(١,٠٨٥)	-	٦٧٧	٢,٨٣٢	بنك
٢,٨١٤	٣,٣٦٠	-	-	-	(٢,٧٣٤)	٣,٤٤٠	شركات استثمارية
٢٢٢,٤٥٩	٨٦,٥٨٩	(٣٣,٠٣١)	(١٣,٩٦٩)	٦,٢٩١	٩,٢٠٨	٢٧٧,٥٤٧	شركات
٨٠,٣٤٥	٧,٢٠٠	(٨,٨٠٩)	(٣٨٠)	١٢,٨٣٠	(١,١٩٩)	٨٩,٩٨٧	أفراد
٣٠٨,٧٨٩	٩٧,٢١٨	(٤١,٨٤٠)	(١٥,٤٣٤)	١٩,١٢١	٥,٩٥٢	٣٧٣,٨٠٦	

يلخص الجدول التالي مجموع المخصصات المحددة المفصّل عنها حسب نوع الطرف الآخر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩م:

مخصصات محددة							
الرصيد الإفتتاحي	التكاليف	المبالغ المستردة	المبالغ المشطوبة	التخصصات من (إلى) حسابات الاستثمار المطلقة خلال السنة	تحويلات صرف العملات الأجنبية/ أخرى	الرصيد الختامي في نهاية السنة	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي					
٢,٥٠٨	٣٨٨	(٢٥٤)	-	٦٧	٤٦٢	٣,١٧١	بنك
-	٢,٨٣٦	-	-	-	(٢٢)	٢,٨١٤	شركات استثمارية
١٤٤,٧٤٣	١٣٠,٦٣٤	(٢٣,٣٢١)	(٣٢,٤٥٧)	(٣٢٠)	٣,١٨٠	٢٢٢,٤٥٩	شركات
٨١,٤٢٨	٥,٦٧٧	(١٣,٢٣٩)	-	٦,٩٨٩	(٥١٠)	٨٠,٣٤٥	أفراد
٢٢٨,٦٧٩	١٣٩,٥٣٥	(٣٦,٨١٤)	(٣٢,٤٥٧)	٦,٧٣٦	٣,١١٠	٣٠٨,٧٨٩	

الجدول - رقم ١٣ الحركة في المخصصات العامة

يلخص الجدول التالي الحركة في المخصصات العامة خلال نهاية السنة:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٧,١٥١	٦,١٨٠	الرصيد الإفتتاحي
١,٥٨٢	٨,٢٩٥	التكاليف خلال السنة
(٢٣٥)	(٤,٠٩٢)	مبالغ مستردة خلال السنة
(٢,٣٤٥)	(١٢٨)	مبالغ مشطوبة خلال السنة
٢٧	١,٨٧٣	تحويلات صرف العملات الأجنبية/ أخرى
٦,١٨٠	١٢,١٢٨	الرصيد في نهاية السنة

*تمثل المخصصات العامة مخصص اضمحلال جماعي مقابل التعرضات التي ومع انه لم يتم تحديدها بعد، لديها مخاطر كبيرة للتخلف عن السداد.

الإفصاحات العامة الإضافية (غير مدققة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ إدارة المخاطر (تتمة)

ب) مخاطر الائتمان (تتمة)

الجدول - رقم ١٤ عقود التمويل الإسلامية والمخصصات المتعثرة والفائت موعداً استحقاقها حسب المناطق الجغرافية. يلخص الجدول التالي مجموع عقود التمويل الإسلامية والمخصصات المتعثرة والفائت موعداً استحقاقها المفصّل عنها حسب المنطقة الجغرافية كما في:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
مخصصات عامة	مخصص محدد	عقود تمويل إسلامية فات موعداً استحقاقها ومتعثرة	مخصصات عامة	مخصص محدد	عقود تمويل إسلامية فات موعداً استحقاقها ومتعثرة	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٥,٨٩٤	١٣٧,٢٩١	٣.٣,٧٥١	١١,٥٩٨	١٨٧,٥٩٨	٣.٠,٢٨٢	الشرق الأوسط
٢٦٧	٤٢,٦٦٠	٢١٩,٠٣٦	٥١٣	٤٠,٩٣٨	٦٨,٥٢٩	شمال أفريقيا
١٩	١.٢,٢٠٨	١١٣,٧٣٠	١٨	١.٣,٢١٩	١٢٠,٥٤٨	أوروبا
-	٢٦,٦٣٠	٢٧,٨٤٦	(١)	٤٢,٠٥١	١٥٣,٤٩٦	أخرى
٦,١٨٠	٣٠٨,٧٨٩	٦٦٤,٣٦٣	١٢,١٢٨	٣٧٣,٨٠٦	٦٤٢,٨٥٥	

الجدول - رقم ١٥ عقود التمويل الإسلامية المعاد تفاوضها

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
٩٠,٦٨٠	١٧٣,٨٧٩

عقود التمويل الإسلامية المعاد تفاوضها

ليس لدى عقود التمويل الإسلامية تأثير جوهري على المخصصات وكذلك الأرباح المستقبلية. بالإضافة إلى أنه ليس لديها خطورة جوهريّة.

أخرى

ليس لدى المجموعة التزامات جوهريّة تتعلق بمعاملة اللجوء.

لم تفرض المجموعة جزاءات مادية على عملائها للتخلف عن السداد.

لا تستخدم المجموعة الرهونات والضمانات لتحليل مخاطر إئتمانيها.

٢ إدارة المخاطر (تتمة)

(ب) مخاطر الائتمان (تتمة)

الجدول - رقم ١٦ إئتمان الطرف الآخر

يلخص الجدول التالي تعرض مخاطر إئتمان الطرف الآخر المضمونة من قبل الرهن بعد تطبيق فرق ضمان القرض كما في:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دولار أمريكي	
٩,٤٣١,٥٤٥	١١,٣٩٢,٢٤٥	إجمالي القيمة العادلة الموجبة للعقود مزايا عقود المقاصة
-	-	التعرض الائتماني الحالي ضمانات محتفظ بها:
٩,٤٣١,٥٤٥	١١,٣٩٢,٢٤٥	- نقدية
٣٠٩,٢٨٦	٤١٨,٢١٥	- أخرى
٢,٤٥٤,٠٠٥	٢,٤١٥,٨٢٥	- عقارات
٥,٨٨٤,٧٠٩	٧,٩٤٤,٠٥٤	
٨,٦٤٨,٠٠٠	١٠,٧٧٨,٠٩٤	

(د) مخاطر السوق

تتضمن مخاطر السوق على حصة الربح ومخاطر العزل التجارية ومخاطر أسعار الأسهم ومخاطر معدلات صرف العملات الأجنبية. وضعت إدارة المجموعة حدوداً لمستويات المخاطر الممكنة تقبلها. ويتم مراقبة الالتزام بهذه الحدود من قبل الإدارة المحلية على مستوى الشركة التابعة.

الجدول - رقم ١٧ متطلبات رأس مال مخاطر السوق

يلخص الجدول التالي متطلبات رأس المال لكل فئة من فئات مخاطر السوق كما في:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
مخاطر صرف مركز الأسهم العملات الأجنبية ألف دولار أمريكي	مخاطر صرف العملات الأجنبية ألف دولار أمريكي	التعرض المرجح للمخاطر متطلبات رأس المال (٢٢٪) القيمة القصوى للتعرض للمخاطر القيمة الأدنى للتعرض للمخاطر
٦٨,٨٥٩	٥٩,٩٠٤	٤٨٢
٨,٢٦٣	٧,١٨٨	٥٨
٦٨,٨٥٩	١١٥,٩٢٨	٤٨٢
٤٤,٦٦٢	٥٩,٩٠٤	٢١٠

مخاطر معدل الربح
مخاطر معدل الربح هي مخاطر تكبد المجموعة لخسارة مالية نتيجة لعدم تطابق في حصة الربح على موجودات المجموعة وحسابات الإستثمار المطلقة. إن توزيع الربح لحسابات الإستثمار المطلقة هو بناءً على إتفاقيات تقاسم الأرباح. ولذلك، فإن المجموعة لا تخضع لأي مخاطر معدل ربح جوهري.

مخاطر العزل التجارية

تتعرض المجموعة لمخاطر العزل التجارية عندما تكون معدلات ربح حسابات الإستثمار المطلقة أقل من معدلات ربح السوق. قامت المجموعة بتقليل هذه المخاطر من خلال وضع احتياطات سيتم إستخدامها في حالة انخفاض معدلات ربح حسابات الإستثمار المطلقة. يتم صيغة وتنفيذ سياسات وإجراءات مخاطر العزل التجارية على مستوى الشركة التابعة.

مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيم العادلة لأسهم حقوق الملكية نتيجة للتغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة كل سهم على حده.

يتم الإفصاح عن السياسات المحاسبية في القوائم المالية الموحدة. يتم الاحتفاظ بالاستثمارات المتاحة للبيع والاستثمارات العقارية لغراض مكاسب رأس المال.

إذا كانت الأدوات المالية مؤهلة لكي يتم تضمينها في دفتر المتاجرة، فإنه يجب ألا تتجاوز ٢٥٪ من إجمالي محفظة موجودات الشركة التابعة. بالنسبة للأوراق المالية لأسهم حقوق الملكية، يتطلب من الشركات التابعة مراقبة حدود التركزات القطاعية المحددة من قبل المجموعة و/أو متطلباتها المحلية بخصوص هذا الموضوع. بما إن الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة في دفتر المتاجرة ستكون مدرجة حسب أسعار السوق، فإنه يجب على مدير المخاطر على مستوى الشركة التابعة إبلاغ إدارة مخاطر وائتمان المجموعة ولجنة موجودات ومطلوبات الشركات التابعة فوراً عن أي تقلبات في قيمة المراكز تقدر به ١٪ أو أعلى من رأس المال المؤهل للشركة التابعة لاتخاذ الإجراءات المناسبة.

الإفصاحات العامة الإضافية (غير مدققة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ إدارة المخاطر (تتمة)

(د) مخاطر السوق (تتمة)

الجدول - رقم ١٨ مخاطر مركز أسهم حقوق الملكية في دفتر المتاجرة
يلخص الجدول التالي مجموع ومتوسط إجمالي تعرض الهياكل التمويلية المبنية على الحقوق حسب أنواع عقود التمويل والاستثمارات كما في
٣١ ديسمبر ٢٠١٠م:

متطلبات رأس المال ألف دولار أمريكي	غير مدرجة ألف دولار أمريكي	مدرجة ألف دولار أمريكي	متوسط إجمالي التعرض للسنة ألف دولار أمريكي	مجموع إجمالي التعرض ألف دولار أمريكي
٤,٩٠٤	٩٤٧,٢٤٢	٥٥,٨٥٨	٨٤٤,٣٨٦	١,٠٠٣,١٠٠
١٢٣,٥٩٩	١٠٠,٩٠٣	٤٩,٣٧٦	٢٠٤,٨٧٣	١٥٠,٢٧٩
١٦,٩٠٢	٣١,٨٢٠	٤٥,٩٦٧	٦١,٥٠٢	٧٧,٧٨٧
١٤٥,٤٠٥	١,٠٧٩,٩٦٥	١٥١,٢٠١	١,١١٠,٧٦١	١,٢٣١,١٦٦

صكوك وبنود مشابهة
استثمارات أسهم حقوق الملكية
صناديق

يلخص الجدول التالي مجموع ومتوسط إجمالي تعرض الهياكل التمويلية المبنية على الحقوق حسب أنواع عقود التمويل والاستثمارات كما في
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩م:

متطلبات رأس المال ألف دولار أمريكي	غير مدرجة ألف دولار أمريكي	مدرجة ألف دولار أمريكي	متوسط إجمالي التعرض للسنة ألف دولار أمريكي	مجموع إجمالي التعرض ألف دولار أمريكي
٦٤,٣٩٠	٦٣٥,٢٤٠	٣٣,٧٣٤	٦٢٨,٦٥٤	٦٦٨,٩٧٣
٣٥,٣٠٨	١٣٩,٨٨٤	٩٨,٢٨٢	٢٠٧,٨٣٥	٢٣٨,١٦٦
١٨,٩٢٨	٢٩,٣٧٨	٤٩,٢٦٦	٦٠,٢٠٥	٧٨,٦٤٥
١١٨,٦٢٦	٨٠٤,٥٠٢	١٨١,٢٨٢	٨٩٦,٦٩٤	٩٨٥,٧٨٤

صكوك وبنود مشابهة
استثمارات أسهم حقوق الملكية
صناديق

الجدول - رقم ١٩ مكاسب أو خسائر أسهم حقوق الملكية في دفتر المتاجرة
يلخص الجدول التالي المكاسب أو (الخسائر) المحققة والغير محققة للسنة المنتهية في:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
١,٠٠٤	٢٧١
٩,٩٧٩	(٢,٨٠٥)
١١٤	٣٨,٥٤٥
٤,٥٤٢	٥

مكاسب محققة متراكمة ناتجة من مبيعات أو تصفيات خلال السنة
مجموع المكاسب الغير محققة المثبتة في قائمة المركز المالي الموحد ولكن ليس
من خلال قائمة الدخل الموحدة
إجمالي الخسائر الغير محققة المتضمنة في رأس المال فئة ١
مكاسب غير محققة متضمنة في رأس المال فئة ١ (٤٥% فقط)

٢ إدارة المخاطر (تتمة)

(د) مخاطر السوق (تتمة)

مخاطر صرف العملات الأجنبية
تنتج مخاطر صرف العملات الأجنبية من الحركة في معدلات الصرف على مدى فترة من الزمن. يتم مراقبة المراكز على أساس منتظم للتأكد من أن المراكز ضمن الحدود المسموح بها.

(هـ) المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن عدم ملائمة أو فشل العمليات الداخلية والخطأ البشري والأنظمة أو أحداث خارجية. ويتضمن هذا التعريف المخاطر القانونية، ولكن باستثناء المخاطر الإستراتيجية ومخاطر السمعة.

الجدول - رقم ٢٠. التعرض للمخاطر التشغيلية

يلخص الجدول أدناه كمية التعرضات كما في ٣١ ديسمبر خاضعة لأسلوب المؤشر الأساسي للمخاطر التشغيلية ومتطلبات رأس المال ذات الصلة:

إجمالي الدخل			
٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي
٤٤٤,٥٤٥	٥٨٥,٨٧١	٦٣٣,٥١٣	٦٥٨,٥٧٤

مجموع إجمالي الدخل

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
٥٥٤,٦١٣	٦٢٥,٩٨٦
١٢,٥	١٢,٥
٦,٩٣٢,٦٥٨	٧,٨٢٤,٨٢٥
%١٥	%١٥
١,٠٣٩,٨٩٩	١,١٧٣,٧٢٤

مؤشرات المخاطر التشغيلية
متوسط إجمالي الدخل (ألف دولار أمريكي)
المضاعف

الجزء المؤهل لغرض الحساب

إجمالي التعرض المرجح للمخاطر التشغيلية (ألف دولار أمريكي)

ليس لدى المجموعة أية احتمالات قانونية جوهرية بما في ذلك إجراءات قانونية قيد التنفيذ.

تتضمن إرشادات المجموعة الأقسام التالية: (١) مدى تقبل المجموعة للمخاطر التشغيلية، (٢) إدارة المخاطر التشغيلية - الهيكل والأنظمة، (٣) تقييم المخاطر والرقابة (٤) التدقيق الداخلي (٥) المخاطر التشغيلية وبازل II (٦) المخاطر التشغيلية لمتطلبات رأس المال.

يتم تعريف المخاطر التشغيلية للمجموعة على أنها مستوى المخاطر الذي تختار المجموعة قبوله ضمن فئات مخاطرها المعروفة. تقاس المخاطر التشغيلية من حيث التأثير (الخسارة المباشرة) واحتمال حدوثها.

كما تحدد السياسة هيكل إدارة المخاطر التشغيلية وأدوار جميع الموظفين المرتبطين بالمخاطر التشغيلية. إن أهم الأدوار الوظيفية المحددة هي كالتالي:

- لجنة إدارة المخاطر
- رئيس إدارة المخاطر والائتمان
- رئيس مخاطر العمليات والسيولة والسوق
- أقسام مختلفة

إن عملية التقييم الذاتي لمخاطر الرقابة تعتبر جزءاً هاماً لإطار عمل المخاطر التشغيلية للمجموعة. ومن المقترح أن يتم عملها سنوياً من قبل قسم إدارة المخاطر بالتنسيق مع قسم التدقيق الداخلي. وبالإضافة إلى ذلك، كما يجب عمل التقييم على أساس شدة المخاطر المحددة المتبقية من خلال مراجعة قسم التدقيق الداخلي.

الإفصاحات العامة الإضافية (غير مدققة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ إدارة المخاطر (تتمة)

(هـ) المخاطر التشغيلية (تتمة)

إن العمليات الرئيسية المحددة في التقييم الذاتي لمخاطر الرقابة هي:

- عملية تحديد المخاطر والرقابة
- قياس تعرضات المخاطر التشغيلية
- تحديد تعرضات المخاطر غير المقبولة
- خطط عمل المخاطر

سيخضع إطار عمل المخاطر التشغيلية لمراجعة دورية من قبل التدقيق الداخلي.

٣ حوكمة الشركات

ميثاق الشرف و الأخلاق لأعضاء مجلس الإدارة:

الهدف:

الأهداف الرئيسية للميثاق التالي (الميثاق) هو لتمكين كل عضو لمجلس الإدارة بالمجموعة التركيز على المخاطر الأخلاقية و مساعدته على تحديد المسائل الأخلاقية و التعامل معها و توفير آلية لرصد الممارسات الغير أخلاقية و لإيجاد جو عمل يشجع الانفتاح و المسائلة في المجموعة و وحداتها.

تضارب المصالح:

على كل عضو مجلس إدارة تجنب أي حالة قد تؤدي للتضارب بين مصالحه الشخصية و مصالح المجموعة. وأي حالة قد تؤدي لتضارب المصالح يجب الإفصاح عنها مسبقاً سواء كتابياً قبل اجتماع مجلس الإدارة أو شفهيًا خلال الاجتماع. ويمتنع العضو من المشاركة في النقاش أو التصويت عند مناقشة الحالات التي بها تضارب في المصالح. من الممكن ان ينتج تضارب المصالح عندما تكون مصلحة العضو متضاربة أو تبدو أنها متضاربة مع مصلحة المجموعة. أيضا من الممكن أن ينتج تضارب المصالح عندما يستلم العضو أو أي فرد من عائلته المباشرة أي فوائد شخصية ناتجة من منصبه كعضو مجلس إدارة في المجموعة. الحالات التالية هي الحالات الشائعة لتضارب المصالح التي يجب تجنبها:

١. الدخول في أنشطة قد تؤدي للتأثير على مصالح المجموعة أو موقف المجموعة مع أي شخص أو جهة المجموعة بصدد التعامل معها أو على وشك التعامل معها.
٢. الحصول على تعويض من أي نوع لخدمة لها علاقة بالمجموعة ومن أي جهة غير المجموعة
٣. قبول العضو أو أي فرد من عائلته هدايا من أفراد أو جهات تتعامل مع المجموعة بحيث قد ينتج من قبولها نوع من الالتزام مما قد يؤدي لتضارب مصالح المستقبل.
٤. استخدام أصول المجموعة أو موظفيها أو معلومات للفائدة الشخصية دون الحصول على الموافقة المسبقة من مجلس الإدارة.

السرية:

المعلومات السرية تشمل كل المعلومات ذات العلاقة بالمجموعة و الغير معلن عنها علناً سواء في صورة كتابية أو شفوية. أعضاء مجلس الإدارة ملزمون بشكل دائم على المحافظة على سرية المعلومات التي توفر لهم من قبل المجموعة أو من أي جهة أخرى وفرت هذه المعلومات لهم من خلال موقعهم كأعضاء مجلس إدارة. من الممكن ان يفصح العضو بهذه المعلومات عند طلب القانون.

الالتزام بالقوانين والتشريعات:

أعضاء مجلس الإدارة ملزمون في كل الأوقات بالالتزام بالقوانين و التشريعات التي تنطبق على المجموعة متضمنة قوانين التداول للأشخاص المطلعين.

المكافآت

تقدم المجموعة حوافز لأعضاء مجلس إدارتها والمدراء التنفيذيين والإدارة العليا وأعضاء هيئة الرقابة الشرعية وفقاً لسياسات وإجراءات المكافآت المعتمدة من قبل المجلس. تربط هذه السياسة الحوافز ببرنامح تقييم الأداء. إن سياسة حوكمة الشركات للمجموعة تقوم بتقديم تفاصيل لتقييم الأداء لأعضاء المجلس.

يلخص الجدول التالي مكافآت أعضاء مجلس إدارة المجموعة , وأعضاء اللجنة الشرعية و الرئيس التنفيذي و نائب الرئيس التنفيذي ورؤساء الإدارة في مقر المجموعة خلال السنة المنتهية في :

٥ حوكمة الشركات (تتمه)

المكافآت (تتمه)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
٦٠٠	٧٥٠
٢,٨٢٠	٢,٩٩٧
٧٦	٨٣
١,٢١٨	١,٣٨٣
٣٥٩	٣٩٦
٤,٤٧٣	٤,٨٥٩
٢١٦	٢٠٦
٥,٢٨٩	٥,٨١٥

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

الإدارة التنفيذية

المرتبات والعلوات الأخرى ، بما في ذلك علاوات الاجتماعات
أتعاب
المكافآت
مزايا عينية

أتعاب و مكافآت هيئة الرقابة الشرعية

الشكاوى

لقد قامت المجموعة بتطبيق وسائل إعلام خاصة لضمان بأن جميع منتسبي المجموعة يتم توجيههم بصورة جيدة من خلال الإدارة. تقوم وسائل الإعلام المتعاقد معها بمراقبة وكشف أية أخبار أو شكاوى تتعلق بالمجموعة وتلفت انتباه الإدارة التنفيذية للمجموعة بذلك.

٤ إفصاحات حسابات الاستثمار المطلقة

تتعرض المجموعة لبعض من مخاطر السعر على الموجودات الممولة من قبل حسابات الاستثمار المطلقة. يتطلب مصرف البحرين المركزي من المجموعة الاحتفاظ برأس المال لتغطية مخاطر السعر الناتجة من ٣٪ من الموجودات الممولة من قبل حسابات الاستثمار المطلقة على أساس تناسبي. يتم استثمار وإدارة أموال حسابات الاستثمار المطلقة وفقاً لمتطلبات الشريعة الإسلامية.

الجدول - رقم ٢١ حسابات الاستثمار المطلقة

يلخص الجدول التالي تقسيم حسابات الاستثمار المطلقة وتحليل احتياطي معادلة الأرباح واحتياطي مخاطر الاستثمار وعائد حسابات الاستثمار المطلقة كما في :

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
٦٨٣,٢٨٥	٨٨٢,٥٠٥
٧,٤٦٨,٠٩٤	٩,٢٥٨,٤٧٦
١٩٣	٢٣٢
٢,١١١	٢,٤٣٥
٥,٤٥٦	٧,٥٧١
٥٩,٧٧٠	٧٩,٤٣٣
١٩,٧١٥	٩,٤٥٤
٨,٢٣٨,٦٢٤	١٠,٢٤٠,١٠٦

حسابات الاستثمار المطلقة - البنوك

حسابات الاستثمار المطلقة - غير البنوك

احتياطي معادلة الأرباح - البنوك

احتياطي معادلة الأرباح - غير البنوك

احتياطي مخاطر الاستثمار - البنوك

احتياطي مخاطر الاستثمار - غير البنوك

تغيرات القيمة العادلة المتراكمة العائدة إلى حسابات الاستثمار المطلقة

العائد على متوسط حسابات الاستثمار المطلقة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
%	%
٦,٦	٥,٥
٩,٥	٨,١

العائد على متوسط حقوق حسابات الاستثمار المطلقة

العائد على متوسط موجودات حسابات الاستثمار المطلقة

الإفصاحات العامة الإضافية (غير مدققة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٤ إفصاحات حسابات الاستثمار المطلقة (تتمة)

الجدول - رقم ٢١

النسبة حسب نوع حامل حساب الاستثمار

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
%	%
٨	٩
٩٢	٩١

حسابات الاستثمار المطلقة - البنوك
حسابات الاستثمار المطلقة - غير البنوك

تختلف نسبة تخصيص حسابات الاستثمار المطلقة إلى احتياطي معادلة الأرباح واحتياطي مخاطر الاستثمار بين الشركات التابعة للمجموعة بناءً على أحوال السوق واللوائح والقوانين القابلة للتطبيق.

الجدول - رقم ٢٢ حسابات الاستثمار المطلقة حسب نوع منتجات التمويل الإسلامية

يلخص الجدول التالي نسبة تمويل حسابات الاستثمار المطلقة لكل نوع من أنواع العقود المتوافقة مع الشريعة الإسلامية إلى مجموع تمويل حسابات الاستثمار المطلقة:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
%	%
٨٦	٨٠
١٠	١٦
٤	٤

ذمم مدينة
التمويل بالمضاربة والمشاركة
إجارة منتهية بالتمليك

الجدول - رقم ٢٣ حسابات الاستثمار المطلقة حسب نوع الطرف الأخر

يلخص الجدول التالي نسبة التمويل لكل فئة من فئات الأطراف الأخرى إلى مجموع التمويل كما في:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
%	%
-	٢
٥	٨
٢	٣
٦٤	٢٢
٢٩	٦٥

حكومات
بنوك
شركات استثمار
شركات
أفراد

يتم احتساب حصة المجموعة من الربح كمضارب لإدارة حسابات الاستثمار المطلقة وحصة حسابات الاستثمار المطلقة من الدخل بناءً على شروط اتفاقيات المضاربة ذات الصلة. يتم اتمام اتفاقيات المضاربة هذه على مستوى الشركة التابعة. تختلف المعدلات والعوائد بدرجة كبيرة بناءً على البيئة المحلية للشركات التابعة وكذلك القوانين والأنظمة المحلية. يتم عمل تحليل تفصيلي لإفصاحات عوائد حسابات الاستثمار المطلقة على المستوى المحلي.

٤ إفصاحات حسابات الاستثمار المطلقة (تتمة)

الجدول - رقم ٢٤ حسابات الاستثمار المطلقة حسب نوع الموجودات
يلخص الجدول التالي أنواع الموجودات التي تستثمر فيها الأموال والتخصيص الفعلي بين مختلف أنواع الموجودات والتغيرات في الموجودات المخصصة في آخر ستة أشهر للسنة المنتهية:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
التخصيص الفعلي النهائي	التغير	التخصيص الافتتاحي	التخصيص الفعلي النهائي	التغير	التخصيص الافتتاحي	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
١,٨٤٠,٧٨٠	٣٥٢,٥٣٤	١,٤٨٨,٢٤٦	٣,٣٧٥,٩٦٠	٥٤٨,٤٦١	٢,٨٢٧,٤٩٩	نقد وأرصدة لدى البنوك
٥,١٤٣,٣٠١	٤٨٤,٤٤٢	٤,٦٥٨,٨٥٩	٤,٨٧٨,٥٧٦	٥٢٩,٢٨٧	٤,٣٤٩,٢٨٩	ذمم مدينة
٦٠٤,٥٥٩	١٧٣,١١٢	٤٣١,٤٤٧	١,٠١١,٨٥٤	٣٧١,٩١٢	٦٣٩,٩٤٢	التمويل بالمضاربة والمشاركة
٤٤٠,١٩٤	٩٠,٢١٩	٣٤٩,٩٧٥	٥٢٨,٦٦٠	٦٧,٦٨٦	٤٦٠,٩٧٤	استثمارات
٢٠٩,٣٢٥	٤,٣٦٨	٢٠٤,٩٥٧	٢٥٨,٩٨٣	٣٠,٧٨٩	٢٢٨,١٩٤	إجارة منتهية بالتمليك
٤٦٥	(٢٢٨,٧٠٧)	٢٢٩,١٧٢	١٨٦,٠٧٣	٤٢,٧٠٢	١٤٣,٣٧١	موجودات أخرى
٨,٢٣٨,٦٢٤	٨٧٥,٩٦٨	٧,٣٦٢,٦٥٦	١٠,٢٤٠,١٠٦	١,٥٩٠,٨٣٧	٨,٦٤٩,٢٦٩	

الجدول - رقم ٢٥ معالجة الموجودات من قبل حسابات الاستثمار المطلقة في احتساب الموجودات المرجحة للمخاطر لأغراض ملائمة رأس المال كما في:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
الموجودات المرجحة للمخاطر لأغراض تكاليف رأس المال	الموجودات المرجحة للمخاطر لأغراض ملائمة رأس المال	الموجودات المرجحة للمخاطر	الموجودات المرجحة للمخاطر لأغراض تكاليف رأس المال	الموجودات المرجحة للمخاطر لأغراض ملائمة رأس المال	الموجودات المرجحة للمخاطر	نوع المطالبات
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٣,٩٠٧	٣٢,٥٦٠	١٠٨,٥٣٣	٥٣٢	٤,٤٣٥	١٤,٧٨٣	مطالبات على الحكومات
-	-	-	١,٣٥٣	١١,٢٧٣	٣٧,٥٧٧	مطالبات على بنوك التنمية الدولية
٢٩٥	٢,٤٥٩	٨,١٩٧	٧٥	٦٢٧	٢,٠٩١	مطالبات على بنوك التنمية الدولية
٢,٩٧٦	٢٤,٨٠٣	٨٢,٦٧٥	١٠,١٤٠	٨٤,٥٠٣	٢٨١,٦٧٥	مطالبات على البنوك
١٢٤,٩٠٨	١,٠٤٠,٩٠٤	٣,٤٦٩,٦٨٠	١٥٧,٤٢٩	١,٣١١,٩٠٥	٤,٣٧٣,٠١٨	مطالبات على الشركات
٢,٦٠١	٢١,٦٧٢	٧٢,٢٤١	-	-	-	مطالبات على شركات الاستثمار
٢٨,٩٢٦	٢٤١,٠٤٩	٨٠٣,٤٩٧	٢٤,٤٥٠	٢٠٣,٧٤٧	٦٧٩,١٥٨	مطالبات على الأفراد
٨,٤٤١	٧٠,٣٣٨	٢٣٤,٤٦١	١٤,١٣١	١١٧,٧٥٦	٣٩٢,٥٢٠	رهن عقاري
٧,٤٤٠	٦٢,٠٠٣	٢٠٦,٦٧٧	٦,١٣٨	٥١,١٤٩	١٧٠,٤٩٧	تسهيلات فوات موعدها إستحقاقها
١٧,٩١٧	١٤٩,٣١٠	٤٩٧,٦٩٩	٢٢,٦٧٤	١٨٨,٩٤٨	٦٢٩,٨٢٥	إستثمارات في أوراق مالية
١,٠٦٥	٨,٨٧٧	٢٩,٥٨٩	٥,٦٣٨	٤٦,٩٨٢	١٥٦,٦٠٦	إمتلاك عقارات
٢٧,٧٢٠	٢٣٠,٩٩٨	٧٦٩,٩٩٤	٣٢,٦٥٦	٢٧٢,١٣٠	٩٠٧,٠٩٩	موجودات أخرى
٢٢٦,١٩٦	١,٨٨٤,٩٧٣	٦,٢٨٣,٢٤٣	٢٧٥,٢١٦	٢,٢٩٣,٤٥٥	٧,٦٤٤,٨٤٩	

الإفصاحات العامة الإضافية (غير مدققة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٥ إفصاحات حسابات الاستثمار المقيدة

- يتم استثمار وإدارة حسابات الاستثمار المقيدة وفقاً لمتطلبات الشريعة الإسلامية. ستقوم المجموعة كمدير صندوق بتنظيم وإدارة حساب الاستثمار بطريقة سليمة وفعالة وفقاً للقوانين المطبقة والأنظمة المحلية. لدى المجموعة إجراءات وأساليب تحكم متناسبة مع حجم محافظتها والتي تتضمن على:
- (أ) تنظيم مسائلها الداخلية بشكل مسؤل والتأكد من انه بحوزتها أساليب التحكم الداخلية المناسبة وأنظمة إدارة المخاطر وإجراءات وأساليب تحكم لتقليل وإدارة مثل هذه المخاطر؛
- (ب) التحلي بدرجات عالية من المصادقية والتعامل العادل في إدارة الخطة لمصلحة مستثمريه.
- (ج) التأكد بأن المجموعة لديها المستوى المطلوب من المعرفة والخبرة للمهام التي يتعهد بها.

الجدول - رقم ٢٦ حسابات الإستثمار المقيدة حسب المنتجات الإسلامية

يلخص الجدول التالي نسبة تمويل حسابات الاستثمار المقيدة لكل نوع من عقد متوافق مع الشريعة بالمقارنة مع حسابات الاستثمار المقيدة كما في:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
%	%
٩٤	٧٦
٦	٢٤

ذمم مدينة
التمويل بالمضاربة والمشاركة

الجدول - رقم ٢٧ حسابات الاستثمار المقيدة حسب نوع الطرف الأخر
يلخص الجدول التالي نسبة التمويل لكل فئة من فئات الأطراف الأخرى إلى مجموع التمويل:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
%	%
-	٥
١٩	٣١
٢٩	١٩
٥٢	٤٥

بنوك التنمية متعددة الجنسيات
بنك
شركات
أفراد

حصة حسابات الاستثمار المقيدة من الربح

يتم احتساب حصة المجموعة من الربح كمضارب لإدارة حسابات الاستثمار المقيدة وحصة حسابات الاستثمار المقيدة من الدخل بناءً على شروط اتفاقيات المضاربة ذات الصلة. يتم إتمام اتفاقيات المضاربة هذه على مستوى الشركة التابعة. تختلف النسب والعائدات بنسبة كبيرة بناءً على البيئة المحلية للشركات التابعة بالإضافة إلى القوانين المحلية. يتم تحليل الإفصاحات المفصلة لعائدات حسابات الاستثمار المقيدة على المستوى المحلي.

علاقات المستثمرين:
الأستاذ/ أحمد عبدالغفار
نائب رئيس - علاقات المستثمرين
مجموعة البركة المصرفية
مملكة البحرين
هاتف : ١٧٥٢٠٧٠١ / ١٧٥٤١١٢٢ / ٩٧٣
فاكس : ١٧٩١٠٩١١ / ١٧٥٣١٠٧٤ / ٩٧٣
البريد الإلكتروني: aghaffar@albaraka.com

مسجلي الأسهم
كي بي إم جي (KPMG) فخرو
بناية الهداية (٢) - الطابق الخامس
شارع الحكومة، المنامة،
مملكة البحرين
هاتف : ١٧٢١٥٠٨٠ / ٩٧٣
فاكس : ١٧٢١٢٠٥٥ / ٩٧٣
البريد الإلكتروني: bh-dlsharesusers@kpmg.com.bh

مجموعة البركة المصرفية (ش.م.ب.)
ص.ب ١٨٨٢
المنامة،
مملكة البحرين
هاتف: ١٧٥٤١١٢٢ / ٩٧٣
فاكس: ١٧٥٣٦٥٣٣ / ٩٧٣
سجل تجاري رقم: ٤٨٩١٥
www.albaraka.com
(مصرف جملة إسلامي مرخص من مصرف البحرين المركزي)



شركاء في الإنجاز